



3 1761 11652943 9







Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116529439>







2001



# Annual Report



**Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal**

**Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et  
de l'assurance contre les accidents du travail**









# 2001



# Annual Report



Workplace Safety and Insurance  
Appeals Tribunal  
505 University Avenue, 2nd Floor  
Toronto, Ontario M5G 2P2  
ISSN: 1480-5707  
© 2002







# TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	v
--------------	---

## CHAIR'S REPORT

END OF THE BEGINNING	1
HIGHLIGHTS OF THE 2001 CASE ISSUES	3
Appeals Under the WSIA	4
Time Extensions Under the WSIA	5
Board Policy Under the WSIA	6
Benefits Under the Earlier Acts	7
Employer Issues	8
Right to Sue Applications	9
Miscellaneous	10
APPLICATIONS FOR JUDICIAL REVIEW	10
OMBUDSMAN REVIEWS	12

## TRIBUNAL REPORT

REPORT OF THE EXECUTIVE DIRECTOR	13
ACHIEVEMENTS IN APPEAL PROCESSING	16
Tribunal Caseload Trends	16
The Action Plan: The Tribunal's Response to the Challenges of Caseload Expansion	17
Caseload Intake	19
Caseload Dispositions	19
Remaining Caseload Inventory	20
Comparative Statistics for 2001 Hearings and Decision Productivity	21
Party Representation	21
TRIBUNAL ORGANIZATION	22
Vice Chairs, Members and Staff	22
Office of Counsel to the Chair	22
Office of the Vice-Chair Registrar	22
The Vice-Chair Registrar	22
The Early Review Department	23
Pre-hearing Screening	23
Registrar Information Centre (RIC)	23

Tribunal Counsel Office	23
Pre-hearing Work	23
Post-hearing Work	24
Lawyers	24
Medical Liaison Office	24
Alternative Dispute Resolution	26
Resource Department	27
Ontario Workplace Tribunals Library	28
Web Site	29
Publications	29
Case Management Systems	30
FINANCIAL MATTERS	31

## **APPENDIX A**

VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 2001	47
VICE-CHAIRS AND MEMBERS – REAPPOINTMENTS IN 2001	49
NEW APPOINTMENTS DURING 2001	50
SENIOR STAFF	51
MEDICAL COUNSELLORS	51

## **APPENDIX B**

AUDITORS' REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS	53
---	----



## INTRODUCTION

The Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (WSIAT or Tribunal) considers appeals from final decisions of the Workplace Safety and Insurance Board (WSIB or the Board) under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* (WSIA). The WSIA, replacing the *Workers' Compensation Act*, came into force January 1, 1998. The Tribunal is a separate and independent adjudicative institution. It was formerly known as the Workers' Compensation Appeals Tribunal, until the name was changed pursuant to section 173 of the WSIA.

This volume contains the Tribunal's Annual Report to the Minister of Labour and to the Tribunal's various constituencies, together with a Report of the Tribunal Chair. It is primarily a report on the Tribunal's operations for fiscal year 2001 and comments on some matters which may be of special interest or concern to the Minister or the Tribunal's constituencies.

The Tribunal Report focuses on Tribunal activities, financial affairs and the evolving administrative policies and practices.





# Chair's Report

## END OF THE BEGINNING

"This is not the end. It is not even the beginning of the end; but it is, perhaps, the end of the beginning." The words were a telling prophecy when spoken by Churchill in the context of a war. In a diminished WSI context, the phrase "end of the beginning" could apply to the year 2001 and to the Appeals Tribunal's recent adjudicative evolution.

The changes introduced by the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*, and the massive inflow of appeals which followed, necessitated significant changes in the Tribunal's structure and operations. Problems involving long delays in processing and in fixing hearing dates for a caseload that had increased by approximately 400% over three years, essentially required a new beginning for the Tribunal. One of the first steps was the development of a business plan to deal with the increased caseload and to point the Tribunal towards a target date when it would hopefully reach a "steady state" mode, i.e., one where the outflow of appeal dispositions matched the inflow of appeals. With the assistance of the Workplace Safety and Insurance Board (WSIB), the Ministry of Labour (MOL) and the Ombudsman, the Tribunal began its appeal inventory reduction project.

It was clear that, in order to be successful, the project would require assistance throughout the WSI adjudicative system. The WSIB pledged its support and began by filling a large number of vacancies at the initial adjudication level. The WSIB Appeal Branch agreed to consolidate related appeals within the adjudicative system under a "whole person adjudication" guideline and reduce the outflow of final appeals to the Tribunal. Regular discussions between Board and Tribunal personnel evolved into a "Quality Loop" process in which staff met to identify administrative problems within the adjudicative system and to propose solutions. The Tribunal's external Advisory Group lent its support to adjudicative changes and to the new Appeal Application process. With a renewed emphasis on alternative dispute resolution (ADR), as well as an expanded roster of adjudicators and appeal administrators, the Tribunal took aim at a series of quarterly targets. While there were many bumps along the road, Tribunal personnel overcame most internal problems.

These included lack of space, mould contamination in our building, extensive training for new personnel, development and implementation of a new case management system, rumours of a mega-tribunal designed to swallow the Appeals Tribunal, introduction of revised Appeal Applications and ongoing construction disruptions. By the end of 2001, the combined efforts of everyone involved in the WSI administrative justice system allowed the Tribunal to achieve its year-end target. With continued co-operation, the Tribunal anticipates meeting its March 31, 2002 target and, after that date, maintaining a steady-state appeal flow.

One of the Tribunal objectives for 2002 was the guarantee to parties of a hearing date within four months of those parties filing the Confirmation of Appeal notice advising that the parties were ready to proceed to a hearing. By the end of 2001, the Tribunal was offering parties a hearing date within 90 days of filing of the Confirmation of Appeal form. This change in availability of hearing dates meant a significant change in the approach of many representatives. At one time, representatives would automatically advise the Tribunal that they were ready to proceed to hearing, knowing that it would take two years to actually reach the hearing stage. Now representatives do not file the Confirmation of Appeal form until they are fully prepared for a hearing; they know that the hearing date will be set well within a four-month period. This change in availability of Tribunal hearing dates, combined with the shortened timelines for WSIB internal appeals, puts even more pressure on lawyers and representatives who specialize in the workplace safety and insurance area. They are now offered early dates by both the Appeals Branch and the Tribunal and must balance their caseloads and time commitments to accommodate both agencies.

If March 31, 2002 is viewed as the “end of the beginning” phase, it means that the remainder of 2002 will represent a “step down” phase for the Tribunal operation. Given the reduced appeal inventory, the Tribunal will have a reduced budget and this, in turn, will result in reduced numbers of adjudicators and appeal administrators. Although the number of personnel will decline, experienced staff and adjudicators should ensure that there is no erosion in the quality of service. They will be assisted by improvements in the Information Technology system (tracIT) which should enhance accessibility to appeal information and simplify the overall process. As the tracIT system is further refined, the Tribunal will be able to store new material electronically and not depend upon paper records. In the next phase of the Tribunal’s evolution, we should move towards the electronic transfer of Appeal Records from the WSIB to the Tribunal and, ultimately, to the parties. The groundwork at the Tribunal for this type of e-system was laid during 2001 and, at least potentially, signals a major move towards e-adjudication. During 2001, the Tribunal also opened a new user-friendly website which provides access to some Tribunal resources, including Tribunal decisions. Interested parties can access the website at [www.wsiat.on.ca](http://www.wsiat.on.ca). In November, this new website received 136,000 “hits,” 25% of them involving the decision summary search page.

Of necessity, the primary focus at the Appeals Tribunal over the past few years has been increased production and reduction of the appeal inventory. As the Tribunal moves towards a steady-state scenario, there will be a renewed focus by stakeholders

on the quality of our administrative justice system. Within the workplace safety and insurance adjudicative system, “quality loop” communication should ensure that the Board and Tribunal continue to review their policies and practices with a view to providing parties with a relatively seamless system. Continued meetings between Board and Tribunal staff on administrative issues should ensure that most potential problems are identified and solutions developed before those problems become a significant obstacle within the adjudicative system.

As always, the quality of the administrative justice system will depend upon the quality of the individuals involved in that system. If the quality of administrative justice is to remain at a high level, ways must be found to ensure that qualified competent individuals remain in the administrative justice system. Successful businesses, sports teams and justice systems find ways to retain their best people on a long-term basis. Successful businesses utilize such devices as “top hat” pension plans, deferred profit sharing plans and stock options to ensure that the best people remain with the operation. Sports teams utilize long-term contracts and options on future services to achieve the same result. If the quality of the administrative justice system in Canada is to improve, creative measures are required to ensure that quality individuals remain within the system and continue to make a contribution towards improving Canadian administrative justice.

In last year’s Annual Report, I referred to our “journey of a thousand miles” and some of the initial steps which were taken to launch the Tribunal on that journey. As the first stage of the journey nears completion, there should be some satisfaction in the overall performance of the Tribunal and the workplace safety and insurance adjudicative system. There are indeed miles to go; however, the remainder of the journey should be easier by virtue of a successful beginning. In many ways, that beginning has laid a foundation for continuing improvements to the WSI adjudicative system and, with the ongoing contributions of quality individuals, the “end of the beginning” should ultimately be viewed as a Canadian administrative justice success.

## HIGHLIGHTS OF THE 2001 CASE ISSUES

This section highlights some of the legal, factual and medical issues considered by the Tribunal in decisions that were summarized during 2001.

The *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* (WSIA), came into force on January 1, 1998. It creates a system of workplace insurance for accidents occurring after December 31, 1997, and amends and continues the pre-1985, pre-1989 and pre-1997 *Workers’ Compensation Acts* for prior injuries. During 2001, the Tribunal adjudicated cases under all four Acts. For convenience, cases dealing with the WSIA are reviewed first.



## Appeals Under the WSIA

The WSIA amalgamated the previous temporary and long-term disability benefit schemes into a single loss of earnings concept, with flexible review points based on material change in circumstance. In 2001, there was an increasing number of appeals under the new loss of earnings (LOE) provisions. *Decision No. 2938/00* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 180, held that the WSIA reflects a legislative intention to create two distinct periods of entitlement to LOE benefits. The first is the early and safe return to work (ESRTW) phase, where the worker and employer co-operate in the worker's early and safe return to work. Loss of earnings is determined by what the worker earned or is able to earn in suitable employment after the injury. The second phase, which is directed to labour market re-entry (LMR), follows if ESRTW is unsuccessful. During LMR the Board determines whether the worker can be assisted to return to work, and additional factors are considered in determining benefit entitlement.

Co-operation in ESRTW involves interaction between the worker and employer. The Functional Abilities Form for Timely Return to Work is an important ESRTW tool under Board policy because it provides the employer with information to structure suitable work. The worker will not be entitled to benefits where he failed to pick up an FA form and the employer would likely have been able to supply suitable work (*Decision No. 638/01* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 283). Co-operation for the employer involves more than offering essentially the same job and telling the worker to be careful about lifting (*Decision No. 2107/00* (December 11, 2000)). For the worker, Board policy requires that all reasonable steps be taken to get information from third parties to assist in ESRTW; however, the worker will not be penalized where he has taken reasonable steps but there is delay on the part of health care practitioners. See *Decision No. 710/01* (March 23, 2001). Benefits will also not be reduced where the worker reasonably relies on medical advice. For example, the Tribunal set aside a finding that a worker could return to work wearing gloves as protection against paint solvents (*Decision No. 810/01* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 308).

Adjudicative issues have arisen where the Board has not been involved in the ESRTW or LMR phase. For example, Board policy requires Board notice of the worker's obligation to co-operate before benefits are discontinued. *Decision No. 2474/00I* (2000), 55 W.S.I.A.T.R. 296, sought submissions from TCO and the Board on this. Submissions were received during 2001 although a final decision has not yet issued. Meanwhile, Tribunal decisions have generally found that lack of notice does not affect the Tribunal's adjudicative finding that the worker has not co-operated. See, for example, *Decisions No. 1900/00* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 139, and *1662/01* (August 28, 2001), where the worker's decision to quit work voluntarily despite the employer's attempts to accommodate him at no wage loss meant that he had taken himself out of the statutory scheme and was not entitled to notice or benefits. In *Decision No. 1646/01* (August 29, 2001), the worker failed to co-operate but could not have performed work at no wage loss. The Tribunal exercised the statutory discretion to reduce benefits for non-co-operation and awarded 25% benefits.

Different adjudicative issues arise when an LMR program was not offered at the appropriate time. The Tribunal has found that the Board adjudicative practice guidelines, while not binding, are reasonable to apply in this situation and has awarded full LOE benefits where the worker is making reasonable efforts to secure suitable employment or improve employability. See *Decision No. 2222/01* (September 18, 2001). *Decision No. 2981/00* (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 203, applied the Board's practice guidelines to award 50% LOE where the worker was involved in physiotherapy but could also have worked part-time if he had made an effort.

Several cases have considered the Board's new policies on short-term and long-term wage loss calculations. *Decision No. 186/01* (October 15, 2001), found that the underlying consideration under the WSIA and Board policy is fairness, as it was under the earlier legislation and policy. *Decision No. 1389/01* (May 31, 2001) interpreted Board policy on "regular overtime" as referring to the worker's mandatory 55.5 hour work week, rather than the typical 44 hour work week.

## Time Extensions Under the WSIA

The WSIA introduced a time limit of six months or "such longer period as the Tribunal may permit" for appealing Board decisions.

In October 2000, the Tribunal adopted its Practice Direction on *Time Extension Applications* (2000), 54 W.S.I.A.T.R. 313, to provide guidance on the Tribunal's caselaw and procedures. This Practice Direction has been distributed and applied in 2001. See, for example, *Decision No. 1544/00ER* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 114, and *Decision No. 634/01E* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 279, which clarify how different periods of delay are to be analyzed for the purposes of the Practice Direction.

The Tribunal has also had to consider situations where the effect of the Board's decision was not apparent at the time of the decision. Generally, time will not run until the effect is clear or a time extension will be granted. For example, where the effect of the Board's decision was not known until the decision was implemented, time ran from the date of implementation (*Decision No. 3203/00E* (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 249). Similarly, where one party appeals just before the expiry of the time limit, the other has been granted an extension of time to cross-appeal (*Decision No. 1968/00* (March 12, 2001)).

Is a time extension necessary where a party has previously appealed to the Tribunal but then withdrew the appeal? If the appeal was withdrawn on a without prejudice basis, especially if this occurred before 1998, a time extension has generally been held not to be necessary or has been granted. See *Decisions No. 3551/00E* (2001), 56 W.S.I.A.T.R. 279, *1088/00ER* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 59, and *2456/01E* (September 27, 2001). If the withdrawal was granted after the introduction of time limits and the party was advised of the time limits, a time extension has been refused (*Decision No. 2521/01E* (October 2, 2001)).

There is a similar six-month time limit for internal Board appeals. *Decision No. 1790/011* (August 23, 2001), held that the Tribunal had jurisdiction over the Board's refusal to grant a time extension since the denial had a substantive effect on the party's rights.

## Board Policy Under the WSIA

While the Tribunal previously considered Board policy, the WSIA expressly states that, if there is applicable Board policy, the Appeals Tribunal shall apply it when making a decision. This requirement also applies to appeals under the earlier Acts.

Section 126 of the WSIA sets out a process for the Board to identify an applicable policy and for the Tribunal to refer policy to the Board if the Tribunal concludes that the policy is inapplicable, unauthorized or inconsistent with the Act. The referral is to be in writing and state the reasons for the Tribunal's conclusions. The Board then has 60 days to provide the parties with an opportunity to make submissions and issue a written direction with reasons.

As noted in the last Annual Report, in a few cases the Board has asked the Tribunal to reconsider a decision when the Board disagrees with the Tribunal's interpretation or application of policy. The Tribunal's cases continue to hold that the Tribunal has jurisdiction to consider such a request; however, the Board does not have special status and must meet the usual threshold test. See *Decisions No. 624/98R* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 16, *1796/99R* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 35, and *112/99R* (October 29, 2001).

Tribunal decisions have also dealt with the question of what it means to apply policy, in light of the statutory direction to decide on the merits and justice. As in other administrative settings, policies are generally developed to create consistency and fairness in the application of legislation, but cannot fetter discretion (*Decision No. 652/93R* (December 15, 2000)). Exceptional circumstances may justify an exception to Board policy on the merits and justice of the case (*Decision No. 2226/00* (February 19, 2001)); however, the merits and justice provision cannot be relied on to reach a result which is inconsistent with the Act (*Decision No. 2531/00* (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 129). What constitutes exceptional circumstances will vary depending on the nature of the policy. For example, where the issue is the Board's policy on employer interest, exceptional circumstances must be determined by considering the position of the employer relative to similarly situated employers who have also not been allowed retroactive interest. See *Decision No. 777/01* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 290.

The last Annual Report noted that *Decision No. 1943/98A* (2000), 55 W.S.I.A.T.R. 45, had made a section 126(4) referral of the Board's policy classifying municipally-run homes for the aged as Schedule 1 employers. The Board responded that there was a basis for classifying such homes under either Schedule 1 or Schedule 2, and made submissions on the start date for a transfer back to Schedule 2. In *Decision No. 1943/98F* (November 23, 2001), the Panel noted that the Board had put



forth a new analysis but that it was not necessary to consider the effect of this since the result was the same. While the Panel considered the Board's request regarding the start date of the transfer, it concluded that the potential prejudice to the employers outweighed other concerns.

Again as noted in the last Annual Report, there is a question about when a Board policy is established by a formal enough process to be considered "policy" for the purposes of section 126. *Decision No. 381/00* (February 28, 2001), found that Board Document No. 4.1 on average earnings constituted "policy" under section 126 even though it had not been minuted or approved by the Board of Directors. Document No. 4.1 was not just a practice, as it had been released as a written statement of official Board policy and made available to the public. Although Board policy in the area had been amended, Document No. 4.1 was not inconsistent with the Act. More recently, the Board has adopted a policy on what constitutes policy, which will be considered in future Tribunal cases.

In another interesting decision, the Tribunal upheld the Board's policy on rating hearing loss. Although there were potential flaws with the rating schedule, eight out of 10 provinces used a similar approach and there was insufficient evidence to establish that the schedule was inconsistent with the Act (*Decision No. 2620/00* (November 29, 2000)).

## Benefits Under the Earlier Acts

During 2001, the Tribunal continued to adjudicate claims under the earlier workers' compensation legislation. The pre-1985 and pre-1989 Acts provide pensions for permanent disabilities and temporary benefits for short-term disabilities. Beginning in 1989, transitional supplements became available for workers receiving pensions. The pre-1997 Act introduced a dual award system of non-economic loss (NEL) awards and future economic loss (FEL) awards for permanent impairment, and retained temporary benefits for temporary disabilities. As originally enacted, the FEL scheme was based on an initial determination (D1), with a review after two years (R1) and a final review after five years (R2). As of January 1, 1998, the R1 and R2 reviews have been replaced by review on material change of circumstances and final review after five years.

Interesting cases under the earlier pension scheme include *Decision No. 203/95* (December 19, 2000), which considered pension ratings for hand/arm vibration syndrome in the absence of Board policy, and *Decision No. 194/01* (June 29, 2001), which reviewed the legal basis for the Board's 1965 policy recognition of a pension award for loss of kidney function.

A number of cases considered the Board's policies under the pre-1997 Act on calculation of future loss of earnings at R1 and R2. The R2 statutory provisions have been found to require that a non-variable projected wage be selected at the R2 date. Board policy identifies four situations at R2: workers who return to work but not in a Board-identified suitable employment or business (SEB);

workers who have never returned to work; workers who are not currently working; and workers who return to work at a Board-identified SEB. The Tribunal has applied the policy in situations where the Board adjudicator failed to do so and the policy reasonably applied. See, for example, *Decision No. 1242/01* (July 9, 2001), where it was found the Board erred in projecting a wage increase at R2 when Board policy required use of actual wages since the worker was employed in a SEB-identified job. If it is clear that the worker would not have received sufficient upgrading or retraining to have any reasonable likelihood of demanding the wages indicated by Board policy, the Tribunal has considered the circumstances of the case and reached a decision on the merits and justice (*Decision No. 1328/01* (July 13, 2001)). When a worker's situation was not specifically covered by the policy, the Tribunal has selected the best approximation (*Decision No. 558/01* (July 31, 2001)).

*Decision No. 2457/00* (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 114, examined the interaction between the Board's R2 policy, which indicated that earnings of fully experienced workers should be used in the circumstances of that case, and the Board's policy to use entry level wages after completion of an LMR plan involving a new skill set. While entry level wages were appropriate for the initial FEL, which is time limited, it is not reasonable to assume only entry level wages over the entire R2 period unless the worker is close to retirement.

A few cases have considered the new statutory provision enabling FEL to be reviewed after a material change in circumstance (*Decisions No. 839/01* (April 30, 2001), and *2058/00* (February 26, 2001)) and Board policy implementing the transitional WSIA provisions on ESRTW (*Decision No. 847/01* (July 30, 2001)).

The Board's policy on CPP disability pension benefits and partial FEL awards has also been considered. While the Board initially did not deduct CPP benefits from partial FELs, this practice changed in 1996. Cases have noted the underlying policy intent to avoid over-compensation and the statutory direction to consider CPP benefits. See, for example, *Decisions No. 199/00* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 47, and *2792/00* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 155.

## Employer Issues

In 2001, the Tribunal heard a number of appeals involving issues of particular interest to employers, including appeals on classifications, penalties and interest. The last Annual Report noted that the Board had asked the Tribunal to reconsider several Tribunal decisions which had awarded retroactive interest on the grounds that the Board did not have a pre-1997 policy on employer interest. *Decision No. 585/98R* (2000), 54 W.S.I.A.T.R. 51, accepted the Board's submissions that there was a general policy not to award interest before January 1, 1997, but found there was a discretion to do so in exceptional circumstances.

Cases released in 2001 have generally applied this analysis and have not awarded pre-1997 interest merely on the basis of a Board error, as all retroactive interest appeals involve a Board error. There must be exceptional circumstances when the employer's situation is compared to other employers who have also been denied

retroactive interest. See, for example, *Decisions No. 652/93R* (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 1, and *2596/00* (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 150. *Decision No. 777/01* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 290, clarified that even if it were found that the Board did not have a pre-1997 employer interest policy, retroactive interest would still be awarded on a discretionary basis where there were exceptional circumstances. *Decision No. 652/93R* found that there were sufficiently exceptional circumstances when the magnitude of the sum (\$4 million) and the size of the employer were considered, since there would be a loss of symmetry within the business arena in which the employer competed and shared a rate.

The Tribunal upheld Board policy on supplementary premiums when an employer opts out of voluntary coverage (*Decision No. 20/01* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 232) and Board policy on allocation of costs for NEER experience rating purposes (*Decision No. 721/01* (March 14, 2001)); however, the Tribunal found the Board's practice of dealing with owner/operators went beyond the requirements of Board policy (*Decision No. 3133/00I* (March 19, 2001)). Several cases considered the regulatory definition of "associated companies" for classification purposes and applied the legal principle that the corporate veil should not be set aside lightly. See *Decisions No. 2879/00* (December 12, 2000), and *1539/00* (June 29, 2001).

*Decision No. 499/00I* (May 28, 2001), contains a useful discussion of reclassifications. It found that the standard of review on a reclassification appeal is correctness, not reasonableness, and that the "best fit" test applies. In its submissions, the Board had distinguished between amendments to policy, which are generally given prospective effect, and policy clarifications, which are applied retrospectively. The Tribunal found that where a "clarification" has the effect of substantively changing the employer's classification, it should be applied prospectively.

*Decision No. 1796/99R* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 35, allowed the Board's reconsideration request regarding the calculation of the three-year NEER window for SIEF relief

## Right to Sue Applications

The workplace safety and insurance scheme and earlier workers' compensation statutes are based on a "historic trade-off" in which workers gave up the right to sue in exchange for statutory no-fault benefits. Right to sue applications often raise complicated legal issues which have a significant impact on the parties.

The Tribunal was called on to adjudicate a number of unusual fact situations, including: whether a worker has the right to sue a restaurant whose employees improperly served alcohol to a defendant driver (*Decision No. 3010/00* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 193); whether a movie extra was entitled to sue a motion picture company which had applied for voluntary coverage but only for its film crew (*Decision No. 213/99* (June 15, 2001)); and whether a worker could sue a



nursing college, doctor, nurse and hospital for injuries resulting from surgery necessitated by a compensable knee condition (*Decision No. 1902/01* (November 6, 2001)). *Decision No. 215/00R* (October 17, 2001), considered an insurer's right to bring an application under the pre-1997 Act where the court action had settled but the insurer was not a party to the settlement.

The structure of the WSIA and the interaction between Tribunal and court proceedings were in issue in *Decisions No. 1122/00R* (November 14, 2001), and *1755/01* (November 16, 2001). The Tribunal found that the Legislature did not intend to change the general principle that third parties are not liable for damages attributable to parties covered by the Act. This had been the consistent analysis under the earlier legislation and, although the wording was somewhat different, the same reasoning applied to the WSIA. The Tribunal also held that the deemed undertaking provision in the *Ontario Rules of Civil Procedure* did not preclude use of an examination for discovery. The purpose of the Rule is to protect a party's privacy interest and limit use of information to the purposes of the court proceeding. The Tribunal's hearing goes to the heart of the court proceeding since it determines whether the proceeding can continue.

## Miscellaneous

Other interesting 2001 issues included: the effect of various statutory amendments on dependency benefits for common-law widows and foster mothers (see, for example, *Decision No. 1434/00I* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 90); the apportionment of dependency benefits where a deceased worker left an ex-wife with a child and a common-law spouse (*Decision No. 2835/00* (May 30, 2001)); and whether intervenor status should be granted in a constitutional challenge by a federally regulated inter-provincial busing company to the Workwell program (*Decision No. 1005/01I* (May 7, 2001)). The Tribunal also had to decide a number of complex occupational disease claims including: the effect of dusty mining exposure on a worker's respiratory failure and fatal myocardial infarction (*Decision No. 178/98* (December 21, 2000)); a nurse's workplace exposure to the Cocksackie virus (*Decision No. 490/99* (August 7, 2001)); the effect of workplace exposure to aluminum and chemical solvents (*Decision No. 1574/99* (June 26, 2001)); and whether noise induced hearing loss can progress after removal from noise (*Decision No. 580/00* (March 12, 2001)). A number of cases also considered the statutory and policy provisions governing transfer of an employer's costs for long latency occupational disease. See, for example, *Decisions No. 2100/01* (September 25, 2001), and *1835/99* (October 22, 2001).

## APPLICATIONS FOR JUDICIAL REVIEW

A number of applications for judicial review of Tribunal decisions were commenced or concluded in the year 2001.

In 1998, an application for judicial review of Tribunal *Decisions No. 800/95I* (November 3, 1995), *800/95* (1998), 46 W.S.I.A.T.R. 1, and *800/95R* (December 24, 1999), was filed in Divisional Court. The worker's appeal was for entitlement for multiple chemical sensitivity, which he alleged arose from exposure to fumes at work. In the interim decision, the Panel decided to obtain a report from a medical assessor. In *Decision No. 800/95*, the Panel ruled that the worker's condition did not result from his employment. An application to reconsider was dismissed.

This application for judicial review was never served on the Tribunal. On January 18 2000, the application was dismissed by the Divisional Court Registrar for delay.

As recorded in the last Annual Report, a judicial review application of Tribunal *Decisions No. 1101/97* (March 9, 1998), and *1101/97R* (February 16, 1999), was dismissed by the Divisional Court in March 2000. At issue was the appropriate method of calculating a supplement pursuant to section 147(4) of the pre-1997 *Workers' Compensation Act*. An application for leave to appeal was dismissed by the Court of Appeal in July 2000. The applicant, who was self-represented, then sought leave from the Supreme Court of Canada. The application for leave was dismissed by the Supreme Court of Canada on January 25, 2001.

In March, the Tribunal was served with an application for judicial review of Tribunal *Decision No. 1105/99* (November 30, 1999). The Vice-Chair denied the worker's appeal of a sustainability award based on the worker's earnings potential. The Tribunal entered an Appearance and served its Record of Proceedings. At the end of the year, the Tribunal was still awaiting service of the applicant's factum.

In April, the Tribunal was served with an application for judicial review of Tribunal *Decision No. 934/98* (November 30, 2000). The Panel in that case found that a taxi driver was a "worker" within the meaning of the Act. There was a dispute about the appropriateness of some of the materials filed in Divisional Court by counsel for the applicant employer. At the end of the review period, discussions were underway to see if the matter could be resolved, or whether interlocutory proceedings will be required.

In August, the Tribunal was served with an application for judicial review in a case involving an application under section 17 of the pre-1997 *Workers' Compensation Act*. This proceeding was unusual in that the Tribunal had not released a decision at the time it was served with the application for judicial review. The Tribunal subsequently released *Decision No. 1902/01* (November 6, 2001). At the end of the review period, the Tribunal had entered an appearance, filed its Record of Proceeding, and was preparing its factum.

Finally, a lawyer representing an injured worker served a Notice of Appeal of Tribunal *Decision No. 2476/01* (October 16, 2001). As there is no provision in

the governing legislation or the Ontario Rules of Practice authorizing such an appeal from a Tribunal decision, at the end of the review period the applicant's lawyer was considering a withdrawal of what appears to be an improper proceeding.

## OMBUDSMAN REVIEWS

In 2001, the Ombudsman's Office notified the Tribunal of 42 case-related complaints. This compares to 30 notifications in 2000. Notifications can relate to any decision issued at any time, not necessarily decisions released in the current year. The increase in notifications in 2001 came after a number of years of significantly increased Tribunal dispositions.

The Ombudsman's Office thoroughly investigates case-related complaints and considers the reasonableness of the Tribunal's analysis. The Tribunal will be notified if the Ombudsman requires further information or if issues arise which suggest the need for formal investigation. While an Ombudsman investigation may result in a recommendation to reconsider, most investigations result in the Ombudsman concluding that there is no reason to question the Tribunal's decision.

During 2001, 14 Ombudsman notifications were closed. Of these, 13 were closed by a letter from an investigator stating that the investigation was being discontinued. One was closed by an Ombudsman report that mentioned a concern, but did not recommend a reconsideration. There were no cases in 2001 in which the Ombudsman made a recommendation that the Tribunal reconsider its decision.

The 1999 Annual Report noted that the Ombudsman had undertaken a review of the timeliness of the Tribunal's appeal process and released a final report in April 1999. The Ombudsman's report recommended "that the Tribunal take all necessary steps, including requesting additional resources, to ensure that it is able to process appeals in a timely manner." The Ombudsman also made a related recommendation that the Ministry of Labour address this situation and "take all necessary steps to ensure that the Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal has the capability and resources to fulfil its mandate effectively." The Appeals Tribunal undertook a backlog reduction plan in response to this report, with the aim of eliminating any backlog by the end of March 2002. The Tribunal successfully met its 2001 inventory reduction targets and is well-positioned to meet the 2002 commitments.



# Tribunal Report

## REPORT OF THE EXECUTIVE DIRECTOR

During 2001, the Tribunal once again went through a year of change and significant achievement. Within this 12-month period, the level of activity was quite phenomenal, as the Tribunal continued with its primary project of reducing the appeal inventory in accordance with the Action Plan, introduced a new case management system, introduced new pre-hearing process, and renovated part of its offices. Despite the very real workload that all this activity created, the Tribunal succeeded in meeting its targets, and implementing its projects. I am pleased to be able to provide a brief summary of the Tribunal's year 2001 activities in this report. More detailed information can be found about the various projects in our departmental reports which follow.

### **The Quality of Pre-hearing process, Hearings and Decisions:**

The Tribunal's foremost goal during 2001 was to do all that is possible to maintain the quality of pre-hearing and hearing process, and a high standard of decision-making. In order to ensure that we accomplished this goal, it was necessary to hold regular training sessions for staff, vice-chairs and members, and to provide adequate support, including research and expert and trained resources. The key indicators on which we rely to advise us as to the outcomes on quality, namely the number of judicial review applications, complaints to the Ombudsman, and other complaints to the Tribunal or the Ministry of Labour, indicate to us that the Tribunal continues to provide a high quality of adjudication in the workplace safety and insurance field, and its decisions are generally accepted as final and persuasive.

**Inventory reduction:** The Appeals Tribunal Production Plan for 2001 projected the numbers of cases the Tribunal expected to resolve at the end of each quarter in the year. By year-end, the Tribunal projected an inventory of 4,330. By December 31, it achieved an inventory of 4,272 appeals. It is important to note that in the second year of inventory reduction in 2001, the majority of dispositions were achieved by decision, as the high numbers of accumulated cases which did not resolve prior to hearing, moved through the hearing and decision process.

**Timely case processing:** The Tribunal and the WSIB have both made commitments to reduce the time it takes to resolve or decide an appeal. The Tribunal committed to resolving 75% of cases within nine months, and 90% within one year. Clearly, timeliness is a difficult objective to meet during a period of backlog reduction, when a large number of cases in the inventory have aged while on a waiting list. Nevertheless, the Tribunal improved its ability to process cases faster. In 1999, only 38% of cases were completed within nine months. In 2001, this rose to 54%. More encouraging, the portion of cases completed within 12 months rose from 52% in 1999 to 64% in 2001. The reported trends show that as the number of cases in the Tribunal's process reduces, parties will be able to complete appeals within reasonable time periods, and the Tribunal hopes to achieve its targets by the end of 2002.

**The implementation of the Notice of Appeal (NOA) process:** In April 1999, the Tribunal made a commitment to the Ombudsman, that it would provide a hearing date to parties within four months of a certification by the appellant that he or she was ready to proceed. In order to implement this commitment, the Tribunal redesigned its case intake system. With the implementation of the NOA process, the appellant is permitted to provide a notice of appeal and then allowed a period of up to two years to proceed with the case. Once the appellant has completed the Confirmation of Appeal (COA), the Tribunal will undertake to offer a hearing date within four months. The implementation of this new process required consultations with representatives and members of the employer and injured worker communities. The Tribunal's draft proposals were amended prior to implementation based on the feedback received during those consultations. The resulting process was a compromise which addressed concerns of both the injured worker and employer groups consulted. The new process was implemented on March 15, 2001, and at the time of writing, has been in place for nearly a year. Our experience to date is that most appellants are spending time at this stage to prepare or assess their cases. There are also a significant number of appeals in which the appellant brings the appeal in order to preserve the right to appeal, however there are ongoing issues at the WSIB which still require resolution, before the appeal can proceed. The best estimate, based on monitoring of cases on the NOA list, is that at least 25% of these cases will never proceed to hearing once the parties have had a chance to assess their case, or once other issues have been completed at the WSIB level. The Tribunal is now able to provide hearing dates within four months of a confirmation by the appellant that he or she is ready to proceed.

**Introduction of a new Web site, and tracIT:** Since its inception in 1985, the Tribunal has worked with a rapidly aging IT system for tracking its cases. The system was based on DOS, and although over the years, it provided the Tribunal with good service, with time it became outdated, and not capable of continued improvement in the current software environment. In 1999, the Tribunal launched its tracIT project, to implement a new, comprehensive and interactive case management system, which would track cases, report results, and provide communications vehicles. After intensive planning and development during 2000 and part of 2001, the Tribunal launched tracIT with the introduction of the new web site in April 2001. This site provides access to necessary Tribunal materials, including Practice

Directions, and most importantly, provides search capability and access to all Tribunal decisions. The web site has met with great success, and it has become a centre piece of the Tribunal's communications for the future. In 2002, the Tribunal will work toward providing case status information, and the filing of appeal applications electronically through the web site.

The case management component of tracIT was introduced in July 2001. This was a major shift in Tribunal process, requiring adjustment and training for all staff to learn to work within the new system. This system enables the Tribunal to work in an imaged environment, and all Tribunal materials in appeals made after July 2001 are maintained in imaged format in the database for the purposes of internal case process. The next step in the evolution of this system, is to receive the Board's claim and employer files in imaged format, once the Board's case management systems projects are ready. The introduction of tracIT provides tremendous opportunities for the Tribunal to improve the services it provides to the public, and we look forward to working with this system to realize this potential.

**Renovations of Tribunal Offices:** The Appeals Tribunal has been in its current offices at 505 University Avenue since 1986. Its space was in great need of renovations, and an additional partial floor acquired to permit faster case process, required major renovations. In addition to inconvenience and poor fit, the state of the accommodations gave rise to health and safety concerns. As a result, the Tribunal undertook the renovation of all of its floors in 2000 and 2001. Given the other pressures on the Tribunal during this period to process a backlog of appeals, this project had to be carried out incrementally. Floors 8 and 9 were renovated in 2000, and floor 6 was completed in 2001. The renovations to the Tribunal's public floor housing its hearing rooms and library started in 2001 and is expected to complete early in 2002. While the periods of construction have been disruptive, the staff, vice-chairs and members endured the discomfort in order to achieve the resulting improvement in the work environment, which was significant.

**Mould and Bacterial Infestations:** The Tribunal's accommodations at 505 University Avenue included 6,500 square feet in the basement, housing its records, mail and reproduction services. In May 2001, on investigating staff complaints, the Tribunal was notified that there was a mould and bacterial infestation in this work area, and all staff had to be removed immediately. The Tribunal's hearing rooms were shut down in order to accommodate the basement functions, and continue with these support operations, which were critical to the agency's ability to meet its production targets. During the following months, temporary quarters were established for the records, mail and reproduction functions on the 7th and other floors. The staff demonstrated great creativity, initiative and flexibility during this period to ensure that this problem did not cause a major disruption in our case process. Since May 2001, The Tribunal has remained without adequate space to effectively operate its records, reproduction and mail functions. The Tribunal has worked with the Ministry of Labour, the Ontario Realty Corporation (which holds the lease), Profac (the government



manager of leaseholds) and the landlord to find additional space in the building. The lack of space has resulted in inefficiencies in Tribunal operations, requiring much additional staff time to retrieve, reproduce and close files, a critical operation in a backlog reduction environment. At the time of writing this report, the Tribunal continues to pursue additional space to meet its requirements, and currently plans to have an additional floor in the building in 2002.

**Staffing:** In 2000, the Tribunal was granted a budget which permitted the temporary increase of its staffing strength to address the Action Plan activity. The 2001 budget included a graduated staffing step down reduction to shadow the reduction in costs. As a result, toward the end of 2001, the Tribunal's staff reduced in numbers, and this required an additional set of adjustments in work distribution.

**Communications:** The Tribunal continued with its communications plan which includes a public newsletter, a quarterly report, its web site and periodic public information meetings in Toronto and in regional hearing sites, to ensure constructive ongoing contact with representatives, injured workers and employers. These meetings have met with great success, with participants indicating that it was an opportunity to find out about Tribunal processes, and to provide feedback about perceived problems.

**Relations with the WSIB:** The Tribunal's Chair and Senior Staff continue to meet regularly with staff of the WSIB and the Ministry of Labour on 'Quality Loop' issues, including receipt of information required from the Board under section 125 of the WSIA, the timely implementation of Tribunal decisions, and issues such as the need to promote whole person adjudication. The Tribunal reports on these activities publicly in its Quarterly Reports as well as in its other publications.

**Looking forward to 2002:** The Tribunal expects to meet its inventory reduction target as planned, on March 31, 2002. After this, it will continue to address its production requirements as set out in its production planning which is premised on the WSIB expected numbers of appeals decided. The Tribunal will also continue to focus on improving its appeal services, including its new Notice of Appeal process, and it will implement projects which include the enhancement of its electronic communications. In particular, the Appeals Tribunal will continue to listen to the injured worker and employer communities, and the greater public, to ensure the highest levels of quality in pre-hearing process, hearings and decisions under the *Workplace Safety and Insurance Act*.

## ACHIEVEMENTS IN APPEALS PROCESSING

### Tribunal Caseload Trends

In Year 2001, the Tribunal's emphasis for caseload management was once again focused on reducing the backlog of cases that remained as a result of the earlier caseload influx. Caseload backlog had accumulated in response to caseload intake increases that started in 1996. The increases were the result of several factors,

including structural changes that affected how cases were handled at the WSIB, as well as changes in the legislation. Of particular importance was the introduction of the time limit to appeal. This resulted in a massive influx, as appellants rushed to appeal, often without being prepared, but aware that a failure to do so would jeopardize their ability to pursue the appeal in the future.

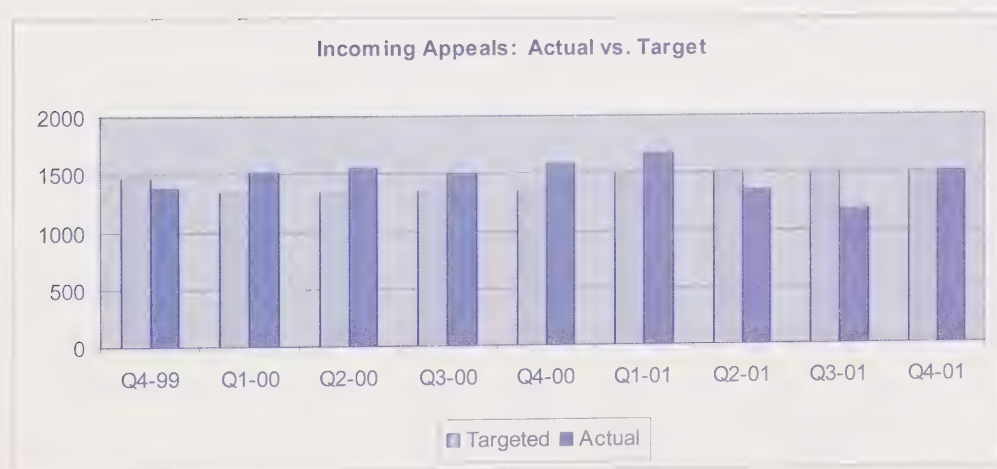
The Tribunal's caseload reached its peak volume in September 1999, and, beginning in the latter part of 1999, the Tribunal launched an aggressive initiative to address this situation. The result was an Action Plan that targeted 30 consecutive months of inventory reduction.

## The Action Plan: The Tribunal's Response to the Challenges of Caseload Expansion

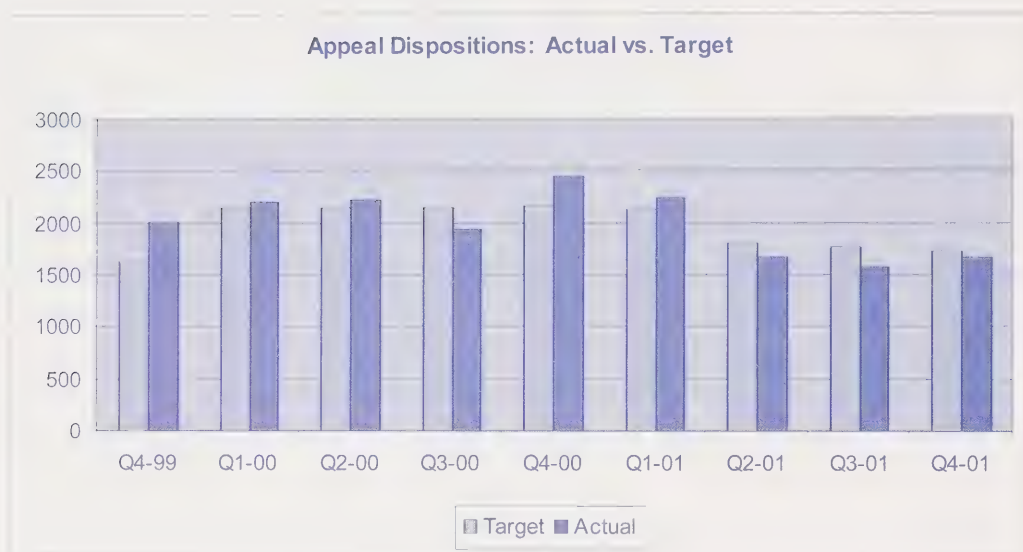
The Year 2001 marks the second full year of Action Plan implementation. Throughout the year, the Tribunal was successful in remaining on target with its overall caseload reduction requirements. Active Inventory is the key indicator for measuring achievements under this plan, and as demonstrated below, despite fluctuations in both input and output, the Tribunal met its required inventory reduction target.

- In Year 2001, incoming appeals averaged 1,424 per quarter, compared with 1,500 anticipated in the Action Plan.

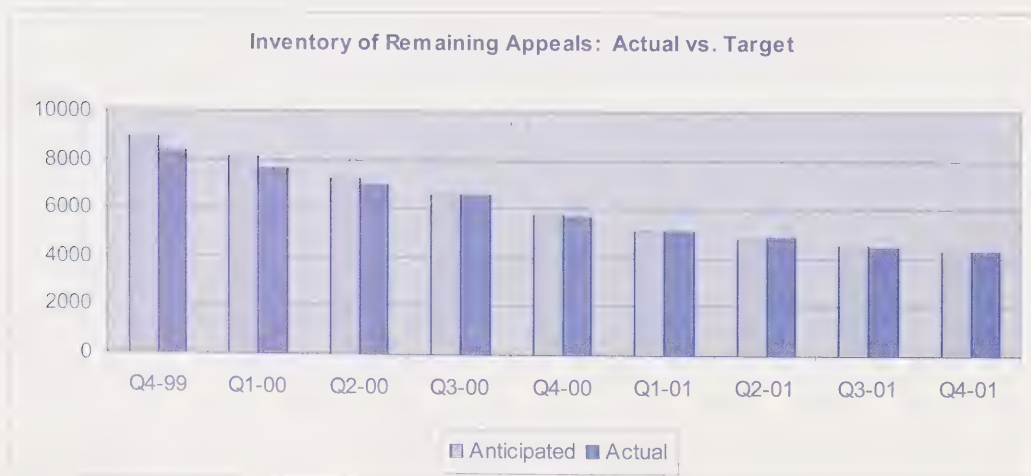
**Chart 1**



- Dispositions averaged 1,787 per quarter, compared with 1,855 anticipated in the Action Plan.

**Chart 2**

- At year end, the active appeals inventory reached 4,272; this reduction exceeded target by 58 cases.

**Chart 3**



## Caseload Intake

### Year 2001 Trends by Quarter

The Tribunal's Action Plan projected incoming cases at a level of 1,500 throughout each quarter of Year 2001 (see Chart 5, p. 33). At 1,424 per quarter, the actual quarterly intake came within 95% of this predicted level.

### Historical Trends by Year

The historical breakdown of cases received by appeal type is shown in Chart 6 (p. 34). Entitlement-related cases constituted the majority of incoming cases (96%) while Special Section cases (Leave, Right to Sue, Medical Exam and Access) accounted for 4% of the total.

## Caseload Dispositions

### Year 2001 Trends by Quarter

The Tribunal's Action Plan was established using the assumption that dispositions would average 1,855 per quarter. Specific quarterly targets varied, however, such that the highest volume was targeted for first quarter (2,125) and the lowest volume was targeted for fourth quarter (1,730). Chart 7 (p. 35) depicts the caseload dispositions achieved each quarter as against these individual quarterly targets.

### Historical Trends by Year

Between 1995 to 2001, case dispositions have increased by an average annual rate of approximately 40%. This excludes the approximately 3,300 bookmarked appeals registered at the Tribunal in 1998.

The historical breakdown of case dispositions by appeal type is shown in Chart 8 (p. 36). The mix of appeal types in Year 2001 is similar to the historical trend observed. Entitlement-related cases accounted for 96% of cases disposed by the Tribunal while Special Section cases contributed to 4% of the total.

Chart 9 (p. 37) shows case dispositions by processing stage. Historically, a few trends can be observed regarding the various types of appeal dispositions. At the pre-hearing stage, the proportion of appeals that have been Made Inactive has increased. It peaked in 1998 due mainly to the numerous letters of intent received by the Tribunal during the first six months of 1998. These letters of intent were sent to preserve the right to appeal in light of the limitation periods imposed by the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*. Since appellants were not ready to proceed at that time, the Tribunal placed these appeals in inactive status. Appeals Made Inactive (or identified as dormant at the notice stage for new process cases) continued to make up the greater proportion of appeal dispositions in the pre-hearing stage during 2001. This is mainly the result of the

early screening of cases. Cases that are not ready to proceed are identified early in the appeal process and placed in inactive (or dormant) status until they are ready to proceed. As the number of appeals in this category increased, the proportion of Appeals Withdrawn by Appellant substantially declined.<sup>1</sup> At the hearing stage, the majority of appeal dispositions consisted of Decisions Issued. In 1994, 812 decisions were issued at the hearing stage. By comparison, the total for Year 2001 was 3,499.

Chart 10 (p. 38) provides a further level of detail of case dispositions by showing the data by processing stage as well as appeal category for Year 2001. Most dispositions (53%) were achieved following a hearing, and indeed hearing dispositions dominated all of the major appeal categories; the exceptions were to be found primarily in the Access, Medical Exam and Leave to Appeal categories.

Chart 11 (p. 39) shows case dispositions distributed by completion time. Approximately one-third of all case dispositions were made within six months from the start date of the appeal. Ninety-seven per cent of Medical Exam and Access cases were resolved in that time frame. Twenty-six per cent of cases were resolved within six to 12 months. This included over 1,600 Entitlement and Leave cases.

## Remaining Caseload Inventory

### Year 2001 Trends by Quarter

The Action Plan set out an aggressive inventory reduction schedule for the Tribunal. The Tribunal's active caseload inventory peaked at over 9,000 cases in September 1999. The caseload reduction process began in October 1999, and caseload reductions were achieved from that point as targeted.

On December 31, 2000, 5,725 cases remained in inventory. In Year 2001, the Tribunal remained within the target set by the caseload reduction process. According to the Plan, the Tribunal's active caseload inventory would be reduced to 4,330 cases by the end of Year 2001. With an active appeals inventory of 4,272 cases on December 31, 2001, the Tribunal exceeded its target for the year.

### Historical Trends by Year

The 4,272 active cases remaining in inventory at the end of Year 2001 represent a 25% decline from the Year 2000 year-end level of 5,725 cases and a 53% decline from the peak level experienced in 1999.

---

<sup>1</sup> In the past, when workers were not ready to proceed (for instance because further medical evidence was needed to proceed, or there was a change in the medical condition) they normally withdrew the appeal without fear of losing the right to return and pursue the case. With the introduction of the WSIA, the limitation periods required a person to "file a notice of appeal with the Appeals Tribunal within six months after the decision or within such longer period as the tribunal may permit." To keep the worker's right to appeal even after the set limitation period, appeals were placed in inactive status until they are appeal-ready.

The distribution of active cases, as at December 31, 2001, is displayed in Chart 12 (p. 40). Thirty-five per cent of cases were in the pre-hearing process stage, 40% were proceeding through the pre-hearing resolution stages, and 24% were at the post-hearing stages (meaning that they were undergoing decision-writing, re-scheduling or other hearing follow-up processes).

## Comparative Statistics for 2001 Hearings and Decision Productivity

Chart 13 (p. 41) depicts the Tribunal's workload with respect to the Scheduling of Hearings, number of Hearings Conducted, Cases Heard, Decisions Issued and Dispositions by Decision for the years 1995 to 2001.

As shown in the column labeled "Change from prior year," except for the three pre-decision categories in 1995, the Tribunal made productivity gains each year up to 2000. (Cases 'bookmarked' in 1998 are not a factor in these production figures because they were made Inactive well before the Scheduling process.) In Year 2001, the rate of scheduling dropped off by approximately 13% from its Year 2000 peak level, and by the latter part of Year 2001, this was reflected in a slightly lower rate of hearing as well. In total, there were 3,499 appeal cases resolved by Tribunal decisions in Year 2001.

A breakdown of the Cases Heard category (but not shown on the chart), indicates that single adjudicators were used in approximately 66% of hearings in 2001 and tri-partite panels in approximately 34%. Hearing type breakdown reveals that formal Oral hearings continued to be the most common hearing type at 80%. The Written hearing type was used in 17% of hearings, the remaining 3% of all hearings in 2001 involved Teleconferences, the Vice-Chair Registrar, or Motions Day.

Chart 14 (p. 42) shows the breakdown of decision types. Final Decisions represent the largest decision type (86%), followed by Interim Decisions (7%) and finally Reconsideration Decisions (7%).

## Party Representation

This section briefly summarizes party representation information gathered from the representation profiles for cases that underwent any form of active processing in Year 2001.

The caseload for the year showed that for injured workers: 44% were represented by consultants; 20% by lawyers; 16% by the Office of the Worker Adviser; and 15% by union representatives. The remaining 5% was allocated among various non-categorized representation, for instance, family friend, family member, MPP office, or Legal Aid.



According to this same categorization, employer representation showed: 48% were represented by consultants; 29% by lawyers; 7% by company personnel; and 13% by the Office of the Employer Adviser. The remaining 3% was non-categorized.

## TRIBUNAL ORGANIZATION

### Vice-Chairs, Members and Staff

Lists of the Vice-Chairs and Members, senior staff and Medical Counsellors who were active at the end of the reporting period, as well as a list of 2001 reappointments and newly appointed Vice-Chairs and Members, can be found in Appendix A.

### Office of Counsel to the Chair

The Office of Counsel to the Chair (OCC) has been in existence since the creation of the Tribunal. It is a legal department separate from the Tribunal Counsel Office and is not involved in the hearing process or in making submissions in cases. The draft review process, which has been described in prior Annual Reports, is the responsibility of Counsel to the Chair and the Associate Counsel to the Chair.

Other OCC responsibilities include: providing advice to the Chair and Chair's Office; training and professional development; current awareness and research; administering the reconsideration process; responding to *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* issues and complaints; and assisting with Ombudsman matters. (A summary of FIPPA activity is shown in Chart 18 (p. 44) and a summary of reconsideration activity in Chart 16 (p. 43). Given that the Tribunal now makes decisions under four different Acts and that a number of new adjudicators have been appointed, there was a continued emphasis on training during 2001.

### Office of the Vice-Chair Registrar

The staff of the Office of the Vice-Chair Registrar (OVCR) are the primary point of contact for appellants, respondents and representatives with an appeal or application at the Appeals Tribunal.

All initial processing of appeals under the WSIA is completed by the Tribunal's OVCR. On receipt of an appeal under the WSIA, the Appeals Tribunal receives the Appeal Record from the Board. The Tribunal must then process the appeal for hearing by giving notice to the parties, ensuring that the record is complete, ensuring that the case is ready for hearing and that it will not fail to complete.

### The Vice-Chair Registrar

The Tribunal's Vice-Chair Registrar is Martha Keil. She may make rulings on preliminary and pre-hearing matters such as admissible evidence, jurisdiction and issue agenda, on referral by Tribunal staff and the parties to the appeal. The process

may be oral or written. The Vice-Chair Registrar releases a written decision with reasons. Any request to have a matter put to the Vice-Chair Registrar may be raised with OVCR staff.

The Registrar's Office is flexibly separated into three areas.

## The Early Review Department

The Early Review Department is responsible for the initial processing of all Tribunal appeals. Staff review all Notices and Confirmations of Appeals to ensure that they are complete and meet legislative requirements, and to resolve jurisdictional issues.

## Pre-hearing Screening

Pre-hearing staff review all files to ensure that they are ready for hearing. This step is necessary to reduce the number of cases that result in adjournments and post-hearing investigations due to incomplete issue agenda, outstanding issues at the Board or incomplete evidence.

## Registrar Information Centre (RIC)

RIC responds to party correspondence and queries and conveys instructions from the vice-chair or panel in the weeks leading up to a hearing. Staff in this department also provide information to the public regarding the Tribunal's appeals procedures and status inquiries for appeals at the Tribunal.

## Tribunal Counsel Office

Under the Tribunal's new case processing model, the Tribunal Counsel Office (TCO) no longer has responsibility for processing the majority of appeals. TCO now handles only the most complicated appeals which involve novel or complex medical, legal or policy issues. These appeals are streamed to TCO from the Intake Department, or are assigned to TCO for post-hearing work at the direction of a panel or vice-chair.

TCO consists of three groups, each reporting to the General Counsel: the Medical Liaison Office, the legal workers, and the lawyers.

## Pre-hearing Work

Once a complex appeal is received by TCO, a legal worker prepares the case record for the appeal. When it is completed, the case record is sent to the parties and a date is set by the Scheduling department. The appeal is assigned to a legal worker or lawyer depending upon its complexity. The case is handled by the legal worker or lawyer until the final decision is released. They deal with matters that arise prior to the hearing, and provide assistance to the parties if there are questions concerning preparation for the appeal.

## Post-hearing Work

If a Tribunal vice-chair or panel concludes that additional information or submissions are required following a hearing, a request for assistance is made to Tribunal Counsel Office. The appeal is assigned to a legal worker or a lawyer. The legal worker or lawyer assigned to the case carries out the directions of the panel or vice-chair, and co-ordinates any necessary input from the parties to the appeal.

## Lawyers

TCO has a small group of lawyers who handle the most complex appeals involving legal or medical issues. TCO lawyers also provide technical case-related advice to the legal workers, the Early Resolution Stream, and the Vice-Chair Registrar Team. In addition, the lawyers provide non-appeal related advice to other departments of the Tribunal.

A senior TCO lawyer is assigned on a part-time basis to assist the Early Resolution Team, in addition to handling a caseload of occupational disease appeals. One lawyer acts as group leader for the legal workers, as well as handling a number of complex appeals. Workplace stress appeals, other complex entitlement issues and human resource matters are assigned to a designated TCO lawyer. Another lawyer handles the employer assessment, classification and French language appeals.

TCO lawyers and the General Counsel also represent the Tribunal on applications for judicial review of Tribunal decisions, and other Tribunal-related court matters.

## Medical Liaison Office

The Tribunal must frequently decide appeals which raise complex medical issues, or require further medical investigation. The Tribunal therefore has an interest in ensuring that panels and vice-chairs have sufficient and appropriate medical evidence to reach the correct decision. One function of Medical Liaison Office (MLO) is to assist in the medical investigation and understanding of particularly complex or medically novel cases. Medical counsellors also assist MLO by providing a senior medical viewpoint on these cases, to help direct investigation and proper comprehension of the medical issues.

The Tribunal's relationship with the medical community is particularly important, because the quality of Tribunal decisions on medical issues is dependent upon that relationship. The relationship is a positive one, as evidenced by the Tribunal's continuing ability to enlist leading members of the profession as counsellors and assessors.

The Medical Counsellors are a group of eminent medical specialists who serve as consultants to WSIAT. They play a critical role in assisting MLO to carry out its mandate and in ensuring the overall medical quality of Tribunal decision-making. The Medical Counsellors' Chair is Dr. Ross Fleming. A list of the Medical Counsellors is provided in Appendix A.



The Medical Counsellors review the cases identified by MLO prior to the hearing to verify that the medical evidence is complete and that the record contains any essential opinions from appropriate experts. They also ensure that questions or concerns about the medical issues which may need clarification for the panel or vice-chair are identified. Medical Counsellors may recommend that a panel or vice-chair consider obtaining a medical assessor's opinion if the diagnosis of the worker's condition is unclear, if there is a complex medical problem that requires explanation or if there is an obvious difference of opinion between qualified experts.

At the post-hearing stage, panels or vice-chairs requiring further medical investigation may request the assistance of MLO in preparing specific questions that may be helpful in resolving medical issues. Medical Counsellors also assist MLO in providing questions for the consideration of the panels or vice-chairs and recommending the most suitable Medical Assessor.

### Medical Assessors

The Tribunal has the power to initiate medical investigations if it believes it necessary in order to determine any medical question on an appeal. Section 134 of the *Workplace Safety and Insurance Act* allows for "health professionals" to assist the Tribunal in determining matters of fact. The Tribunal's authorized list of health professionals is known as the Tribunal's "roster" of Medical Assessors.

Medical Assessors on the roster may be asked to assist the Tribunal in a number of ways. Typically, they are asked to give their opinions on specific medical questions; this may involve examining a worker and/or studying the medical reports of other practitioners. Medical Assessors specializing in a particular field may be requested to assist in educating Tribunal staff in a general way about some medical theory or procedure. They may be asked for an opinion on the validity of a particular theory which a hearing panel or vice-chair has been asked to accept. They may also be asked to comment on the nature, quality or relevancy of medical literature.

The opinions of Medical Assessors are normally sought in the form of written reports. Copies of the reports are made available to the worker, employer, the panel or vice-chair, and the Board. Occasionally, a panel or vice-chair will want to question the Medical Assessor at the hearing to clarify the opinion. In those cases, the Medical Assessor will be asked to testify at the hearing. The parties participating in the appeal, as well as the panel or vice-chair, have the opportunity to question and discuss the opinion of the Medical Assessor.

Although references are typically made to the report of the Medical Assessor in the Tribunal decision, the Medical Assessor does not make the decision. The actual decision to allow or deny an appeal is the sole preserve of the Tribunal panel or vice-chair.

## The Listing Process for Medical Assessors

Highly qualified health care professionals eligible to be listed on the Tribunal's roster are identified by a Medical Counsellor. Those candidates who agree to be nominated have their qualifications circulated to all the Medical Counsellors and to members of the Advisory Group. The Tribunal has the benefit of the views of the Medical Counsellors and the Advisory Group when it determines the selection for the roster from the available candidates. Selected professionals serve for a three-year term, and may be renewed.

## Library

MLO places medical articles, medical discussion papers, and anonymized appeal transcripts of expert evidence on medical or scientific issues in the Ontario Workplace Tribunals Library. This collection of medical information specific to issues that arise in the workers' compensation field is unique within the Ontario WSIB system and is accessible to the public.

## Alternative Dispute Resolution

The Tribunal relies on a variety of alternative dispute resolution (ADR) techniques to resolve appeals at the pre-hearing stages. The Tribunal deals with a wide range of training and expertise levels among representatives and unrepresented parties and with complexities created by four pieces of legislation, varying policies and complex medical issues. The ADR techniques used by all pre-hearing staff at different case stages and areas, are essential for clarifying, narrowing and resolving issues in advance of the hearing.

The Tribunal relies on different ADR strategies at different stages of the appeal process. For example, resolutions at the very early stages of the process rely on negotiations with the appellant and usually focus on issues of jurisdiction and alternate remedies. Where a case is suitable for an early and summary resolution, but requires specialized attention, it may be referred to the Early Intervention staff to facilitate a resolution.

The Tribunal offers mediation services for appropriate appeals. At the time of completing the application form, the parties are offered the opportunity to participate in the mediation process. Where a party has indicated an interest in participating, the case is streamed to the ADR Unit, where trained mediators work with the parties, in a neutral and confidential setting, to arrive at a jointly acceptable resolution to an appeal. When the parties reach an agreement, a vice-chair must review it and, if the vice-chair approves of the resolution, a decision is issued to ensure that the Board implements the resolution. In addition to staff mediators, the Tribunal relies on teams of co-mediators consisting of one OIC member representative of workers and one OIC member representative of employers.

Mediations are typically conducted as face-to-face meetings. Since many of the cases at the Board level are dealt with in written format, this may be the first

opportunity for the parties to speak with one another face-to-face. The opportunity to work together to arrive at a mutually agreeable resolution is especially important where the employment situation continues.

Although appeals are typically streamed for mediation at the case streaming stage, mediation services are available at all stages of an appeal and may even be called upon at a hearing.

Not all appeals are suitable for the mediation processes. For example, the participation of a single party, where job suitability is at issue, may require an oral hearing. Where the case involves an occupational disease it may be referred to the Tribunal's Counsel Office (TCO). ADR efforts in the TCO stream include discussions with parties in order to narrow issues, medical investigation to complete evidentiary gaps, and scheduling pre-hearing conferences with the hearing panel in order to organize the hearing and dispose of facts or issues, on consent.

Appeals, which are not streamed to a formal mediation or to TCO for the complex case process, are managed by teams of legal workers within the Office of the Vice-Chair Registrar (OVCR). ADR efforts at this stage include reviewing appeals for completeness to ensure that the case is ready for hearing. A second objective for the legal workers is to find pre-hearing resolutions. Cases may also close at this level based on the availability of other options, and the need to obtain additional medical or other evidence.

At all stages of case processes, Tribunal staff may use the services of the Tribunal's medical investigation resources, including the Medical Liaison Office, for the reviews of medical evidence, its completeness, and objective views by medical assessors.

The ADR work performed by pre-hearing staff often allows the parties an opportunity to better assess the merits of the appeal and the advisability of proceeding to a hearing.

## Resource Department

In June 2000, A.F. Church and Associates conducted a review of library and publications services at the Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal. The review recommended changes to the structure, staffing and services. The majority of the recommendations were implemented in 2001, with the result that the Ontario Workplace Tribunals Library, publications and translation services were integrated into a single Resource Department under the direction of one manager. The various work units of the Resource Department provide information and communications services to the Tribunal.



## Ontario Workplace Tribunals Library

During 2001, the Ontario Workplace Tribunals Library continued to undergo reorganization to assist with service improvements, and to increase its integration with the Resource Department. The library staff share responsibility for the WSIAT subscription service, the processing of document requests, the electronic processing of WSIAT decisions for the Quicklaw database, as well as research support for the Tribunal's web site.

Single point access to the library was improved with the addition of a dedicated library telephone number and e-mail address, [owtl@wst.gov.on.ca](mailto:owtl@wst.gov.on.ca). An updated library brochure and guidebook was designed and produced for distribution in 2002. In 2001, a more regularized liaison structure was initiated among the sponsoring agencies of the library.

The implementation of a new automated system for the library's databases was investigated in 2001 and is anticipated to take place in 2002.

In late 2001, the library moved to temporary space while extensive renovations were being carried out to its permanent location. Core service has been maintained during this period with a reduced collection. The library is scheduled to move to its new space in the spring of 2002.

### Ontario Workplace Tribunals Library Statistical Summary 2001

Inquiries		Notes
Reference:	2519	
Directional:	2630	
Total:	<b>5149</b>	
<b>Document Delivery</b>		
OLRB:	2826	Includes electronic document delivery to MOL. WSIAT decisions available online in April.
WSIAT:	658	
PEHT/BOI:	46	
Total:	<b>3530</b>	
<b>Collection Use:</b>	<b>4212</b>	Includes both materials used in Library and signed out.
<b>Acquisitions:</b>	<b>3060</b>	Includes all items entered in AQUIS plus electronically obtained materials and photocopied material.
<b>Inter-Library Loan:</b>	<b>21</b>	Books borrowed from other libraries.
<b>Items sent to QL:</b>	<b>10399</b>	
<b>Records Added to Databases</b>		
Books	140	
Library	421	
Juris	19	
Total:	<b>580</b>	

## Web Site

In March 2001, the Tribunal launched a new and updated version of its web site at [www.wsiat.on.ca](http://www.wsiat.on.ca), which offered users service enhancements including access to online decision research, online “fillable” forms, and increased access to information about the Tribunal and its appeal processes.

In September 2001, the Tribunal also launched its own intranet, offering staff and OICs browser-based access to extensive electronic resources and communications tools.

Training sessions in the use of the WSIAT web site’s decision search feature were held in various centres throughout Ontario in 2001 as part of the Tribunal’s public information sessions, and continue to be offered by the Ontario Workplace Tribunals Library.

## Publications

### Decision Summary Search Service

The Tribunal’s new case management system, tracIT, went into service in July 2000. However, even before that, in April 2000, the *Decision Summary Search* module of tracIT was made available to the public through the Tribunal’s web site.

The *Decision Summary Search* is a major advance in research capability for the public and representatives, as well as Tribunal members and staff. The service, which is available free of charge at the Tribunal’s web site, allows users to search the database of summaries of all of the Tribunal’s decisions through keywords, reference material and a number of other fields. The *Decision Summary Search* service has a user-friendly, intuitive interface. In addition to granting access to all the summaries, it also has links to the full text of all of the Tribunal’s decisions in pdf format.

### Other Service Changes

The *Decision Summary Search* service replaced the *DDS On Disk*, which was a paid subscription service with a searchable database of the Tribunal’s decisions.

*WSIAT Decisions On CD-ROM*, our subscription service containing all of the Tribunal’s released decisions, was maintained in 2001 and will be maintained again in 2002. Users may still find this a useful tool for off-line use and may also prefer the Microsoft Word format of the decisions.

The looseleaf *Decision Digest Service* was discontinued at the end of 2000. However, consolidated indexes for insertion in the Cumulative Index binder of the *Decision Digest Service* were completed and sent to subscribers in 2001.

## Revised Publications

The practice direction on *Reconsiderations* was revised and re-issued on October 10, 2001. All the practice directions are published in the *WSIAT Reporter*. In addition, the practice directions, as well as other documents and forms, are posted on the Tribunal's website at [www.wsiat.on.ca](http://www.wsiat.on.ca).

## Production

Beginning in December 2000, the Publications Department no longer provided summaries of all released decisions. This process continued in 2001. Decisions of a routine nature on well-established issues were not summarized, but keywords were assigned to all decisions. This allowed the Publications Department to process more than 4,600 decisions in 2001, an increase of 1,400 over 2000, and bring the currency of the processed decisions to within three weeks.

## Looking Ahead

During 2001, a number of improvements have already been made to the Decision Summary Search service regarding search procedure and display. It is anticipated that further enhancements will be implemented in 2002.

## Case Management Systems

Case Management Systems is responsible for the case management functions of the Tribunal, as well as the management of the Systems department. The projects undertaken by this group in Year 2001 were numerous, a reflection of the increasingly important role which information technology plays in Tribunal processes. In Year 2001, the projects undertaken built on the groundwork laid in the previous year to move the Tribunal to a new level of information technology and services.

This year's highlight was the successful launching of the Tribunal's new case management system called tracIT. This system combines case management business transformations with the latest in browser technologies to improve and automate the entire case management process, allowing for more efficient processing, tracking and reporting of cases. A key component of tracIT was the development of a new decision search engine to allow staff to search all released Tribunal decisions within tracIT. The decision search function was also added to a revised public web site, allowing members of the public to also search all released Tribunal decisions.

The launch of tracIT was preceded by information technology upgrades. The server and desktop operating systems were harmonized and IT training was provided.

Year 2001 also saw the Tribunal move the Systems Department and its equipment to new quarters designed to provide better and more comprehensive customer service. The Tribunal's dial-in capacity and services were also enhanced to meet growing remote access requirements.



## FINANCIAL MATTERS

A Statement of Expenditures and Variances for the year ended December 31, 2001, (Chart 20, p. 45) is included in this report.

The accounting firm of Deloitte & Touche has completed a financial audit on the Tribunal's financial statements for the period ending December 31, 2001. The audit reports are included in this report as Appendix B.

**Chart 4**  
**Relationship of WSIAT Caseload to WSIB Process**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
<b><u>WSIB</u></b>						
Total Claims <sup>1</sup>	345,606	341,178	345,832	367,400	382,518	390,900
Total Decisions	na	na	na	731,433	742,127	758,454
<b><u>WSIB Appeals Branch</u></b>						
Internal Appeals	11,219	10,869	11,501	11,678	9,961	9,300
Appeals Resolved	13,415	13,236	12,562	10,913	10,264	9,600
Appealable Outcomes <sup>2</sup>	10,875	11,957	10,208	8,654	7,714	7,200
- Prevention and SIB					298 <sup>3</sup>	300
- WSIB Access department					7,900 <sup>4</sup>	7,500
Appeals Inventory	7,695	5,328	4267	5,032	4,742	4,400
<b><u>WSIAT</u></b>						
Incoming	3,420	4,916	9,901	4,761	4,469	3,899
Reactivated	n/a	n/a	865	1,447	1,709	1,796
Dispositions <sup>5</sup>	2,326	2,908	7,727	6,327	8,810	7,148
Active Inventory <sup>6</sup>	3,429	5,437	8,476	8,357	5,725	4,272

**NOTES:**

1 The figures for 2001 are estimates only and are not adopted by the WSIB Board of Directors.

2 Appeals Branch appealable outcomes are estimated at 75% of appeals resolved.

3 The Prevention Branch made 210 decisions that were appealable to the Tribunal; the Special Investigations Branch (SIB) made 88.

4 Based on numbers from the WSIB Access Department, with a projected reduction in appeals.

5 WSIAT dispositions and inventory exclude post-decision cases (reconsideration, ombudsman complaints and judicial review s).

6 WSIAT Active Inventory excludes new process cases that were identified as dormant at the notice stage.

**Chart 5**  
**Caseload Intake Trends 2001**

		<b>New Appeals*</b>	<b>Re-Activated Appeals **</b>	<b>Total</b>
<b>First Quarter</b>	Anticipated	1100	400	1500
	<u>Actual</u>	<u>1090</u>	<u>578</u>	<u>1668</u>
	Variance	-10	178	168
<b>Second Quarter</b>	Anticipated	1100	400	1500
	<u>Actual</u>	<u>946</u>	<u>412</u>	<u>1358</u>
	Variance	-154	12	-142
<b>Third Quarter</b>	Anticipated	1100	400	1500
	<u>Actual</u>	<u>840</u>	<u>333</u>	<u>1173</u>
	Variance	-260	-67	-327
<b>Fourth Quarter</b>	Anticipated	1100	400	1500
	<u>Actual</u>	<u>1023</u>	<u>473</u>	<u>1496</u>
	Variance	-77	73	-4
<b>Total 2001</b>	Anticipated	4400	1600	6000
	<u>Actual</u>	<u>3899</u>	<u>1796</u>	<u>5695</u>
	Variance	-501	196	-305

\* New Appeals refers to Entitlement and Special Section Appeals filed at the Tribunal. This measure excludes Re-activated appeals, Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for judicial review.

\*\* Re-Activated Appeals refers to Entitlement and Special Section appeals that returned to the Tribunal following earlier 'de-activations' as defined under the Tribunal's Practice Direction (1997).

**NOTE:** This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review) are summarized in Charts 15, 16, and 17.



**Chart 6**  
**Breakdown of Incoming Cases by Appeal Type**  
**for the years 1994 - 2001**

INPUT BY TYPE	1994		1995		1996		1997		1998		1999		2000		2001	
	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)
Leave	17	1	17	1	12	0	18	0	7	0	2	0	2	0	3	0
Right to Sue	49	2	45	2	49	1	46	1	39	0	35	1	41	1	50	1
Medical Exam	41	2	26	1	23	1	26	1	0	0	1	0	0	0	1	0
Access	506	24	467	21	450	13	330	7	276	3	209	3	199	3	199	3
<b>Total Special Section</b>	<b>613</b>	<b>29</b>	<b>555</b>	<b>25</b>	<b>534</b>	<b>16</b>	<b>420</b>	<b>9</b>	<b>322</b>	<b>3</b>	<b>247</b>	<b>4</b>	<b>242</b>	<b>4</b>	<b>253</b>	<b>4</b>
Preliminary (not yet specified)	0	0	0	0	0	0	75	2	2523	23	956	15	798	13	409	7
Pension	32	2	12	1	33	1	35	1	35	0	29	0	68	1	40	1
N.E.L./F.E.L.*	34	2	66	3	257	8	253	5	446	4	373	6	302	5	252	4
Commutation	35	2	33	2	42	1	49	1	37	0	9	0	4	0	13	0
Employer Assessment	58	3	77	4	170	5	893	18	888	8	562	9	527	9	531	9
Entitlement **	1103	53	1255	57	2133	62	2967	60	5835	54	3402	55	3766	61	3732	66
Ext post WSIB dec deadline	0	0	0	0	0	0	0	0	314	3	465	7	373	6	306	5
Jurisdiction Time Limit	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	143	3
Reinstatement	56	3	63	3	32	1	40	1	15	0	6	0	5	0	4	0
Vocational Rehabilitation ***	80	4	79	4	121	4	107	2	110	1	41	1	21	0	11	0
<b>Total Entitlement-related</b>	<b>1398</b>	<b>67</b>	<b>1585</b>	<b>72</b>	<b>2788</b>	<b>82</b>	<b>4419</b>	<b>90</b>	<b>10203</b>	<b>95</b>	<b>5843</b>	<b>94</b>	<b>5864</b>	<b>95</b>	<b>5441</b>	<b>96</b>
Jurisdiction	73	4	48	2	98	3	77	2	241	2	118	2	72	1	1	0
<b>Total</b>	<b>2084</b>		<b>2188</b>		<b>3420</b>		<b>4916</b>		<b>10766</b>		<b>6208</b>		<b>6178</b>		<b>5695</b>	

NOTE: This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of workload (requests for Reconsiderations, Ombudsman investigations and Judicial reviews) are summarized in Charts 15, 16 and 17.

\* NEL/FEL represents appeals related to the non-economic and future economic-loss pension criteria introduced by Bill 162.

\*\* Entitlement includes appeals classified as: Entitlement, Other, Classification and Interest NEER

\*\*\* This category represents appeals related to the increased Vocational Rehabilitation requirements introduced by Bill 162.

**Chart 7**  
**Caseload Disposition Trends 2001**

		Intake and Early Review Processes	Screening and Other Prehearing	Hearing Process	Total
<b>First Quarter</b>	Anticipated	500	575	1050	2125
	Actual	3	1251	984	2238
	Variance	-497	676	-66	113
<b>Second Quarter</b>	Anticipated	375	370	1055	1800
	Actual	12	640	1010	1662
	Variance	-363	270	-45	-138
<b>Third Quarter</b>	Anticipated	370	340	1055	1765
	Actual	299	371	911	1581
	Variance	-71	31	-144	-184
<b>Fourth Quarter</b>	Anticipated	350	325	1055	1730
	Actual	397	418	852	1667
	Variance	47	93	-203	-63
<b>Total 2001</b>	Anticipated	1595	1610	4215	7420
	Actual	711	2680	3757	7148
	Variance	-884	1070	-458	-272

**NOTE:** This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review) are summarized in Charts 15, 16 and 17.

**Chart 8**  
**Breakdown of Case Dispositions by Appeal Type**  
**for the years 1994 - 2001**

OUTPUT BY TYPE	1994		1995		1996		1997		1998		1999		2000		2001***	
	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)	No.	(%)
Leave	15	1%	15	1%	16	1%	11	0%	12	0%	6	0%	8	0%	4	0%
Right to Sue	84	5%	57	3%	49	2%	74	3%	39	1%	41	1%	42	0%	38	1%
Medical Exam	40	2%	29	1%	26	1%	25	1%	11	0%	3	0%	0	0%	1	0%
Access	499	30%	475	24%	469	20%	359	12%	262	3%	249	4%	199	2%	196	3%
<b>Total Special Section</b>	<b>638</b>	<b>38%</b>	<b>576</b>	<b>29%</b>	<b>560</b>	<b>24%</b>	<b>469</b>	<b>16%</b>	<b>324</b>	<b>4%</b>	<b>299</b>	<b>5%</b>	<b>249</b>	<b>3%</b>	<b>239</b>	<b>3%</b>
Preliminary (not yet specified)	0	0%	0	0%	0	0%	55	2%	2239	29%	963	15%	862	10%	942	13%
Pension	49	3%	54	3%	28	1%	26	1%	27	0%	30	0%	66	1%	57	1%
N.E.L./F.E.L. *	12	1%	31	2%	58	2%	171	6%	251	3%	329	5%	561	6%	333	5%
Commulation	34	2%	29	1%	41	2%	31	1%	40	1%	35	1%	26	0%	7	0%
Employer Assessment	22	1%	41	2%	85	4%	211	7%	370	5%	1014	16%	1039	12%	542	8%
Entitlement **	771	46%	1112	55%	1306	56%	1690	58%	4116	53%	3269	52%	5144	58%	4396	61%
Ext post WSIB dec. deadline	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	11	0%	144	2%	684	8%	510	7%
Jurisdiction Time Limit	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	81	1%
Reinstatement	28	2%	57	3%	55	2%	45	2%	36	0%	17	0%	20	0%	7	0%
Vocational Rehabilitation ***	52	3%	65	3%	82	4%	102	4%	94	1%	106	2%	78	1%	33	0%
<b>Total Entitlement-related</b>	<b>968</b>	<b>57%</b>	<b>1389</b>	<b>69%</b>	<b>1655</b>	<b>71%</b>	<b>2331</b>	<b>80%</b>	<b>7184</b>	<b>93%</b>	<b>5907</b>	<b>93%</b>	<b>8480</b>	<b>96%</b>	<b>6908</b>	<b>97%</b>
Jurisdiction	79	5%	43	2%	111	5%	108	4%	219	3%	121	2%	81	1%	1	0%
<b>TOTAL</b>	<b>1685</b>		<b>2008</b>		<b>2326</b>		<b>2908</b>		<b>7727</b>		<b>6327</b>		<b>8810</b>		<b>7148</b>	

NOTE: This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of workload (requests for Reconsiderations, Ombudsman investigations and Judicial reviews) are summarized in Charts 15, 16 and 17.

\* NEL/FEL represents appeals related to the non-economic and future economic-loss pension criteria introduced by Bill 162.

\*\* Entitlement includes appeals classified as: Entitlement, Other, Classification and Interest NEER

\*\*\* This category represents appeals related to the increased Vocational Rehabilitation requirements introduced by Bill 162.

\*\*\*\* In 2001, cases identified as dormant at the notice stage replaced dispositions that under the previous processing model would have been classified in the de-activation category.



**Chart 9**  
**Appeal Dispositions by Disposition Type, 1996 - 2001**

	1996	%	1997	%	1998	%	1999	%	2000	%	2001	%
<b>Pre Hearing</b>												
Withdrawn by appellant	742	31.9	717	24.7	1111	14.4	620	9.8	724	8.2	331	4.6
Settled at Tribunal	9	0.4	12	0.4	23	0.3	5	0.1	3	0.0	3	0.0
Made Inactive/dormant	0	0.0	430	14.8	4150	53.7	2954	46.7	3832	43.5	2815	39.4
No Reply	183	7.9	139	4.8	1	0.0	83	1.3	62	0.7	43	0.6
Other	158	6.8	135	4.6	631	8.2	335	5.3	250	2.8	199	2.8
<b>Subtotal</b>	<b>1092</b>		<b>1433</b>		<b>5916</b>		<b>3997</b>		<b>4871</b>		<b>3391</b>	
<b>After Hearing</b>												
Withdrawn by appellant	16	0.7	19	0.7	0	0.0	16	0.3	9	0.1	14	0.2
Made Inactive	0	0.0	26	0.9	130	1.7	196	3.1	253	2.9	243	3.4
Decision Issued	1215	52.2	1429	49.1	1673	21.7	2098	33.2	3676	41.7	3499	49.0
Other	3	0.1	1	0.0	8	0.1	20	0.3	1	0.0	1	0.0
<b>Subtotal</b>	<b>1234</b>		<b>1475</b>		<b>1811</b>		<b>2330</b>		<b>3939</b>		<b>3757</b>	
<b>Total Dispositions</b>	<b>2326</b>		<b>2908</b>		<b>7727</b>		<b>6327</b>		<b>8810</b>		<b>7148</b>	

**NOTES:**

- 1) This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review ) are summarized in Charts 15, 16 and 17.
- 2) In terms of 'Decisions Issued', it should be noted that approximately 37 closures for Year 2000 were not recorded as disposed of until Year 2001.

**Chart 10**  
**Cases Disposed of in 2001**  
**by Processing Stage and Appeal Category**

	Access, Medical Exam and Leave	Right To Sue	Entitlement and Other	Total
<b>DISPOSITION STAGE</b>				
<b>Before Hearing</b>				
Withdrawn by appellant	161	5	165	331
Settled at Tribunal	0	3	0	3
Made Inactive, No Reply or Dormant	2	3	2853	2858
Found Non Jurisdictional	0	0	95	95
Other	22	2	80	104
<b>Subtotal</b>	<b>185</b>	<b>13</b>	<b>3193</b>	<b>3391</b>
Per cent of Appeal Total	92%	34%	46%	47%
<b>After Hearing</b>				
Withdrawn by appellant without decision	1	2	11	14
Made Inactive or No Reply	0	0	243	243
Disposed following Tribunal Decision	15	23	3461	3499
Other	0	0	1	1
<b>Subtotal</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	<b>3716</b>	<b>3757</b>
Per cent of Appeal Total	8%	66%	54%	53%
<b>TOTAL</b>	<b>201</b>	<b>38</b>	<b>6909</b>	<b>7148</b>

**NOTE:** This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review) are summarized in Charts 15, 16 and 17.

**Chart 11**  
**Case Disposition by Age, 2001**  
**From Date Appeal Started to Disposition Date \***

Appeal Type	Within 6 months		Between 6 and 12 months		Between 12 and 18 months		More than 18 months		Appeal Type Total
	% of Appeal total		% of Appeal total		% of Appeal total		% of Appeal total		
Medical Exam and Access	191	97%	6	3%	0	0%	0	0%	197
Right to Sue	8	21%	19	50%	7	18%	4	11%	38
Entitlement **	<u>1937</u>	31%	<u>1633</u>	26%	<u>1033</u>	17%	<u>1625</u>	26%	<u>6228</u>
Total ***	2136	33%	1658	26%	1040	16%	1629	25%	6463

\* Disposition date is date appeal made Inactive or Closed, whichever was first.

\*\* Entitlement Appeal category also includes Leave applications, Reinstatement appeals, Vocational Rehabilitation appeals, Employer Assessments, Pension appeals, Commutation appeals, Wage Loss appeals, Interest NEER, Jurisdictional Time Limit and appeals deemed to be Jurisdiction issues

\*\*\* Cases identified as dormant at the notice stage are excluded from this analysis.

**NOTE:** This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review ) are summarized in Charts 15, 16 and 17.



**Chart 12**  
**Distribution of Active Cases in Inventory**  
**As at December 31, 2001**

		Per Cent of total
<b>Notice of Appeal stage</b>	<b>1501</b>	<b>35%</b>
Cases at Initial Preparation Stage*	1501	35%
<b>Active Cases - Resolution Stream</b>	<b>1702</b>	<b>40%</b>
Early Review	449	11%
Substantive Review	425	10%
Hearing Ready	828	19%
<b>Post Hearing stage</b>	<b>1042</b>	<b>24%</b>
TCO, Scheduling or OCC Follow-up **	322	8%
WSIAT Decision-writing	720	17%
<b><u>Closing Process stage</u></b>	<b><u>27</u></b>	<b>1%</b>
Subtotal		
<b>TOTAL</b>	<b><u><u>4272</u></u></b>	
* This excludes cases identified as 'dormant' at the notice stage.		
** TCO refers to Tribunal Counsel Office; OCC refers to Office of Counsel to the Chair.		

**NOTE:** This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review ) are summarized in Charts 15, 16 and 17.

**Chart 13**  
**Scheduling, Hearings and Decisions for 2001**

	<b>1995</b>		<b>1996</b>		<b>1997</b>		<b>1998</b>	
		% Change from prior year		% Change from prior year		% Change from prior year		% Change from prior year
<b>Scheduling Dates Arranged</b>	1487	-12%	1935	30%	2312	19%	3012	30%
<b>Hearings Conducted</b>	1228	-13%	1471	20%	1978	34%	2446	24%
<b>Cases Heard</b>	1133	-13%	1361	20%	1866	37%	2306	24%
<b>Decisions Issued</b>	1319	28%	1360	3%	1653	22%	2248	36%
<b>Cases Disposed of by Decision</b>	1076	25%	1212	13%	1426	18%	1673	17%

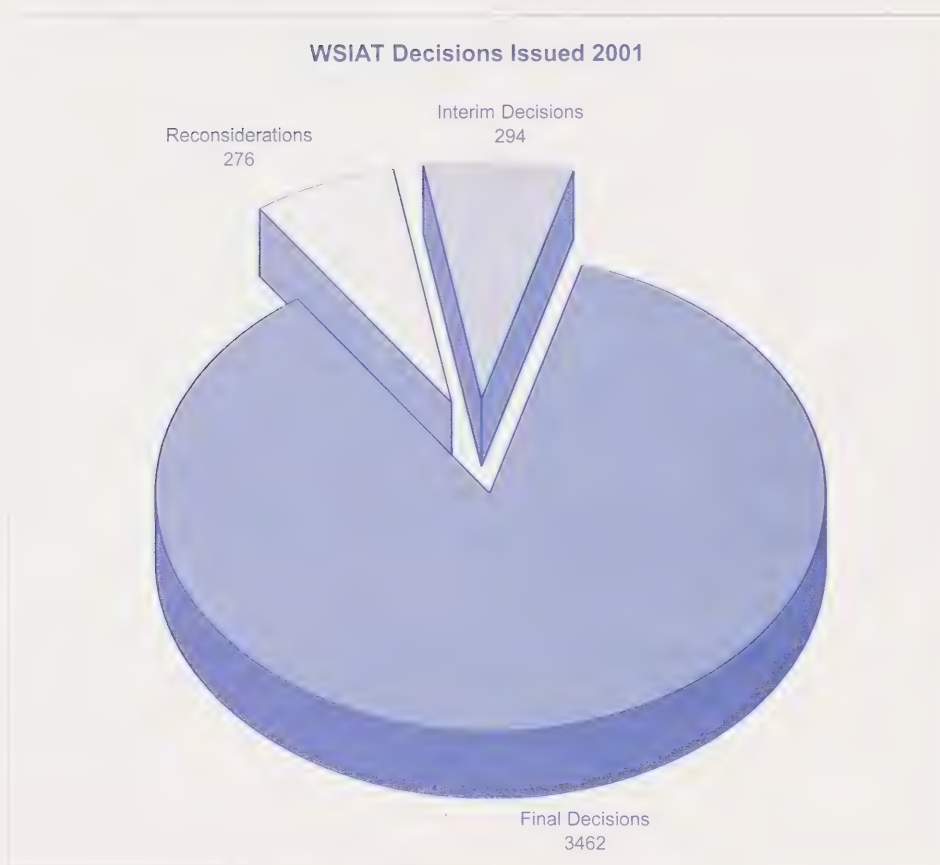
	<b>1999</b>		<b>2000</b>		<b>2001</b>	
		% Change from prior year		% Change from prior year		% Change from prior year
<b>Scheduling Dates Arranged</b>	3184	6%	5169	62%	4505	-13%
<b>Hearings Conducted</b>	2843	16%	4088	44%	3645	-11%
<b>Cases Heard</b>	2690	17%	3900	45%	3388	-13%
<b>Decisions Issued</b>	2673	19%	3692	38%	3756	2%
<b>Cases Disposed of by Decision</b>	2096	25%	3675	75%	3499	-5%

**NOTES:**

- 1) This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review) are summarized in Charts 15, 16 and 17.
- 2) In terms of 'Decisions Issued', it should be noted that approximately 37 closures for Year 2000 were not recorded as disposed of until Year 2001.

**Chart 14**  
**Decisions Issued in 2001**

Interim Decisions	294
Final Decisions	3462
<u>Reconsiderations</u>	<u>276</u>
TOTAL	4032



Note: Reconsideration Decisions include rulings at the threshold level as well as rulings at the merits level.  
Cases receiving Final Decisions may not yet have been disposed at year end 2001.



**Chart 15****Ombudsman Complaints, Activity and Inventory Summary for 2001**

	Year end 2001
New Complaint Notifications Received	42
Complaints Resolved	14
Complaints Remaining	48

**Chart 16****Reconsiderations, Activity and Inventory Summary for 2001**

	Year end 2001
Reconsideration Requests Received	338
Reconsideration Requests Resolved	203
Reconsiderations Remaining	412

**Chart 17****Judicial Reviews, Activity and Inventory Summary for 2001**

	Year end 2001
Judicial Reviews Received	3
Judicial Reviews Resolved	1
Judicial Reviews Remaining	3

**Chart 18**  
**FIPPA, Activity and Inventory Summary for 2001**

	Year end 2001
FIPPA Requests Received	2
FIPPA Requests Resolved	2
Information Sent/Disclosed	1
Transfers	0
Appeals	0

**Chart 19**  
**MLO Referrals, Activity Summary for 2001**

	Year end 2001
<u>MLO Referrals Completed</u>	
In support of pre-hearing activities	233
In support of post-hearing activities	118

**Chart 20**  
**Statement of Expenditures and Variances**

**Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal**  
**Statement of Expenditures and Variances**  
**Year ended December 31, 2001 (In \$000's)**

	<b>2001 BUDGET</b>	<b>2001 ACTUAL</b>	<b>2001 VARIANCE \$</b>	<b>%</b>
Salaries & Wages	9,061	9,042	19	0.2
Employee Benefits	1,704	1,461	243	14.3
Transportation & Communication	1,195	1,203	(8)	(0.7)
Services	7,262	7,931	(669)	(9.2)
Supplies & Equipment	618	861	(243)	(39.3)
<b>TOTAL - W.S.I.A.T.</b>	<b>19,840</b>	<b>20,498</b>	<b>(658)</b>	<b>(3.3)</b>
Services W.S.I.B.	660	650	10	1.5
Interest Revenue	-	(88)	88	-
Pension Contributions Adjustment	-	(562)	562	-
<b>TOTAL OPERATING EXPENDITURES</b>	<b>20,500</b>	<b>20,498</b>	<b>2</b>	<b>0.0</b>
<b>Leasehold Improvements</b> (see note below)	<b>1,300</b>	<b>825</b>	<b>475</b>	<b>36.5</b>
<b>TOTAL Expenditures</b>	<b>21,800</b>	<b>21,323</b>	<b>477</b>	<b>2.2</b>

Note: The Leasehold Improvements budget of \$1,300,000 was approved for the specific purpose of renovating and upgrading the Tribunal's accommodation. While \$825,000 was spent to December 31, 2001, the balance of \$475,000 has been committed and the work will be completed by March 31, 2002.





# Appendix A

## VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 2001

This is a list of Vice-Chairs and Members whose Order-in-Council appointments were active at the end of the reporting period.

### Initial appointment

#### Full-time

##### Chair

Strachan, Ian J .....October 1, 1985  
(appointed Chair, July 2, 1997)

##### Vice-Chairs

Ballam, Dianne .....June 25, 1997  
Dechert, Ken .....June 25, 1997  
Gehrke, Linda .....May 27, 1998  
Keil, Martha .....February 16, 1994  
Martel, Sophie .....October 6, 1999  
McCombie, Nick .....October 1, 1985  
McCutcheon, Rosemarie .....October 6, 1999  
Moore, John .....July 16, 1986  
Smith, Eleanor .....January 7, 2000  
Sutherland, Sara .....September 6, 1991

##### Members representative of workers

Crocker, Jame .....August 1, 1991  
Grande, Angela .....January 7, 2000  
Tzaferis, Mary .....April 29, 1999

##### Members representative of employers

Barbeau, Pauline .....January 15, 1990  
Cremisio, Angelo .....May 3, 2000  
Wheeler, Brian .....January 7, 2000

## Part-time

### Vice-Chairs

Alexander, Bruce	May 3, 2000
Alexander, Judith	January 31, 1996
Baltman, Deena	February 16, 2000
Bayefsky, Eban	April 29, 1999
Bigras, Jean Guy	May 14, 1986
Bortolussi, Lorraine	March 21, 2001
Bowles, Patrick	May 3, 2000
Butler, Michael	May 6, 1999
Caddigan, Beverley	February 16, 2000
Carroll, Tom	May 27, 1998
Cook, Brian	September 6, 1991
Crystal, Melvin	May 3, 2000
Eagan, Michael	April 29, 1999
Farrer, Jennifer Bradley	January 31, 1996
Faubert, Marsha	December 10, 1987
Ferdinand, Ulrich	April 29, 1999
Flanagan, William	June 1, 1991
Fleming, David	January 7, 2000
Hartman, Ruth	October 6, 1999
Henderson, Loretta	January 13, 1999
Jordan, Leo	October 8, 1999
Josefo, Jay	January 13, 1999
Kenny, Maureen	July 29, 1987
Koutoulakis, John	October 4, 2000
Kroeker, Lawrence	June 18, 1997
Libman, Peter	February 14, 1996
Loewen, Brian	May 6, 1999
MacKenzie, Cameron	August 21, 2001
Makepeace, Nancy	April 29, 1999
Marafioti, Victor	March 11, 1987
McGrath, Joy	December 10, 1987
McIntosh-Janis, Faye	May 14, 1986
McMahon, Gary	May 3, 2000
Mole, Ellen	January 31, 1996
Morrison, Gail	October 6, 1999
Nairn, Rob	April 29, 1999
Newman, Elaine	July 9, 1986
Onen, Zeynep	October 1, 1988
Purdy, David	October 4, 2000
Renault, Audrey	January 31, 1996
Robeson, Virginia	March 15, 1990
Ross, Norman	February 21, 2001

Ryan, Sean	October 6, 1999
Sajtos, Joanne	May 27, 1998
Signoroni, Antonio	October 1, 1985
Silipo, Tony	December 2, 1999
Weir, Gordon	September 19, 2001
Zimmerman, Geoffrey	April 29, 1999

## Members representative of workers

Anderson, James	May 4, 1995
Beattie, David	December 11, 1985
Besner, Diane	January 13, 1995
Black, Brenda	December 12, 2001
Briggs, Richard	August 21, 2001
Broadbent, Dave	April 18, 2001
Felice, Douglas	May 14, 1986
Hodgkiss, Pauline	October 17, 2001
Jackson, Faith	December 11, 1985
Klym, Peter	May 14, 1986
Lebert, Ray	June 1, 1988
Rao, Fortunato	February 11, 1988
Robillard, Maurice	March 11, 1987
Timms, David	May 4, 1995

## Members representative of employers

Bullivant, Mardi	April 29, 1999
Christie, Mary	May 2, 2001
Copeland, Susan	June 17, 1993
Jago, Douglas	October 1, 1985
McLachlan, Dennis	March 5, 2001
Meslin, Martin	December 11, 1985
Robb, C. James	June 2, 1993
Sanscartier, Robert	June 29, 1998
Séguin, Jacques	July 1, 1986
Sherwood, Robert	May 3, 2000
Stewart, Gordon	March 5, 2001
Young, Barbara	February 17, 1995

## VICE-CHAIRS AND MEMBERS – REAPPOINTMENTS IN 2001

### Effective

Judith Alexander	January 31, 2001
James Anderson	May 4, 2001

Pauline Barbeau	January 1, 2001
Diane Besner	January 13, 2001
Jean Guy Bigras	July 1, 2001
Tom Carroll	June 1, 2001
Susan Copeland	June 15, 2001
James Crocker	January 1, 2001
Jennifer Bradley Farrer	January 31, 2001
Douglas Felice	May 14, 2001
Linda Gehrke	June 1, 2001
Faith Jackson	January 1, 2001
Peter Klym	May 14, 2001
Ray Lebert	January 1, 2001
Peter Libman	February 14, 2001
Faye McIntosh-Janis	May 14, 2001
Martin Meslin	January 1, 2001
Ellen Mole	January 31, 2001
Elaine Newman	March 16, 2001
Fortunato Rao	February 11, 2001
Audrey Renault	January 13, 2001
Robert Sanscartier	June 29, 2001
Jacques Séguin	July 1, 2001
David Timms	May 4, 2001
Brian Wheeler	June 15, 2001 <sup>1</sup>
Barbara Young	February 17, 2001

## NEW APPOINTMENTS DURING 2001

Effective

### Part-time

### Vice-Chairs

Lorraine Bortolussi	March 21, 2001
Cameron MacKenzie	August 21, 2001
Norman Ross	February 21, 2001
Gordon Weir	September 19, 2001

---

<sup>1</sup> Conversion of existing appointment from part-time to full-time.



## Members representative of workers

Brenda Black	December 12, 2001
Richard Briggs	August 21, 2001
Dave Broadbent	April 18, 2001
Pauline Hodgkiss	October 17, 2001

## Members representative of employers

Mary Christie	May 2, 2001
Dennis McLachlan	March 5, 2001
Gordon Stewart	March 5, 2001

## SENIOR STAFF

David Bestvater	Director, Case Management Systems
Debra Dileo	Assistant Registrar, Office of the Vice-Chair
Registrar	
Noel Fernandes	Manager, Finance
Martha Keil	Vice-Chair Registrar, Office of the Vice-Chair
Registrar	
Zeynep Onen	Executive Director
Janet Oulton	Appeals Administrator
Carole Prest	Counsel to the Tribunal Chair
Brenda Rantz	Manager, Human Resources <sup>2</sup>
Dan Revington	Tribunal General Counsel
Bob Rowe	Director of Finance and Administration <sup>3</sup>
Miriam Weinfeld	Manager, Alternative Dispute Resolution

## MEDICAL COUNSELLORS

Dr. Derek Birt	Otolaryngology
Dr. John Duff	General Surgery
Dr. Ross Fleming	Neurosurgery
Dr. Gordon Hunter	Orthopaedic Surgery
Dr. Emmanuel Persad	Psychiatry
Dr. John Speakman	Ophthalmology
Dr. Anthony Weinberg	Internal Medicine

2 Brenda Rantz replaced Janet Geisberger in this position in May 2001.

3 Bob Rowe took on this position in February 2001, replacing Bob Glass.



# Appendix B

## WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS December 31, 2001

### Auditors' Report

To the Chair of  
Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal

We have audited the balance sheet of the Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (the "Tribunal") as at December 31, 2001 and the statements of operations and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Tribunal as at December 31, 2001 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

(signed) *Deloitte & Touche LLP*

Chartered Accountants

Toronto, Ontario  
February 25, 2002

# WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

## Balance Sheet

December 31, 2001

	2001	2000
<b>ASSETS</b>		
Cash	\$ 1,002,349	\$ 2,141,337
Receivable from Workplace Safety and Insurance Board	2,496,634	1,444,658
Recoverable expenses (Note 3)	144,958	349,002
Advances	18,117	9,699
	<b>\$ 3,662,058</b>	<b>\$ 3,944,696</b>
<b>LIABILITIES</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 1,787,080	\$ 2,544,696
Advances from Workplace Safety and Insurance Board (Note 4)		
For operations	1,400,000	1,400,000
For leasehold improvements	474,978	-
	<b>\$ 3,662,058</b>	<b>\$ 3,944,696</b>

APPROVED ON BEHALF OF THE WORKPLACE  
SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

(signed) *I.J. Strachan, Chairman*



## WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

### Statement of Operations

Year ended December 31, 2001

	2001	2000
OPERATING EXPENSES		
Salaries and wages	\$ 9,041,582	\$ 9,172,792
Employee benefits	1,460,750	1,689,031
Transportation and communication	1,202,614	1,110,871
Services	7,932,120	7,140,349
Supplies and equipment	860,956	857,922
	20,498,022	19,970,965
Services - Workplace Safety and Insurance Board (Note 5)	650,285	776,728
TOTAL OPERATING EXPENSES	21,148,307	20,747,693
Leasehold Improvements	825,022	1,322,350
TOTAL EXPENSES	21,973,329	22,070,043
Bank Interest Income	(88,128)	(55,385)
Pension contributions adjustment (Note 6)	(561,717)	-
NET RECOVERABLE EXPENDITURES	21,323,484	22,014,658
FUNDING REVENUE	21,323,484	22,014,658
NET RESULT FOR THE YEAR	\$ -	\$ -

## WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

### Statement of Cash Flows

Year ended December 31, 2001

	2001	2000
<b>NET INFLOW (OUTFLOW) OF CASH RELATED TO OPERATING ACTIVITIES</b>		
Funding revenue received from Workplace Safety and Insurance Board	\$ 20,271,508	\$ 24,293,765
Cash receipts for recovery of shared services	341,226	440,900
Bank interest received	88,128	55,385
Expenses and net advances	(21,839,850)	(22,294,275)
<b>NET CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES DURING THE YEAR</b>	<b>(1,138,988)</b>	<b>2,495,775</b>
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS, BEGINNING OF YEAR</b>	<b>2,141,337</b>	<b>(354,438)</b>
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS, END OF YEAR</b>	<b>\$ 1,002,349</b>	<b>\$ 2,141,337</b>

## NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

### December 31, 2001

#### 1. GENERAL

The Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (the "Tribunal") was originally created by the Workers' Compensation Amendment Act S.O. 1984, Chapter 58 – Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner, appeals by workers and employers in connection with decisions, orders or rulings of the Workplace Safety and Insurance Board (formerly Workers' Compensation Board), and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

#### 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The Tribunal's financial statements are prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

##### *Leasehold Improvements, Supplies and Equipment*

Leasehold Improvements and Supplies and Equipment are expensed on a cash basis to match the recovery of the costs (funding revenue).

##### *Revenue and expenses*

Revenue and expenses are recognized on an accrual basis.

#### 3. RECOVERABLE EXPENSES

Recoverable expenses consist of amounts recoverable from Pay Equity Hearing Tribunal, Ontario Labour Relations Board and Board of Inquiry for shared services such as reception, library, mailing, courier and photocopy expenses.

#### 4. ADVANCES FROM WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE BOARD

The operating advance is interest-free with no specific terms of repayment. The advance for leasehold improvements is for the specific purpose of renovating and upgrading the Tribunal's leaseholds.

#### 5. SERVICES – WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE BOARD (WSIB)

The expense represents administrative costs for processing claim files of the WSIB, which are under appeal at the Tribunal.

## **6. PENSION CONTRIBUTIONS ADJUSTMENT**

This amount represents the Tribunal's share of contributions for an unfunded pension liability to the Ontario Public Service Employees Union pension trust. This amount was accrued in previous years according to instructions from the Management Board Secretariat. No payments to the trust were required as subsequent actuarial valuations resulted in pension surpluses as opposed to unfunded liabilities. As such, the contributions accrued in previous years have been reversed in the current year.







#### 4. AVANCES DE LA COMMISSION DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

L'avance liée au fonctionnement ne porte pas intérêt et ne comporte aucune modalité précise de remboursement. L'avance pour les améliorations locales est pour les besoins particuliers relatifs à la rénovation et l'amélioration des immeubles donnés à bail du Tribunal.

#### 5. SERVICES – COMMISSION DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL (CSPAAT)

La charge représente les frais administratifs liés au traitement des dossiers de la CSPAAT qui sont portés en appel devant le Tribunal.

#### 6. AJUSTEMENT DES COTISATIONS AU RÉGIME DE RETRAITE

Ce montant représente la part des cotisations du Tribunal au passif de retraite non capitalisé de la fiducie de pension du Syndicat des employés et employées de la fonction publique de l'Ontario. Au cours des exercices antérieurs, ce montant a été constaté selon les directives du Secrétaire du Conseil de gestion. Aucun paiement envers la fiducie n'a été exigé, puisque les évaluations actuarielles ont engendré des surplus dans les caisses de retraite comparativement à des passifs non capitalisés. À ce titre, les cotisations constatées au cours des exercices précédents ont été contrepassées au cours de l'exercice considéré.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2001

### 1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (le « Tribunal ») a été créé par la *Loi sur les accidents du travail* S.O. de 1984, Chapitre 58 – Article 32, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1985. Il revient au Tribunal de connaître, d'entendre et de trancher de façon équitable, impartiale et indépendante les appels des employés et des employeurs à l'égard des décisions, des ordonnances ou des jugements de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (auparavant la Commission des accidents du travail) ainsi que toutes les questions ou tous les enjeux expressément confiés au Tribunal par la *Loi*.

### 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers du Tribunal ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

#### *Améliorations locatives, fournitures et matériel*

Les améliorations locatives, fournitures et matériel sont passés en charge selon la méthode de la comptabilité de caisse de sorte qu'elles correspondent au recouvrement des coûts (financement).

#### *Produits et charges*

Les produits et les charges sont constatés selon la comptabilité d'exercice.

### 3. DÉPENSES RECOUVRABLES

Les dépenses recouvrables consistent en montants recouvrables du Tribunal de l'équité salariale, de la Commission des relations de travail de l'Ontario et de la Commission d'enquête pour services partagés comme la réception, la bibliothèque, le courrier, les messageries et les photocopies.



TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET  
DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

État des flux de trésorerie

de l'exercice terminé le 31 décembre 2001

	2001	2000
<b>FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX</b>		
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Financement provenant de la Commission de la sécurité		
professionnelle et de l'assurance contre les accidents		
du travail		
Encaissements au titre du recouvrement des coûts		
des services partagés	341 226	440 900
Intérêts créditeurs bancaires reçus	88 128	55 385
Dépenses et avances, montant net	(21 839 850)	(22 294 275)
<b>FLUX DE TRÉSORERIE NET LIÉS AUX</b>		
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT AU</b>		
<b>COURS DE L'EXERCICE</b>	(1 138 988)	2 495 775
<b>ESPECES ET QUASI-ESPECES AU DÉBUT</b>	2 141 337	(354 438)
<b>ESPECES ET QUASI-ESPECES À LA FIN</b>	1 002 349 \$	2 141 337 \$

TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET  
DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL  
État des résultats  
de l'exercice terminé le 31 décembre 2001

	2001	2000
CHARGES DE FONCTIONNEMENT		
Salaires et traitements	9 041 582 \$	9 172 792 \$
Avantages sociaux	1 460 750	1 689 031
Transport et communications	1 202 614	1 110 871
Services	7 932 120	7 140 349
Fournitures et matériel	860 956	857 922
Services - Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (note 5)	20 498 022	19 970 965
TOTAL DES CHARGES DE FONCTIONNEMENT	21 148 307	20 747 693
Améliorations locales	825 022	1 322 350
TOTAL DES CHARGES	21 973 329	22 070 043
Intérêts créditeurs bancaires	(88 128)	(55 385)
Ajustement des cotisations au régime de retraite (note 6)	(561 717)	-
DÉPENSES RECouvrABLES NETTES	21 323 484	22 014 658
FINANCEMENT	21 323 484	22 014 658
RÉSULTAT NET DE L'EXERCICE	\$ -	\$ -

TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET  
DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Bilan

31 décembre 2001

	2001	2000
--	------	------

ACTIF

Espèces	1 002 349 \$	2 141 337 \$
Débiteur de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail	2 496 634	1 444 658
Dépenses recouvrables (note 3)	144 958	349 002
Avances	18 117	9 699
	<b>3 662 058 \$</b>	<b>3 944 696 \$</b>

PASSIF

Créditeurs et charges à payer	1 787 080 \$	2 544 696 \$
Avances de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (note 4)	1 400 000	1 400 000
Pour les activités de fonctionnement	474 978	-
Pour les améliorations locatives	3 662 058 \$	3 944 696 \$

APPROUVÉ AU NOM DU TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE  
ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

(signé) *I.J. Strachan, président*

## Annexe B

### TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS 31 décembre 2001

#### Rapport des vérificateurs

Au président du Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle  
et de l'assurance contre les accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de  
l'assurance contre les accidents du travail (le « Tribunal ») au 31 décembre 2001 et les  
états des résultats et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La  
responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre  
responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant  
sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification  
généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit  
planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états  
financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le  
contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres  
éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également  
l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites  
par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états  
financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image  
fidèle de la situation financière du Tribunal au 31 décembre 2001 ainsi que des  
résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date  
selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

(signé) *Deloitte & Touche, s.r.l.*

Comptables agréés

Toronto (Ontario)  
Le 25 février 2002





## Membres représentant les employeurs

Mary Christie ..... 2 mai 2001  
Dennis McLachlan ..... 5 mars 2001  
Gordon Stewart ..... 5 mars 2001

## CADRES SUPÉRIEURS

David Bestvater	Directeur, Systèmes de gestion des cas
Debra Dileo	Greffière adjointe, Bureau du vice-président greffier
Noel Fernandes	Directeur, Finances
Martha Keil	Vice-présidente greffière, Bureau du vice-président greffier
Zeynep Onen	Directrice générale
Janet Oulton	Administratrice des appels
Carole Prest	Conseillère juridique du président du Tribunal
Brenda Rantz	Directrice, Ressources humaines et relations de travail <sup>2</sup>
Dan Revington	Avocat général
Bob Rowe	Directeur, Finances et administration <sup>3</sup>
Miriam Weinfeld	Directrice, Règlement extrajudiciaire des différends

## CONSEILLERS MÉDICAUX

D <sup>r</sup> Derek Birt	Otolaryngologie
D <sup>r</sup> John Duff	Chirurgie générale
D <sup>r</sup> Ross Fleming	Neurochirurgie
D <sup>r</sup> Gordon Hunter	Chirurgie orthopédique
D <sup>r</sup> Emmanuel Persad	Psychiatrie
D <sup>r</sup> John Speakman	Ophthalmologie
D <sup>r</sup> Anthony Weinberg	Médecine interne

2. Brenda Rantz a remplacé Janet Geisberger à ce poste en mai 2001.  
3. Bob Rowe a repris ce poste en février 2001 en remplacement de Bob Glass.

Tom Carroll	1 <sup>er</sup> juin 2001
Susan Copeland	15 juin 2001
James Crocker	1 <sup>er</sup> janvier 2001
Jennifer Bradley Farrer	31 janvier 2001
Douglas Felice	14 mai 2001
Linda Gehrke	1 <sup>er</sup> juin 2001
Faith Jackson	1 <sup>er</sup> janvier 2001
Peter Klym	14 mai 2001
Ray Lebert	1 <sup>er</sup> janvier 2001
Peter Libman	14 février 2001
Faye McIntosh-Janis	14 mai 2001
Martin Meslin	1 <sup>er</sup> janvier 2001
Ellen Mole	31 janvier 2001
Elaine Newman	16 mars 2001
Fortunato Rao	11 février 2001
Audrey Renault	13 janvier 2001
Robert Sanscartier	29 juin 2001
Jacques Séguin	1 <sup>er</sup> juillet 2001
David Timms	4 mai 2001
Brian Wheeler	15 juin 2001
Barbara Young	17 février 2001

## NOUVELLES NOMINATIONS EN 2001

### À temps partiel

#### Vice-présidents

Lorraine Bortolussi	21 mars 2001
Cameron MacKenzie	21 août 2001
Norman Ross	21 février 2001
Gordon Weir	19 septembre 2001

#### Membres représentant les travailleurs

Brenda Black	12 décembre 2001
Richard Briggs	21 août 2001
Dave Broadbent	18 avril 2001
Pauline Hodgkiss	17 octobre 2001

Signoroni, Antonio ..... 1<sup>er</sup> octobre 1985  
Sillipo, Tony ..... 2 décembre 1999  
Weir, Gordon ..... 19 septembre 2001  
Zimmerman, Geoffrey ..... 29 avril 1999

## Membres représentant les travailleurs

Anderson, James ..... 4 mai 1995  
Beattie, David ..... 11 décembre 1985  
Besner, Diane ..... 13 janvier 1995  
Black, Brenda ..... 12 décembre 2001  
Briggs, Richard ..... 21 août 2001  
Broadbent, Dave ..... 18 avril 2001  
Felice, Douglas ..... 14 mai 1986  
Hodgkiss, Pauline ..... 17 octobre 2001  
Jackson, Faith ..... 11 décembre 1985  
Klym, Peter ..... 14 mai 1986  
Lebert, Ray ..... 1<sup>er</sup> juin 1988  
Rao, Fortunato ..... 11 février 1988  
Robillard, Maurice ..... 11 mars 1987  
Timms, David ..... 4 mai 1995

## Membres représentant les employeurs

Bullivant, Mardi ..... 29 avril 1999  
Christie, Mary ..... 2 mai 2001  
Copeland, Susan ..... 17 juin 1993  
Jago, Douglas ..... 1<sup>er</sup> octobre 1985  
McLachlan, Dennis ..... 5 mars 2001  
Meslin, Martin ..... 11 décembre 1985  
Robb, C. James ..... 2 juin 1993  
Sanscartier, Robert ..... 29 juin 1998  
Séguin, Jacques ..... 1<sup>er</sup> juillet 1986  
Sherwood, Robert ..... 3 mai 2000  
Stewart, Gordon ..... 5 mars 2001  
Young, Barbara ..... 17 février 1995

## VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES -

## RENOUVELLEMENTS DE MANDAT EN 2001

### Entrée en vigueur

Judith Alexander ..... 31 janvier 2001  
James Anderson ..... 4 mai 2001  
Pauline Barbeau ..... 1<sup>er</sup> janvier 2001  
Diane Besner ..... 13 janvier 2001  
Jean Guy Bigras ..... 1<sup>er</sup> juillet 2001

## À temps partiel

### Vice-présidents

Alexander, Bruce	3 mai 2000
Alexander, Judith	31 janvier 1996
Baltman, Deena	16 février 2000
Bayefsky, Eban	29 avril 1999
Bigras, Jean Guy	14 mai 1986
Bortolussi, Lorraine	21 mars 2001
Bowles, Patrick	3 mai 2000
Butler, Michael	6 mai 1999
Caddigan, Beverley	16 février 2000
Carroll, Tom	27 mai 1998
Cook, Brian	6 septembre 1991
Crystal, Melvin	3 mai 2000
Eagan, Michael	29 avril 1999
Farrer, Jennifer Bradley	31 janvier 1996
Faubert, Marsha	10 décembre 1987
Ferdinand, Ulrich	29 avril 1999
Flanagan, William	1 <sup>er</sup> juin 1991
Fleming, David	7 janvier 2000
Hartman, Ruth	6 octobre 1999
Henderson, Loretta	13 janvier 1999
Jordan, Leo	8 octobre 1999
Josefo, Jay	13 janvier 1999
Kenny, Maureen	29 juillet July 29, 1987
Koutoulakis, John	4 octobre 2000
Kroecker, Lawrence	18 juin 1997
Libman, Peter	14 février 1996
Loewen, Brian	6 mai 1999
Mackenzie, Cameron	21 août 2001
Makepeace, Nancy	29 avril 1999
Marfilioti, Victor	11 mars 1987
McGrath, Joy	10 décembre 1987
McIntosh-Janis, Faye	14 mai 1986
McMahon, Gary	3 mai 2000
Mole, Ellen	31 janvier 1996
Morrison, Gail	6 octobre 1999
Nairn, Rob	29 avril 1999
Newman, Elaine	9 juillet 1986
Onen, Zeynep	1 <sup>er</sup> octobre 1988
Purdy, David	4 octobre 2000
Renault, Audrey	31 janvier 1996
Robeson, Virginia	15 mars 1990
Ross, Norman	21 février 2001
Ryan, Sean	6 octobre 1999
Saftos, Joanne	27 mai 1998

# Annexe A

## VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN 2001

Le lecteur trouvera ci-après la liste des vice-présidents et des membres nommés par décret en fonction à la fin de la période visée par ce rapport.

### Première nomination

### À plein temps

#### Président

Vice-présidents  
Strachan, Ian J. .... 1<sup>er</sup> octobre 1985 (nommé Président le 2 juillet 1997)

#### Membres représentant les travailleurs

Ballam, Dianne ..... 25 juin 1997  
Dechert, Ken ..... 25 juin 1997  
Gehrke, Linda ..... 27 mai 1998  
Keil, Martha ..... 16 février 1994  
Martel, Sophie ..... 6 octobre 1999  
McCombie, Nick ..... 1<sup>er</sup> octobre 1985  
McCutcheon, Rosemarie ..... 6 octobre 1999  
Moore, John ..... 16 juillet 1986  
Smith, Eleanor ..... 7 janvier 2000  
Sutherland, Sara ..... 6 septembre 1991

#### Membres représentant les employeurs

Crocker, James ..... 1<sup>er</sup> août 1991  
Grande, Angela ..... 7 janvier 2000  
Tzafetis, Mary ..... 29 avril 1999  
Barbeau, Pauline ..... 15 janvier 1990  
Cremisio, Angelo ..... 3 mai 2000  
Wheeler, Brian ..... 7 janvier 2000





Tableau 20  
État des dépenses et des écarts de 2001

Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle  
et de l'assurance contre les accidents du travail  
au 31 décembre 2001 (en milliers de dollars)

	2001	Budget 2001	Réel 2001	\$ Écart 2001	%
Salaires et traitements	9 061	9 042	19	19	0.2
Avantages sociaux	1 704	1 461	243	243	14.3
Transports et communications	1 195	1 203	(8)	(8)	(0.7)
Services	7 262	7 931	(669)	(669)	(9.2)
Fournitures et matériel	618	861	(243)	(243)	(39.3)
<b>TOTAL - TASPAA</b>	19 840	20 498	(658)	(658)	(3.3)
Services - CSPAA	660	650	10	10	1.5
Intérêts créditeurs bancaires	-	(88)	88	88	-
Régularisation des cotisations de pension	-	(562)	562	562	-
<b>TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION</b>	20 500	20 498	2	2	0.0
Améliorations locatives (voir note)	1 300	825	475	475	36.5
<b>TOTAL DES CHARGES ET DÉPENSES</b>	21 800	21 323	477	477	2.2

Note: Le budget de 1 300 000 \$ alloué aux améliorations locatives a été approuvé en vue de rénover les espaces occupés par le Tribunal. Tandis que 825 000 \$ ont été dépensés au 31 décembre 2001, le solde de 475 000 \$ a été reporté et les travaux seront terminés au 31 mars 2002.

**Tableau 18**  
**Sommaire des demandes liées à la Loi de 1997 en 2001**

Fin de 2001	Demandes liées à la Loi de 1997 reçues	2
	Demandes liées à la Loi de 1997 réglées	2
	Renseignements envoyés/divulgués	1
	Transferts	0
	Appels	0

**Tableau 19**  
**Renvois du Bureau de liaison médicale (BML) en 2001**

Fin de 2001	Renvois au BML effectués	
	à l'étape préalable à l'audience	233
	à l'étape postérieure à l'audience	118

**Tableau 15**  
**Sommaire des plaintes à l'ombudsman, règlements et inventaire en 2001**

	Nouvelles plaintes reçues	42
	Plaintes réglées	14
	Plaintes non encore réglées	48
Fin de 2001		

**Tableau 16**  
**Sommaire des demandes de réexamen, règlements et inventaire en 2001**

	Demandes de réexamen reçues	338
	Demandes de réexamen réglées	203
	Demandes de réexamen à régler	412
Fin de 2001		

**Tableau 17**  
**Sommaire des révisions judiciaires, règlements et inventaire en 2001**

	Demandes de révision judiciaire reçues	3
	Demandes de révision judiciaire réglées	1
	Demandes de révision judiciaire à régler	3
Fin de 2001		

Tableau 14

Décisions publiées en 2001

Décisions provisoires	294
Décisions définitives	3462
Décisions de réexamen	276
TOTAL	4032



**Remarque :** cette catégorie inclut les décisions de réexamen rendues sur les critères de base et celles rendues sur le bien-fondé. Les cas pour lesquels une décision définitive a été rendue peuvent ne pas avoir encore été réglés à la fin de l'exercice.



Tableau 13  
Établissement du rôle, audiences et décisions  
1995-1998

	1995	1996	1997	1998
Dates d'audience fixées	1487	1935	2312	3012
Audiences tenues	1228	1471	1978	2446
Cas entendus	1133	1361	1866	2306
Décisions publiées	1319	1360	1653	2248
Cas réglés par décision	1076	1212	1426	1673
	Écart par rapport à 1994	Écart par rapport à 1995	Écart par rapport à 1996	Écart par rapport à 1997
	-12%	30%	19%	30%
Dates d'audience fixées	3184	5169	4505	4505
Audiences tenues	2843	4088	3645	3645
Cas entendus	2690	3900	3388	3388
Décisions publiées	2673	3692	3756	3756
Cas réglés par décision	2096	3675	3499	3499
	Écart par rapport à 1998	Écart par rapport à 1999	Écart par rapport à 2000	
	19%	62%	-13%	-5%

REMARQUES:

- 1) Ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à une décision. Ces cas, compris dans l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) sont résumés aux tableaux 15, 16 et 17.
- 2) En ce qui a trait aux décisions rendues, il faut noter qu'environ 37 dossiers fermés en 2000 n'ont été enregistrés dans les cas réglés qu'en 2001.

Tableau 12  
Répartition des cas actifs en inventaire  
au 31 décembre 2001

Stade initial de l'avis d'appel		Pourcentage du total
Cas à l'étape initiale de préparation*	1501	
	35%	35%
Cas actifs - Étape de Règlement		
Examen préliminaire	449	11%
Examen en profondeur	425	10%
Certification de l'audience	828	19%
Traitement consécutif à l'audience		
Suivi : BCJT, Service du rôle ou BCJP**	322	8%
Rédaction de la décision du TASPAAAT	720	17%
Étape de la fermeture du dossier		
	27	1%
TOTAL		4272

\* Excluant les cas identifiés comme "dormants" à l'étape initiale de l'avis d'appel.  
 \*\* BCJT signifie Bureau des conseillers juridiques du Tribunal; BCJP signifie Bureau du conseiller juridique du président.

REMARQUE : ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à une décision. Ces cas, compris dans l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) sont résumés aux tableaux 15, 16 et 17.

Tableau 11  
Cas réglés en 2001 selon le temps de traitement,  
du début de l'appel à la date du règlement \*

Catégorie d'appel	Dans les 6 mois		De 6 à 12 mois		De 12 à 18 mois		Plus de 18 mois		Total par type d'appel
	Pourcentage du nombre total d'appels		Pourcentage du nombre total d'appels		Pourcentage du nombre total d'appels		Pourcentage du nombre total d'appels		
Examen médical et accès au dossier	191	97%	6	3%	0	0%	0	0%	197
Droit d'action	8	21%	19	50%	7	18%	4	11%	38
Admissibilité **	<u>1937</u>	31%	<u>1633</u>	26%	<u>1033</u>	17%	<u>1625</u>	26%	<u>6228</u>
Total ***	2136	33%	1658	26%	1040	16%	1629	25%	6463

\* La date de règlement retenue est la date à laquelle l'appel a été rendu inactif ou la date à laquelle il a été fermé, selon leur ordre chronologique.

\*\* Cette catégorie comprend aussi les appels ayant trait à : autorisations d'appel, rengagement, réadaptation professionnelle, cotisations des employeurs, pensions, capitalisations, pertes de salaire, intérêts dus aux employeurs dans le cadre de la NMETI, prolongations de délais d'appel et questions de compétence du Tribunal.

\*\*\* Les cas identifiés comme dormants au stade initial de l'avis d'appel sont exclus de cette analyse.

**REMARQUE:** ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à une décision. Ces cas, compris dans l'inventaire de réexamen, (plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) sont résumés aux tableaux 15, 16 et 17.

Tableau 10  
Répartition des cas réglés en 2001,  
par étape de traitement et catégorie d'appel

Accès, examen médical et d'action	Droit	Admissibilité	et Autres	Total
Étape de règlement				
d'appel				

Avant l'audience				
Désistement de l'appelant	161	5	165	331
Transaction au Tribunal	0	3	0	3
Rendus inactifs, sans réponse ou dormants	2	3	2853	2858
Hors compétence	0	0	95	95
Autre	22	2	80	104
<b>Sous-total</b>	<b>185</b>	<b>13</b>	<b>3193</b>	<b>3391</b>
Pourcentage du nombre total de demandes	92%	34%	46%	47%

Après l'audience				
Désistement de l'appelant sans décision	1	2	11	14
Rendus inactifs ou sans réponse	0	0	243	243
Fermés suite à une décision du Tribunal	15	23	3461	3499
Autre	0	0	1	1
<b>Sous-total</b>	<b>16</b>	<b>25</b>	<b>3716</b>	<b>3757</b>
Pourcentage du nombre total de demandes	8%	66%	54%	53%
<b>TOTAL</b>	<b>201</b>	<b>38</b>	<b>6909</b>	<b>7148</b>

REMARQUE : ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à une décision. Ces cas, compris dans l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) sont résumés aux tableaux 15, 16 et 17.

**Tableau 9**  
**Cas réglés par catégorie, avant et après audience, 1996-2001**

	1996	%	1997	%	1998	%	1999	%	2000	%	2001	%
<b>Avant l'audience</b>												
Désistement de l'appelant	742	31.9	717	24.7	1111	14.4	620	9.8	724	8.2	331	4.6
Transaction au Tribunal	9	0.4	12	0.4	23	0.3	5	0.1	3	0.0	3	0.0
Rendus inactifs/dormants	0	0.0	430	14.8	4150	53.7	2954	46.7	3832	43.5	2815	39.4
Sans réponse	183	7.9	139	4.8	1	0.0	83	1.3	62	0.7	43	0.6
Autre	158	6.8	135	4.6	631	8.2	335	5.3	250	2.8	199	2.8
<b>Sous-total</b>	<b>1092</b>		<b>1433</b>		<b>5916</b>		<b>3997</b>		<b>4871</b>		<b>3391</b>	
<b>Après l'audience</b>												
Désistement de l'appelant	16	0.7	19	0.7	0	0.0	16	0.3	9	0.1	14	0.2
Rendus inactifs	0	0.0	26	0.9	130	1.7	196	3.1	253	2.9	243	3.4
Décisions rendues	1215	52.2	1429	49.1	1673	21.7	2098	33.2	3676	41.7	3499	49.0
Autre	3	0.1	1	0.0	8	0.1	20	0.3	1	0.0	1	0.0
<b>Sous-total</b>	<b>1234</b>		<b>1475</b>		<b>1811</b>		<b>2330</b>		<b>3939</b>		<b>3757</b>	
<b>Total des cas réglés</b>	<b>2326</b>		<b>2908</b>		<b>7727</b>		<b>6327</b>		<b>8810</b>		<b>7148</b>	

**REMARQUES:**

- 1) Ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à une décision. Ces cas, compris dans l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) sont résumés aux tableaux 15, 67 et 17.
- 2) En ce qui a trait aux décisions rendues, il faut noter qu'environ 37 dossiers fermés en 2000 n'ont été enregistrés dans les cas réglés qu'en 2001.



**Tableau 8**  
**Répartition des cas réglés par catégorie d'appel**  
**pour les années 1994-2001**

<b>DOSSIERS FERMÉS</b> <b>PAR TYPE</b>	<b>1994</b>		<b>1995</b>		<b>1996</b>		<b>1997</b>		<b>1998</b>		<b>1999</b>		<b>2000</b>		<b>2001****</b>	
	<b>Nbre</b>	<b>(%)</b>	<b>Nbre</b>	<b>(%)</b>	<b>Nbre</b>	<b>(%)</b>	<b>Nbre</b>	<b>(%)</b>	<b>Nbre</b>	<b>(%)</b>	<b>Nbre</b>	<b>(%)</b>	<b>Nbre</b>	<b>(%)</b>	<b>Nbre</b>	<b>(%)</b>
Autorisation d'interjeter appel	15	1%	15	1%	16	1%	11	0%	12	0%	6	0%	8	0%	4	0%
Droit d'action	84	5%	57	3%	49	2%	74	3%	39	1%	41	1%	42	0%	38	1%
Examen médical	40	2%	29	1%	26	1%	25	1%	11	0%	3	0%	0	0%	1	0%
Accès	499	30%	475	24%	469	20%	359	12%	262	3%	249	4%	199	2%	196	3%
<b>Total Dispositions particulières</b>	<b>638</b>	<b>38%</b>	<b>576</b>	<b>29%</b>	<b>560</b>	<b>24%</b>	<b>469</b>	<b>16%</b>	<b>324</b>	<b>4%</b>	<b>299</b>	<b>5%</b>	<b>249</b>	<b>3%</b>	<b>239</b>	<b>3%</b>
Préliminaire (objet non précisé)	0	0%	0	0%	0	0%	55	2%	2239	29%	963	15%	862	10%	942	13%
Pension	49	3%	54	3%	28	1%	26	1%	27	0%	30	0%	66	1%	57	1%
PNE/PEF *	12	1%	31	2%	58	2%	171	6%	251	3%	329	5%	561	6%	333	5%
Capitalisation	34	2%	29	1%	41	2%	31	1%	40	1%	35	1%	26	0%	7	0%
Cotisations de l'employeur	22	1%	41	2%	85	4%	211	7%	370	5%	1014	16%	1039	12%	542	8%
Amisibilité **	771	46%	1112	55%	1306	56%	1690	58%	4116	53%	3269	52%	5144	58%	4396	61%
Prolongation de délai de la Commission	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	11	0%	144	2%	684	8%	510	7%
Compétence en matière de prolongation	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	81	1%
Rengagement	28	2%	57	3%	55	2%	45	2%	36	0%	17	0%	20	0%	7	0%
Réadaptation professionnelle ***	52	3%	65	3%	82	4%	102	4%	94	1%	106	2%	78	1%	33	0%
<b>Total Admissibilité</b>	<b>968</b>	<b>57%</b>	<b>1389</b>	<b>69%</b>	<b>1655</b>	<b>71%</b>	<b>2331</b>	<b>80%</b>	<b>7184</b>	<b>93%</b>	<b>5907</b>	<b>93%</b>	<b>8480</b>	<b>96%</b>	<b>6908</b>	<b>97%</b>
Compétence	79	5%	43	2%	111	5%	108	4%	219	3%	121	2%	81	1%	1	0%
<b>TOTAL</b>	<b>1685</b>		<b>2008</b>		<b>2326</b>		<b>2908</b>		<b>7727</b>		<b>6327</b>		<b>8810</b>		<b>7148</b>	

NOTE : ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à des décisions. Ces cas, compris dans l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire), sont résumés aux tableaux 15, 16 et 17.

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux indemnités pour pertes non économiques et pour pertes économiques futures prévues dans le projet de loi 162.

\*\* Cette catégorie comprend les appels classifiés en tant que : Admissibilité, Autres, Classification et Intérêts dus à l'employeur dans le cadre de la NMETI.

\*\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle prévues dans le projet de loi 162.

\*\*\*\* En 2001, les cas identifiés comme dormants à la phase initiale de l'avis d'appel ont remplacé les cas qui, selon l'ancien processus de traitement, auraient été classés dans la catégorie des dossiers inac

**Tableau 7**  
**Tendances relatives au nombre de cas régies en 2001**

	Examen préliminaire et autres travaux				Audience				Total
	Réception et vérification initiale								
1 <sup>er</sup> trimestre	Prévus	Réels	Écart		Prévus	Réels	Écart		
	500	3	-497		575	1251	676		2125
						984	-66		2238
									113
2 <sup>e</sup> trimestre	Prévus	Réels	Écart		Prévus	Réels	Écart		
	375	12	-363		370	640	270		1800
						1010	-45		1662
									-138
3 <sup>e</sup> trimestre	Prévus	Réels	Écart		Prévus	Réels	Écart		
	370	299	-71		340	371	31		1765
						911	-144		1581
									-184
4 <sup>e</sup> trimestre	Prévus	Réels	Écart		Prévus	Réels	Écart		
	350	397	47		325	418	93		1730
						852	-203		1667
									-63
Total 2001	Prévus	Réels	Écart		Prévus	Réels	Écart		
	1595	711	-884		1610	2680	1070		7420
						3757	-458		7148
									-272

**REMARQUE** : ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à des décisions. Ces cas, compris dans l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire), sont résumés aux tableaux 15, 16 et 17.

**Tableau 6**  
**Répartition des demandes reçues par catégorie d'appel**  
**pour les années 1994-2001**

NOUVELLES DEMANDES PAR TYPE	1994		1995		1996		1997		1998		1999		2000		2001	
	Nbre	(%)	Nbre	(%)	Nbre	(%)	Nbre	(%)	Nbre	(%)	Nbre	(%)	Nbre	(%)	Nbre	(%)
Autorisation d'interjeter appel	17	1	17	1	12	0	18	0	7	0	2	0	2	0	3	0
Droit d'action	49	2	45	2	49	1	46	1	39	0	35	1	41	1	50	1
Examen médical	41	2	26	1	23	1	26	1	0	0	1	0	0	0	1	0
Accès	506	24	467	21	450	13	330	7	276	3	209	3	199	3	199	3
<b>Total Dispositions particulières</b>	<b>613</b>	<b>29</b>	<b>555</b>	<b>25</b>	<b>534</b>	<b>16</b>	<b>420</b>	<b>9</b>	<b>322</b>	<b>3</b>	<b>247</b>	<b>4</b>	<b>242</b>	<b>4</b>	<b>253</b>	<b>4</b>
Préliminaire (objet non précisé)	0	0	0	0	0	0	75	2	2523	23	956	15	798	13	409	7
Pension	32	2	12	1	33	1	35	1	35	0	29	0	68	1	40	1
PNÉ/PÉF *	34	2	66	3	257	8	253	5	446	4	373	6	302	5	252	4
Capitalisation	35	2	33	2	42	1	49	1	37	0	9	0	4	0	13	0
Cotisations de l'employeur	58	3	77	4	170	5	893	18	888	8	562	9	527	9	531	9
Admissibilité **	1103	53	1255	57	2133	62	2967	60	5635	54	3402	55	3766	61	3732	66
Prolongation de délai de la Commission	0	0	0	0	0	0	0	0	314	3	465	7	373	6	306	5
Compétence en matière de prolongation	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	143	3
Rengagement	56	3	63	3	32	1	40	1	15	0	6	0	5	0	4	0
Réadaptation professionnelle ***	80	4	79	4	121	4	107	2	110	1	41	1	21	0	11	0
<b>Total Admissibilité</b>	<b>1398</b>	<b>67</b>	<b>1585</b>	<b>72</b>	<b>2788</b>	<b>82</b>	<b>4419</b>	<b>90</b>	<b>10203</b>	<b>95</b>	<b>5843</b>	<b>94</b>	<b>5864</b>	<b>95</b>	<b>5441</b>	<b>96</b>
Compétence	73	4	48	2	98	3	77	2	241	2	118	2	72	1	1	0
<b>Total</b>	<b>2084</b>		<b>2188</b>		<b>3420</b>		<b>4916</b>		<b>10766</b>		<b>6208</b>		<b>6178</b>		<b>5695</b>	

NOTE : ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à des décisions. Ces cas, compris dans l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire), sont résumés aux

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux indemnités pour pertes non économiques et pour pertes économiques futures prévues dans le projet de loi 162.

\*\* Cette catégorie comprend les appels classés en tant que : Admissibilité, Autres, Classification et Intérêts dus à l'employeur dans le cadre de la NMETL.

\*\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle prévues dans le projet de loi 162.

**Tableau 5**  
**Tendances concernant le nombre de cas reçus en 2001**

	Nouveaux appels*	Appels réactives**	Total
1 <sup>er</sup> trimestre	Prévus 1100 Réels 1090 Ecart -10	400 578 178	1500 1668 168
2 <sup>e</sup> trimestre	Prévus 1100 Réels 946 Ecart -154	400 412 12	1500 1358 -142
3 <sup>e</sup> trimestre	Prévus 1100 Réels 840 Ecart -260	400 333 -67	1500 1173 -327
4 <sup>e</sup> trimestre	Prévus 1100 Réels 1023 Ecart -77	400 473 73	1500 1496 -4
Total 2001	Prévus 4400 Réels 3899 Ecart -501	1600 1796 196	6000 5695 -305

\* Les nouveaux appels sont les appels en matière d'admissibilité et les appels en rapport avec des dispositions particulières de la Loi. En sont exclus les appels réactives, les demandes de réexamen, les plaintes à l'ombudsman et les demandes de révision judiciaire.

\*\* Les appels réactives sont les appels en matière d'admissibilité et les appels en rapport avec des dispositions particulières de la Loi qui reviennent au Tribunal après avoir été jugés "inactifs" selon la définition figurant dans la directive de procédure du Tribunal (1997).

REMARQUE: ce tableau ne comprend pas les chiffres relatifs aux cas postérieurs à des décisions. Ces cas compris dans l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) sont résumés aux tableaux 15, 16 et 17.

Tableau 4  
Rapport entre le nombre de cas au TASPAAAT et le processus décisionnel de la CSPAAAT

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
<b>CSPAAAT</b>						
Nombre total d'avis d'appel <sup>1</sup>	345 606	341 178	345 832	367 400	382 518	390 900
Nombre total de décisions	na	na	na	731 433	742 127	758 454
<b>Direction des appels de la CSPAAAT</b>						
Appels internes	11 219	10 869	11 501	11 678	9 961	9 300
Appels réglés	13 415	13 236	12 562	10 913	10 264	9 600
Conclusions pouvant être portées en appel <sup>2</sup>	10 875	11 957	10 208	8 654	7 714	7 200
- Division de la prévention et DES					298 <sup>3</sup>	300
- Service des accès aux dossiers					7 900 <sup>4</sup>	7 500
Inventaire de cas	7 695	5 328	4 267	5 032	4 742	4 400
<b>TASPAAAT</b>						
Nouveaux cas	3 420	4 916	9 901	4 761	4 469	3 899
Dossiers réactives	n/a	n/a	865	1 447	1 709	1 796
Nombre de cas réglés <sup>5</sup>	2 326	2 908	7 727	6 327	8 810	7 148
Inventaire de dossiers actifs <sup>6</sup>	3 429	5 437	8 476	8 357	5 725	4 272

REMARQUES:

- 1 Les chiffres pour 2001 sont approximatifs et n'ont pas été approuvés par le Conseil d'administration de la CSPAAAT.
- 2 Les conclusions de la Direction des appels pouvant être portées en appel devant le Tribunal sont estimées à 75 % des appels réglés.
- 3 La Division de la prévention a rendu 210 décisions susceptibles d'être contestées devant le Tribunal; la Direction des enquêtes spéciales (DES) en a rendues 88.
- 4 Selon les données du Service des accès aux dossiers de la CSPAAAT, incluant une prévision de réduction du nombre d'appels.
- 5 Les cas réglés et l'inventaire de cas du TASPAAAT excluent les cas postérieurs à des décisions (réexamens, plaintes à l'ombudsman et révisions judiciaires).
- 6 L'inventaire de dossiers actifs du TASPAAAT exclut les cas traités selon la nouvelle procédure d'avis d'appel qui ont été identifiés comme dormants à l'étape initiale du processus d'appel.



ajoutée à notre site Web amélioré accessible au public, permettant aux visiteurs de faire les mêmes recherches en ligne dans les décisions du Tribunal.

Le lancement de tracIT a été précédé d'un bon remodelage du système informatique du Tribunal. Les systèmes d'exploitation pour le serveur et les postes de travail ont été harmonisés et une formation en technologie de l'information a été fournie au personnel.

L'année 2001 a également vu l'emménagement du Service de l'informatique dans un nouvel espace destiné à améliorer la qualité et l'étendue des services à la clientèle. L'accès et les services par réseau commuté du Tribunal ont également été optimisés afin de satisfaire ses besoins croissants en matière d'accès à distance.

## QUESTIONS FINANCIÈRES

Ce rapport inclut un état des dépenses et des écarts pour l'exercice clos le 31 décembre 2001 (tableaux 20, p. 51).

Le cabinet d'experts-comptables Deloitte & Touche a procédé à la vérification comptable des états financiers du Tribunal pour l'exercice clos le 31 décembre 2001. Les rapports de vérification forment l'annexe B du présent rapport.

Tribunal, a été maintenu en 2001 et le sera également en 2002. En effet, les abonnés peuvent toujours trouver cet outil utile pour une consultation hors ligne et peuvent aussi préférer avoir les décisions en format MS Word.

Le service sur feuilles mobiles a été abandonné à la fin de 2000. Toutefois, des index consolidés destinés à être insérés dans l'index cumulé du *Service de fiches analytiques* ont été réalisés et envoyés aux abonnés en 2001.

## Publications révisées

Le Tribunal a révisé sa *Directive de procédure : Réexamens* et la nouvelle directive de procédure a été publiée le 10 octobre 2001. Toutes les directives de procédure sont publiées dans le *WSIA Reporter*. En outre, les directives de procédure, ainsi que d'autres documents de référence et formulaires, sont disponibles sur le site Web du Tribunal à [www.wsia.on.ca](http://www.wsia.on.ca).

## Production

Depuis 2000, la Section des publications ne résume plus toutes les décisions rendues par le Tribunal. Les décisions de routine portant sur des questions bien établies ne sont donc plus résumées. Par contre, des mots clés ont été assignés à toutes les décisions, ce qui a permis à la Section des publications de traiter plus de 4 600 décisions en 2001, soit une augmentation de 1 400 par rapport à 2000, et de réduire à trois semaines le délai de traitement des décisions avant publication.

## Projets

En 2001, certaines améliorations ont été apportées aux procédures de recherche et à la présentation visuelle du service de *Recherche dans les sommaires des décisions*, et d'autres améliorations devraient voir le jour en 2002.

# Systèmes de gestion des cas

Le Groupe des systèmes de gestion des cas est responsable des fonctions de gestion des cas pour le Tribunal ainsi que du Service de l'informatique. Les nombreux projets que ce groupe a entrepris en 2001 traduisent le rôle de plus en plus important de la technologie de l'information dans les processus du Tribunal et ont poursuivi le travail amorcé l'année précédente afin d'équiper les services du Tribunal d'outils électroniques encore plus performants.

L'une des réalisations les plus importantes sur ce plan en 2001 a été le lancement réussi du nouveau système de gestion des cas, baptisé *tracIT*. Ce système, combinant la gestion des cas avec les technologies d'exploration de données les plus récentes, a permis d'améliorer et d'automatiser l'ensemble du processus de gestion des cas, d'optimiser le traitement, le suivi et le l'examen des dossiers. L'élaboration du nouveau moteur de recherche a été un élément clé de *tracIT* car il permet au personnel du Tribunal d'effectuer des recherches en ligne dans toutes les décisions publiées par le Tribunal. La fonction de recherche dans les décisions a également été

## Site Web

En mars 2001, le Tribunal a lancé la nouvelle version améliorée de son site Web, visible à [www.wsia.on.ca](http://www.wsia.on.ca). Ce nouveau site Web a permis d'offrir aux visiteurs des services optimisés, incluant l'accès à la recherche en ligne dans les décisions du Tribunal, l'accès à des formulaires qui peuvent être remplis en ligne et un plus grand accès aux informations concernant le Tribunal et ces processus d'appel.

En septembre 2001, le Tribunal a également effectué le lancement de son réseau privé intranet, permettant aux cadres et aux vice-présidents d'avoir accès, par le biais d'un navigateur Web, à un grand nombre de ressources électroniques et d'outils de communication.

Des séances de formation pour l'utilisation du module de recherche en ligne dans les décisions du Tribunal se sont tenues dans divers centres à travers l'Ontario en 2001. Cette formation a été offerte dans le cadre de séances d'information publique du Tribunal et continue d'être offerte par la Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario.

## Section des publications

### Recherche dans les sommaires des décisions

Le nouveau système de gestion des cas, TracIT, est entré en service en juillet 2000. Mais bien avant cette date, dès avril 2000, le public pouvait déjà accéder au module de Recherche dans les sommaires des décisions de TracIT à partir du site Web du Tribunal.

La Recherche dans les sommaires des décisions représente un progrès important dans le domaine de la capacité de recherche et ce, autant pour le public et les représentants des parties que pour les membres et le personnel du Tribunal. Le service, accessible gratuitement sur le site Web du Tribunal, permet aux utilisateurs d'effectuer des recherches dans la banque de données renfermant les sommaires de toutes les décisions du Tribunal à l'aide de mots clés, de documents de référence et de plusieurs autres champs. Le service de Recherche dans les sommaires des décisions possède une interface conviviale qui, en plus de permettre l'accès à tous les sommaires, offre des liens donnant accès au texte intégral de toutes les décisions du Tribunal en format PDF.

### Autres services améliorés

Le service de Recherche dans les sommaires des décisions a remplacé le Service de fiches analytiques disponible par souscription qui fournissait l'accès à une base de données consultable renfermant les décisions du Tribunal.

Le service de diffusion des Décisions du TASPAAAT sur CD-ROM, notre service par abonnement offrant l'accès à toutes les décisions publiées par le

plus, une liaison plus régulière et structurée entre les organismes promoteurs de la Bibliothèque a été créée en 2001.

L'ajout d'un nouveau système automatisé pour les bases de données de la Bibliothèque a été étudié en 2001 et sa mise en place est prévue pour 2002.

Fin 2001, la bibliothèque a déménagé temporairement dans un nouvel espace pendant que les rénovations se poursuivaient dans son espace attiré. Les services de base ont été maintenus au cours de cette période avec un accès à une collection quelque peu réduite. La bibliothèque réaménagera dans son espace renové au printemps 2002.

## Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario Sommaire statistique de 2001

Demandes renseignements		Remarques
Référence	2 519	
Directionnel	2 630	
Total :	5 149	
Livraison de documents		
CRTD	2 826	
TASPAAT	658	
*TES/CDE	46	
Total :	3 530	
Utilisation de la collection	4 212	inclut les documents utilisés en bibliothèque et les documents sortis de la bibliothèque.
Acquisitions	3 060	inclut tous les articles entrés dans AQUIS, plus les documents obtenus électroniquement et les documents photocopies.
Prêts entre bibliothèques	21	Ouvrages empruntés à d'autres bibliothèques.
Articles envoyés à QuickLaw	10 399	
Enregistrements ajoutés aux bases de données		
Livres	140	
Bibliothèque	421	
Juris	19	
Total :	580	

\* TES signifie Tribunal de l'équité salariale, CDE signifie Commission d'enquête (Code des droits de la personne)

en vue d'organiser l'audience et de régler avec leur consentement certaines questions de fait ou en litige.

Les appels qui ne sont pas acheminés à la médiation ou au personnel du BCJT chargé du traitement des cas complexes sont pris en charge par des auxiliaires juridiques du Bureau du vice-président greffier. Les interventions de RED reposent alors sur un examen des dossiers visant à déterminer s'ils sont complets et prêts à être acheminés à l'étape de l'audition, tout en essayant de trouver des possibilités de règlement avant l'audience. Les auxiliaires juridiques peuvent aussi fermer les dossiers quand il existe d'autres recours possibles ou quand il est nécessaire d'obtenir des éléments de preuve supplémentaires, médicale ou autre.

Le Tribunal dispose de ressources médicales spécialisées auxquelles son personnel peut recourir à toutes les étapes du traitement des appels, y compris le Bureau de liaison médicale pouvant passer en revue la preuve médicale ainsi que des assessseurs médicaux pouvant se prononcer de façon impartiale sur demande. Les interventions de RED aux étapes préalables à l'audience permettent souvent aux parties de mieux évaluer le bien-fondé de leur appel et l'opportunité de le porter en audience.

## Service des ressources

En juin 2000, les services de bibliothèque et de publication ont été passés en revue par le cabinet d'experts A.F. Church & Associates. Cet examen a donné lieu à des recommandations touchant à l'organisation de la dotation en personnel, à la structure et aux services. La plus grande partie des recommandations ont été réalisées en 2001 et ont amené le Tribunal à intégrer les services de bibliothèque, de publication et de traduction en une seule unité administrative, le Service des ressources, dirigé par un seul gestionnaire. Les différentes unités de travail du Service des ressources fournissent des services d'information et de communications au Tribunal.

## Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario

En 2001, la Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario a poursuivi son processus de réorganisation en vue d'améliorer les services et d'optimiser son intégration au sein du Service des ressources. Le personnel de la bibliothèque gère le service d'abonnement aux publications du Tribunal, le traitement des demandes de documents, le traitement électronique des décisions pour la base de données Quicklaw et le soutien à la recherche pour le site Web du Tribunal.

L'accès à point unique de la Bibliothèque a été amélioré grâce à l'ajout d'une ligne téléphonique directe et d'une adresse électronique, owl@wst.gov.on.ca. Une nouvelle brochure a été conçue et publiée pour être diffusée en 2002. De



## Règlement extrajudiciaire des différends

Le Tribunal a recours à une variété de techniques de règlement extrajudiciaire des différends (RED) pour régler les appels aux étapes préalables à l'audience. En plus de traiter avec des représentants et des parties dont le niveau de compétence varie énormément, le Tribunal doit composer avec quatre lois, avec différentes politiques et avec des questions médicales complexes. Les techniques de RED auxquelles le personnel a recours aux différentes étapes du traitement préalable à l'audience sont essentielles pour éclaircir, circonscrire et régler les questions en litige avant l'audience.

Le Tribunal a recours à différentes stratégies de RED à différentes étapes du processus d'appel. Par exemple, au tout début du processus d'appel, il tente de parvenir à un règlement en négociant avec l'appelant et en se concentrant sur les questions de compétence et les autres recours possibles. Quand un appel se prête à un règlement rapide et sommaire, mais nécessite l'intervention de spécialistes, il peut être confié à l'équipe d'intervention précoce du Tribunal pour favoriser sa résolution.

Le Tribunal offre des services de médiation dans les cas appropriés. Au moment de remplir leur formulaire de demande, les parties sont appelées à indiquer si elles sont intéressées à participer au processus de médiation. Quand une partie en manifeste l'intérêt, le cas est acheminé à l'Unité de RED où des médiateurs de formation travaillent ensuite avec les parties dans un contexte de neutralité et de confidentialité en vue de parvenir à un règlement mutuellement acceptable. L'entente éventuelle pouvant résulter de la médiation doit être examinée par un vice-président qui, s'il l'approuve, rend une décision pour assurer que la Commission la mettra en œuvre. En plus de son effectif de médiateurs, le Tribunal dispose d'équipes de co-médiateurs composées de deux membres du Tribunal nommés par décret, soit un membre représentant les travailleurs et un membre représentant les employeurs.

Étant donné que la médiation donne généralement lieu à des rencontres et que nombre de cas sont traités uniquement par écrit à la Commission, il s'agit parfois de la première occasion d'échange directe entre les parties. Il est particulièrement important de pouvoir travailler ensemble en vue de parvenir à une entente mutuellement acceptable quand la situation d'emploi continue.

Bien que les appels soient généralement acheminés à la médiation à l'étape de la sélection du mode de traitement, les services de médiation sont offerts à toutes les étapes du processus d'appel. Il est même possible de demander de tels services à l'audience.

Certains appels ne se prêtent pas à la médiation. Par exemple, une audience peut s'imposer quand une seule partie participe à un appel soulevant la question du caractère approprié ou non d'un emploi. Les cas de maladie professionnelle peuvent être renvoyés au Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT). Les interventions de RED prennent alors la forme de discussions avec les parties pour circonscrire les questions en litige, d'enquêtes médicales en vue de combler les lacunes dans la preuve et de conférences préparatoires à l'audience avec les comités

pour l'aider à juger les questions de fait qui lui sont présentées. Les professionnels de la santé agréés par le Tribunal figurent sur la liste des assessseurs médicaux du Tribunal.

Les assessseurs médicaux dont le nom figure sur cette liste de peuvent aider le Tribunal de différentes manières. Ils sont habituellement appelés à émettre des avis sur des questions médicales précises après avoir examiné le travailleur ou étudié les rapports médicaux d'autres médecins. Les assessseurs spécialisés dans des domaines particuliers peuvent aussi être appelés à participer à la formation du personnel du Tribunal sur certaines théories ou procédures médicales. Enfin, ils peuvent être appelés à se prononcer sur la validité de théories médicales particulières présentées aux vice-présidents et comités du Tribunal ou à formuler des observations sur la représentativité, la qualité ou la pertinence de diverses publications médicales déposées.

Le Tribunal demande habituellement à ses assessseurs de présenter leur opinion par écrit. Leurs rapports sont communiqués au travailleur, à l'employeur, au comité ou au vice-président et à la Commission. Il arrive à l'occasion que les comités et les vice-présidents demandent à l'assesseur médical de comparaître à l'audience pour fournir des éclaircissements au sujet de son opinion. Dans de tels cas, les parties à l'instance ont également la chance d'interroger l'assesseur et de débattre de son opinion.

Bien que leurs opinions soient habituellement mentionnées dans les décisions du Tribunal, les assessseurs médicaux n'ont aucun pouvoir de décision dans le règlement des appels. Le pouvoir d'accueillir ou de rejeter un appel est du ressort exclusif du comité ou du vice-président.

## Processus de nomination des assessseurs médicaux

Les professionnels de la santé de haut niveau susceptibles de faire partie de la liste de candidats du Tribunal sont identifiés par un conseiller médical. Les curriculum vitae des candidats qui ont accepté d'être mis en nomination sont alors soumis à l'appréciation de tous les conseillers médicaux et des membres du Groupe consultatif. Le Tribunal prend en considération l'opinion des conseillers médicaux et du Groupe consultatif pour établir sa liste de professionnels de la santé parmi les candidats retenus. Les assessseurs médicaux sont nommés pour une période de trois ans qui peut être renouvelée.

## Bibliothèque

Le Bureau de liaison médicale dépose à la Bibliothèque des tribunaux de l'Ontario des articles médicaux, des documents de travail médicaux et les transcriptions des témoignages sur des questions médicales ou scientifiques que des experts ont présentés aux audiences du Tribunal. Cette collection de documents médicaux traitant de questions particulières au domaine de l'indemnisation des travailleurs est unique en son genre dans le régime ontarien d'indemnisation des travailleurs et est accessible au public.

## Bureau de liaison médicale

Le Tribunal d'appel doit fréquemment régler des appels soulevant des questions médicales complexes ou nécessitant des enquêtes plus poussées. Il doit donc assurer que ses comités et vice-présidents disposent de toute la preuve médicale nécessaire pour rendre la décision pertinente selon chaque cas. L'une des fonctions du Bureau de liaison médicale (BLM) est de collaborer à la réalisation d'enquêtes médicales et à la compréhension de cas médicaux particulièrement complexes ou impliquant des questions médicales sans précédent. Des conseillers médicaux assistent également le BLM en lui fournissant un point de vue médical éclairé sur ces cas en vue de faciliter la tenue des enquêtes et la bonne compréhension des questions médicales.

Le Tribunal accorde une importance particulière à ses rapports avec le corps médical car la qualité du règlement des questions médicales dont il est saisi en dépend. Ces rapports sont excellents, comme en témoigne la capacité du Tribunal à attirer de nouveaux membres éminents de la profession pour agir en tant que conseillers ou assessseurs médicaux.

Les conseillers médicaux sont d'éminents spécialistes médicaux qui agissent à titre de consultants pour le TASPAAT. Ils jouent un rôle primordial qui consiste à appuyer le Bureau de liaison médicale dans l'exercice de ses fonctions et à veiller à la qualité de l'aspect médical du processus de prise de décision du Tribunal. Le groupe des conseillers médicaux est présidé par le Dr Ross Fleming. Le lecteur trouvera la liste des conseillers médicaux à l'annexe A.

Les conseillers médicaux examinent les dossiers identifiés par le BLM avant l'audience afin de s'assurer qu'ils contiennent toute la preuve médicale nécessaire et les avis des spécialistes voulus. Ils identifient également les questions médicales au sujet desquelles les vice-présidents ou comités sont susceptibles d'avoir besoin d'éclaircissements. Un conseiller médical peut recommander à un comité ou à un vice-président qu'il obtienne l'avis d'un assesseur médical si le diagnostic établi n'est pas clair, s'il existe un problème médical complexe nécessitant des explications ou si des experts dans le domaine visé diffèrent manifestement d'opinion.

À l'étape consécutive à l'audience, les comités ou les vice-présidents qui ont besoin de renseignements médicaux supplémentaires peuvent s'adresser au Bureau de liaison médicale pour qu'il prépare les communications nécessaires en vue d'obtenir les éclaircissements voulus. Les conseillers médicaux aident alors le Bureau à formuler des questions pour l'approbation des comités et des vice-présidents et à choisir l'assesseur médical convenant le mieux aux besoins de cas particuliers.

## Assesseurs médicaux

Le Tribunal a le pouvoir d'entreprendre les enquêtes médicales qu'il estime nécessaires pour trancher les questions médicales dont il est saisi. Aux termes de l'article 134 de la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail, le Tribunal d'appel peut consulter des professionnels de la santé

Le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal se compose de trois groupes relevant de l'avocat général : le Bureau de liaison médicale; la section des auxiliaires juridiques et le groupe des avocats.

## Traitement préparatoire à l'audience

Quand le Bureau des conseillers juridiques reçoit un dossier complexe, un auxiliaire juridique prépare le dossier de cas et ce dossier est envoyé aux parties. Le Service du rôle fixe ensuite une date d'audience. Le dossier est confié à un auxiliaire juridique ou à un avocat, selon son degré de complexité. L'auxiliaire juridique ou l'avocat s'occupe du dossier jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue. Ils voient au règlement de tout problème pouvant se poser avant l'audience et répondent aux questions des parties relativement à la préparation de leur appel.

## Traitement consécutif à l'audience

Les vice-présidents et comités du Tribunal qui ont besoin de renseignements ou d'observations supplémentaires après une audience s'adressent au chef de la Section du traitement consécutif à l'audience. Les demandes de ce genre sont confiées à un auxiliaire juridique ou à un avocat qui fait le nécessaire pour y répondre et coordonne les communications avec les parties à l'appel.

## Avocats

Le Bureau des conseillers juridiques dispose d'un petit groupe d'avocats auquel il confie les appels les plus complexes soulevant des questions juridiques ou médicales complexes. Les avocats sont aussi chargés de fournir des conseils techniques aux auxiliaires juridiques, aux agents de règlement anticipé des cas et à l'équipe du vice-président greffier. Les avocats conseillent aussi les autres services relativement aux questions juridiques non reliées aux appels.

Un avocat du Bureau des conseillers juridiques est affecté à temps partiel à l'équipe chargée du règlement anticipé des cas, en plus d'être chargé des dossiers de maladies professionnelles. Un avocat agit comme chef de groupe des auxiliaires juridiques, en plus de s'occuper de nombreux dossiers complexes. Un avocat est chargé des appels faisant intervenir des questions complexes relatives à l'admissibilité en général et à l'admissibilité dans les cas de stress professionnel. Enfin, un avocat est chargé des appels relatifs à la cotisation et à la classification des employeurs ainsi que des appels qui doivent être instruits en français.

Les avocats du Bureau des conseillers juridiques et l'avocat général répondent également aux demandes de révision judiciaire visant les décisions du Tribunal et s'occupent d'autres affaires en instance devant les tribunaux.



## Vice-présidente greffière

Sur demande du personnel du Tribunal et des parties, la vice-présidente greffière du Tribunal, Martha Keil, peut rendre des ordonnances pour régler les questions préliminaires et préparatoires à l'audience telles que l'admissibilité de la preuve, la compétence et la liste des questions à régler. Elle peut procéder oralement ou par écrit mais doit publier une décision écrite motivée. Les demandes de renvoi à la vice-présidente greffière peuvent être faites par l'intermédiaire du personnel du Bureau de la vice-présidente greffière.

Le Bureau de la vice-présidente greffière est subdivisé en trois services flexibles qui sont décrits ci-après.

### Service de réception des nouveaux dossiers

Le Service de réception des nouveaux dossiers est responsable du traitement initial de tous les appels reçus par le Tribunal. Le personnel de ce service vérifie que tous les avis d'appel et confirmations d'appel sont bien complets et qu'ils remplissent les conditions prescrites par la Loi. Il identifie également les problèmes de compétence qu'il peut résoudre dans la plupart des cas.

### Examen préliminaire des dossiers

Le personnel affecté à l'étape préparatoire à l'audience examine tous les dossiers pour assurer que les appels sont prêts à passer à l'étape de l'audition. L'examen effectué à cette étape vise à réduire les ajournements et les travaux consécutifs à l'audience pouvant résulter d'une liste de questions incomplète, de questions encore en instance à la Commission ou d'insuffisance de la preuve.

### Centre d'information du greffe

Le Centre d'information du greffe s'occupe du traitement des dossiers dans les semaines qui précèdent l'audience. Il traite la correspondance et les demandes de renseignements des parties et leur transmet les instructions du vice-président ou du sous comité. Le personnel de ce service informe également le public des processus d'avis d'appel du Tribunal et de l'évolution des dossiers en appel.

## Bureau des conseillers juridiques du Tribunal

Dans le cadre de la nouvelle organisation des procédés de traitement du Tribunal, le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) est maintenant chargé exclusivement des appels les plus compliqués soulevant des questions complexes ou nouvelles de nature médicale, juridique ou politique, et non de la majorité des appels comme par le passé. Ces appels sont acheminés au Bureau des conseillers juridiques du Tribunal par le Service de réception des nouveaux dossiers ou ils lui sont confiés pour qu'il effectue des travaux consécutifs à l'audience à la demande des vice-présidents ou comités.



## ORGANISATION DU TRIBUNAL

### Vice-présidents, membres et cadres supérieurs

Le lecteur trouvera à l'annexe A la liste des vice-présidents, des membres, des cadres supérieurs et des conseillers médicaux en fonction à la fin de la période visée par ce rapport. Le lecteur y trouvera aussi une liste des renouvellements de mandat et des nouveaux vice-présidents et membres nommés par décret en 2001.

### Bureau du conseiller juridique du président

Le Bureau du conseiller juridique du président fait depuis toujours partie de la structure organisationnelle du Tribunal. Il s'agit d'un service juridique distinct du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal. Le Bureau du conseiller juridique du président ne participe ni au processus d'audition des cas ni à la plaidoirie. La conseillère juridique du président et ses conseillers juridiques adjoints sont principalement chargés du processus d'examen des projets de décisions.

Le Bureau du conseiller juridique du président conseille le président et les membres de son cabinet, s'occupe des activités de formation et de perfectionnement professionnel, participe au processus de mise au courant et de recherche, administre le processus de réexamen, répond aux questions et aux plaintes relatives à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* participe au traitement des dossiers faisant intervenir l'ombudsman. (Les activités relatives à la LAIPVP sont résumées au tableau 18, p. 50, et un résumé des activités de réexamen au tableau 16, p. 49). Étant donné que le Tribunal rend maintenant ses décisions aux termes de quatre différentes lois et que plusieurs nouveaux décideurs ont été nommés, le Bureau a continué à mettre l'accent sur la formation en 2001.

### Bureau de la vice-présidente greffière

Le personnel du Bureau de la vice-présidente greffière (BVPG) est le premier point de contact pour les appelants, les intimés et les représentants ayant déposé un avis d'appel auprès du Tribunal.

Le traitement initial des appels aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est effectué par le Bureau de la vice-présidente greffière. Sur réception d'un avis d'appel aux termes de cette loi, le Tribunal reçoit un dossier d'appel de la Commission. Le Bureau de la vice-présidente greffière doit alors notifier les parties, s'assurer que le dossier est complet, que l'appel est prêt à passer à l'étape de l'audition et qu'il remplit toutes les conditions requises.

## Statistiques comparatives de 2001 – Audiences et décisions

Le tableau 13 (p. 47) présente les statistiques relatives à l'établissement du rôle, aux audiences tenues, aux cas entendus, aux décisions rendues et aux cas réglés par décision pour les années 1995 à 2001.

Comme le montrent les chiffres aux colonnes indiquant l'écart en pourcentage par rapport aux années précédentes, le Tribunal a enregistré des gains de productivité chaque année jusqu'en 2000, sauf en 1995 aux trois étapes préalables à la publication d'une décision. (Les avis d'appel reçus en 1998 ne sont pas pris en compte dans ces chiffres de production puisqu'il sont été classés avec les dossiers inactifs avant l'inscription au rôle). En 2001, le taux d'inscription au rôle a baissé d'environ 13 % par rapport à son plus haut niveau enregistré en 2000 et, en fin d'exercice, ceci s'est reflété dans un volume d'audiences légèrement plus faible. Au total, 3 499 cas en appel ont été réglés par des décisions du Tribunal en 2001.

L'analyse des chiffres au chapitre des cas entendus (non représentés sur le tableau) indique qu'à peu près 66 % des cas entendus en 2001 l'ont été par des décideurs siégeant seul et qu'à peu près 34 % l'ont été par des comités tripartites. En outre, la forme la plus courante d'audition est demeurée l'audience orale classique dans 80 % des cas. Le reste des auditions se répartit entre d'une part, les auditions sur documents (17 %) et d'autre part, les téléconférences, les examens au Bureau du vice-président greffier et les séances de motions (3 %).

Le tableau 14 (p. 48) présente la répartition des décisions par catégorie. Le plus fort pourcentage se retrouve à la catégorie des décisions définitives (86 %). Vient ensuite la catégorie des décisions provisoires (7 %) et celle des décisions de réexamen (7 %).

## Représentation des parties

Cette section du présent rapport résume brièvement les faits saillants en matière de représentation à partir de données provenant des appels ayant été traités en 2001.

La représentation des travailleurs blessés s'est répartie comme suit : 44 % des travailleurs se sont faits représenter par des conseillers privés; 20 % par des avocats; 16 % par le Bureau des conseillers des travailleurs et 15 % par des représentants syndicaux. Le reste des travailleurs, soit 5 %, ont obtenu des services de représentation de sources non catégorisées (amis ou membres de leur famille, députés provinciaux ou aide juridique).

Du côté du patronat, la représentation s'est répartie comme suit : 48 % des employeurs se sont faits représenter par des conseillers privés; 29 % par des avocats; 7 % par des employés de leur entreprise et 13 % par le Bureau des conseillers du patronat. Le reste des employeurs (3 %) ont obtenu des services de représentation de sources non catégorisées.

des cas (53 %) ont été réglés par audience et ce type de règlement a dominé dans toutes les catégories d'appel, à l'exception de la catégorie regroupant les appels liés aux questions d'accès au dossier, d'examen médical et d'autorisation d'appel.

Le tableau 11 (p. 45) présente les cas réglés en fonction du temps de traitement. Environ les tiers de tous les cas, ainsi que 97 % des cas liés à un examen médical et à l'accès aux dossiers, ont été réglés dans les six mois suivant la date où l'appel avait été interjeté. Par ailleurs, 26 % des cas ont été réglés dans un délai de 6 à 12 mois, incluant plus de 1 600 cas d'admissibilité et de demande d'autorisation d'interjeter appel.

## Inventaire

### Tendances trimestrielles en 2001

Le plan d'action prévoyait un programme énergique de réduction de l'inventaire du Tribunal. L'inventaire du Tribunal a culminé à plus de 9 000 cas en septembre 1999. Le Tribunal a commencé à mettre en œuvre son programme de réduction de l'inventaire en octobre 1999 et a depuis atteint les objectifs fixés à cet égard.

Au 31 décembre 2000, le Tribunal avait un inventaire de dossiers actifs de 5 725 cas. En 2001, le Tribunal s'est maintenu au niveau des objectifs de réduction des cas en attente. D'après le plan d'action, l'inventaire de dossiers actifs ne devait plus compter que 4 330 cas à la fin de 2001. Avec un inventaire de 4 272 cas actifs au 31 décembre 2001, le Tribunal a dépassé son objectif annuel.

### Tendances historiques par année

Les 4 272 cas actifs restant en inventaire à la fin de 2001 représentent une baisse de 25 % par rapport aux 5 725 cas restant à régler à la fin de 2000 et une baisse de 53 % par rapport au volume le plus élevé qu'a connu le Tribunal en 1999.

Le tableau 12 (p. 46) montre la répartition des cas actifs au 31 décembre 2001. À cette date, 35 % des cas en étaient à l'étape initiale de préparation à l'audience, 40 % en étaient aux étapes préliminaires au règlement et 24 % en étaient à l'étape de traitement consécutif à l'audience (c'est-à-dire de rédaction de la décision, de réinscription au rôle des audiences ou d'une autre processus de suivi après audience).

trimestres, prévoyant le volume le plus élevé de cas (2 125) au premier trimestre et le volume le plus faible (1 730) au quatrième trimestre. Le tableau 7 (p. 41) compare le nombre réel de cas réglés par trimestre et les prévisions qui en avaient été faites pour 2001.

## Tendances historiques par année

De 1995 à 2000, le nombre de cas réglés s'est accru en moyenne de 40%. Ce chiffre exclut les quelque 3 300 avis d'appel reçus au Tribunal en 1998.

La répartition historique des cas réglés par catégorie d'appel figure au tableau 8 (p. 42). Dans son ensemble, la répartition pour 2001 est conforme à la tendance historique. Les cas d'admissibilité représentent 96 % de tous les cas réglés au Tribunal tandis que les cas en rapport avec des dispositions particulières de la loi représentent 4 % du total.

Le tableau 9 (p. 43) présente la répartition des cas réglés par étape de traitement. Certaines tendances historiques se dessinent à cet égard. La proportion croissante de cas classés dans la catégorie des dossiers inactifs à l'étape préparatoire à l'audience a augmenté, avec un point culminant en 1998 en raison des nombreux avis d'appel reçus pendant la première moitié de l'année. Ces avis d'appel ont été envoyés afin de préserver un droit d'appel compte tenu des délais de prescription imposés par la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail. Comme les appelants n'étaient pas prêts à procéder, le Tribunal a classé leurs appels dans la catégorie des dossiers inactifs. Les appels rendus inactifs (ou identifiés comme « dormants » en phase initiale d'avis d'appel pour les nouveaux cas reçus) ont continué de représenter la plus grande proportion de cas réglés à l'étape préparatoire à l'audience en 2001. Ce résultat est principalement attribuable à l'examen préliminaire des dossiers : les cas qui ne sont pas prêts à être entendus en audience sont identifiés dès le début du processus et classés dans la catégorie des dossiers inactifs (ou dormants) en attendant que les parties appelantes soient prêtes à procéder. Alors que le nombre de dossiers dans cette catégorie a augmenté, le nombre de désistements a considérablement diminué. À l'étape de l'audition, la majorité des cas réglés l'ont été par décision. En 1994, le Tribunal avait rendu 812 décisions à l'étape de l'audition et, en 2001, il en a rendu 3 499, soit plus du quadruple.

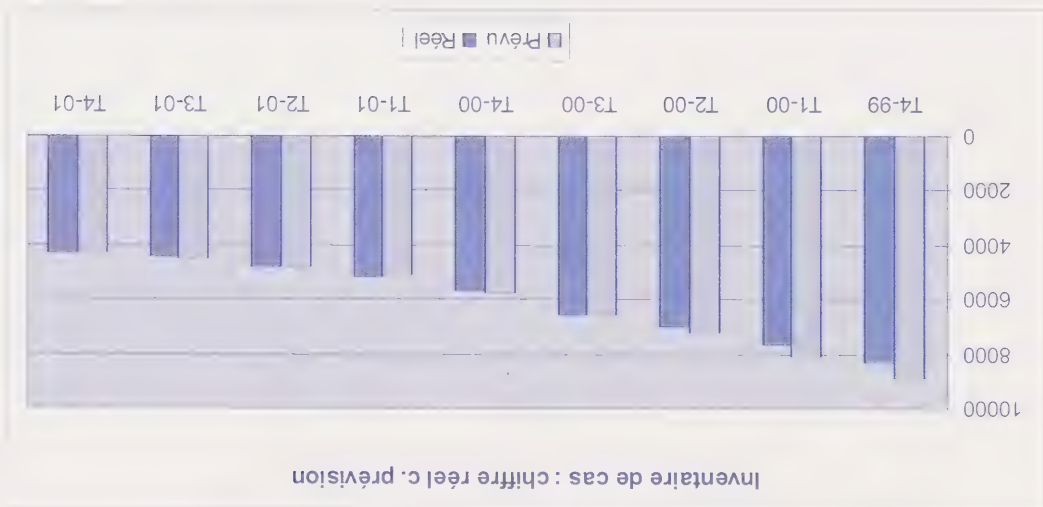
Le tableau 10 (p. 44) fournit une analyse plus détaillée des cas réglés en 2001 en fournissant les données par étape de traitement et par catégorie d'appel. La plupart

1 Par le passé, quand un travailleur n'était pas prêt à présenter son cas – par exemple parce qu'il fallait obtenir des renseignements médicaux supplémentaires à l'appui de sa demande ou parce que les renseignements relatifs à sa lésion avaient changé – il pouvait se désister sans craindre de perdre son droit de poursuivre son appel à une date ultérieure. Cependant, par suite de l'adoption de la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail, le délai d'appel a obligé toute personne à déposer « un avis d'appel auprès du Tribunal d'appel dans les six mois qui suivent le jour où la décision a été rendue ou dans le délai plus long qu'autorise le Tribunal ». Afin de préserver le droit d'appel du travailleur même après la période visée, les avis d'appel sont classés dans la catégorie des dossiers inactifs jusqu'à ce que les cas soient prêts à être entendus.



- À la fin de l'exercice, le Tribunal avait un inventaire de 4 272 dossiers actifs, ayant réglé 58 cas de plus que prévu.

Tableau 3



## Nouveaux cas

### Tendances trimestrielles en 2001

Le plan d'action du Tribunal prévoyait que le Tribunal recevrait 1 500 nouveaux cas chaque trimestre en 2001. (Voir tableau 5, p. 39). Le nombre de nouveaux cas a été de 1 424 en moyenne par trimestre, un chiffre qui représente 95 % de ce qui avait été prévu.

### Tendances historiques par année

La répartition des cas par catégorie d'appel au cours des années se trouve au tableau 6 (p. 40). Les cas en matière d'admissibilité représentent la majorité des nouveaux cas (96 %) et les cas en rapport avec des dispositions particulières de la Loi (autorisation d'interjeter appel, droit d'action, examen médical et accès) représentent 4 % du total.

## Cas réglés

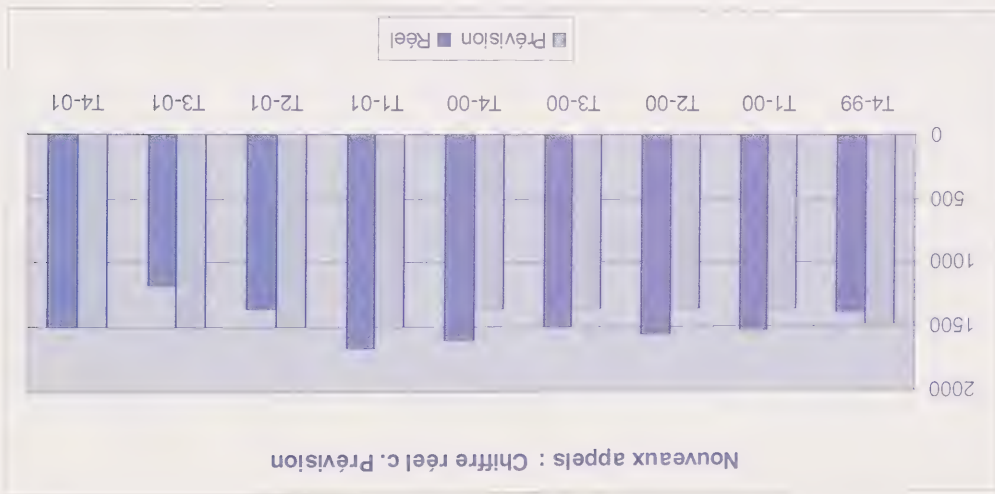
### Tendances trimestrielles en 2001

Le plan d'action du Tribunal prévoyait le règlement de 1 855 cas en moyenne par trimestre. Toutefois, des objectifs spécifiques ont été assignés à certains



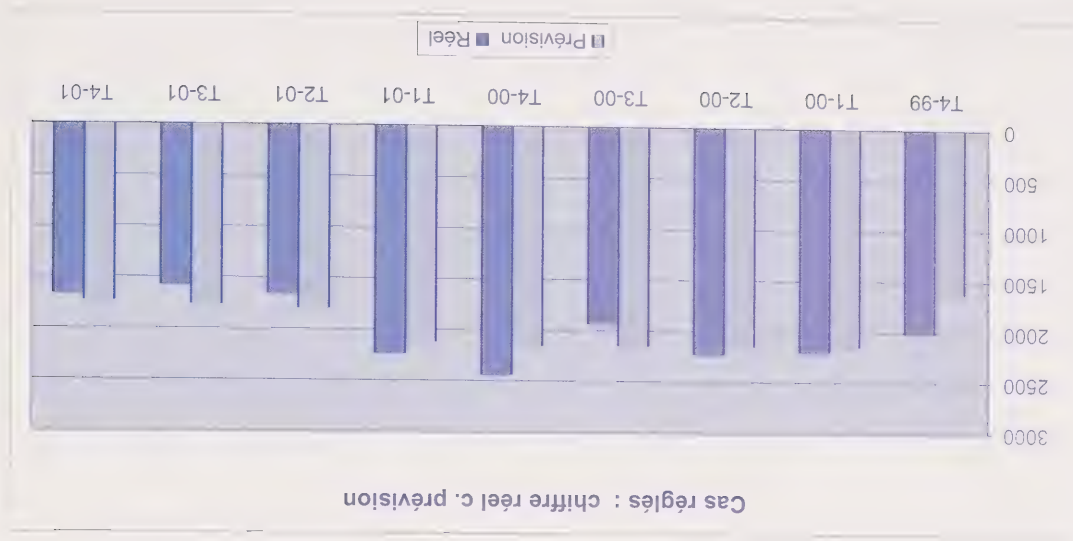
- En 2001, le Tribunal a reçu en moyenne 1 424 nouveaux cas par trimestre, comparativement aux 1 500 prévus dans le plan d'action.

Tableau 1



- Le Tribunal a réglé 1 787 cas par trimestre, comparativement aux 1 855 prévus dans le plan d'action.

Tableau 2



d'audiences et de décisions aux termes de la Loi sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail.

## RÉALISATIONS – TRAITEMENT DES APPELS

### Tendances relatives au nombre de cas au Tribunal

En 2001, le Tribunal a continué de donner la priorité à la réduction de l'inventaire des cas en attente résultant de l'afflux considérable de nouvelles demandes d'appel reçues les années précédentes. L'escalade du nombre de nouveaux cas à partir de 1996 a entraîné une accumulation du nombre de dossiers en attente. Ces augmentations découlent de plusieurs facteurs, incluant les changements structurels qui ont affecté le processus de traitement des cas à la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail et les modifications apportées à la législation. L'introduction de délais pour interjeter appel a été un élément particulièrement important de ces changements et a résulté en un afflux massif d'avis d'appel; en effet, les parties appelantes, bien que souvent non prêtes à procéder, étaient conscientes du fait que si elles ne faisaient pas appel rapidement, elles risquaient de perdre leur droit d'appel pour l'avenir.

Le nombre de nouveaux cas reçus au Tribunal a atteint son point culminant en septembre 1999 et, à partir de la fin de 1999, le Tribunal a lancé une initiative énergique pour répondre à la situation, établissant un plan d'action qui comportait des objectifs de réduction de l'accumulation de dossiers en attente sur 30 mois.

### Plan d'action : mesures prises au Tribunal pour faire face à l'augmentation du nombre de cas

L'année 2001 a marqué la deuxième année complète au cours de laquelle le plan d'action a été mis en œuvre. Tout au long de l'exercice, le Tribunal a respecté ses objectifs de réduction globale du nombre de dossiers en attente. L'inventaire des dossiers actifs est l'indicateur clé pour mesurer les réalisations accomplies dans le cadre de ce plan et, ainsi qu'il est illustré dans les pages qui suivent, malgré les fluctuations aussi bien dans le nombre de cas reçus que dans le nombre de cas réglés, le Tribunal a atteint ses objectifs de réduction d'inventaire.

essentiels à l'atteinte de ses objectifs de production. Au cours des mois suivants, les services des dossiers, du courrier et de la reprographie ont occupé des locaux temporaires au 7<sup>e</sup> étage et à d'autres étages. Le personnel a usé de beaucoup de créativité, d'initiative et de souplesse pendant cette période afin d'éviter que ce problème n'entraîne une importante interruption dans le traitement des cas. Depuis mai 2001, le Tribunal n'a pas assez d'espace pour assurer l'efficacité des activités liées aux dossiers, au courrier et à la reprographie. Le Tribunal, le ministre du Travail, la Société immobilière de l'Ontario (détenteur du bail), Profac (gestionnaire gouvernemental des baux) et le propriétaire essaient de trouver de l'espace supplémentaire dans l'édifice. Le manque d'espace a entraîné de l'inefficacité dans les activités du Tribunal. Il faut beaucoup plus de temps au personnel pour effectuer certaines activités qui sont cruciales en période de réduction d'inventaire, comme récupérer, reproduire et fermer les dossiers. Au moment de la rédaction de ce rapport, le Tribunal continuait à chercher de l'espace répondant à ses besoins et prévoyait obtenir un étage supplémentaire de l'édifice en 2002.

#### **Dotation en personnel** : En 2000, le Tribunal avait obtenu un budget lui

permettant d'accroître temporairement son personnel afin de respecter le Plan d'action adopté. Le budget de 2001 prévoyait une réduction graduelle du personnel visant à réduire les coûts. Le Tribunal a donc réduit son personnel vers la fin de 2001, ce qui nécessite une nouvelle série de changements dans la répartition du travail.

#### **Communications** : Le Tribunal a maintenu son plan de communication

comportant les éléments suivants : un bulletin à l'intention du public, un rapport trimestriel, un site Web, des réunions d'information publique périodiques à Toronto et dans des centres régionaux visant à assurer un contact continu et constructif avec les représentants, les travailleurs blessés et le patronat. Les participants à ces réunions, qui connaissent un grand succès, indiquent qu'elles leur donnent l'occasion de se renseigner au sujet des procédés du Tribunal et de réagir aux problèmes perçus.

#### **Relations avec la Commission** : Le président et le personnel cadre du Tribunal

continuent à rencontrer régulièrement le personnel de la Commission et du ministère du Travail pour examiner des questions en rapport avec la qualité, dont les questions relatives à la réception des renseignements que la Commission doit fournir aux termes de l'article 125 de la Loi, à la mise en œuvre rapide des décisions du Tribunal et à la promotion du concept de la personne globale. Le Tribunal rend compte de ces activités dans ses rapports trimestriels et dans ses autres publications.

#### **2002 en perspective** : Le Tribunal s'attend à atteindre son objectif de réduction

d'inventaire comme prévu le 31 mars 2002. Il continuera ensuite à répondre aux besoins de production identifiés à partir de l'estimation du nombre d'appels que la Commission devrait régler. Le Tribunal continuera aussi à mettre l'accent sur l'amélioration des services d'appel, y compris la procédure d'avis d'appel, et il mettra en œuvre des projets visant entre autres l'amélioration de ses communications électroniques. En particulier, le Tribunal d'appel demeurera à l'écoute des groupes des travailleurs blessés, du patronat et du grand public de façon à pouvoir leur assurer ce qu'il y a de mieux en fait de procédés préparatoires à l'audience,

suivi des dossiers, à la production des rapports et aux communications. Après une période intensive de planification et de conception en 2000 et pendant une partie de 2001, le Tribunal a lancé son système *tracfi* lors de l'introduction de son nouveau site Web en avril 2001. Ce site donne accès aux documents nécessaires du Tribunal, y compris à ses directives de procédure et, ce qui importe davantage, il offre la capacité d'effectuer des recherches et fournit accès à toutes les décisions du Tribunal. Le site Web, qui remporte un grand succès, est devenu l'élément central des communications du Tribunal pour le futur. En 2002, le Tribunal s'affaira à automatiser la diffusion des renseignements relatifs à l'état d'avancement des cas ainsi que le dépôt des demandes d'appel au moyen du site Web.

Le changement occasionné par l'introduction de la composante gestion des cas de *tracfi* en juillet 2001 a nécessité de l'adaptation, et tout le personnel a reçu de la formation pour apprendre à travailler dans leur nouvel environnement informatique. Le nouveau système permet de travailler dans un environnement *tracfi*, et tous les documents en rapport avec les appels interjetés après juillet 2001 sont versés dans la base de données en format *tracfi* aux fins des fonctions internes de traitement des cas. La prochaine étape de l'évolution du système devrait aboutir à la réception des dossiers de la Commission et des employeurs en format *tracfi*, une fois que les systèmes de gestion des cas de la Commission seront prêts. L'introduction de *tracfi* crée de possibilités sensationnelles en ce qui concerne l'amélioration des services que le Tribunal offre au public, et nous sommes impatient d'utiliser ce système de façon à les concrétiser.

**Rénovation des locaux du Tribunal :** Le Tribunal d'appel se trouve au 505, avenue University depuis 1986. Ses locaux avaient grand besoin de rénovation, et il devait effectuer de gros travaux d'aménagement à la partie d'un étage dont il avait récemment fait l'acquisition. En plus d'être non fonctionnels et inadaptés aux besoins du Tribunal, ces locaux étaient dans un état suscitant des inquiétudes en matière de santé et de sécurité. Le Tribunal a donc entrepris de rénover tous les étages qu'il occupe en 2000 et 2001. En raison des contraintes associées à la réduction de la grande accumulation d'appels en attente, le Tribunal a dû réaliser ce projet de façon progressive : la rénovation du 8<sup>e</sup> étage et du 9<sup>e</sup> étage a eu lieu en 2000, et la rénovation du 6<sup>e</sup> étage s'est achevée en 2001. La rénovation de l'étage à accès public où se trouvent les salles d'audience et la bibliothèque a débuté en 2001 et devrait se terminer au début de 2002. Le personnel, les vice-présidents et les membres ont enduré l'inconfort entraîné par les périodes de construction afin de permettre l'amélioration de leur milieu de travail, et cette amélioration s'est révélée appréciable.

**Moisissure et bactéries :** Les services des dossiers, du courtier et de la reprographie occupaient 6 500 pieds carrés au sous-sol du 505, avenue University. Lors d'une enquête effectuée à la suite de plaintes du personnel, en mai 2001, le Tribunal a appris que cet espace était infesté par de la moisissure et des bactéries, et tout le personnel en a été évacué immédiatement. Le Tribunal a fermé ses salles d'audience pour y loger les activités normalement accomplies au sous-sol et rétablir les services de soutien touchés, qui étaient absolument



régies à l'étape préparatoire à l'audience est parvenue au terme du processus d'audition et de prise de décision.

**Traitement des cas dans des délais raisonnables :** Le Tribunal et la Commission se sont engagés à réduire le temps pris pour régler les appels ou rendre des décisions d'appel. Le Tribunal s'était engagé à régler 75 % de ses cas en neuf mois et 90 % en un an. Les objectifs relatifs aux temps de traitement sont manifestement difficiles à atteindre pendant la réduction d'un inventaire de cas dont certains ont passé beaucoup de temps sur une liste d'attente. Le Tribunal a néanmoins amélioré son aptitude à traiter les cas plus rapidement. En 1999, il avait traité 38 % de ses cas en neuf mois, comparativement à 54 % en 2001. Le pourcentage de cas qu'il a traités en 12 mois est passé de 52 % en 1999 à 64 % en 2001, ce qui est plus encourageant. Les tendances observées montrent que les parties pourront obtenir le règlement de leurs appels dans des délais plus raisonnables à mesure que le nombre de cas engagés dans le processus d'appel diminuera, et le Tribunal espère atteindre ses objectifs d'ici à la fin de 2002.

**Mise en œuvre de la nouvelle procédure d'avis d'appel :** En avril 1999, le Tribunal s'était engagé envers l'ombudsman à fournir une date d'audience aux parties en dedans de quatre mois après avoir reçu confirmation que l'appelant était prêt à procéder. Afin de respecter cet engagement, le Tribunal a restructuré ses procédés de demande d'appel. Dans le cadre de la nouvelle procédure d'avis d'appel, une fois qu'il a envoyé son avis d'appel, l'appelant peut prendre jusqu'à deux ans avant de procéder. Le Tribunal se charge d'offrir une date d'audience en dedans de quatre mois après avoir reçu le formulaire de confirmation d'appel de l'appelant. La mise en place de cette nouvelle procédure a nécessité des consultations avec des représentants, des membres du patronat et des membres du groupe des travailleurs. Le Tribunal a modifié ses avant-projets de procédure en fonction des réactions obtenues lors de ces consultations. La nouvelle procédure résulte donc d'un compromis atteint en tenant compte des préoccupations des employeurs et des travailleurs. Au moment de la rédaction de ce rapport, la nouvelle procédure était en place depuis le 15 mars 2001, soit depuis près d'un an. Pour autant que l'on puisse en juger à ce jour, la plupart des appelants en sont à préparer et à évaluer leurs cas. Dans de nombreux cas, le demandeur entame le processus d'appel afin de protéger son droit d'appel, même s'il doit attendre le règlement de certaines questions en suspens à la Commission avant de procéder au Tribunal. La meilleure estimation possible, découlant du suivi de la liste d'avis d'appel, est qu'au moins 25 % de ces cas ne passeront pas à l'étape de l'audience une fois que les parties auront pu évaluer leurs cas ou que la Commission aura réglé toutes les questions encore en suspens. Le Tribunal peut maintenant offrir des dates d'audience en dedans de quatre mois après que l'appelant confirme qu'il est prêt à procéder.

**Introduction du nouveau site Web et du système de suivi des dossiers (tracit) :** Depuis sa création en 1985, le Tribunal utilisait un système informatique qui prenait rapidement de l'âge. Bien qu'il ait été très utile au fil des ans, ce système de génération DOS était devenu désuet et ne pouvait plus être amélioré dans le nouvel environnement logiciel du Tribunal. En 1999, le Tribunal avait lancé son projet *tracit* en vue de se doter d'un système interactif global de gestion des cas devant servir au



# Rapport du Tribunal

## RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

En 2001, le Tribunal a traversé encore une fois une année de changement marquée par d'importantes réalisations. Au cours de cette période de douze mois, le Tribunal a déployé une activité plutôt phénoménale : il a poursuivi son projet principal de réduction d'inventaire, conformément au Plan d'action; il a introduit un nouveau système de gestion des cas ainsi que de nouveaux procédés préparatoires à l'audience; il a renouvelé une partie de ses locaux. En dépit de la charge de travail très réelle découlant de toute cette activité, le Tribunal a réussi à atteindre ses objectifs et à mettre ses projets à exécution. Je suis heureuse de pouvoir fournir ce bref compte rendu des activités du Tribunal en 2001. Le lecteur trouvera des renseignements plus détaillés sur les divers projets en consultant les rapports des services concernés.

### **Qualité des procédés préparatoires à l'audience, des procédés d'audition et des décisions : En 2001, le Tribunal avait comme objectif premier de faire tout ce qui était possible pour maintenir la qualité de ses procédés préparatoires à l'audience et de ses procédés d'audition ainsi que pour préserver ses normes**

élevées en matière de prise de décision. Pour assurer l'atteinte de cet objectif, il a fallu tenir des séances de formation régulières à l'intention du personnel, des vice-présidents et des membres. Il a aussi fallu fournir un soutien adéquat, y compris des ressources de recherche, des spécialistes et du personnel qualifié. Selon les indicateurs-clés à partir desquels nous estimons nos résultats sur le plan de la qualité, notamment le nombre de demandes de révision judiciaire ainsi que le nombre de plaintes à l'Ombudsman, au Tribunal et au ministère du Travail, le Tribunal continue à fournir des services de prise de décision de grande qualité dans le secteur de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail et ses décisions sont généralement considérées comme définitives et convaincantes.

**Réduction de l'inventaire :** Le plan de production de 2001 comportait des projections relatives au nombre de cas que le Tribunal prévoyait avoir réglé à la fin de chaque trimestre. Le Tribunal prévoyait un inventaire de fin d'année de 4 330 et, le 31 décembre, son inventaire était de 4 272. Il est à noter que la majorité des cas réglés au cours de cette deuxième année du projet de réduction d'inventaire l'a été par décision, à mesure que la forte accumulation de cas non



toutes les mesures nécessaires pour permettre au Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail de remplir son mandat efficacement. En réponse à ce rapport, le Tribunal d'appel a mis en œuvre un plan d'action visant à éliminer l'inventaire de dossiers actifs avant le 31 mars 2002. Le Tribunal a atteint ses objectifs de réduction d'inventaire pour 2001 et est d'ores et déjà en bonne voie pour remplir/réaliser ses engagements pour 2002.

période de révision, les parties explorent la possibilité d'un règlement sans avoir à entamer une procédure interlocutoire.

En août, le Tribunal a reçu un avis de demande de révision judiciaire d'un cas impliquant une contestation en vertu de l'article 17 de la *Loi sur les accidents du travail* d'avant 1997. Ce cas était inhabituel du fait que le Tribunal n'avait pas encore rendu sa décision au moment où il a reçu l'avis de demande de révision judiciaire. Ulérieurement, le Tribunal a rendu sa *décision* n° 1902/01 (6 novembre 2001). À la fin de la période de révision, le Tribunal avait déposé un acte de comparution ainsi que les actes de procédure et préparait son mémoire.

Enfin, un avocat représentant un travailleur blessé a déposé un avis d'appel contestant la *décision du Tribunal* n° 2476/01 (16 octobre 2001). Du fait qu'il n'existe aucune disposition ni dans la législation ni dans les Règles de procédure de l'Ontario qui autorise un tel appel contestant une décision du Tribunal, à la fin de la période d'examen, l'avocat du requérant envisageait d'effectuer un retrait de ce qui semble être une procédure inappropriée.

## EXAMENS DE L'OMBUDSMAN

En 2001, le Bureau de l'ombudsman a avisé le Tribunal de 42 plaintes, comparativement à 30 en 2000. Les plaintes enregistrées en 2001 ne visent pas nécessairement des décisions publiées au cours de l'année. Cette augmentation du nombre de plaintes en 2001 se produit après plusieurs années de production accrue au Tribunal.

Le Bureau de l'ombudsman procède à une étude approfondie de chaque plainte et examine l'analyse du Tribunal pour déterminer si elle est raisonnable. Le Tribunal est avisé si l'ombudsman a besoin de renseignements supplémentaires ou si certaines questions semblent nécessiter une enquête officielle. Même s'il peut arriver que le Tribunal entreprenne un processus de réexamen à la suite d'une enquête de l'ombudsman, ce dernier conclut la plupart d'elles en indiquant qu'il n'y a pas lieu de mettre en doute la décision visée.

En 2001, quatorze dossiers en rapport avec des avis de plainte ont été fermés. De ce nombre, treize l'ont été par suite d'une lettre d'un enquêteur indiquant que l'enquête avait été abandonnée, et une par suite d'un rapport de l'ombudsman qui faisait état d'un problème mais ne recommandait pas que le Tribunal réexamine sa décision. Aucun des avis de plainte reçus en 2001 n'a donné lieu à une recommandation de réexamen.

Dans son Rapport annuel 1999, le Tribunal indiquait que l'ombudsman avait entrepris un nouvel examen du temps de traitement des appels et avait publié son rapport définitif en avril 1999. Dans ce rapport, l'ombudsman recommandait que le Tribunal prenne toutes les mesures nécessaires, y compris qu'il demande des ressources supplémentaires, pour assurer le traitement rapide des appels qui lui sont confiés. L'ombudsman recommandait également au ministère du Travail de prendre

## DEMANDES DE RÉVISION JUDICIAIRE

plus exposé au bruit (*décision* n° 580/00 (12 mars 2001)). Certaines décisions se sont aussi penchées sur les dispositions contenues dans la législation et dans des politiques qui gouvernent le transfert des coûts d'un employeur pour une maladie professionnelle ayant une longue période de latence. Voir, par exemple, les *décisions* nos 2100/01 (25 septembre 2001), et 1835/99 (22 octobre 2001).

Un certain nombre de demandes de révision judiciaire visant des décisions rendues par le Tribunal ont été traitées en 2001.

En 1998, une demande de révision judiciaire visant les *décisions du Tribunal* nos 800/95I (3 novembre 1995), 800/95 (1998), 46 W.S.I.A.T.R. 1, et 800/95R (24 décembre 1999) a été déposée auprès de la Cour divisionnaire. L'appel du travailleur portait sur le droit à des prestations pour une polysensibilité chimique qui, selon lui, résultait de son exposition à des émanations au travail. Dans la décision provisoire, le comité a décidé d'obtenir un rapport médical de l'assesseur. Dans la *décision* n° 800/95, le comité a jugé que l'état pathologique du travailleur ne résultait pas de son emploi. Une demande de réexamen a été rejetée.

L'avis de demande de révision judiciaire n'a jamais été reçu par le Tribunal. Le 18 janvier 1998, la demande a été rejetée par le greffier de la Cour divisionnaire pour cause de retard.

Tel qu'indiqué dans le précédent rapport annuel, une demande de révision judiciaire visant les *décisions du Tribunal* nos 1107/97 (9 mars 1998) et 1101/97R (16 février 1999) a été rejetée en mars 2000. La question en litige était la méthode appropriée pour calculer un supplément permanent aux termes du paragraphe 147 (4) de la *Loi sur les accidents du travail* d'avant 1997. Une demande d'autorisation d'interjeter appel a été rejetée par la Cour d'appel de l'Ontario en juillet 2000. L'appelant, qui agissait en son propre nom, a ensuite rempli une demande d'autorisation d'interjeter appel auprès de la Cour suprême du Canada, laquelle a rejeté sa demande le 25 janvier 2001.

En mars, le Tribunal a reçu un avis de demande de révision judiciaire visant sa *décision* n° 1105/99 (30 novembre 1999). Le vice-président a rejeté l'appel du travailleur réclamant une indemnité de maintien basée sur les gains potentiels du travailleur. Le Tribunal a déposé un acte de comparution et le compte rendu d'audience. À la fin de la période visée, le Tribunal n'avait pas encore reçu le mémoire du requérant.

En avril, le Tribunal a reçu un avis de demande de révision judiciaire visant la *décision du Tribunal* n° 934/98 (30 novembre 2000). Le comité en l'espèce a jugé qu'un chauffeur de taxi était un « travailleur » au sens de la Loi. Le bien-fondé de certains documents déposés à la Cour divisionnaire par le conseiller juridique de l'employeur requérant a fait l'objet d'un différend. À la fin de la



Le Tribunal a été appelé à statuer sur certaines situations de fait inhabituelles. Parmi celles-ci, il a fallu déterminer si un travailleur a le droit d'intenter une action contre un restaurant dont les employés avaient servi de l'alcool à un conducteur intime (*décision n° 3010/00* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 193); si un figurant de cinéma a le droit de poursuivre une compagnie cinématographique qui a souscrit un contrat d'assurance volontaire mais seulement pour son équipe de tournage (*décision n° 213/99* (15 juin 2001)); et enfin, si un travailleur peut intenter une action contre un institut de formation en soins infirmiers, un médecin, une infirmière et un hôpital pour des lésions résultant d'une intervention chirurgicale rendue nécessaire par une lésion indemnisable au genou (*décision n° 1902/01* (6 novembre 2001)). La *décision n° 215/00R* (17 octobre 2001) a examiné le droit d'un employeur agissant comme assureur de déposer une demande d'appel en application de la Loi d'avant 1997 dans un cas où un règlement judiciaire est intervenu mais dans lequel l'employeur n'était pas représenté en tant que partie.

La structure de la Loi de 1997 et l'interaction entre le Tribunal et les procédures judiciaires sont discutées dans les *décisions nos 1122/00R* (14 novembre 2001), et *1755/01* (16 novembre 2001). Le Tribunal a estimé qu'il n'était dans l'intention du législateur de changer le principe général selon lequel les tierces parties ne sont pas responsables de dommages attribuables aux parties visées par la Loi. Ce principe avait été à la base de l'analyse qui sous-tendait la législation antérieure et, bien que défini de façon quelque peu différente, le même raisonnement s'est appliqué pour la Loi de 1997. Le Tribunal a aussi jugé que la disposition concernant la présomption d'engagement contenue dans les *Règles de procédure civile de l'Ontario* n'empêchait pas d'avoir recours à un interrogatoire préalable. Le but de cette règle est de protéger le droit d'une partie à la protection de sa vie privée et de limiter l'utilisation de renseignements obtenus de façon informelle à des fins de procédure judiciaire. L'audience du Tribunal est au cœur de la procédure judiciaire du fait que c'est elle qui détermine si la procédure doit continuer.

## Questions diverses

D'autres questions intéressantes posées en 2001 ont inclus : l'effet de différentes modifications législatives sur les indemnités de personnes à charge pour les conjoints de fait survivants et les mères de famille d'accueil (voir, par exemple, la *décision n° 1434/001* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 90); la répartition des indemnités de personnes à charge lorsqu'un travailleur décédé laisse derrière lui une ex-femme avec un enfant ainsi qu'une conjointe de fait (*décision n° 2835/00* (30 mai 2001)); et si le statut d'intervenant doit être accordé lorsqu'une question de nature constitutionnelle est soulevée par une entreprise d'autobus effectuant du transport interprovincial et le programme Workwell (*décision n° 1005/011* (7 mai 2001)). Le Tribunal a dû également statuer sur plusieurs cas complexes de maladies professionnelles, incluant les effets de l'exposition à des poussières de mine pour un travailleur qui a subi un infarctus du myocarde suite à une insuffisance respiratoire (*décision n° 178/98* (21 décembre 2000)); l'exposition d'une infirmière au virus Cocksackie sur son lieu de travail (*décision n° 490/99* (7 août 2001)); l'effet de l'exposition sur le lieu de travail à des solvants chimiques et à l'aluminium (*décision n° 1574/99* (26 juin 2001)); et si une déficience auditive causée par le bruit peut empirer après que le travailleur n'est

même s'il était jugé que la Commission n'avait pas de politique avant 1997 sur les intérêts dus aux employeurs, les intérêts rétroactifs seraient quand même accordés sur une base discrétionnaire dans les cas où il existait des circonstances exceptionnelles. Dans la *décision* n° 652/93R, il a été estimé qu'il y avait suffisamment de circonstances exceptionnelles étant donné l'importance de la somme (4 millions de dollars) et la taille de l'entreprise et du fait qu'il y aurait une perte de symétrie dans le secteur où l'employeur avait ses activités et partageait le même taux de cotisation.

Le Tribunal a confirmé la validité de la politique de la Commission sur les rappels de prime lorsqu'un employeur décide d'annuler son régime de protection volontaire (*décision* n° 20/01 (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 232) et de la politique de la Commission sur l'affectation des coûts dans le cadre de la Nouvelle méthode expérimentale de tarification par incidence (NMETI) (*décision* n° 721/01 (14 mars 2001)); cependant, le Tribunal a jugé que la pratique de la Commission dans ses relations avec les propriétaires exploitants dépassait les exigences de la politique de la Commission (*décision* n° 3133/001 (19 mars 2001)). Plusieurs décisions ont examiné la définition réglementaire du terme « sociétés affiliées » dans un but de classification et ont appliqué le principe juridique selon lequel le voile d'anonymat corporatif ne devrait pas être levé sans examen préalable. Voir les *décisions* nos 2879/00 (12 décembre 2000), et 1539/00 (29 juin 2001).

La *décision* n° 499/001 (28 mai 2001), contient une analyse utile sur les reclassifications. Dans cette décision, le Tribunal a établi que la norme d'examen dans le cadre d'un appel en rapport avec cette question est la justesse, non le caractère raisonnable, et que le critère de « description optimale » s'applique. Dans ses observations, la Commission avait fait la distinction entre les amendements apportés à la politique, auxquels il est généralement donné un effet prospectif, et les clarifications de politique, dont l'effet est rétroactif. Le Tribunal a jugé que lorsque l'effet d'une « clarification » changeait de façon substantielle la classification de l'employeur, il devrait être appliqué avec un effet prospectif.

La *décision* n° 1796/99R (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 35, a accueilli la demande de réexamen de la Commission relative au calcul de rajustement dans le cadre du délai de trois ans pour une exonération aux termes du Fonds de garantie pour travailleurs réintégré (FGTR).

## Requêtes relatives au droit d'intenter une action

Le régime de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail et les lois antérieures sur les accidents du travail résultent d'un « compromis historique » selon lequel les travailleurs ont renoncé à leur droit d'action contre les employeurs en échange d'un système d'indemnisation sans égard à la responsabilité. Les requêtes relatives au droit d'intenter une action soulèvent souvent des questions juridiques complexes qui ont une grande incidence sur les parties.

La *décision* n° 2457/00 (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 114, a examiné l'interaction entre la politique R2 de la Commission, qui stipule que les gains de travailleurs expérimentés devraient être utilisés dans les circonstances de ce cas, et la politique de la Commission qui recommande de se baser sur les gains au niveau d'entrée en service après que le travailleur a terminé son programme de réintégration sur le marché du travail (RMT) comprenant l'apprentissage d'une nouvelle habileté. Alors que les gains au niveau d'entrée en service étaient appropriés pour le calcul initial de l'indemnité pour PEF qui est temporaire, il n'est pas raisonnable de ne prendre que ce niveau de gains en considération pour toute la période R2, à moins que le travailleur soit proche de son départ à la retraite.

Dans quelques cas, le Tribunal a examiné la nouvelle disposition de la Loi en vertu de laquelle l'indemnité pour perte économique future (PEF) peut être révisée après un changement important dans les circonstances (*décisions* nos 839/01 (30 avril 2001) et 2058/00 (26 février 2001)) ainsi que la politique de la Commission appliquant les dispositions transitoires de la Loi de 1997 sur le retour au travail rapide et sécuritaire (*décision* n° 847/01 (30 juillet 2001)).

La politique de la Commission sur la pension d'invalidité du RPC et l'indemnité pour PEF partielle ont aussi été examinées. Alors que la Commission ne déduisait pas initialement les prestations du RPC de l'indemnité pour PEF partielle, cette pratique a changé en 1996. Certaines décisions ont souligné la politique sous-jacente visant à éviter un paiement excédentaire ainsi que la directive du législateur en vue d'examiner les prestations du RPC. Voir, par exemple, les *décisions* nos 199/00 (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 47, et 2792/00 (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 155.

## Questions concernant les employeurs

En 2001, le Tribunal a entendu un certain nombre d'appels soulevant des questions présentant un intérêt particulier pour les employeurs, notamment des appels sur les classifications, les pénalités et les intérêts. Le dernier rapport annuel indiquait que la Commission avait demandé au Tribunal de réexaminer plusieurs de ses propres décisions qui avaient accordé des intérêts rétroactifs à des employeurs en se basant sur le fait que la Commission n'avait pas de politique sur les intérêts dus aux employeurs avant 1997. Dans sa *décision* n° 585/98R (2000), 54 W.S.I.A.T.R. 51, le Tribunal a accepté les observations de la Commission notant qu'il existait une politique générale demandant de ne pas accorder d'intérêts avant le 1<sup>er</sup> janvier 1997, mais a estimé qu'il avait le pouvoir discrétionnaire d'accorder des intérêts dans des circonstances exceptionnelles.

De manière générale, les décisions publiées en 2001 ont appliqué cette analyse et n'ont pas accordé d'intérêts avant 1997 sur la simple base d'une erreur de la Commission car tous les appels relatifs à des questions d'intérêts rétroactifs impliquent une erreur de la Commission. Il doit y avoir des circonstances exceptionnelles lorsqu'on compare la situation de l'employeur à celle d'autres employeurs à qui le paiement d'intérêts rétroactifs a également été refusé. Voir, par exemple, les *décisions* nos 652/93R (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 1, et 2596/00 (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 150. La *décision* n° 777/01 (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 290, a précisé que,



## Indemnités prévues par les lois antérieures

En 2001, le Tribunal a continué d'entendre des appels relevant des lois antérieures sur les accidents du travail. La Loi d'avant 1985 et la Loi d'avant 1989 prévoyent le versement d'une pension pour les invalidités permanentes et d'indemnités temporaires pour les invalidités de courte durée. À compter de 1989, les travailleurs qui touchent une pension ont également droit à des suppléments transitoires. La Loi d'avant 1997 a institué un système hybride prévoyant des indemnités pour perte non économique (PNE) et des indemnités pour perte économique future (PEF) dans les cas de déficience permanente, en plus des indemnités temporaires dans les cas d'invalidité temporaire. À l'origine, le plan d'indemnisation pour PEF était basé sur une détermination initiale (DI), suivie d'une première révision après deux ans (R1) et d'une révision finale après cinq ans (R2). À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998, les révisions R1 et R2 ont été remplacées par une révision basée sur un changement important dans les circonstances et une révision finale après cinq ans.

Parmi les cas intéressants se rapportant au régime de pension précédemment en vigueur, la *décision* n° 203/95 (19 décembre 2000) a examiné l'évaluation des prestations pour le syndrome vibratoire de la main et du bras en l'absence d'une politique de la Commission. La *décision* n° 194/01 (29 juin 2001) a évalué le fondement juridique de la politique de la Commission datant de 1965 qui reconnaît l'octroi d'une pension pour la perte d'une fonction rénale.

Certaines décisions ont examiné les politiques de la Commission dans le cadre de la Loi d'avant 1997 pour des cas portant sur le calcul de la perte économique future aux phases R1 et R2. Il a été souligné que les dispositions législatives relatives à R2 exigeaient qu'une prévision de salaire sans variation soit déterminée à la date de la révision finale R2. La politique de la Commission identifie quatre situations à cette étape : les travailleurs qui effectuent un retour au travail mais dans un emploi ou une entreprise que la Commission n'a pas identifié(e) en tant qu'emploi ou entreprise approprié(e) (EFA); les travailleurs qui ne sont jamais retournés au travail; les travailleurs qui ne travaillent pas au moment de la R2 et enfin, les travailleurs qui effectuent un retour au travail dans un emploi identifié par la Commission comme un EFA. Le Tribunal a appliqué la politique dans des situations où l'agent d'indemnisation de la Commission ne l'a pas lui-même appliquée alors qu'elle était raisonnablement applicable. Voir, par exemple, la *décision* n° 1242/01 (9 juillet 2001), dans laquelle il a été jugé que la Commission avait erré en projetant une hausse de salaire à R2 alors que sa politique exigeait que le salaire réel soit utilisé du fait que le travailleur était employé à un poste que la Commission avait reconnu comme approprié. S'il est clair que le travailleur n'aurait pas reçu une formation d'appoint ou de recyclage suffisante pour avoir une probabilité raisonnable d'obtenir le niveau de salaire indiqué par la Commission dans sa politique, le Tribunal a examiné les circonstances du cas et rendu une décision sur le bien-fondé et l'équité (*décision* n° 1328/01 (13 juillet 2001)). Lorsque la situation spécifique d'un travailleur n'était pas couverte par la politique, le Tribunal a choisi la meilleure approximation (*décision* n° 558/01 (31 juillet 2001)).

circstances exceptionnelles peuvent justifier une dérogation à une politique de la Commission relativement au bien-fondé et à l'équité du cas (*décision n° 2226/00* (19 février 2001)); cependant, la disposition relative au bien-fondé et à ne peut servir à l'atteinte d'un résultat incompatible avec la Loi (*décision n° 2531/00* (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 129). Ce qui constitue une ou des circonstances exceptionnelles peut varier selon la nature de la politique. Par exemple, lorsqu'il s'agit de la politique de la Commission portant sur les intérêts de l'employeur, les circonstances exceptionnelles doivent être déterminées en prenant en compte la position de l'employeur relativement à d'autres employeurs dans une situation similaire et pour lesquels l'octroi d'intérêts rétroactifs a également été refusé. Voir la *décision n° 777/01* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 290.

Le dernier rapport annuel notait que, dans sa *décision n° 1943/98A* (2000), 55 W.S.I.A.T.R. 45, le Tribunal procédait au renvoi de la politique de la Commission, en application du paragraphe 126 (4), selon laquelle un foyer pour personnes âgées relevant d'une municipalité devait être classé à l'annexe 1 plutôt qu'à l'annexe 2. Dans sa réponse à ce renvoi la Commission a indiqué qu'elle avait des motifs pour classer ces foyers à l'annexe 1 ou à l'annexe 2 et elle a présenté des observations au sujet de la date d'entrée en vigueur de la reclassement à l'annexe 2 visée en l'espèce.

Dans sa *décision n° 1943/98F* (23 novembre 2001), le comité a noté que la Commission avait avancé une nouvelle analyse mais qu'il n'était pas nécessaire d'examiner son effet car le résultat était le même. Tout en étudiant la demande de la Commission relative à la date d'entrée en vigueur de la reclassement, le comité a conclu que le préjudice potentiel aux employeurs dépassait toute autre question.

Comme indiqué dans le dernier rapport annuel, la question s'est posée de déterminer dans quelles conditions une politique de la Commission a été établie de façon suffisamment officielle pour qu'elle soit véritablement considérée comme une « politique » au sens de l'article 126. Dans la *décision n° 381/00* (28 février 2001), le Tribunal a estimé que le document n° 4.1 de la Commission sur les gains moyens constituait une « politique » au sens de l'article 126, même s'il n'avait pas été enregistré au procès-verbal ni approuvé par le conseil d'administration. Il a été établi que le document n° 4.1 n'était pas seulement une pratique car il avait été publié dans une déclaration écrite de politique officielle de la Commission et le public avait eu accès à ce document. Bien que la politique de la Commission sur cette question ait été amendée, le document n° 4.1 n'était pas incompatible avec la Loi. Plus récemment, la Commission a adopté une politique définissant ce que constitue une politique. Cette nouvelle politique sera prise en considération dans le cadre des futurs appels entendus par le Tribunal.

Dans une autre décision intéressante, le Tribunal a confirmé la politique de la Commission sur l'évaluation des déficiences auditives. Même si le barème des taux pouvait avoir des lacunes potentielles, huit des dix provinces au Canada utilisent une approche similaire et la preuve n'était pas suffisante pour établir que le barème était incompatible avec la Loi (*décision n° 2620/00* (29 novembre 2000)).



L'appel a été retiré sans que cela n'entraîne de préjudice pour l'autre partie, en particulier si cela est survenu avant 1998, il a généralement été admis qu'une prorogation n'était pas nécessaire ou bien la prorogation a été accordée. Voir les *décisions nos 3551/00E* (2001), 56 W.S.I.A.T.R. 279, 1088/00ER (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 59, et 2456/01E (27 septembre 2001). Si le retrait de l'appel a été accordé après l'entrée en vigueur des délais d'appel et si la partie a été avisée de l'existence des délais, la demande de prorogation est refusée (*décision no 2521/01E* (2 octobre 2001)).

Il existe un délai de six mois similaire pour les appels internes à la Commission. La *décision no 1790/011* (23 août 2001), a estimé que le Tribunal avait la compétence pour entendre un appel contestant un refus de la Commission d'accorder une prorogation du fait que ce refus avait un effet substantiel sur les droits de la partie.

## Politiques de la Commission dans le cadre de la Loi de 1997

Le Tribunal tranchait auparavant les appels en tenant compte des politiques politiques applicables aux appels dont il est saisi, le Tribunal est expressément tenu de les appliquer dans ses décisions. Cette exigence s'applique également aux appels interjetés en vertu des lois antérieures.

L'article 126 de la Loi de 1997 expose comment la Commission procède pour identifier les politiques applicables et comment le Tribunal procède pour lui renvoyer une politique s'il détermine qu'elle est inapplicable, non autorisée par la Loi ou incompatible avec celle-ci. Le Tribunal doit procéder au renvoi par écrit et préciser les motifs à l'appui du renvoi. La Commission a alors 60 jours pour donner aux parties l'occasion de présenter des observations et pour émettre une directive écrite motivée.

Tel qu'indiqué dans le dernier rapport annuel, dans certains cas, la Commission a demandé au Tribunal de réexaminer une décision lorsqu'elle était en désaccord avec la façon dont le Tribunal avait interprété ou appliqué ses politiques. Selon des décisions antérieures du Tribunal, il a été estimé que ce dernier était compétent pour entendre une telle requête; toutefois, la Commission n'est pas dotée d'un statut spécial et elle doit respecter les critères établis pour que ses demandes soient accueillies. Voir les *décisions nos 624/98R* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 16, 1796/99R (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 35, et 112/99R (29 octobre 2001).

Des décisions du Tribunal ont aussi examiné la signification de l'application d'une politique à la lumière de la directive du législateur qui recommande de décider sur le bien-fondé et l'équité. Comme dans d'autres contextes administratifs, les politiques sont généralement élaborées pour créer une cohérence et une équité dans l'application de la législation mais elles ne peuvent limiter le pouvoir discrétionnaire (*décision no 652/93R* (15 décembre 2000)). Des

D'autres questions de nature décisionnelle ont vu le jour lorsqu'un programme de RMT n'a pas été offert au moment approprié. Le Tribunal a jugé que les lignes directrices relatives à la pratique de la Commission, même si elles ne lient pas cette dernière, sont raisonnablement applicables en l'occurrence. Par conséquent, le Tribunal a accordé des prestations intégrales lorsque le travailleur a fait des efforts raisonnables pour obtenir un emploi approprié ou pour améliorer son employabilité. Voir la *décision* n° 2222/01 (18 septembre 2001). La *décision* n° 2981/00 (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 203, a appliqué les lignes directrices de la Commission et accordé une indemnité de 50 % pour perte de gains (PG) dans le cas où le travailleur a suivi un programme de physiothérapie mais où il aurait aussi pu travailler à temps partiel s'il avait fait un effort.

Plusieurs cas ont examiné les nouvelles politiques de la Commission relatives au calcul de la perte de gains à court terme et à long terme. Dans la *décision* n° 186/01 (15 octobre 2001), il a été estimé que le principe d'équité sous-tend la Loi de 1997 et la politique de la Commission, comme c'était le cas dans les politiques et les lois antérieures. La *décision* n° 1389/01 (31 mai 2001) a interprété la politique de la Commission relative au « temps supplémentaire régulier » dans le cas de ce travailleur dont la semaine de travail était de 55,5 heures de travail obligatoires au lieu de la semaine de travail typique de 44 heures.

## Prorogations de délai en application de la Loi de 1997

La Loi de 1997 a introduit un délai de six mois ou « dans le délai le plus long qu'autorise le Tribunal » pour interjeter appel des décisions de la Commission.

En octobre 2000, le Tribunal a adopté sa *Directive de procédure : demandes de prorogation* (2000), 54 W.S.I.A.T.R. 313, afin d'offrir des lignes directrices dont il faut tenir compte dans l'application des procédures et dans les dossiers de cette nature en appel au Tribunal. Cette directive de procédure a été distribuée et appliquée en 2001. Voir, à titre d'exemple, la *décision* n° 1544/00ER (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 114, et la *décision* n° 634/01E (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 279, qui apportent des éclaircissements quant à la manière dont les différents délais doivent être analysés dans le cadre de la directive de procédure.

Le Tribunal a dû aussi examiner des situations où les effets de la décision de la Commission n'étaient pas apparents au moment où la décision a été rendue. En général, la période de délai ne commence pas avant que les effets de la décision soient clairs mais si tel n'est pas le cas, une prolongation de délai est accordée. Par exemple, lorsque l'effet de la décision de la Commission n'est pas connu avant que la décision soit exécutée, le délai court à partir de sa date d'application (*décision* n° 3203/00E (2000), 56 W.S.I.A.T.R. 249). De même, lorsque une partie fait une demande d'appel juste avant l'expiration du délai, l'autre partie se voit accorder une prorogation du délai afin qu'elle puisse interjeter un appel incident (*décision* n° 1968/00 (12 mars 2001)).

Une prorogation du délai d'appel est-elle nécessaire dans le cas où une partie a déjà déposé un avis d'appel auprès du Tribunal mais a ensuite retiré son appel? Si

seconde étape, qui est axée sur la réintégration au marché du travail (RMT), succède à la première phase si le RTSR n'est pas concluant. Au cours de la RMT, la Commission détermine si le travailleur peut être assisté pour son retour au travail et examine également d'autres facteurs en vue d'établir son admissibilité à des prestations.

La coopération au cours du retour au travail rapide et sécuritaire (RTRS) implique une interaction entre le travailleur et l'employeur. Le formulaire sur les capacités fonctionnelles pour le retour au travail est un important outil d'application de la politique de la Commission car il offre à l'employeur les renseignements nécessaires qui vont lui permettre de structurer un emploi approprié pour le travailleur. Celui-ci n'aura pas droit à des indemnités s'il n'a pas rempli le formulaire d'évaluation des capacités fonctionnelles et s'il s'avère probable que l'employeur était en mesure de lui offrir un emploi approprié (*décision n° 638/01* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 283). Selon l'exigence de coopération, l'employeur ne doit pas se limiter à offrir au travailleur essentiellement le même emploi en lui disant de faire attention lorsqu'il soulève une charge, il doit en faire plus (*décision n° 2107/00* (11 décembre 2000)). De même, la politique de la Commission demande au travailleur de prendre toutes les mesures raisonnables pour obtenir des renseignements de tierces parties en vue de faciliter son RTSR; il ne sera toutefois pas pénalisé s'il a pris les mesures raisonnables mais que les renseignements émanant des professionnels de la santé accusent un retard. Voir la *décision n° 710/01* (23 mars 2001). Les indemnités ne seront pas non plus réduites si le travailleur se conforme raisonnablement aux recommandations du médecin. Par exemple, le Tribunal a écarté une conclusion selon laquelle un travailleur pouvait retourner au travail s'il portait des gants le protégeant des solvants de peinture (*décision n° 810/01* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 308).

Des questions relatives au processus décisionnel ont été soulevées dans des cas où la Commission n'a pas été impliquée dans la phase de RTRS ou de RMT. Par exemple, la politique de la Commission exige que celle-ci avise le travailleur de son obligation de coopération avant que les indemnités soient discontinuées. Dans la *décision n° 2474/001* (2000), 55 W.S.I.A.T.R. 296, le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) et la Commission ont été invités à soumettre leurs observations sur cette question. Les observations ont été reçues en 2001 mais la décision finale n'a pas encore été rendue. Toutefois, les décisions du Tribunal concluent généralement que l'absence de préavis n'affecte pas le processus décisionnel du Tribunal montrant que le travailleur n'a pas coopéré. Pour référence, voir les *décisions nos 1900/00* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 139, et *1662/01* (28 août 2001), dans lesquelles la décision du travailleur de quitter volontairement son travail malgré les tentatives de l'employeur de l'accommoder sans perte de gains signifiait qu'il s'était lui-même retiré du cadre juridique et n'avait donc plus droit à un préavis ou à des indemnités. Dans la *décision n° 1646/01* (29 août 2001), le travailleur n'a pas coopéré mais n'aurait pu accomplir le travail sans perte de gains. Le Tribunal a exercé son pouvoir discrétionnaire pour réduire les prestations sur le motif de non-coopération et a accordé une indemnité de 25 %.



futurs dans le même but. Si l'on veut améliorer la qualité du système de justice administrative au Canada, il faut mettre en place des mesures créatives pour s'assurer de conserver les collaborateurs de qualité qui contribuent à son amélioration.

Dans le rapport annuel de 2000, je parlais de notre long voyage et de quelques-uns des premiers pas que nous avons faits pour lancer le Tribunal sur cette longue route. Alors que nous approchons de la première étape de notre voyage, nous pouvons nous réjouir de la performance globale et du système de prise de décision du Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail. Il reste encore du chemin à faire mais, parce que nous avons pris un excellent départ, le reste du périple devrait être plus facile. De bien des façons, ce départ a posé les fondations solides qui ont permis au Tribunal d'amorcer le processus d'amélioration continue au sein du système décisionnel et, grâce à la participation active des individus de qualité qui composent notre personnel, cette phase de « fin du commencement » devrait en finale être considérée comme un modèle de réussite du système de justice administrative canadien.

## FAITS SAILLANTS RELATIFS AUX QUESTIONS EXAMINÉES EN 2001

Cette section du rapport annuel est consacrée à la revue des faits saillants relatifs aux questions juridiques, médicales et factuelles examinées par le Tribunal dans des décisions importantes qui ont fait l'objet d'un sommaire en 2001.

*La Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* (la Loi de 1997) est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Cette loi crée un régime d'assurance pour les accidents survenus après le 31 décembre 1997. Cette loi modifie et maintient *la Loi sur les accidents du travail* d'avant 1997, celle d'avant 1989 et celle d'avant 1985 pour les lésions survenues avant son entrée en vigueur. En 2001, le Tribunal a réglé des cas en application de ces quatre lois. Pour faciliter la lecture, les cas ressortissant de la Loi de 1997 sont examinés en premier.

## Appels examinés en application de la Loi de 1997

La Loi de 1997 a amalgamé les régimes antérieurs de prestations couvrant l'invalidité temporaire et l'invalidité à long terme en un seul concept de perte de gains, avec des points de révision flexibles basés sur la survenue d'un changement important dans les circonstances. L'année 2001 a connu une augmentation du nombre d'appels relevant des nouvelles dispositions sur la perte de gains (PG). La *décision n° 2938/00* (2001), 57 W.S.I.A.T.R. 180, établit que la Loi de 1997 reflète une intention législative de créer deux étapes distinctes de droit à des prestations pour perte de gains. La première étape correspond à la phase de retour au travail rapide et sécuritaire (RTRS) pendant laquelle l'employeur et le travailleur s'emploient à assurer à ce dernier un retour au travail rapide et sécuritaire. La perte de gains est déterminée selon les gains du travailleur antérieurs à l'accident ou selon ce que le travailleur est susceptible de gagner dans un emploi approprié après l'accident. La

Si l'on considère que le 31 mars 2001 marque la phase de la « fin du commencement », la fin de 2002 représente alors une phase de ralentissement des activités du Tribunal. Du fait d'un inventaire de dossiers réduit, le Tribunal aura un budget réduit et cela résultera en une réduction du nombre de décideurs et de gestionnaires de dossiers. Bien que l'effectif soit appelé à diminuer, les membres du personnel et les décideurs expérimentés devront s'assurer que la qualité du service est maintenue. À cet effet, ils seront assistés par un système de gestion des cas (tracIT) amélioré qui devrait permettre un accès élargi aux renseignements relatifs aux appels et simplifier le processus global de traitement électronique des dossiers. Au fur et à mesure que de nouvelles améliorations seront apportées à ce système, le Tribunal pourra stocker les nouveaux documents sous forme de fichiers électroniques et ne dépendra plus des documents sur papier. Dans la prochaine phase d'évolution du Tribunal, nous devons nous orienter vers le transfert électronique des renseignements contenus dans chaque dossier d'appel, transfert de la Commission au Tribunal et, ultérieurement, aux parties. Le travail de préparation pour la mise en place de ce type de système électronique a été réalisé au Tribunal en 2001 et promet, au moins potentiellement, un virage important vers l'établissement d'une justice administrative en ligne. En 2001, le Tribunal a également ouvert un nouveau site Web convivial qui offre l'accès à certaines ressources du Tribunal, incluant les décisions du Tribunal. Les parties intéressées peuvent visiter ce site à [www.wsiat.on.ca](http://www.wsiat.on.ca). En novembre, ce nouveau site Web a reçu 136 000 visiteurs, dont 25 % ont accédé à la page de recherche dans les sommaires des décisions.

Par nécessité, la première priorité du Tribunal d'appel au cours des dernières années a été d'augmenter sa production et de réduire l'inventaire de ses dossiers en attente. Maintenant que le Tribunal se rapproche d'un scénario plus équilibré, les parties intéressées réorienteront leur intérêt sur la qualité de notre système de justice administrative. Dans le système juridictionnel appliqué à la sécurité professionnelle et à l'assurance contre les accidents du travail, une communication axée sur les Cercles de la qualité devrait assurer que la Commission et le Tribunal continuent d'évaluer leurs politiques et pratiques en vue d'offrir aux parties un système relativement homogène. Des réunions régulières au cours desquelles des représentants de la Commission et du Tribunal discutent des enjeux administratifs devraient permettre d'identifier la plupart des problèmes potentiels et d'élaborer des solutions avant que ces problèmes ne constituent un obstacle significatif au sein du processus décisionnel.

Comme toujours, la qualité du système de justice dépendra des individus impliqués dans le système. Si la qualité de la justice administrative doit conserver son niveau d'excellence, des moyens doivent être trouvés pour s'assurer que les individus qualifiés et compétents conservent leur place dans ce système. Les entreprises, les clubs sportifs et les systèmes de justice qui sont efficaces trouvent le moyen de retenir leurs meilleurs collaborateurs sur le long terme. Pour ce faire, les entreprises qui réussissent proposent des régimes de retraite très alléchants, des régimes d'intéressement différenciés et des plans d'option d'achat d'actions pour s'assurer de garder les individus les plus compétents. Les clubs sportifs offrent des contrats à long terme et des options sur des services



directrice de règlement des différends fondée sur le principe de la « personne globale » et à réduire le flux d'appels de dernière instance transmis au Tribunal. Des discussions régulières entre des cadres de la Commission et des cadres du Tribunal ont permis de créer des groupes de travail baptisés « Cercles de la qualité » chargés d'identifier les problèmes administratifs existants au sein du système de prise de décision et de proposer des solutions. Le Groupe consultatif indépendant du Tribunal a prêté son soutien à la mise en œuvre de changements au niveau du processus décisionnel et du processus d'avis d'appel. En privilégiant de plus belle le règlement extrajudiciaire des différends et en s'adjoignant de nouveaux décideurs et gestionnaires de dossiers d'appel, le Tribunal a ciblé une série d'objectifs trimestriels. Malgré de nombreuses embûches, le personnel du Tribunal a surmonté la plupart des problèmes internes rencontrés sur sa route. Parmi ceux-ci, citons le manque d'espace, une contamination par moisissure dans le bâtiment qu'occupe le Tribunal, une mise en place d'un nouveau système de gestion des dossiers, la circulation de rumeurs concernant la création d'un méga-tribunal censé englober le Tribunal d'appel, l'introduction d'un processus d'avis d'appel en deux temps et les perturbations provoquées par la continuation des travaux de rénovation. À la fin de 2001, le Tribunal a atteint son objectif de fin d'exercice grâce aux efforts combinés de toutes les personnes impliquées dans le système de justice administrative de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail. Encouragé par une telle collaboration, le Tribunal prévoit réaliser son objectif au 31 mars 2002 et maintenir un flux d'appels stable après cette date.

L'un des objectifs du Tribunal pour 2002 était de garantir aux parties une date d'audience dans les 120 jours suivant la date de dépôt du formulaire de confirmation d'appel avisant le Tribunal que les parties sont prêtes à procéder à l'audition. Cependant, dès la fin de 2001, le Tribunal offrait aux parties une date d'audience dans les 90 jours après la date de dépôt du formulaire de confirmation d'appel. Ce changement dans la disponibilité des dates d'audience a signifié un changement radical pour de nombreux représentants. Auparavant, ceux-ci avisaient automatiquement le Tribunal qu'ils étaient prêts à procéder, tout en sachant que cela prendrait deux ans avant que l'audience n'ait effectivement lieu. Dans le cadre du nouveau processus, les représentants ne remplissent le formulaire de confirmation d'appel que lorsqu'ils sont véritablement prêts à procéder car ils savent à présent que l'audience se tiendra dans les quatre mois suivant le dépôt de la confirmation d'appel. Cette modification dans la détermination des dates d'audience du Tribunal, combinée à un calendrier plus serré d'appels internes auprès de la Commission, accroit la pression pour les avocats et les représentants spécialisés dans le domaine de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail. La Direction des appels de la Commission et le Tribunal d'appel leur proposent maintenant des dates d'audience dans des délais plus rapprochés et ils doivent équilibrer leur charge de travail et leurs obligations professionnelles afin d'accommoder les deux juridictions.

# Rapport du président

## LA FIN DU COMMENCEMENT

« Ce n'est pas la fin. Ce n'est même pas le commencement de la fin; mais c'est, peut-être, la fin du commencement ». Ces paroles, énoncées par Churchill en pleine guerre mondiale, se sont avérées étonnamment prophétiques. Dans le contexte plus restreint de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, l'expression « la fin du commencement » pourrait bien s'appliquer à l'année 2001 et à la récente évolution du processus d'appel entreprise par le Tribunal.

Les changements introduits par la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail et l'afflux massif d'appels qui ont suivi l'entrée en vigueur de la Loi ont nécessité la mise en place de modifications importantes dans le fonctionnement administratif et la structure même du Tribunal. Les problèmes engendrés par de longs délais dans le traitement des cas et la détermination des dates d'audience pour un inventaire de dossiers qui a augmenté d'environ 400 % en trois ans réclamaient essentiellement que le Tribunal prenne un nouveau départ. L'une des premières mesures qu'a prises le Tribunal a été d'élaborer un plan d'action visant à traiter le volume croissant d'appels et de fixer une date à laquelle le Tribunal devrait atteindre et maintenir un mode opérationnel stable, c'est-à-dire un point d'équilibre où le nombre d'appels réglés sera égal au nombre de nouveaux dossiers à traiter. Avec l'assistance de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance des accidents du travail (la CSPAAAT ou la Commission), du ministère du Travail (le MDT) et du Bureau de l'ombudsman, le Tribunal a commencé à réaliser son projet de réduction d'inventaire d'appels.

Pour réussir, ce projet devait de toute évidence bénéficier de l'appui de l'ensemble de l'appareil décisionnel en matière de sécurité professionnelle et d'assurance contre les accidents du travail. La Commission s'est engagée à collaborer et a commencé à combler un nombre important de postes à la première étape du processus décisionnel. La Direction des appels de la Commission s'est par ailleurs engagée à consolider les appels au sein du processus décisionnel selon une ligne



# INTRODUCTION

Le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (« TASPAAAT » ou « le Tribunal ») examine les appels interjetés contre les décisions définitives de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (« CSPAAAT » ou « la Commission »). Le Tribunal tire sa compétence de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* (« la Loi »), loi qui remplace la *Loi sur les accidents du travail* depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Le Tribunal est un organisme distinct et indépendant doté d'un pouvoir décisionnel. Il portait le nom de « Tribunal d'appel des accidents du travail » avant d'en changer aux termes de l'article 173 de la Loi.

Ce volume contient les rapports du Tribunal et de son président au ministre du Travail et aux différents groupes intéressés au Tribunal. Le lecteur y trouvera une vue d'ensemble du fonctionnement du Tribunal pendant l'année financière 2001 ainsi que des commentaires relatifs à certaines questions susceptibles de présenter un intérêt particulier pour le ministre et les groupes intéressés au Tribunal.

Le Rapport du Tribunal examine les activités du Tribunal, ses affaires financières ainsi que ses politiques et pratiques administratives.

28	Bureau des conseillers juridiques du Tribunal
29	Traitement préparatoire à l'audience
29	Traitement consécutif à l'audience
29	Avocats
30	Bureau de liaison médicale
32	Règlement extrajudiciaire des différends
33	Service des ressources
33	Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario
35	Site Web
35	Section des publications
36	Systèmes de gestion des cas
37	QUESTIONS FINANCIÈRES

## ANNEXE A

53	VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN 2001
55	VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES – RENOUVELLEMENT DE MANDAT EN 2001
56	NOUVELLES NOMINATIONS EN 2001
57	CADRES SUPÉRIEURS
57	CONSEILLERS MÉDICAUX
59	RAPPORT DES VÉRIFICATEURS ET ÉTATS FINANCIERS

## ANNEXE B



# TABLE DES MATIÈRES

## INTRODUCTION

## RAPPORT DU PRÉSIDENT

### LA FIN DU COMMENCEMENT

### FAITS SAILLANTS RELATIFS AUX QUESTIONS EXAMINÉES EN 2001

### Appels examinés en application de la Loi de 1997

### Prorogations de délai en application de la Loi de 1997

### Politiques de la Commission dans le cadre de la Loi de 1997

### Indemnités prévues par les lois antérieures

### Questions concernant les employeurs

### Requêtes relatives au droit d'intenter une action

### Questions diverses

### DEMANDES DE RÉVISION JUDICIAIRE

### EXAMENS DE L'OMBUDSMAN

### RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

### RÉALISATIONS – TRAITEMENT DES APPELS

### Tendances relatives au nombre de cas au Tribunal

### Plan d'action : mesures prises au Tribunal pour faire face à l'augmentation

### du nombre de cas

### Nouveaux cas

### Cas réglés

### Inventaire

### Statistiques comparatives de 2001 – Audiences et décisions

### Représentation des parties

### ORGANISATION DU TRIBUNAL

### Vice-présidents, membres et cadres supérieurs

### Bureau du conseiller juridique du président

### Bureau de la vice-présidente greffière

### Vice-présidente greffière

### Service de réception des nouveaux dossiers

### Examen préliminaire des dossiers

### Centre d'information du greffe



# Rapport annuel

# 2001

Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et  
de l'assurance contre les accidents du travail  
505, avenue University, 2<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M5G 2P2  
ISSN: 1480-5707  
© 2002





**Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal**  
**Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail**



# **Rapport annuel**



**2001**





CA20N  
L95  
~ R29



# Annual Report

2000

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal

Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et  
de l'assurance contre les accidents du travail

W  
S  
I  
A  
T  
□  
T  
A  
S  
P  
A  
A  
T





# Annual Report

## 2002

Workplace Safety and  
Insurance Appeals Tribunal  
505 University Avenue, 2nd Floor,  
Toronto, Ontario M5G 2P2  
ISSN: 1480-5707 © 2003



# TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	v
CHAIR'S REPORT	
BACK TO THE FUTURE	1
HIGHLIGHTS OF THE 2002 CASE STUDIES	3
Appeals Under the WSIA	4
Board Policy Under the WSIA	5
Appeals Under the Earlier Acts	7
Right to Sue Applications	9
Employer Issues	10
Miscellaneous	11
APPLICATIONS FOR JUDICIAL REVIEW	12
OMBUDSMAN REVIEWS	15
TRIBUNAL REPORT	
REPORT OF THE TRIBUNAL DIRECTOR	17
Timely appeal processing	17
Looking forward to 2003	18
CASELOAD PROCESSING	18
Achievements in Appeals Processing	18
Caseload Movements in the 'Notice of Appeal' Stage	18
Caseload Movements in the 'Resolution' Stage	21
Historical Trends by Year	23
Hearing Characteristics	28
Inactive Inventory Projects	28
Post-decision Workload	29
TRIBUNAL ORGANIZATION	30
Vice-Chairs, Members and Staff	30
Office of Counsel to the Chair	30
Office of the Vice-Chair Registrar	31
The Vice-Chair Registrar	31



Tribunal Counsel Office	32
Hearing Work	32
Post-hearing Work	32
Lawyers	33
Legal Workers	33
Medical Liaison Office	33
Alternative Dispute Resolution	36
Resource Department	37
Ontario Workplace Tribunals Library	37
Web Site	38
Publications	38
Case Management Systems	39
FINANCIAL MATTERS	40

## APPENDIX A

VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 2002	43
VICE-CHAIRS AND MEMBERS – REAPPOINTMENTS IN 2002	45
NEW APPOINTMENTS DURING 2002	46
SENIOR STAFF	46
MEDICAL COUNSELLORS	46

## APPENDIX B

AUDITORS' REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS	47
---	----



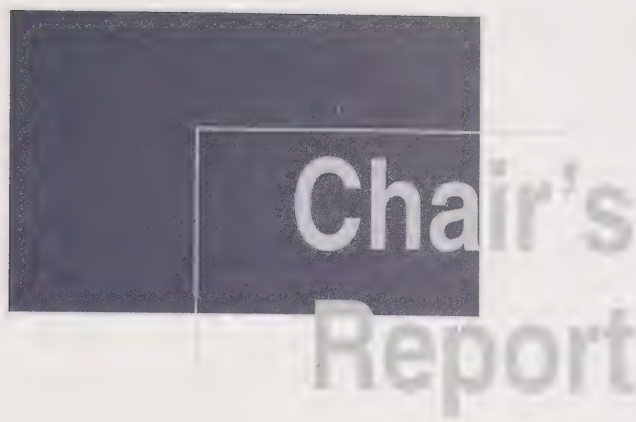
# Introduction

The Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (WSIAT or Tribunal) considers appeals from final decisions of the Workplace Safety and Insurance Board (WSIB or the Board) under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* (WSIA). The WSIA, replacing the *Workers' Compensation Act*, came into force January 1, 1998. The Tribunal is a separate and independent adjudicative institution. It was formerly known as the Workers' Compensation Appeals Tribunal, until the name was changed pursuant to section 173 of the WSIA.

This volume contains the Tribunal's Annual Report to the Minister of Labour and to the Tribunal's various constituencies, together with a Report of the Tribunal Chair. It is primarily a report on the Tribunal's operations for fiscal year 2002 and comments on some matters which may be of special interest or concern to the Minister or the Tribunal's constituencies.

The Tribunal Report focuses on Tribunal activities, financial affairs and the evolving administrative policies and practices.





## BACK TO THE FUTURE

When the Appeals Tribunal was established in 1985, it was designed to provide a quality analysis of legal issues within the workers' compensation system in a relatively small number of appeals. The organization was designed to handle approximately 1,000 - 1,500 appeals per year and, for the first nine years, the inflow of appeals usually fell within that range. This number of cases allowed the Tribunal to pursue, as its primary focus, quality decision-making. In 1995, the number of incoming appeals climbed over the 2,000 level.

As the appeal numbers grew to 5,000 in 1997 and 11,000 in 1998, the greatly increased volume required a new focus on quantity, as well as quality, in decision-making. In addition, the Tribunal required a fundamental restructuring to cope with a 500% increase in the inflow of appeals from 1995. As reported in last year's Annual Report, the Tribunal was successful in achieving its objectives and it has now eliminated the massive caseload which had accumulated. With the co-operation of the Workplace Safety and Insurance Board (WSIB) and the Ministry of Labour (MOL), the inflow of appeals was reduced from the peak in 1998 to fewer than 4,000 new appeals in 2002. At the moment, the Workplace Safety and Insurance (WSI) system is operating on the basis of a "steady state" case flow for the Appeals Tribunal, i.e., approximately 4,000 new appeals per year and 4,000 dispositions per year.

With a reduced quantity of cases, there is a renewed focus on the quality of decisions. While the injured worker and employer communities were extremely supportive of the Tribunal as it coped with the dramatic increase in its caseload, both communities continued to remind the Tribunal that they were monitoring the outflow for any significant erosion in the quality of the product. While extensive Tribunal training programs and quality control measures were implemented to address quality concerns, there was a degree of tolerance in the two communities which recognized the realistic focus on quantity and production. With the advent of a steady state mode, community stakeholders will return, in 2003, to a primary focus on the quality of the Tribunal process.

The Appeals Tribunal currently operates as an informal, but informed, alternative to the Courts. It is a component of the Ontario administrative justice system which is recognized as an “expert” or “informed” administrative law tribunal. The comments of the Divisional Court in a number of judicial reviews of Tribunal decisions indicate that the Courts regard the Appeals Tribunal as having a high degree of expertise. Those conclusions have been based on the quality of Tribunal decisions under review. As any effective Chief Executive Officer knows, the quality of the product ultimately depends upon the quality of the people involved. As mentioned in the last Annual Report, the quality of Ontario’s entire administrative justice system will depend upon the quality of the individuals appointed to that system. The report observed: “If the quality of administrative justice is to remain at a high level, ways must be found to ensure that qualified competent individuals remain in the administrative justice system.” No skilled CEO devises a business plan which automatically terminates the employment of the most qualified, most competent and most experienced employees after six or nine years. Knowledgeable CEOs attempt to retain the ongoing services of those quality individuals through a variety of employment inducements. Although not mandated by legislation, WSIB made an effort to retain knowledgeable and experienced adjudicators within its Appeals Branch and many of those individuals are now long-term employees of the WSIB.

Unlike the judicial system which carries a lifetime appointment, the administrative justice system has the opportunity to periodically review the competency of adjudicators within the system. In theory, this practice should ensure that only the best adjudicators can remain within the administrative justice system. Recently, the Ontario government has signaled an intention to review the level of remuneration for adjudicators within the administrative justice system. Hopefully this signals a renewed focus on the need to recruit and retain the best adjudicators.

In 2002, the province of British Columbia restructured its workers’ compensation system and created an external Appeals Tribunal similar to our Ontario Tribunal. Recognizing the need for expertise and quality adjudication in its Appeals Tribunal, the BC government enacted legislation which contains some cutting-edge appointment provisions. Vice-Chairs and Members are not eligible for appointment unless they have successfully completed a competency-based selection process, established or approved by the Chair of the Tribunal. Once appointed, those adjudicators may be re-appointed for one or more successive terms of up to four years each. In addition, the legislation makes the Chair of the Tribunal responsible for establishing quality adjudication, performance and productivity standards for members of the Appeals Tribunal and for regularly evaluating the members according to those standards. While the BC Appeals Tribunal is the first adjudicative agency to incorporate these provisions in its legislation, the BC Attorney General has indicated that this competency-based appointment process will be applied to other provincial agencies, boards and commissions. Given the nature of discussions at various administrative law conferences in Canada, it would appear that this concept of merit-based appointments and reviews is gradually becoming a focal point within the Canadian administrative justice system.



During 2002, our Tribunal continued to refine its IT systems. With the assistance of the Ministry of Labour and WSIB, the Tribunal laid the groundwork for a trial project involving the electronic transfer of appeal records from the Board to the Tribunal. The actual testing should take place in 2003 and could create a framework for a significant reduction in processing and storage of paper records. The Tribunal also continued to refine its user friendly website: [www.wsiat.on.ca](http://www.wsiat.on.ca). The feature which allows viewers to access Tribunal decisions is now particularly popular with parties to the various types of appeals.

The Tribunal also continued to enhance its communication with the WSIB on administrative issues. While the primary form of communication involved the Tribunal Counsel Office (TCO) and the WSIB's Legal Branch, the "Quality Loop" group also met regularly to review administrative processes and streamline adjudication. The Tribunal maintained its focus on cost-effective adjudication and again reduced its total expenses in 2002. The annual budget has been reduced from approximately 24 million dollars in 2000 to 22 million in 2001 and then 19.2 million in 2002. Part of the Tribunal's success in reducing its caseload on a cost-effective basis has been the adoption of small business techniques which emphasize timely and flexible responses to changes in the Tribunal operation. Of course, that flexibility depends in turn on knowledgeable staff and skilled adjudicators. Within the administrative justice system, similar timely and flexible responses to adjudicative issues are leading observers to view parts of the administrative justice system as a system of "nimble justice."

As we look back on 2002 and the previous three years, Ontario can be proud of the performance of the Appeals Tribunal and its image as an adjudicative model for other parts of Canada. British Columbia has essentially adopted the Ontario model and the renewed focus on quality decision-making and a competency-based appointment system is a signpost for the direction of the Canadian administrative justice system in future years.

## HIGHLIGHTS OF THE 2002 CASE STUDIES

This section highlights some of the legal, factual and medical issues considered by the Tribunal in decisions which were summarized during 2002.

The *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* (WSIA), came into force on January 1, 1998. It creates a system of workplace insurance for accidents occurring after December 31, 1997, and amends and continues the pre-1995, pre-1989 and pre-1997 *Workers' Compensation Acts* for prior injuries. During 2002, the Tribunal adjudicated cases under all four Acts. For convenience, cases dealing with the WSIA are reviewed first.

## Appeals Under the WSIA

During this reporting period, the Tribunal heard an increasing number of appeals involving benefits under the WSIA. The WSIA created a new single loss of earnings (LOE) benefit, with discretionary annual reviews and review based on material change in circumstances. LOE benefits can be reviewed up to 72 months after the accident. The WSIA also placed a new emphasis on self-reliance and the co-operation of the workplace parties in early and safe return to work (ESRTW). If ESRTW is not possible, the Board may offer a labour market re-entry (LMR) plan to the worker, to assist in identifying a suitable employment or business (SEB). The worker's LOE benefits are assessed in light of this SEB. The WSIA continued non-economic loss (NEL) awards but streamlined the assessment process originally provided in the pre-1997 Act.

*Decision No. 349/02* (April 12, 2002) explored the interaction between entitlement under the WSIA and co-operation. After entitlement for a compensable injury has been granted, co-operation becomes relevant to the level of benefits or whether benefits may be suspended or reduced under section 43(7). Co-operation in medical rehabilitation and early and safe return to work are not, however, conditions precedent to entitlement under the WSIA. A Board decision that the worker was not entitled to benefits because he was not participating in LMR or ESRTW was not supported by the Act or Board policy, since the worker had suffered a compensable impairment and was co-operating under section 40(2) by maintaining communications with the employer. This analysis is consistent with the board of directors' direction in *Decision No. 2474/0012* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 137, discussed below.

Other interesting appeals to consider co-operation included *Decision No. 886/01* (February 7, 2002) (which found that the usual co-operation requirements do not apply to workers and employers in the construction industry pursuant to section 40(3) of the WSIA) and *Decision No. 333/02* (August 8, 2002) (which reduced LOE benefits to 50% where the injured worker delayed several months in arranging health care).

*Decision No. 784/02I* (July 3, 2002) considered an appeal from a Board decision to change a worker's SEB because it was based on an LMR program that would not be completed until after the 72-month review point. The hearing was adjourned for submissions from the Board and TCO on the LOE review provisions in the WSIA. Subsequently, the WSIA was amended to allow reviews after the 72 months when an LMR plan is completed after 72 months. This amendment may be considered in the next reporting period.

*Decision No. 2599/01* (December 27, 2001) was the first stress appeal under the new WSIA provisions. Although there was an incident which amounted to a sudden and unexpected traumatic event as required by section 13(5), entitlement was denied as the incident did not result in anything more than a transitory emotional response.

The WSIA introduced a six-month time limit for appealing Board decisions to the Tribunal, as well as a six-month time limit for internal Board appeals. Both the Tribunal and the Board have a statutory discretion to permit time extensions. A series of decisions in 2002 agreed with *Decision No. 1790/011* (2001), 58 W.S.I.A.T.R. 321, that the Tribunal has jurisdiction to hear an appeal from the Board's refusal to grant a time extension. See, in particular, *Decision No. 806/02* (June 27, 2000), which reasons that a decision denying an extension is a final decision of the Board since it has the effect of precluding any further proceedings. The Board has recently revised its handling of time extension applications to provide for an internal appeal at the Board, with a further appeal to the Tribunal.

The combined effect of the WSIA amendments to the pre-1997 Act and the WSIA time limits is to continue the Tribunal's jurisdiction to hear leave applications under the earlier Acts. To appeal an old Appeal Board decision, a party must obtain leave to appeal and a time extension. See *Decision No. 262/02E* (March 25, 2002). *Decision No. 3490/00* (June 13, 2002) found that the WSIA repealed and replaced the future economic loss (FEL) commutation provisions in the pre-1997 Act, removing the Tribunal's jurisdiction to hear FEL commutation appeals. The Panel commented that it appears that there is still jurisdiction to hear appeals from Board decisions on FEL advances.

## Board Policy Under the WSIA

While the Tribunal previously considered Board policy, the WSIA expressly states that, if there is applicable Board policy, the Appeals Tribunal shall apply it when making decisions. This requirement also applies to appeals under the earlier Acts.

Section 126 of the WSIA sets out a process for the Board to identify applicable policy and for the Tribunal to refer policy to the Board if the Tribunal concludes that the policy is inapplicable, unauthorized or inconsistent with the Act. The Board then has 60 days to provide the parties with an opportunity to make submissions and issue a written direction with reasons.

As noted in the last Annual Report, there was a question about when a Board policy is established by a sufficiently formal process to be considered a "policy" for the purposes of section 126. For example, *Bill 99 Operational Policies Manual*, Document No. 4.1, on average earnings has been widely published and distributed, but was not minuted or approved by the board of directors. *Decision No. 2727/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 282, disagreed with *Decision No. 381/01* (February 28, 2001), that this was sufficient to constitute Board policy under section 126. Evidence of approval by the board of directors is important to ensure the legitimacy of policy documents and a certain level of scrutiny and accountability. *Decision No. 2727/01* distinguished *Decision No. 381/01*, as the earlier decision had not had the benefit of the additional documents considered by the Board in its consultation on policy. This issue has been clarified by the Board's "policy on policy" as set out in *Operational Policy Manual*, Document No. 11-01-12. A policy for the purposes of section 126, is



any information contained in the *Operational Policy Manual* (OPM) or *Employer Classification Manual* and, if approved after the July 1, 2001, it must be admitted.

There was one section 126(4) referral during 2002. *Decision No. 2474/0012* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 137, referred portions of OPM Documents No. 11-01-07 and 19-02-03, requiring written notice prior to suspension or reduction of benefits for non-co-operation, to the Board. The Board's response is discussed in *Decision No. 609/02* (October 3, 2002). The Board distinguished between reduction of benefits under section 43(2) where suitable employment or business is available, and the Board's discretion under section 43(7) to reduce or suspend benefits for failure to co-operate under section 40(2). Under section 40(2), the worker is required to contact the employer, assist in identifying suitable employment and give the Board any necessary information. The policy requirement for notice prior to reducing benefits is not inconsistent with the Act and introduces an element of procedural fairness in the exercise of the Board's discretion.

*Decision No. 609/02* found that the Board's direction was relevant and helpful in analyzing the appeal before it. The Panel first considered whether there was an offer of suitable employment; if not, had the worker co-operated under section 40(2); and, if not, how should the section 43(7) discretion be exercised. The Panel found that there was no offer of suitable work, as the worker had deliberately frustrated the employer's ability to make an offer by not providing information. Benefits were suspended during the period of non-co-operation since it would be manifestly unfair to the employer to apply the notice requirements in the Board's policy strictly.

In cases which do not raise section 126(4) issues, it is the Tribunal's role to interpret and apply Board policy. For example, *Decision No. 308/02* (June 20, 2002) interpreted Board policy deeming wages at the final FEL review to be those of a "experienced worker" as referring to wages that were higher than entry level, but not the highest wages within the job category, since these would depend on more than experience. The Tribunal may also consider Board policy as a guideline in situations where it is relevant and helpful, even though it is not strictly applicable. See, for example, *Decisions No. 2727/01* and *1253/02* (October 30, 2002). Where there is a Board policy consultation, the Tribunal may also consider the consultation documents in interpreting policy. See *Decision No. 2727/01*, with respect to the Board's policy on policy, and *Decision No. 87/02* (August 2, 2002), regarding offset of CPP disability benefits from partial FEL awards.

In *Decision No. 215/98R* (October 23, 2002), an employer requested reconsideration based on the Board's adoption of a retroactive stress policy shortly before *Decision No. 215/98* (January 5, 2002) issued. The Reconsideration Panel found that the original decision was based on a common understanding of the law and policy at that time of the hearing. Reconsideration was denied as the parties had been provided with a full opportunity for a hearing and the finality of the Tribunal's decision would otherwise be undermined. The Tribunal left open the question of whether the new policy might have been considered if the employer had raised the matter before the decision had issued.

Finally, *Decision No. 981/02I* (October 7, 2002) clarified that, although section 102 of the WSIA refers to the pre-1997 Act as continuing to apply to pre-1998 injuries, the intent is that the WSIA policy provisions apply to assessment and revenue policies, as well as to policies on compensable injuries.

## Appeals Under the Earlier Acts

During 2002, the Tribunal continued to adjudicate claims under the earlier workers' compensation legislation. The pre-1985 and pre-1989 Acts provide pensions for permanent disabilities and temporary benefits for short-term disabilities. Beginning in 1989, transitional supplements became available for workers receiving pensions. The pre-1997 Act introduced a dual award system of non-economic loss (NEL) awards and future economic loss (FEL) awards for permanent impairment, and retained temporary benefits for temporary disabilities. As originally enacted, the FEL scheme was based on an initial determination (D1), with a review after 24 months (R1) and a final review after 60 months (R2). As of January 1, 1998, the WSIA replaced the R1 and R2 reviews with discretionary annual reviews and review on material change in circumstances. FEL awards may not be reviewed over 60 months after the initial FEL determination.

Several cases considered the effect of the WSIA's provision regarding material change in circumstances on FEL awards. It now appears to be accepted that FEL benefits accruing subsequent to January 1, 1998, can be reviewed where a material change in circumstances occurs before 1998 but continues after January 1, 1998. See, for example, *Decision No. 1498/01* (2001), 60 W.S.I.A.T.R. 220. Turning 55 has been held to be a material change in circumstances and, as of January 1, 1998, a 55-year old worker can elect section 43(8) benefits instead of a FEL sustainability award (*Decision No. 94/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 189). *Decision No. 498/01R* (July 16, 2002) considered the Tribunal's jurisdiction to make awards at R1 and R2 and found that the effect of the WSIA amendments was to change the issue on appeal. Since R1 and R2 reviews are not available after January 1, 1998, the issue on a FEL appeal becomes ongoing FEL entitlement. Where there is no material change in circumstances during the 60-month period, there is no occasion to refer the FEL back to the Board for a final review.

Other interesting FEL issues include: the effect of bumping and recall rights on a FEL award (*Decision No. 206/96* (December 5, 2002)); whether a prior compensable condition under the pre-1985 Act should affect the FEL award or whether it should be treated as a personal or vocational characteristic (*Decision No. 2703/00* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 160); whether self-employment can be a suitable employment or business for FEL purposes and, if so, how self-employed earnings should be treated (*Decision No. 255/02* (August 30, 2002)); and the use of NOC codes in identifying a SEB (*Decision No. 118/02* (October 31, 2002)).

An issue of continuing interest is the appropriate treatment of CPP disability benefits, particularly when a worker is in receipt of a partial FEL award. See, for example, *Decisions No. 1625/00* (February 15, 2002), *2506/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 274, and *87/02* (August 2, 2002). *Decision No. 35/02* (December 4,



2002) held that a full FEL could be retroactively adjusted to offset CPP disability benefits where the CPP award was made after the final FEL review but was retroactive to a period before the final FEL review. The treatment of CPP disability benefits has also been the subject of a Board consultation process, which was considered in *Decision No. 87/02*.

The Tribunal considered and applied Board policy on FEL in a variety of circumstances. *Decision No. 112/02* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 352, considered a gap in Board policy where a worker had not returned to work but the Board had identified the wrong SEB. It was fair to base the worker's earnings on actual earnings in a suitable job which she obtained some months after R2. *Decision No. 737/02* (June 18, 2002) upheld the Board's FEL policy for workers who move out of Canada. *Decision No. 1336/02* (October 23, 2002) held that a FEL supplement cannot be prorated based on the number of hours that the worker was engaged in vocational rehabilitation.

There were also several interesting NEL appeals. *Decision No. 686/02* (October 3, 2002) found that a worker who recovered from a chronic pain disability after six years was not entitled to a NEL award as the disability had proved to be temporary, rather than permanent. *Decision No. 1253/02* (October 30, 2002) considered how to reduce a NEL where a worker had a measurable pre-existing condition. While the policy adopted under the WSIA for NELs was not directly applicable, it was considered, as well as the worker's recovery from surgery and level of functioning. *Decision No. 594/02* (November 28, 2002) considered the use of the combined values chart in assessing a NEL.

Turning to the pre-1985 and pre-1989 Acts, *Decision No. 2074/001* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 119, found that entitlement to dependency benefits under section 43(7) of the pre-1985 Act was limited to situations where a worker received a 100% pension in a single claim. The 100% pension requirement could not be met by combining pensions under several claims. *Decision No. 1075/00* (July 22, 2002) found that a worker's pension could be reduced where his condition improved after surgery; however, the power to re-determine and reduce should be used sparingly and in a fair and non-arbitrary manner.

Transitional supplements were considered in a significant number of appeals. Entitlement to a section 147 supplement is contingent on suffering a wage loss at the time of the accident. The Act does not authorize consideration of future loss of earnings, employment opportunities and advancements. See *Decision No. 2323/01R2* (September 17, 2002). Board policy allows for multiple section 147 supplements where a worker is in receipt of a supplement and then receives new permanent disability benefits under the same or a new claim. An earlier Tribunal decision, *Decision No. 877/94* (1997), 41 W.C.A.T.R. 46, found that the Act did not permit multiple supplements. However, *Decision 1102/01* (August 6, 2002) noted that *Decision No. 877/94* was decided before the requirement to apply Board policy in the WSIA. While it would be possible to award multiple supplements under the policy, the circumstances in *Decision No. 1102/01* did not meet the policy requirements. Once it is determined that a worker's earning capacity has not been

increased to the necessary extent and a section 147(4) supplement awarded, this is not considered again at the supplement review periods. See *Decisions No. 3004/01* (December 18, 2001) and the *339/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 207. On review of a transitional supplement, the Board may only consider earning capacity, not actual earnings (*Decision No. 2213/00* (August 6, 2002)). The Board may, however, consider whether the worker is now likely to benefit from vocational rehabilitation under section 147(2) (*Decision No. 339/01*).

## Right To Sue Applications

The workplace safety and insurance scheme and earlier workers' compensation statutes are based on an "historic trade-off" in which workers gave up the right to sue in exchange for statutory no-fault benefits. Right to sue applications often raise complicated legal issues in tragic circumstances. *Decision No. 36/00* (December 6, 2002) considered a murder/suicide where a worker was murdered by her manager after being sexually harassed. The manager then committed suicide. While the pre-1997 Act removed rights of action arising by reason of the worker's death, it was held that family members could maintain an independent action for negligent misstatements made to them after the worker's death. Where the right of action is removed, claims for punitive or special damages arising from that right of action are also removed. Family members could sue for punitive or special damages based on the negligent misstatement. The rights of action of a son-in-law of the worker, who was not covered by the statutory definition of a "family member," were not removed.

*Decision No. 2287/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 254, considered the WSIA exemption for casual workers not employed for the purposes of an employer's industry in the context of a motor vehicle fatality. This decision also interpreted the new jurisdictional provisions in section 27(2) of the WSIA. The Panel held that they extended the Tribunal's jurisdiction to remove the rights of action of spouses, same-sex partners, children, dependants and survivors under section 61 of the *Family Law Act*.

*Decision No. 755/02* (July 21, 2002) noted that while the Tribunal is not required to apply Board policy in right to sue applications, Board policy should be given weight, particularly where the worker first claimed and was denied benefits, so as to avoid conflicting results. *Decision No. 1761/99R2* (December 18, 2001) found that the Tribunal should defer to the Board's classification scheme in right to sue applications. Where an employer was not mandatorily covered by the Act, it could not elect coverage retroactively. The parties' agreement to certain facts or legal conclusions was not determinative, since the workers' compensation system was not purely adversarial. The Tribunal was required to apply the Act and Regulations in making decisions in right to sue applications. Similarly, an estate's right of action is not removed where an employer has not elected personal coverage as a worker and would not be entitled to benefits. See *Decision No. 982/02* (November 14, 2002).

## Employer Issues

In 2002, the Tribunal continued to hear a significant number of employer appeals on such issues as classifications, penalties, cost relief, cost transfers and interest.

*Decisions No. 900/97R* (April 10, 2002) and *866/97R* (September 6, 2002) considered Board requests to reconsider Tribunal decisions which had granted cost relief to Schedule 2 employers. The Board submitted that it had not created a cost relief fund for Schedule 2 employers as it had for Schedule 1 employers and that the Tribunal had no jurisdiction to award discretionary relief. As a preliminary matter, *Decisions No. 866/97R* and *900/97R* considered whether the Tribunal has the jurisdiction to consider Board reconsideration requests. They agreed with previous Tribunal decisions that the Tribunal has the statutory jurisdiction to reconsider whenever it considers it advisable to do so, including circumstances identified by the Board. The usual threshold test applies. It is to be expected that the Board will only ask for reconsideration in exceptional circumstances, given its adjudicative role. *Decisions No. 866/97R* and *900/97R* also contain an interesting discussion of the workers' compensation system as a no-fault disability insurance scheme, providing Schedule 1 employers with mutual insurance and Schedule 2 employers with self-insurance. Certain benefits and burdens attach to both. It is open to Schedule 2 employers to ask for Schedule 1 coverage, if they wish to have cost relief. The Board would have to be satisfied that it had the necessary funding in place to ensure the financial integrity of a Schedule 2 relief fund before it could set up such a fund. Absent a fund, cost relief cannot be granted by the Tribunal on a discretionary basis.

The Tribunal considered late filing penalties for the first time in this reporting period. *Decision No. 428/02* (March 26, 2002) noted that the statutory obligation to notify the Board of an accident within 3 days of learning of it only applies where an accident has occurred. The late filing fee was set aside as the employer was correct in arguing that the stress claim did not amount to a "accident" under the WSIA. However, the employer ran the risk of a penalty and interest if it should be wrong. The penalty was upheld in *Decision No. 427/02* (March 22, 2002) as the delay of one month was excessive, even given the employer's special reporting needs.

*Decision No. 1005/01* (March 25, 2002) considered the constitutionality of a Workwell penalty levied against a federal undertaking. The Tribunal applied the constitutional test adopted by the Supreme Court of Canada in *Alltrans Express Ltd. v. British Columbia (Workers' Compensation Board)* (1988), 51 D.L.R. (4th) 253, and *Bell Canada v. Quebec (Commission de la santé et de la sécurité du travail)* (1988), 51 D.L.R. (4th) 271, of whether the impact of the program adopted under provincial legislation intrudes on the vital and essential operations of a federal undertaking. The Workwell program did have such an impact as it was aimed at affecting the behaviour of senior management and all managers, supervisors, workers and contractors on an ongoing basis. There was no practical way for the Tribunal to consider severing the intrusive elements of the program although it was open to the Board to consider this.



Employer interest remained an issue of concern and the Tribunal continued to apply the analysis discussed in the last Annual Report. The Board's general policy is not to award interest on employer appeals before January 1, 1997. However, there remains a discretion to award interest in exceptional circumstances. Since all retroactive employer interest appeals involve a Board error of some type, an error is not sufficient in itself. There must be something exceptional when the employer's situation is compared to other employers who have also been denied retroactive interest. *Decision No. 140/02* (March 20, 2002) found there were exceptional circumstances when a series of Board errors led to a penalty that was, in essence, outside of the jurisdiction of the program. *Decision No. 283/02* (May 7, 2002) allowed retroactive interest on a retroactive NEER adjustment where the Board's decision to delay the adjustment of cost relief until the worker's permanent disability assessment was completed, effectively frustrated the employer's ability to act within the NEER window.

Board policy providing for removal of costs to the extent of recovery in a subrogated third party action was upheld in *Decision No. 1081/96* (August 29, 2002). The objective of the NEER program was to ensure that, overall, costs were recovered from assessments. There were some provisions in the Act and Board policy which reduced, but did not necessarily eliminate, inequities in the no-fault system. The Board's policy was a reasonable one and there were no exceptional circumstances. The "merits and justice" statutory provision included broader systemic considerations and the principle that like cases be treated alike.

Under the WSIA, section 123(2), the Tribunal does not have jurisdiction to consider the design of the CAD-7 experience rating plan, including the fact that accident frequency is rated more heavily than accident cost. The Tribunal does have jurisdiction to deal with how the plan is applied to individual employers; however, there were no exceptional circumstances and the employer had been treated the same as other employers (*Decision No. 197/01* (May 31, 2002)).

## Miscellaneous

Several constitutional issues were considered by the Tribunal in 2002. *Decision No. 1005/01* (March 25, 2002) held that, although the Tribunal had jurisdiction to consider the constitutional argument in the case, there was no jurisdiction to make a declaration of law on a constitutional issue. Constitutional rulings are only binding on the parties to the case. *Decision No. 1480/98* (October 25, 2002) held that a disease which does not fall under the "industrial disease" provisions of the federal *Government Employees' Compensation Act* (GECA) and the Ontario legislation, can be a "disablement" under the provincial legislation and incorporated into GECA.

The Tribunal also decided a number of complex occupational disease claims. *Decision No. 107/96* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 1, discusses the Tribunal's role in deciding individual claims. The Tribunal is not the appropriate forum to resolve, at a general level, scientific and policy issues arising from Occupational Disease Panel reports. A miner's death from lung cancer was found not to be due to his work in a

nickel mine when he did not have significant radon exposure and the risk associated with radon was relatively low in comparison to the risk associated with smoking.

Other occupational disease issues included: lung cancer and a welder's exposure to cadmium (*Decision No. 1308/97* (January 9, 2002)); welding and nasopharyngeal cancer (*Decision No. 41/02* (January 9, 2002)); acute myelomonocytic leukaemia and exposure to electromagnetic fields as an electrician (*Decision No. 1558/98* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 78); laryngeal cancer and exposure to oil mist as an underground miner (*Decision No. 126/02* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 370); laryngeal cancer and nickel mining (*Decision No. 3055/01* (February 5, 2002)); and lung cancer and exposure to hexavalent chromium (*Decision No. 1724/98* (July 18, 2002)). *Decision No. 57/93* (January 31, 2002) discusses the difficulties in distinguishing between asthma and chronic obstructive lung disease (COLD) since over time asthma becomes less reactive to medication and more similar to COLD. *Decision No. 2033/99* (September 3, 2002) upheld the Board's policy which distinguishes between certain long latency occupational diseases and other occupational diseases for experience rating purposes.

*Decision No. 2118/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 244, found that employer contributions on behalf of workers to an employment benefits fund administered by a union were not earnings for compensation purposes. Under the collective agreement, they did not form part of the workers' wages until the fund was discontinued. *Decision No. 743/02* (October 24, 2002) considered the settlement of a number of labour relations issues and some workers' compensation issues in the context of a grievance. While a Schedule 2 employer, unlike a Schedule 1 employer, may enter a settlement under section 19 of the pre-1997 Act, the statute requires that the agreement be approved by the Board if it is to be binding.

Interesting procedural issues included: the admissibility of videotaped evidence (*Decision No. 3133/011* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 324); appeals from mediated Board settlements (*Decision No. 21/02* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 332); whether the Board may request a reconsideration of a Tribunal decision (*Decision No. 900/97R* (April 10, 2002)); and a review of the role of Tribunal Counsel Office in making submissions (*Decision No. 1480/98* (October 25, 2002)). *Decision No. 196/02* (November 8, 2002) found that the Tribunal does not have the jurisdiction to review the Board's provision of French language services, although failure to provide a French-speaking assessor may affect the weight given to the assessor's report.

## APPLICATIONS FOR JUDICIAL REVIEW

Although the year 2002 demonstrated a marked increase in judicial review activity at the Tribunal, the Courts again found no Tribunal decisions required judicial intervention. After 18 years, the Courts have never found a decision of the Tribunal demonstrated reviewable error.



All judicial review applications in 2002 were handled by General Counsel and other senior lawyers in the Tribunal Counsel Office. The following is a list of the judicial reviews, and the current status at the end of 2002.

1. In April 2001, the Tribunal was served with an application for judicial review of Tribunal *Decision No. 934/98* (November 30, 2000). The Panel in that case found that a taxi driver was a “worker” rather than an independent operator, within the meaning of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*. The taxi company challenged that finding, and also alleged that section 126 of the WSIA created a new standard of review for Tribunal decisions.

The judicial review was heard on April 30, 2002, in Ottawa. The Divisional Court unanimously dismissed the application.

The taxi company served a notice of motion for leave to appeal the Divisional Court decision to the Court of Appeal. In June, the taxi company formally advised that it would not pursue the application for leave.

2. In August 2001, the Tribunal was served with an application for judicial review in an application under section 17 of the pre-1997 *Workers’ Compensation Act*. The issue was whether a worker’s right to sue had been taken away. The worker had a compensable injury, and alleged that a knee operation subsequent to his injury caused further disability. The Tribunal’s decision took away the worker’s right to sue as against the hospital, the nurse and a student nurse, but not against the doctor or the college where the student nurse was attending. The worker brought the application for judicial review.

This application was unusual in that the Tribunal had not released a decision at the time it was served with the judicial review. The Tribunal subsequently released *Decision No. 1902/01* (2001), 59 W.S.I.A.T.R. 257.

Following service of the Tribunal’s factum, counsel for the doctor brought a counter-application for judicial review. It was the doctor’s position that the right of action against the doctor should have been extinguished.

The application and counter-application were heard together on November 26, 2002. The Divisional Court released its decision on November 29, unanimously dismissing both the application and counter-application.

Counsel for the doctor has served a notice of motion for leave to appeal to the Court of Appeal. At the end of the year the Tribunal was waiting for service of the leave materials.

3. A paralegal consultant who represents injured workers at the Tribunal was suspended from representing clients on any new appeals at the Tribunal. The decision to suspend was made by the Tribunal Chair, acting pursuant to the Act, the Tribunal’s Code of Conduct for Representatives and a related practice direction. Counsel for the consultant has brought an application for judicial review of the decision to suspend. The Workplace Safety and Insurance Board, which has also suspended this consultant from representing parties in its appeal process, is a co-respondent in the application. The Board and Tribunal are both

preparing responding materials. It is expected this application will be heard in the spring of 2003, in Sudbury.

4. The application for judicial review of *Decisions No. 1095/01* (April 30, 2001) and *1095/01R* (April 19, 2002) is scheduled to be heard in April 2003. These decisions denied a worker's appeal for entitlement for bilateral carpal tunnel syndrome.
5. In 2001, the Tribunal was served with an application for judicial review of the Tribunal *Decision No. 1105/99* (November 30, 1999). The worker was a co-owner of a trucking company, who had taken out personal coverage. The Vice-Chair denied the worker's appeal of a FEL sustainability award, finding the worker was still capable of earning the amount for which he had taken out personal coverage based on the worker's earnings potential. The Tribunal filed its factum in late September. The Divisional Court is expected to hear the application in London in May 2003.
6. *Decision No. 28/02* (February 11, 2002) found that a worker had entitlement to compensation for a disc herniation on the grounds that it arose as a disablement from the work. The employer's application for judicial review of the decision was adjourned on consent of the parties, to permit the employer to pursue a reconsideration application at the Tribunal.
7. Tribunal *Decision No. 1504/01* (February 28, 2002) allowed an appeal of the employer's classification of its business activity. When the Board did not immediately implement the Tribunal decision, the employer brought an application for mandamus to compel the Board to implement the Tribunal's decision. Although the Tribunal was not a party it was served with the application. The employer's application for mandamus was adjourned pending the Board's application to reconsider *Decision No. 1504/01*, and the implementation of the result of *Decision 1504/01R* (October 16, 2002).
8. The Tribunal has been served with an application for judicial review of *Decision No. 2476/01* (October 16, 2001). This decision denied the worker entitlement for chest wall pain. Initially the worker's counsel had erroneously served a Notice of Appeal, which was subsequently withdrawn. The Tribunal is waiting for counsel for the applicant to amend his materials, before filing its record.
9. The same counsel as noted above filed an application for judicial review of *Decision No. 398/02* (March 26, 2002). In that decision, the Vice-Chair found a worker's compensable accident was not a significant causal factor in subsequent periods of alleged disability. As in the above case, when counsel for the applicant amends the materials, the Tribunal will deliver its record.
10. An application for judicial review of *Decisions No. 201/02* (April 15, 2002) and *201/02R* (August 6, 2002) has been received. These decisions denied entitlement for chronic pain. Once counsel for the applicant orders the transcript and serves the Attorney General, the Tribunal will file its record.
11. The Tribunal has received an application for judicial review of *Decisions No. 466/01* (February 26, 2001) and *466/01R* (October 30, 2001). The worker

withdrew her appeal on the advice of her former representative at the hearing. She retained new counsel, and when her application to reconsider the withdrawal was denied, she brought a judicial review application. The Tribunal has filed its record and at the end of the year was awaiting the applicant's factum.

12. Tribunal *Decision No. 866/97* (December 6, 1999) denied a Schedule 2 employer's appeal of a Board decision to pay a worker benefits for a specified period of time. However, the Panel also found that in the circumstances it was unfair for the employer to be fully liable for the cost of the benefits. The Panel directed the Board to credit the employer for the cost of some of the benefits.

The WSIB requested the Tribunal reconsider *Decision No. 866/97*. In *Decision No. 866/97R* (September 6, 2002), a differently constituted Panel found the Tribunal had no jurisdiction to direct the Board to provide the Schedule 2 employer with relief from the costs of the claim.

The employer has brought an application for judicial review of *Decision No. 866/97R*. The Tribunal has filed an appearance, and when the employer obtains a copy of the transcript, the Tribunal will file its record with the Court.

13. An application for judicial review has been received for Tribunal *Decisions No. 2185/01* (October 29, 2001) and *2185/01R* (August 2, 2002). An employer's appeal that its operations were controlled by and ancillary to another firm, and thus should be classified in the same rate group as that other firm, was denied. The Tribunal has filed an appearance, and will be preparing and filing its record of proceedings in early 2003.
14. The Tribunal has been served with an application for judicial review of *Decision No. 770/98IR* (February 5, 2002), which denied the worker entitlement for traumatic vertebrobasilar ischemia. The Tribunal has entered an appearance and is preparing its record of proceedings.
15. A Tribunal employee who was processing an appeal sent a standard form letter to an injured worker. The worker claimed that the letter constituted harassment, and commenced an action for damages in small claims court against the Tribunal employee. Tribunal Counsel brought a motion to dismiss the claim as disclosing no reasonable cause of action, and also relied on the statutory immunity from such actions as set out in section 179 of the WSIA. The motion was successful, and the action was dismissed with costs on the grounds there was no genuine issue for trial.

## OMBUDSMAN REVIEWS

The Ombudsman's Office has the responsibility for investigating complaints about the Ontario government and its agencies, including the Tribunal. The Ombudsman thoroughly investigates complaints about Tribunal decisions and considers the reasonableness of the Tribunal's analysis. The Tribunal will be notified of the Ombudsman's intent to investigate if the Ombudsman requires further

information or if issues arise which suggest the need for a formal investigation. While an Ombudsman's investigation may result in a recommendation to reconsider, most investigations result in the Ombudsman concluding that there is no reason to question the Tribunal's decision.

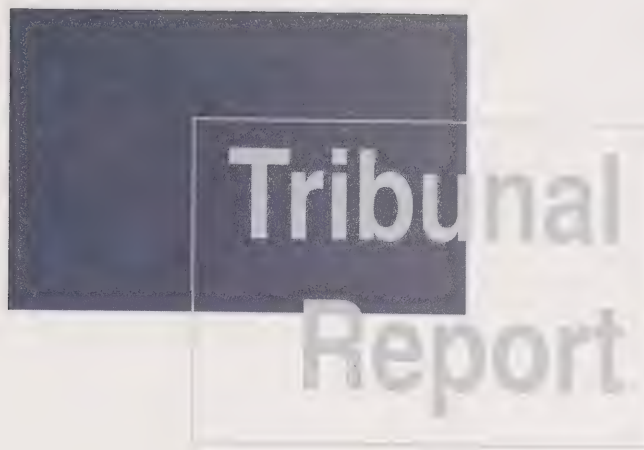
In 2002, the Ombudsman notified the Tribunal of its intention to investigate 18 appeals. This compares favourably to 42 case-related notifications in 2001 and 30 in 2000. Notifications can relate to any decision issued at any time, not necessarily decisions released in the current year.

During 2002, 40 Ombudsman notifications were closed. There were no cases in 2002 in which the Ombudsman made a recommendation that the Tribunal reconsider a decision.

The 1999 Annual Report recorded that the Ombudsman had undertaken a review of the timeliness of the Tribunal's appeal process and released a final report in April 1999. The Ombudsman's report recommended "that the Tribunal take all necessary steps, including requesting additional resources, to ensure that it is able to process appeals in a timely manner." The Ombudsman also made a related recommendation that the Ministry of Labour address the situation and "take all necessary steps to ensure that the Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal has the capability and resources to fulfil its mandate effectively." The Appeals Tribunal undertook a backlog reduction plan in response to this report and subsequent

Annual Reports have recorded the Tribunal's progress in eliminating its backlog. In 2002, the Tribunal met its commitment to eliminate its backlog by the end of March 2002. The Tribunal is now monitoring its caseload to ensure that decisions continue to be released in a timely fashion.





## REPORT OF THE TRIBUNAL DIRECTOR

The year 2002 marked the end of the Tribunal's inventory reduction project, and the beginning of what we hope is a period of relative stability in the Tribunal's activities. During this year, the Tribunal successfully reached its appeal inventory targets identified under its Action Plan by March 31, 2002. The active inventory as of March 31 numbered 3,955 appeals; the number of active appeals has remained relatively constant since then, as we strive to maintain a balance of dispositions and incoming appeals. As of December 31, 2002, the Tribunal's active inventory numbered 3,988 appeals.

We also concluded the majority of renovations to our 7th floor hearing rooms and library, which reopened in July 2002. In late 2002, the Tribunal took over possession of the 5th floor at 505 University Avenue, and began construction on this floor in December. It will house our mailroom, reproduction and records staff, who have been without a permanent location since an environmental contamination of their former premises in May 2001. We look forward to the completion of all renovation work to our premises, including an additional hearing room on the 7th floor, by mid-2003.

### Timely appeal processing

Since the Tribunal completed its inventory reduction project, the timeliness and quality of decision-making has been the focus of our efforts. The Tribunal is committed to providing the parties with a hearing date within four months of certification by the appellant that he or she is ready to proceed to hearing. We were successful in meeting this target in 2002, although in some cases, the parties were unable to accept early hearing dates due to their other commitments or those of their representatives.

The Notice of Appeal process, introduced in March 2001, permits the Tribunal to meet this commitment by identifying those appeals that are ready to proceed to hearing, and dedicating its resources to the timely processing of these appeals. Parties who need more time to prepare their appeals are given up to two years after



notifying the Tribunal of their appeal to inform the Tribunal that they are ready to proceed to hearing. Although the Tribunal's estimates of incoming appeals have been accurate, we have found that appellants are not certifying their readiness to proceed as quickly as anticipated. We estimate that a number of appeals filed under the NOA process will not proceed to hearing once the parties have had a chance to assess their case, or once other issues have been completed at the WSIB level.

The Tribunal is also committed to rendering decisions in a timely fashion after the completion of the hearing. In 2002, more than 70% of final decisions issued were rendered within the four-month period required under the Act. The median time to decision release following the completion of an appeal was 39 days in 2002, down from 55 days in 1997. Reasons in complex cases require more preparation, and represent a significant number of the decisions that take longer than 120 days to release.

## Looking forward to 2003

The Tribunal expects that the number of hearings held and decisions released in 2003 will be comparable to 2002 levels. In 2002, the Tribunal released 2,370 final decisions, exceeding the number released in any year prior to 2000, when the inventory reduction project began in full force. The Tribunal's objectives in 2003 are to sustain this level of decision-making, to continue to improve on the timely disposition of appeals and to identify ways in which pre-hearing preparation can assist in improving the timeliness of decision-making in more complex cases. We will continue to meet with stakeholders in public information sessions and to consider their feedback in reviewing Tribunal processes that affect them and their clients.

## CASELOAD PROCESSING

In Year 2002, caseload processing activities were undertaken in three main areas: appeals processing; inactive inventory projects; and post-decision request resolutions. The following sections summarize the Tribunal's achievements in these areas.

### Achievements in Appeals Processing

Year 2002 was the first full year of operations under the Tribunal's two-part appeals processing model. In this model, appeals move into the resolution stream after they have been confirmed ready to proceed by the appellants. Until this confirmation arrives, the appeals remain in what is known as the 'notice' stage.

#### Caseload Movements in the 'Notice of Appeal' Stage

As shown in the following chart (Chart 1), the Tribunal's production plan had assumed that, on average, 963 cases would be received each quarter into this first

('pre-appeal') processing stage. The Tribunal had projected that, on average, 681 cases would move out of the stage (i.e., move ahead into the resolution stage for appeals processing), and that by the end of Year 2002, the volume of 'notice' cases would have risen to 2,575 cases.

**Chart 1**

	First Qtr	Second Qtr	Third Qtr	Fourth Qtr
<b>Planning Assumptions:</b>				
<b><u>Notice Stage</u></b>				
Input to Stage: Notices Received	1000	975	950	925
Output from Stage: a) Confirmations	450	650	800	825
b) Time Expired	0	0	0	0
Total	450	650	800	825
Remaining at Notice Stage (end of Quarter):	2000	2325	2475	2575

The actual caseload movements into the stage (Chart 2) fell within a very close margin as compared with these predicted values.

**Chart 2**

	First Qtr	Second Qtr	Third Qtr	Fourth Qtr	Average Qtr
<b>INPUT: NOTICES</b>					
Actual	1016	948	983	955	975.5
<u>Anticipated</u>	<u>1000</u>	<u>975</u>	<u>950</u>	<u>925</u>	<u>962.5</u>
Variance	16	-27	33	30	13.0

The movements out of the stage were not as closely matched with the predicted values, however (Chart 3).

**Chart 3**

	First Qtr	Second Qtr	Third Qtr	Fourth Qtr	Average Qtr
<b>OUTPUT: CONFIRMATIONS*</b>					
Actual	461	543	663	580	561.8
<u>Anticipated</u>	<u>450</u>	<u>650</u>	<u>800</u>	<u>825</u>	<u>681.3</u>
Variance	11	-107	-137	-245	-119.5
*Note: For purposes of this analysis, 'confirmations' includes all cases that were promoted into the resolution processing stage. It therefore includes cases where COAs (confirmation of appeals) were filed as well as cases for which COAs were not required.					

At the end of the year, 3,630 cases remained in this 'notice' stage, and these cases were classified into categories as noted below (Chart 4).

**Chart 4**

End of Fourth Quarter			
	<u>Active</u>	<u>Dormant</u>	<u>Total</u>
<b>CASES REMAINING IN NOTICE STAGE</b>			
Initial Contact Stage	305	461	766
Readiness Form Received	475	1093	1568
Case Record Being Prepared	606	0	606
Awaiting Final Confirmation	194	456	650
<u>Ready for Assignment into Resolution Stage</u>	<u>40</u>	<u>0</u>	<u>40</u>
Total	1620	2010	3630

## Caseload Movements in the 'Resolution' Stage

As shown in Chart 5, the Tribunal's production plan had assumed that, on average, each quarter, 1,006 cases would be received into the resolution stage. The Tribunal had targeted 1,063 dispositions from the stage each quarter (on average) and with these assumptions, arrived at 2,909 as the projected end of year resolution caseload inventory.

**Chart 5**

		First Qtr	Second Qtr	Third Qtr	Fourth Qtr
<b>Planning Assumptions:</b>					
<b><u>Resolution Stage</u></b>					
Input to Stage:	a) Advanced from Notice Stage	450	650	800	825
	b) <u>Re-activated</u>	<u>400</u>	<u>350</u>	<u>300</u>	<u>250</u>
	Total	850	1000	1100	1075
Output from Stage:	Closed or Made Inactive	1125	1050	1050	1025
Remaining at Resolution Stage (end of Quarter):		2859	2809	2859	2909

The actual caseload movements into the stage (Chart 6) were somewhat below the expected volumes.

**Chart 6**

	First Qtr	Second Qtr	Third Qtr	Fourth Qtr	Average Qtr
<b>INPUT INTO THE RESOLUTION STAGE</b>					
Actual	773	860	972	948	888.3
<u>Anticipated</u>	<u>850</u>	<u>1000</u>	<u>1100</u>	<u>1075</u>	<u>1006.3</u>
Variance	-77	-140	-128	-127	-118.0

The movements out of the stage were also lower than expected (as shown in Chart 7).

**Chart 7**

	First Qtr	Second Qtr	Third Qtr	Fourth Qtr	Average Qtr
<b>DISPOSITIONS</b>					
Actual	1229	882	822	1240	1043.3
<u>Anticipated</u>	<u>1125</u>	<u>1050</u>	<u>1050</u>	<u>1025</u>	<u>1062.5</u>
Variance	104	-168	-228	215	-19.3

At the end of the year, 2,368 cases remained in this 'resolution' stage, and these cases were classified into categories as noted below (Chart 8).

**Chart 8**

End of Fourth Quarter	
<b>CASES REMAINING IN RESOLUTION STAGE</b>	<u>Active</u>
Early Review	196
Substantive Review	388
Hearing Ready	939
TCO, Scheduling or OCC Follow Up	43
<u>WSIAT Decision Writing</u>	<u>802</u>
Total	2368
*Note: 'TCO' refers to Tribunal Counsel Office; 'OCC' refers to Office of Counsel to the Chair.	



## Historical Trends by Year

Historical comparisons of intake and dispositions are provided in Charts 9 and 10. These breakdowns show that the types of cases dealt with in Year 2002 were similar to the typical mix received in most years. Entitlement-related cases constituted the majority of cases (93%). Special Section cases (Leave, Right to Sue, Medical Exam and Access) comprised typically small portions (7%).

**Chart 9**

**Breakdown of Incoming Cases by Appeal Type  
for the years 1996 - 2002**

<b>INPUT BY TYPE</b>	<b>1996 (%)</b>	<b>1997 (%)</b>	<b>1998 (%)</b>	<b>1999 (%)</b>	<b>2000 (%)</b>	<b>2001 (%)</b>	<b>2002 (%)</b>
Leave	0.4%	0.4%	0.1%	0.0%	0.0%	0.1%	0.0%
Right to Sue	1.4%	0.9%	0.4%	0.6%	0.7%	0.9%	1.0%
Medical Exam	0.7%	0.5%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Access	13.2%	6.7%	2.6%	3.4%	3.2%	3.5%	5.6%
<b>Total Special Section</b>	<b>15.6%</b>	<b>8.5%</b>	<b>3.0%</b>	<b>4.0%</b>	<b>3.9%</b>	<b>4.4%</b>	<b>6.6%</b>
Preliminary (not yet specified)	0.0%	1.5%	23.4%	15.4%	12.9%	7.2%	0.8%
Pension	1.0%	0.7%	0.3%	0.5%	1.1%	0.7%	0.5%
N.E.L./F.E.L. *	7.5%	5.1%	4.1%	6.0%	4.9%	4.4%	5.8%
Commutation	1.2%	1.0%	0.3%	0.1%	0.1%	0.2%	0.2%
Employer Assessment	5.0%	18.2%	8.2%	9.1%	8.5%	9.3%	7.8%
Entitlement **	62.4%	60.4%	54.2%	54.8%	61.0%	65.5%	69.2%
Ext post WSIB dec deadline	0.0%	0.0%	2.9%	7.5%	6.0%	5.4%	6.7%
Jurisdiction Time Limit	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	2.5%	1.1%
Reinstatement	0.9%	0.8%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%
Vocational Rehabilitation ***	3.5%	2.2%	1.0%	0.7%	0.3%	0.2%	0.2%
Classification	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.8%
Interest NEER	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.2%
<b>Total Entitlement-related</b>	<b>81.5%</b>	<b>89.9%</b>	<b>94.8%</b>	<b>94.1%</b>	<b>94.9%</b>	<b>95.5%</b>	<b>93.3%</b>
<b>Jurisdiction</b>	<b>2.9%</b>	<b>1.6%</b>	<b>2.2%</b>	<b>1.9%</b>	<b>1.2%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.1%</b>

NOTE: This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of workload (requests for Reconsiderations, Ombudsman investigations and Judicial reviews) are summarized in Charts 16, 17 and 18.

\* The NEL/FEL category represents appeals related to the non-economic and future economic-loss pension criteria introduced by Bill 162.

\*\* Entitlement includes appeals classified as: Entitlement, Other, Classification and Interest NEER.

\*\*\* This category represents appeals related to the increased Vocational Rehabilitation requirements introduced by Bill 162.

Chart 10

Breakdown of Case Dispositions by Appeal Type  
for the years 1996 - 2002

OUTPUT BY TYPE	1996 (%)	1997 (%)	1998 (%)	1999 (%)	2000 (%)	2001 (%)	2002 (%)
Leave	0.7%	0.4%	0.2%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%
Right to Sue	2.1%	2.5%	0.5%	0.6%	0.5%	0.6%	0.9%
Medical Exam	1.1%	0.9%	0.1%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Access	20.2%	12.3%	3.4%	3.9%	2.3%	3.0%	6.0%
<b>Total Special Section</b>	<b>24.1%</b>	<b>16.1%</b>	<b>4.2%</b>	<b>4.7%</b>	<b>2.8%</b>	<b>3.7%</b>	<b>7.0%</b>
Preliminary (not yet specified)	0.0%	1.9%	29.0%	15.2%	9.8%	4.0%	2.1%
Pension	1.2%	0.9%	0.3%	0.5%	0.7%	0.9%	0.8%
N.E.L./F.E.L. *	2.5%	5.9%	3.2%	5.2%	6.4%	5.2%	5.3%
Commutation	1.8%	1.1%	0.5%	0.6%	0.3%	0.1%	0.3%
Employer Assessment	3.7%	7.3%	4.8%	16.0%	11.8%	8.4%	8.5%
Entitlement	56.1%	58.1%	53.3%	51.7%	58.4%	68.0%	63.8%
Ext post WSIB dec. deadline	0.0%	0.0%	0.1%	2.3%	7.8%	7.9%	8.5%
Jurisdiction Time Limit	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	1.3%	2.7%
Reinstatement	2.4%	1.5%	0.5%	0.3%	0.2%	0.1%	0.2%
Vocational Rehabilitation **	3.5%	3.5%	1.2%	1.7%	0.9%	0.5%	0.4%
Classification	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Interest NEER	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
<b>Total Entitlement-related</b>	<b>71.2%</b>	<b>80.2%</b>	<b>93.0%</b>	<b>93.4%</b>	<b>96.3%</b>	<b>96.3%</b>	<b>92.8%</b>
<b>Jurisdiction</b>	<b>4.8%</b>	<b>3.7%</b>	<b>2.8%</b>	<b>1.9%</b>	<b>0.9%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.2%</b>

NOTE: This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of workload (requests for Reconsiderations, Ombudsman investigations and Judicial reviews) are summarized in Charts 16, 17 and 18.

\* This category represents appeals related to the non-economic- and future economic-loss pension criteria introduced by Bill 162.

\*\* This category represents appeals related to the increased Vocational Rehabilitation requirements introduced by Bill 162.

In Year 2002, closings by Tribunal decision once again represented the most prevalent type of disposition. Other disposition types included case withdrawals and settlements, as well as cases made inactive.<sup>1</sup> (See Chart 11.)

**Chart 11**

**Cases Disposed of in 2002**  
(Cases Removed from Active Appeals Inventory)

	<b>Access, Medical Exam, Leave</b>	<b>Right To Sue</b>	<b>Entitlement and Other</b>	<b>Total</b>
<b>Before Hearing</b>				
Withdrawn by appellant	183	6	224	413
Settled at Tribunal	2	3	2	7
Made Inactive	45	1	813	859
Found Non Jurisdictional	5	0	102	107
<u>Other</u>	<u>12</u>	<u>5</u>	<u>266</u>	<u>283</u>
<b>Subtotal</b>	<b>247</b>	<b>15</b>	<b>1407</b>	<b>1669</b>
Per cent of Appeal Total	97.6%	38.5%	36.3%	40.0%
<b>After Hearing</b>				
Withdrawn by appellant without decision	1	0	5	6
Made Inactive or No Reply	0	0	122	122
Disposed following Tribunal Decision	5	23	2343	2371
<u>Other</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>4</u>	<u>5</u>
<b>Subtotal</b>	<b>6</b>	<b>24</b>	<b>2474</b>	<b>2504</b>
Per cent of Appeal Total	2.4%	61.5%	63.7%	60.0%
<b>TOTAL</b>	<b>253</b>	<b>39</b>	<b>3881</b>	<b>4173</b>

**NOTE:** This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review) are summarized in Charts 16, 17 and 18.

<sup>1</sup> 'Inactive' is a category separate from 'Withdrawal.' The differentiating factor is that in a situation involving 'withdrawal,' the appellant has agreed to withdraw the appeal entirely, whereas in a situation involving 'inactive,' the appellant has agreed only to remove the case from active processing. The latter category is used typically to indicate that although an appellant is unwilling to pursue the appeal at this time (or to permit it to be scheduled for hearing), the appellant is unwilling to forego the right to have the appeal heard at some later date.

Chart 12 shows case dispositions distributed by completion time. Measured from the time the appeals entered the resolution stream, we find that approximately one-third of all dispositions were achieved within a 6-month time frame. Twenty-eight per cent of cases were resolved within 6 to 12 months.

**Chart 12**

**Case Disposition by Age, 2002**  
From Date of Confirmation to Date of Disposition\*

Appeal Type	Within 6 months		Between 6 and 12 months		Between 12 and 18 months		More than 18 months		Appeal Type Total
		% of Appeal total		% of Appeal total		% of Appeal total		% of Appeal total	
Medical Exam and Access	246	97%	3	1%	3	1%	1	0%	253
Right to Sue	7	18%	15	38%	11	28%	6	15%	39
Entitlement **	<u>1091</u>	28%	<u>1128</u>	29%	<u>765</u>	20%	<u>897</u>	23%	<u>3881</u>
<b>Total</b>	1344	32.2%	1146	27.5%	779	18.7%	904	21.7%	4173

**NOTE:** This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review) are summarized in Charts 16, 17 and 18.

\* Disposition date is date appeal made Inactive or Closed, whichever was first.

\*\* Entitlement Appeal category also includes Leave applications, Reinstatement appeals, Vocational Rehabilitation appeals, Employer Assessments, Pension appeals, Commutation appeals, Wage Loss appeals, Interest NEER, Jurisdictional Time Limit and appeals deemed to be Jurisdictional issues.

Chart 13 depicts the Tribunal's workload with respect to the Scheduling of Hearings, number of Hearings Conducted, Cases Heard, Decisions Issued and Dispositions by Decision for the years 1995 to 2002.

**Chart 13**

**Scheduling, Hearings and Decisions for 2002**

	<b>1995</b>		<b>1996</b>		<b>1997</b>		<b>1998</b>	
		% Change from prior year		% Change from prior year		% Change from prior year		% Change from prior year
<b>Scheduling Dates Arranged</b>	1487	-12%	1935	30%	2312	19%	3012	30%
<b>Hearings Conducted</b>	1228	-13%	1471	20%	1978	34%	2446	24%
<b>Cases Heard</b>	1133	-13%	1361	20%	1866	37%	2306	24%
<b>Decisions Issued</b>	1319	28%	1360	3%	1653	22%	2248	36%
<b>Cases Disposed of by Decision</b>	1076	25%	1212	13%	1426	18%	1673	17%
	<b>1999</b>		<b>2000</b>		<b>2001</b>		<b>2002</b>	
		% Change from prior year		% Change from prior year		% Change from prior year		% Change from prior year
<b>Scheduling Dates Arranged</b>	3184	6%	5169	62%	4785	-7%	3263	-32%
<b>Hearings Conducted</b>	2843	16%	4088	44%	4013	-2%	2327	-42%
<b>Cases Heard</b>	2690	17%	3900	45%	3559	-9%	2153	-40%
<b>Decisions Issued</b>	2673	19%	3692	38%	3756	2%	2572	-32%
<b>Cases Disposed of by Decision</b>	2096	25%	3675	75%	3499	-5%	2371	-32%

**NOTE:** This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review) are summarized in Charts 16, 17 and 18.

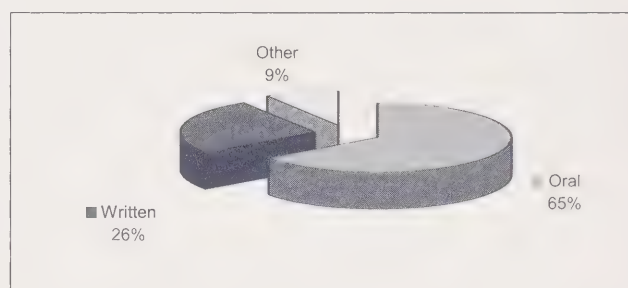
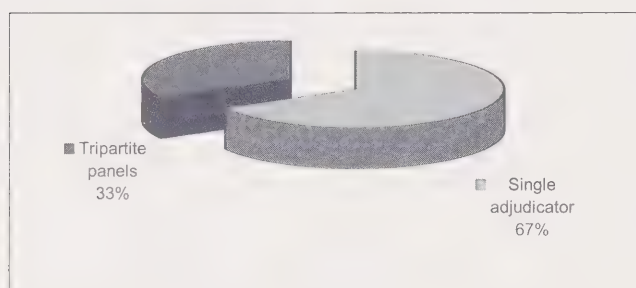
Although the level of activity dropped off somewhat as compared with the two years immediately preceding, it nonetheless remained quite high in the overall historical context. As shown in the column labeled “% Change from Prior Year,” the Tribunal made productivity gains each year up to Year 2000. In Year 2001, the rates of scheduling and hearing dropped off slightly from their Year 2000 peak levels. In Year 2002, the rate of scheduling dropped off by somewhat more substantial amounts, and the hearing and decision production levels were reduced by margins of between 32 and 42 per cent. In total, there were 2,371 cases disposed of by decision in Year 2002.



## Hearing Characteristics

A breakdown of the Cases Heard category indicates that single adjudicators were used in approximately 67 per cent of hearings and tri-partite panels in approximately 33 per cent. Hearing type breakdown reveals that formal Oral hearings continued to be the most common hearing type at 65 per cent. The Written hearing type was used in 26 per cent of hearings, the remaining 9 per cent of all hearings in 2002 involved Teleconferences, the Vice-Chair Registrar, or Motions Day. (These hearing type characteristics are presented graphically in Chart 14.)

Chart 14



The hearing profiles indicated that for injured workers: 40 per cent were represented by consultants; 22 per cent by lawyers; 17 per cent by the Office of the Worker Adviser; and 16 per cent by union representatives. The remaining 5 per cent was allocated among various non-categorized representation, for instance, family friend, family member, MPP office or Legal Aid.

According to this same categorization, employer representation showed: 72 per cent were represented by consultants; 23 per cent by lawyers; and 4 per cent by the Office of the Employer Adviser. The remaining 1 per cent was non-categorized.

## Inactive Inventory Projects

In Year 2002, the Tribunal implemented a number of special projects, all with the aim of reducing the caseload residing in the inactive inventory.

As shown in the following chart (Chart 15), the Tribunal had targeted inventory reductions averaging 263 cases per quarter.

**Chart 15**

	First Qtr	Second Qtr	Third Qtr	Fourth Qtr	Average Qtr
<b>INACTIVE INVENTORY REDUCTION</b>					
Actual	87	181	779	940	496.8
<u>Anticipated</u>	<u>0</u>	<u>450</u>	<u>350</u>	<u>250</u>	<u>262.5</u>
Variance	87	-269	429	690	234.3

The actual inventory reductions far exceeded these targets and in total, nearly 2,000 cases were cleared from this inventory. This total reduction exceeded the full-year target by 937 cases.

## Post-decision Workload

In year 2002, as in previous years, the Tribunal received and resolved a number of post-decision issues. These included requests to reconsider earlier Tribunal decisions as well as activities undertaken as the result of judicial review applications and Ombudsman complaints. The following charts (Charts 16, 17 and 18) summarize the activities in these areas for Year 2002.

**Chart 16**

<b>Ombudsman Complaints, Activity and Inventory Summary</b>	
	Year 2002
New Complaint Notifications Received	18
Complaints Resolved	40
Complaints Remaining at year-end	26

Chart 17

Reconsideration Requests, Activity and Inventory Summary	
	Year 2002
Reconsideration Requests Received	383
Reconsideration Requests Resolved	444
Reconsiderations Remaining at year-end	296

Chart 18

Judicial Review, Activity and Inventory Summary	
	Year 2002
Judicial Reviews Received	8
Judicial Reviews Resolved	0
Judicial Reviews Remaining at year-end	11

## TRIBUNAL ORGANIZATION

### Vice-Chairs, Members and Staff

Lists of the Vice-Chairs and Members, senior staff and Medical Counsellors who were active at the end of the reporting period, as well as a list of 2002 reappointments and newly appointed Vice-Chairs and Members, can be found in Appendix A.

### Office of Counsel to the Chair

The Office of Counsel to the Chair (OCC) has been in existence since the creation of the Tribunal. It is a separate legal department from the Tribunal Counsel Office and is not involved in making submissions in hearings. The draft review process, which has been described in prior Annual Reports, is the responsibility of Counsel to the Chair and the Associate Counsel to the Chair. Other OCC responsibilities include: providing advice to the Chair and Chair's Office; training and professional development; current awareness and research; administering the

reconsideration process; responding to *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* (FIPPA) issues and complaints; and assisting with Ombudsman matters.

A summary of FIPPA activities is shown in Chart 19, a summary of reconsideration activity in Chart 17 (page 30) and a summary of Ombudsman activity in Chart 16 (page 29). There was a continued emphasis on training in 2002, as the Tribunal must make decisions under four Acts and consider and apply extensive Board policy under the different legislative schemes.

**Chart 19**

FIPPA, Activity Summary	
	Year 2002
FIPPA Requests Received	1
FIPPA Requests Resolved	1
Information Sent/Disclosed	0
Transfers	0
Appeals	0

## Office of the Vice-Chair Registrar

The staff of the Office of the Vice-Chair Registrar (OVCR) are the primary point of contact for appellants, respondents and representatives with an appeal or application at the Appeals Tribunal.

All initial processing of appeals under the WSIA is completed by the Tribunal's OVCR. On receipt of an appeal under the WSIA, the Appeals Tribunal receives the Appeal Record from the Board. The Tribunal must then process the appeal for hearing by giving notice to the parties, ensuring that the record is complete, ensuring that the case is ready for hearing and that it will not fail to complete.

### The Vice-Chair Registrar

The Tribunal's Vice-Chair Registrar is Martha Keil. She may make rulings on preliminary and pre-hearing matters such as admissible evidence, jurisdiction and issue agenda, on referral by Tribunal staff and the parties to the appeal. The process may be oral or written. The Vice-Chair Registrar releases a written decision with reasons. Any request to have a matter put to the Vice-Chair Registrar may be raised with OVCR staff.

The Registrar's Office is flexibly separated into three areas.

## **The Early Review Department**

The Early Review Department is responsible for the initial processing of all Tribunal appeals. Staff review all Notices and Confirmations of Appeals to ensure that they are complete and meet legislative requirements, and to resolve jurisdictional issues.

### **Pre-hearing Screening**

Pre-hearing staff review all files to ensure that they are ready for hearing. This step is necessary to reduce the number of cases that result in adjournments and post-hearing investigations due to incomplete issue agenda, outstanding issues at the Board or incomplete evidence.

### **Registrar Information Centre (RIC)**

RIC responds to party correspondence and queries in the weeks leading up to a hearing, including vice-chair or panel instructions. Staff in this department also provide information to the public regarding the Tribunal's appeals procedures and status inquiries for appeals at the Tribunal.

## **Tribunal Counsel Office**

The Tribunal Counsel Office (TCO) is a centre of legal expertise at the Tribunal. In addition to secretarial support staff, TCO consists of three groups, each reporting to the General Counsel: the Medical Liaison Office, the lawyers and the legal workers.

### **Hearing Work**

Under the Tribunal's new case processing model, TCO no longer has responsibility for processing the majority of appeals. TCO now handles only the most complicated appeals which involve novel or complex medical, legal or policy issues. These appeals are streamed to TCO from the Intake Department, or are assigned to TCO for post-hearing work at the direction of a panel or vice-chair.

When a complex appeal is received by TCO prior to a hearing, the case record is sent to the parties and a date is set by the Scheduling Department. The appeal is assigned to a lawyer and is handled by that lawyer until the final decision is released. The pre-hearing work that a lawyer may do includes dealing with issues that arise prior to the hearing, providing assistance to the parties if there are questions concerning the appeal, and attending at the hearing to question witnesses and make submissions on points of law, policy, procedure and evidence.

### **Post-hearing Work**

If a Tribunal vice-chair or panel concludes that additional information or submissions are required following a hearing, a request for assistance is made to the



Tribunal Counsel Office. The appeal is assigned to a lawyer or TCO legal worker, depending on the complexity of the case. The legal worker or lawyer assigned to the case carries out the directions of the panel or vice-chair, and co-ordinates any necessary input from the parties to the appeal.

Typical post-hearing directions would include instructions to obtain important evidence found to be missing at the appeal, request a report from a Tribunal medical assessor or arrange for written submissions from the parties and Tribunal Counsel.

## **Lawyers**

TCO has a small group of lawyers who, as noted above, handle the most complex appeals involving legal or medical issues. TCO lawyers also provide technical case-related advice to legal workers in TCO and the Office of the Vice-Chair Registrar.

One senior TCO lawyer acts as group leader for the legal workers, as well as handling a number of complex appeals herself. Workplace stress appeals and other complex entitlement issues are assigned to one designated TCO lawyer. Another lawyer handles the employer assessment, classification and French language appeals. Finally, one lawyer is assigned to a caseload of complex occupational disease appeals.

A large component of TCO work involves providing non-appeal related advice to other departments of the Tribunal. Matters such as negotiating contracts, human resource issues, security, training and liaison with organizations outside the Tribunal all require input from TCO.

General Counsel and TCO lawyers represent the Tribunal on applications for judicial review of Tribunal decisions and on other Tribunal-related court matters.

## **Legal Workers**

TCO legal workers now handle exclusively post-hearing appeal work. They are a small, highly trained group who work diligently to ensure panel and vice-chair directions on complex appeals are completed quickly, thoroughly and efficiently.

## **Medical Liaison Office**

The Tribunal must frequently decide appeals that raise complex medical issues, or require further medical investigation. The Tribunal thus has an interest in ensuring that panels and vice-chairs have sufficient and appropriate medical evidence on which to base their decisions. The Medical Liaison Office (MLO) plays a major role in identifying and investigating medical issues and obtaining medical evidence and information to assist the decision-making process. To allow MLO to carry out its mandate, the Tribunal ensures that MLO has access to outside medical expertise and resources.

The Tribunal's relationship with the medical community is viewed as particularly important. Ultimately, the quality of the Tribunal's decisions on medical issues is dependent on that relationship. MLO co-ordinates and oversees all the Tribunal's interactions with the medical community. That relationship remains positive and is evidenced by the Tribunal's continuing ability to readily enlist leading members of the profession to its service.

MLO identifies those cases where the medical issues are particularly complex or novel to the Tribunal. Once the issues are identified, MLO may refer the appeal materials to a medical counsellor.

### **Medical Counsellors**

The medical counsellors are a group of eminent medical specialists who serve as consultants to WSIAT. They play a critical role in assisting MLO to carry out its mandate and in ensuring the overall medical quality of Tribunal decision-making. The medical counsellors' Chair is Dr. Ross Fleming. A list of the medical counsellors is provided in Appendix A.

The medical counsellors review the cases identified by MLO prior to the hearing to verify that the medical evidence is complete and that the record contains any necessary opinions from appropriate experts. They also ensure that questions or concerns about the medical issues that may need clarification for the panel or vice-chair are identified. Medical counsellors may recommend a panel or vice-chair consider obtaining a medical assessor's opinion if the diagnosis of the worker's condition is unclear, or if there is a complex medical problem that requires explanation, or if there is an obvious difference of opinion between qualified experts.

At the post-hearing stage, panels or vice-chairs requiring further medical investigation may request the assistance of MLO in preparing specific questions that may be helpful in resolving medical issues. Medical counsellors assist MLO in providing questions for the consideration of the panels or vice-chairs and recommending the most suitable medical assessor.

### **Medical Assessors**

The Tribunal has the power to initiate medical investigations if it believes it necessary in order to determine any medical question on an appeal. Section 134 of the *Workplace Safety and Insurance Act* allows for "health professionals" to assist the Tribunal in determining matters of fact. The Tribunal's authorized list of health professionals is known as the Tribunal's "roster" of medical assessors.

Medical assessors on the roster may be asked to assist the Tribunal in a number of ways. Typically, they are asked to give their opinion on some specific medical question, which may involve examining a worker and/or studying the medical reports of other practitioners. Medical assessors specializing in a particular field may be requested to assist in educating Tribunal staff in a general way about some

medical theory or procedure. They may be asked for an opinion on the validity of a particular theory which a hearing panel or vice-chair has been asked to accept. They may also be asked to comment on the nature, quality or relevancy of medical literature.

The opinions of medical assessors are normally sought in the form of written reports. Copies of the reports are made available to the worker, employer, the panel or vice-chair, and the Board. On occasion, a hearing panel or vice-chair will want the opportunity to question the medical assessor at the hearing to clarify the opinion. In those cases, the medical assessor will be asked to appear at the hearing and give oral evidence. The parties participating in the appeal, as well as the panel or vice-chair, have the opportunity to question and discuss the opinion of the medical assessor.

Although references are typically made to the report of the medical assessor in the Tribunal decision, the medical assessor does not make the decision on appeal. The actual decision to allow or deny an appeal is the sole preserve of the Tribunal panel or vice-chair.

### **The Appointment Process for Medical Assessors**

Highly qualified health care professionals eligible to be appointed to the Tribunal's roster are identified by a medical counsellor. Those candidates who agree to be nominated have their qualifications circulated to all the medical counsellors and to members of the Advisory Group. The Tribunal has the benefit of the views of the medical counsellors and the Advisory Group when it determines the selection for the roster from the available candidates. Appointments are for a three-year term, and may be renewed.

### **Library**

MLO places medical articles, medical discussion papers and anonymized appeal transcripts of expert evidence on medical or scientific issues in the Ontario Workplace Tribunals Library. This collection of medical information specific to issues that arise in the workers' compensation field is unique within the Ontario WSIB system and is accessible to the public.

### **Database**

MLO uses a Tribunal-designed database to help track medical issues, information and appeals at the Tribunal. The database provides an easily accessible way to determine what information already exists within WSIAT that may be useful in appeals with similar medical fact situation.

### **Medical Review of Tribunal Decisions**

In addition to case-specific medical evidence, MLO co-ordinates an annual medical review of Tribunal decisions. The medical review is internal to the Tribunal.

Its purpose is to obtain, from the medical counsellors, a medical professional's perspective on the manner in which medical facts or theories are treated or recorded in WSIAT decisions. The medical review permits the Tribunal to evaluate its processes and practices as they relate to medical issues and medical evidence. The medical review highlights areas for further education of Tribunal vice-chairs, panels and staff through medical education initiatives.

## Alternative Dispute Resolution

The Tribunal relies on a variety of alternative dispute resolution (ADR) techniques to resolve appeals at the pre-hearing stage. Pre-hearing resolutions can have the advantage of being less formal, faster and less costly for the parties and the Tribunal. They can assist the Tribunal in dealing with a wide range of training and expertise among representatives and unrepresented parties and with complexities created by four pieces of legislation, varying policies and complex medical issues. The ADR techniques clarify, narrow and resolve issues in advance of the hearing.

The Tribunal has established a specialized ADR Unit, where an ADR process, including mediation, is offered to the parties. Different ADR strategies are used at various stages of the appeal process.

Resolutions at the very early stage of the process rely on negotiations with the appellant and usually focus on issues of jurisdiction and alternate remedies. Where a case is suitable for an early and summary resolution, it may be referred to the ADR Unit's Early Intervention Officer to facilitate a resolution.

When an appeal is ready to proceed to a hearing, the appellant is asked to complete the Confirmation of Appeal (COA). The COA offers the appellant the opportunity to participate in the Tribunal's ADR process. Where the appellant expresses an interest in participating in the process, the appeal is reviewed for ADR suitability. Not all appeals are suitable for the ADR process. For example, the participation of a single party in the appeal often requires an oral hearing and, where the case involves an occupational disease, it may be referred to the Tribunal's Counsel Office (TCO). If one of the parties to the appeal does not wish to participate in the ADR process, the appeal will be referred to the Office of the Vice-Chair Registrar for pre-hearing preparation and referral to a hearing in the ordinary course. ADR efforts in this stream may continue and will include reviewing the appeal for completeness, communicating gaps in the medical evidence to the parties and assessing and discussing other options for resolution.

If the appeal is suitable for the ADR process, the Tribunal's Scheduling Department contacts the parties to arrange a convenient meeting date. Once a date is scheduled, the file is assigned to an ADR Officer.

ADR Officers are specially trained mediators who work with the parties in a neutral and confidential setting, to arrive at a jointly acceptable resolution to an



appeal. Mediations are typically conducted as face-to-face meetings but teleconferences are used, where appropriate. For example, where the issues under appeal are complicated and numerous, a face-to-face meeting is recommended. Where the case was dealt with in written format at the Board, a face-to-face meeting may provide the first opportunity for the parties to speak with one another directly. Where the parties continue to work together, a face-to-face meeting may encourage a better working relationship.

The objective of the ADR process is to work with the parties to achieve a resolution of the appeal, without the need for a formal hearing. Where the parties are able to reach an agreement, the agreement is reduced to writing and signed by the parties. It is submitted to a vice-chair for review and, if the vice-chair is satisfied that the resolution is consistent with law, policy and is reasonable based on the facts of the case, the vice-chair will render a decision incorporating the terms of the agreement.

If the ADR process is not successful in achieving a resolution of the appeal, the case is referred to a hearing.

Although appeals are typically streamed to the ADR Unit at the case streaming stage, ADR services, including mediation services, are available at all stages of an appeal and may even be called upon at a hearing.

## Resource Department

The Resource Department includes the Ontario Workplace Tribunals Library, as well as the Tribunal's publications, translation, reception and web site development and support services. The various work units of the Resource Department provide information and communications services to the Tribunal. The department also provides management and support for the Tribunal's public information and orientation program.

### Ontario Workplace Tribunals Library

The Ontario Workplace Tribunals Library provides library services to the Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal, Ontario Labour Relations Board, Pay Equity Hearings Tribunal and Human Rights Tribunal of Ontario. The library staff share responsibility for the WSIAT subscription service, the processing of document requests, the electronic processing of WSIAT decisions for the Quicklaw database, as well as research support for the Tribunal's web site.

In April 2002, the library moved to a renovated, permanent location at 505 University Avenue in Toronto. The new and expanded library space provides improved access and facilities for library users.



## Ontario Workplace Tribunals Library Statistical Summary 2002

### Inquiries

Reference:	2317
Directional:	2223
Total:	<b>4540</b>

### Notes

### Document Delivery

OLRB:	4580
WSIAT:	228
PEHT/HRTO:	32
MISC:	14
Total:	<b>4854</b>

Includes electronic document delivery to MOL

**Collection Use: 2243**

Includes both materials used in Library and signed out.

**Acquisitions: 2240**

Includes all items entered in AQUIS plus electronically obtained materials and photocopied material.

**Items sent to QL: 6962**

### Records Added to Databases

Books	118
Library	429
Juris	19
Total:	<b>566</b>

## Web Site

In 2002, development of the Tribunal's web site continued and included service enhancements to its online decision search feature, and increased access to information about the Tribunal and its appeal processes. In late 2002, the site underwent redevelopment to make it compliant with the *Ontarians with Disabilities Act* and improve its functionality and ease of navigation.

Training sessions on how to use the WSIAT web site's decision search feature were held in various centres throughout Ontario in 2002 as part of the Tribunal's public information program, and are also offered by the Ontario Workplace Tribunals Library.

## Publications

### Decision Summary Search Service

The decision research capability provided by Publications continued to be the focus in 2002 through the *Decision Summary Search* service. The *Decision Summary Search* service is a major advance in research capability for the public and

representatives, as well as Tribunal members and staff. The service is available free of charge, and allows users to search the database of summaries of all of the Tribunal's decisions through keywords, reference material and a number of other fields. The *Decision Summary Search* service has a user-friendly, intuitive interface. In addition to granting access to all the summaries, it also has links to the full text of all of the Tribunal's decisions in pdf format.

In 2002, a number of enhancements were added to the *Decision Summary Search* service, particularly in the area of search procedures and display. It is anticipated that further enhancements will be implemented in 2003.

### WSIAT Reporter

Publications continues to produce the *WSIAT Reporter*. This is a quarterly, bound publication containing the full text of selected Tribunal decisions, together with headnotes, reference material, keyword index and subject matter index. Decisions found in the Reporter are selected by an Editorial Board consisting of staff from Publications, the Office of the Counsel to the Chair (OCC) and the Tribunal Counsel Office (TCO).

In addition to selected decisions, all of the Tribunal's Practice Directions are published in the Reporter. In 2002, the Tribunal issued a new Practice Direction on *Disclosure, Witnesses and the Three Week Rule* and revised its Practice Direction on *Inactive Files*. In addition to publication in the Reporter, the Practice Directions are also posted on the Tribunal's web site, [www.wsiat.on.ca](http://www.wsiat.on.ca).

Every fifth volume of the Reporter contains a cumulative index covering the last five volumes. In 2002, Volume 60 of the Reporter was published with the cumulative index covering Volumes 56-60. The cumulative index is published in English and French and includes a table of cases, subject matter index, keyword index and proceedings related to published decisions.

### Production

Beginning in December 2000, Publications no longer provided summaries of all released decisions. This process continued in 2001 and 2002. Decisions of a routine nature on well-established issues were not summarized, but keywords were assigned to all decisions. In 2002, Publications processed more than 2,700 decisions. The currency of the processed decisions is within three weeks.

## Case Management Systems

The Case Management Systems department is responsible for the case management functions of the Tribunal, as well as the management of the information technology systems. Three types of projects were undertaken by this group in Year 2002 including Information Technology (IT) infrastructure upgrades, case management system enhancements, and special projects relating to electronic governance.

The two major infrastructure initiatives included the workstation software migration and the printer upgrade project. The operating system and the applications on each workstation were upgraded from the Windows<sup>®</sup> NT product line to the Windows<sup>®</sup> 2000 product line, and printers were upgraded to the HP<sup>®</sup> 4200 series. User training was conducted in tandem with the software rollout.

Numerous enhancements were made to the Tribunal's electronic case management system (tracIT<sup>®</sup>), and these included new reporting features for summarizing caseload movements, and for managing caseloads and tasks by time frame and aging.

In the area of electronic governance, projects included: the VPN (virtual private network) implementation for high-speed remote access (a new feature offered to all interested OICs); the electronic file transfer feasibility study (a research project that delivered a prototype and cost-effectiveness assessment relating to the feasibility of electronic file transfer between WSIB and WSIAT); the web site revision project (a project that reviewed and streamlined the Tribunal's web site, making it easier to use and compliant with ODA guidelines); and, the on-line appeals application development initiative, which resulted in a new gateway to permit representatives to file notices and confirmations of appeal on-line. (This application is now in the initial testing phase.)

## FINANCIAL MATTERS

A Statement of Expenditures and Variances for the year ended December 31, 2002, (Chart 20) is included in this report.

The accounting firm of Deloitte & Touche has completed a financial audit on the Tribunal's financial statements for the period ending December 31, 2002. The audit reports are included in this report as Appendix B.

Chart 20

**Statement of Expenditures and Variances**  
**Year ended December 31, 2002 (In \$000's)**

	2002 BUDGET	2002 ACTUAL	2002 VARIANCE	
			\$	%
<b>OPERATING EXPENSES</b>				
Salaries & Wages	8,436	8,773	(337)	(4.0)
Employee Benefits	1,897	1,457	440	23.2
Transportation & Communication	852	933	(81)	(9.5)
Services	5,978	5,764	214	3.6
Supplies & Equipment	409	637	(228)	(55.7)
<b>TOTAL - W.S.I.A.T.</b>	17,572	17,564	8	0.0
Services - W.S.I.B.	550	448	102	18.5
Interest Revenue	-	(23)	23	-
<b>TOTAL OPERATING EXPENSES</b>	18,122	17,989	133	0.7
<b>ONE TIME EXPENSES</b>				
Leasehold Improvements (see note below)	473	1,081	(608)	(128.5)
Business Solutions Initiatives	150	137	13	8.7
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	18,745	19,207	(462)	(2.5)

Note: Leasehold improvements of \$1,300,000 were approved by the Ministry of Labour for the year 2001. Of this approved budget, the Tribunal spent \$825,022 during the year 2001 and the balancing amount of \$474,978 was accounted for as an advance from WSIB for leasehold improvements.

In 2002, the Tribunal spent an amount of \$608,451. The excess of \$133,473 over budget has been achieved through savings from 2002 operating expenses. Also, in the 2002 budget, an amount of \$472,650 was approved by the Ministry of Labour to cover relocation costs to acquire additional office space and related cost of leasehold improvements for this space. The additional space was acquired in December 2002.





# Appendix A

## VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 2002

This is a list of Vice-Chairs and Members whose Order-in-Council appointments were active at the end of the reporting period.

### Initial appointment

#### Full-time

#### Chair

Strachan, Ian J . . . . . July 2, 1997

#### Vice-Chairs

Ballam, Dianne . . . . . June 25, 1997  
 Dechert, Ken . . . . . June 25, 1997  
 Gehrke, Linda . . . . . May 27, 1998  
 Keil, Martha . . . . . February 16, 1994  
 Martel, Sophie . . . . . October 6, 1999  
 McClellan, Ross . . . . . September 4, 2002  
 McCombie, Nick . . . . . January 22, 1991  
 McCutcheon, Rosemarie . . . . . October 6, 1999  
 Moore, John . . . . . July 16, 1986  
 Smith, Eleanor . . . . . January 7, 2000  
 Sutherland, Sara . . . . . September 6, 1991

#### Members representative of workers

Crocker, James . . . . . August 1, 1991  
 Grande, Angela . . . . . January 7, 2000

#### Members representative of employers

Barbeau, Pauline . . . . . January 15, 1990  
 Wheeler, Brian . . . . . April 19, 2000

## Part-time

### Vice-Chairs

Alexander, Bruce	May 3, 2000
Alexander, Judith	January 31, 1996
Baltman, Deena	February 16, 2000
Bigras, Jean Guy	May 14, 1986
Bortolussi, Lorraine	March 21, 2001
Bowles, Patrick	May 3, 2000
Butler, Michael	May 6, 1999
Carroll, Tom	May 27, 1998
Cook, Brian	September 6, 1991
Crystal, Melvin	May 3, 2000
Faubert, Marsha	December 10, 1987
Ferdinand, Ulrich	April 29, 1999
Flanagan, William	June 1, 1991
Fleming, David	January 7, 2000
Hartman, Ruth	October 6, 1999
Henderson, Loretta	January 13, 1999
Josefo, Jay	January 13, 1999
Kenny, Maureen	July 29, 1987
Kroeker, Lawrence	June 18, 1997
Loewen, Brian	May 6, 1999
MacKenzie, Cameron	August 21, 2001
Marafioti, Victor	March 11, 1987
McGrath, Joy	December 10, 1987
McMahon, Gary	May 3, 2000
Nairn, Rob	April 29, 1999
Onen, Zeynep	October 1, 1988
Purdy, David	October 4, 2000
Renault, Audrey	January 31, 1996
Robeson, Virginia	March 15, 1990
Ross, Norman	February 21, 2001
Ryan, Sean	October 6, 1999
Sajtos, Joanne	May 27, 1998
Signoroni, Antonio	October 1, 1985
Silipo, Tony	December 2, 1999
Weir, Gordon	September 19, 2001
Zimmerman, Geoffrey	April 29, 1999

### Members representative of workers

Beattie, David	December 11, 1985
Besner, Diane	January 13, 1995
Black, Brenda	December 12, 2001

Briggs, Richard	August 21, 2001
Broadbent, Dave	April 18, 2001
Felice, Douglas	May 14, 1986
Gillies, David	October 30, 2002
Hodgkiss, Pauline	October 17, 2001
Jackson, Faith	December 11, 1985
Lebert, Ray	June 1, 1988
Rao, Fortunato	February 11, 1988
Timms, David	May 4, 1995

## Members representative of employers

Bullivant, Mardi	April 29, 1999
Christie, Mary	May 2, 2001
Jago, Douglas	October 1, 1985
McLachlan, Dennis	March 5, 2001
Meslin, Martin	December 11, 1985
Robb, C. James	June 2, 1993
Sanscartier, Robert	June 29, 1998
Séguin, Jacques	July 1, 1986
Sherwood, Robert	May 3, 2000
Stewart, Gordon	March 5, 2001
Young, Barbara	February 17, 1995

## VICE-CHAIRS AND MEMBERS – REAPPOINTMENTS IN 2002

### Effective

Diane Besner	January 13, 2002
Mardi Bullivant	April 29, 2002
Michael Butler	May 6, 2002
Mary Christie	May 2, 2002
Douglas Felice	May 14, 2002
Urich Ferdinand	April 29, 2002
Linda Gehrke	June 1, 2002
Ruth Hartman	October 6, 2002
Loretta Henderson	March 1, 2002
Jay Josefo	January 14, 2002
Ray Lebert	January 1, 2002
Brian Loewen	May 6, 2002
Sophie Martel	October 6, 2002
Rosemary McCutcheon	October 6, 2002
Rob Nairn	April 29, 2002
Fortunato Rao	February 11, 2002
Audrey Renault	January 31, 2002

Sean Ryan .....	October 6, 2002
Jacques Séguin .....	July 1, 2002
Tony Silipo .....	December 2, 2002
Geoffrey Zimmerman .....	April 29, 2002

## NEW APPOINTMENTS DURING 2002

### Effective

David Gillies, part-time Member representative of workers. . .	October 30, 2002
Ross McClellan, full-time Vice-Chair .....	September 4, 2002

## SENIOR STAFF

David Bestvater	Director, Case Management Systems
Debra Dileo	Assistant Registrar, Office of the Vice-Chair Registrar
Marsha Faubert	Executive Director *
Noel Fernandes	Manager, Finance
Martha Keil	Vice-Chair Registrar, Office of the Vice-Chair Registrar
Janet Oulton	Appeals Administrator
Carole Prest	Counsel to the Tribunal Chair
Brenda Rantz	Manager, Human Resources
Dan Revington	Tribunal General Counsel
Bob Rowe	Director of Finance and Administration
Miriam Weinfeld	Manager, Alternative Dispute Resolution

## MEDICAL COUNSELLORS

Dr. Derek Birt	Otolaryngology
Dr. John Duff	General Surgery
Dr. Ross Fleming	Neurosurgery
Dr. David Hastings	Orthopaedic Surgery
Dr. Emmanuel Persad	Psychiatry
Dr. John Speakman	Ophthalmology
Dr. Anthony Weinberg	Internal Medicine

---

\* Marsha Faubert replaced Zeynep Onen in this position on July 1, 2002.

# Appendix B

## WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

December 31, 2002

### Auditors' Report

To the Chair of the Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal

We have audited the balance sheet of Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (the "Tribunal") as at December 31, 2002 and the statements of operations and of cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Tribunal as at December 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

(signed) *Deloitte & Touche LLP*

Chartered Accountants

Toronto, Ontario  
February 14, 2003



# WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

## Balance Sheet

December 31, 2002

	2002	2001
<b>ASSETS</b>		
Cash	\$ 1,529,460	\$ 1,002,349
Receivable from Workplace Safety and Insurance Board	1,892,913	2,496,634
Recoverable expenses (Note 3)	158,361	144,958
Advances	8,136	18,117
	<b>\$ 3,588,870</b>	<b>\$ 3,662,058</b>
<b>LIABILITIES</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 2,188,870	\$ 1,787,080
Advances from Workplace Safety and Insurance Board		
For operations (Note 4)	1,400,000	1,400,000
For leasehold improvements (Notes 4 and 6)	-	474,978
	<b>\$ 3,588,870</b>	<b>\$ 3,662,058</b>

APPROVED ON BEHALF OF WORKPLACE  
SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

(signed) *I.J. Strachan*, Chair

# WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

## Statement of Operations

Year ended December 31, 2002

	2002	2001
OPERATING EXPENSES		
Salaries and wages	\$ 8,773,321	\$ 9,041,582
Employee benefits	1,457,087	1,460,750
Transportation and communication	932,458	1,202,614
Services	5,763,958	7,932,120
Supplies and equipment	637,206	860,956
	17,564,030	20,498,022
Services - Workplace Safety and Insurance Board (Note 5)	447,815	650,285
TOTAL OPERATING EXPENSES	18,011,845	21,148,307
NON OPERATING EXPENSES		
Leasehold improvements (Note 6)	1,081,101	825,022
Business solutions initiatives	137,000	-
TOTAL EXPENSES	19,229,946	21,973,329
Bank interest income	(23,055)	(88,128)
Pension contributions adjustment (Note 7)	-	(561,717)
NET RECOVERABLE EXPENDITURES	19,206,891	21,323,484
FUNDING REVENUE	19,206,891	21,323,484
NET RESULT FOR THE YEAR	\$ -	\$ -

# WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

## Statement of Cash Flows

Year ended December 31, 2002

	2002	2001
<b>NET INFLOW (OUTFLOW) OF CASH RELATED TO OPERATING ACTIVITIES</b>		
Funding revenue received from Workplace Safety and Insurance Board	\$ 19,335,634	\$ 20,271,508
Cash receipts for recovery of shared services	332,885	341,226
Bank interest received	23,055	88,128
Expenses and net advances	(19,164,463)	(21,839,850)
<b>NET CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES DURING THE YEAR</b>	<b>527,111</b>	<b>(1,138,988)</b>
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS, BEGINNING OF YEAR</b>	<b>1,002,349</b>	<b>2,141,337</b>
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS, END OF YEAR</b>	<b>\$ 1,529,460</b>	<b>\$ 1,002,349</b>

# NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

## December 31, 2002

### 1. GENERAL

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (the “Tribunal”) was originally created by the Workers’ Compensation Amendment Act S.O. 1984, Chapter 58 - Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner appeals by workers and employers in connection with decisions, orders or rulings of the Workplace Safety and Insurance Board (formerly Workers’ Compensation Board), and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

### 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The Tribunal’s financial statements are prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

#### *Leasehold improvements, supplies and equipment*

Leasehold improvements, supplies and equipment are expensed on a cash basis to match the recovery of the costs (funding revenue).

#### *Revenue and expenses*

Revenue and expenses are recognized on an accrual basis.

### 3. RECOVERABLE EXPENSES

Recoverable expenses consist of amounts recoverable from Pay Equity Hearing Tribunal, Ontario Labour Relations Board and Human Rights Tribunal of Ontario for shared services such as reception, library, mailing and courier and photocopy expenses. Also included in recoverable expenses are recoveries for salaries and benefits of employees on secondment to other organizations.

### 4. ADVANCES FROM WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE BOARD (WSIB)

The operating advance is interest-free with no specific terms of repayment. The advance for leasehold improvements was for the specific purpose of renovating and upgrading the Tribunal’s leaseholds.

## **5. SERVICES – WSIB**

The expense represents administrative costs for processing claim files of the WSIB, which are under appeal at the Tribunal, pursuant to section 125 (4) of The Workplace Safety and Insurance Act, 1997.

## **6. LEASEHOLD IMPROVEMENTS**

Leasehold improvements of \$1,300,000 were approved by the Ministry of Labour for the year 2001. Of this approved budget, the Tribunal spent \$825,022 during the year 2001 and the balancing amount of \$474,978 was accounted for as an advance from WSIB for leasehold improvements.

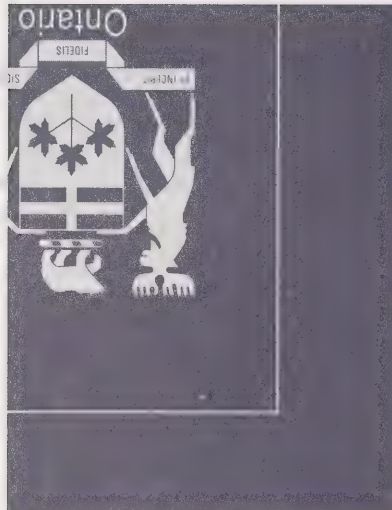
In 2002, the Tribunal spent an amount of \$608,451. The excess of \$133,473 over budget has been achieved through savings from 2002 operating expenses. Also, in the 2002 budget, an amount of \$472,650 was approved by the Ministry of Labour to cover relocation costs to acquire additional office space and related cost of leasehold improvements for this space. The additional space was acquired in December 2002.

## **7. PENSION CONTRIBUTIONS ADJUSTMENT**

This amount represents the Tribunal's share of contributions for an unfunded pension liability to the Ontario Public Service Employees Union pension trust. This amount was accrued in previous years according to instructions from the Management Board Secretariat. No payments to the trust were required as subsequent actuarial valuations resulted in pension surpluses as opposed to unfunded liabilities. As such, the contributions accrued in previous years have been reversed in the current year.







destinée aux besoins particuliers relatifs à la rénovation et l'amélioration des immeubles donnés à bail du Tribunal.

## 5. SERVICES – CSPAAAT

La charge représente les frais administratifs liés au traitement des dossiers de la CSPAAAT qui sont portés en appel devant le Tribunal, conformément à la section 125(4) de la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail.

## 6. AMÉLIORATIONS LOCATIVES

Des améliorations locatives de 1 300 000 \$ ont été approuvées par le ministère du Travail pour l'exercice 2001. Au cours de l'exercice 2001, le Tribunal a dépensé un montant de 825 022 \$ à même ce budget approuvé et le solde de 474 978 \$ a été comptabilisé au titre d'avance par la CSPAAAT pour améliorations locatives.

En 2002, le Tribunal a engagé un montant de 608 451 \$. L'excédent de 133 473 \$ sur le budget a été atteint par des économies sur les charges de fonctionnement de 2002. Également, le ministère du Travail a approuvé, dans le cadre du budget de 2002, un montant de 472 650 \$ pour couvrir des frais de réinstallation relatifs à l'acquisition de locaux à bureaux supplémentaires et des frais connexes d'améliorations locatives pour cette surface. La surface supplémentaire a été acquise en décembre 2002.

## 7. AJUSTEMENT DES COTISATIONS AU RÉGIME DE RETRAITE

Ce montant représente la part des cotisations du Tribunal au passif de retraite non capitalisé de la fiducie de pension du Syndicat des employés et employées de la fonction publique de l'Ontario. Au cours des exercices antérieurs, ce montant a été constaté selon les directives du Secrétaire du Conseil de gestion. Aucun paiement envers la fiducie n'a été exigé, puisque les évaluations actuarielles ont engendré des surplus dans les caisses de retraite comparativement à des passifs non capitalisés. À ce titre, les cotisations constatées au cours des exercices précédents ont été contrepassées pendant l'exercice courant.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 décembre 2002

### 1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (le « Tribunal ») a été créé par la *Loi sur les accidents du travail* L.O. de 1984, chapitre 32, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1985.

Il revient au Tribunal de connaître, d'entendre et de trancher de façon équitable, impartiale et indépendante les appels des employés et des employeurs à l'égard des décisions, des ordonnances ou des jugements de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (auparavant la Commission des accidents du travail) ainsi que toutes les questions ou tous les enjeux expressément conférés au Tribunal par la *Loi*.

### 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers du Tribunal ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

*Améliorations locatives, fournitures et matériel*

Les améliorations locatives, fournitures et matériel sont passés en charge selon la méthode de la comptabilité de caisse de sorte qu'elles correspondent au recouvrement des coûts (financement).

*Produits et charges*

Les produits et les charges sont constatés selon la comptabilité d'exercice.

### 3. DÉPENSES RECOUTRABLES

Les dépenses recouvrables consistent en montants recouvrables du Tribunal de l'équité salariale, de la Commission des relations de travail de l'Ontario et des droits de la personne de l'Ontario pour services partagés comme la réception, la bibliothèque, le courrier, les messageries et les photocopies. Les recouvrements de salaires et de prestations aux employés dans le cas d'un détachement vers d'autres organismes font également partie des dépenses recouvrables.

### 4. AVANCES DE LA COMMISSION DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL (CSPAT)

L'avance liée au fonctionnement ne porte pas intérêt et ne comporte aucune modalité précise de remboursement. L'avance pour les améliorations locatives était

**TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET  
DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**  
**État des flux de trésorerie**  
**de l'exercice terminé le 31 décembre 2002**

	2002	2001
<b>FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX</b>		
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Financement provenant de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail	19 335 634 \$	20 271 508 \$
Encaissements au titre du recouvrement des coûts des services partagés	332 885	341 226
Intérêts créditeurs bancaires reçus	23 055	88 128
Dépenses et avances nettes	(19 164 463)	(21 839 850)
<b>FLUX DE TRÉSORERIE NET LIÉS AUX</b>		
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT AU</b>		
<b>COURS DE L'EXERCICE</b>	527 111	(1 138 988)
<b>ESPECES ET QUASI-ESPECES AU DÉBUT</b>	1 002 349	2 141 337
<b>ESPECES ET QUASI-ESPECES À LA FIN</b>	1 529 460 \$	1 002 349 \$



# TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

## État des résultats de l'exercice terminé le 31 décembre 2002

	2002	2001
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>		
Salaires et traitements	8 773 321 \$	9 041 582 \$
Avantages sociaux	1 457 087	1 460 750
Transport et communications	932 458	1 202 614
Services	5 763 958	7 932 120
Fournitures et matériel	637 206	860 956
	<b>17 564 030</b>	<b>20 498 022</b>
Services - Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (note 5)	<b>447 815</b>	<b>650 285</b>
<b>TOTAL DES CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>18 011 845</b>	<b>21 148 307</b>
<b>CHARGES AUTRES QU'É DE FONCTIONNEMENT</b>		
Améliorations locatives (note 6)	1 081 101	825 022
Initiatives de solutions commerciales	137 000	-
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>19 229 946</b>	<b>21 973 329</b>
Intérêts créditeurs bancaires	(23 055)	(88 128)
Ajustement des cotisations au régime de retraite (note 7)	-	(561 717)
<b>DÉPENSES RECOUVRABLES NETTES</b>	<b>19 206 891</b>	<b>21 323 484</b>
<b>FINANCEMENT</b>	<b>19 206 891</b>	<b>21 323 484</b>
<b>RÉSULTAT NET DE L'EXERCICE</b>	<b>\$ -</b>	<b>\$ -</b>

# TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

## Bilan

31 décembre 2002

	2002	2001
<b>ACTIF</b>		
Espèces	1 529 460 \$	1 002 349 \$
Débitur de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail	1 892 913	2 496 634
Dépenses recouvrables (note 3)	158 361	144 958
Avances	8 136	18 117
	<b>3 588 870 \$</b>	<b>3 662 058 \$</b>

<b>PASSIF</b>		
Créditeurs et charges à payer	2 188 870 \$	1 787 080 \$
Avances de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail	1 400 000	1 400 000
Pour les activités de fonctionnement (note 4)	-	474 978
Pour les améliorations locatives (notes 4 et 6)		
	<b>3 588 870 \$</b>	<b>3 662 058 \$</b>

APPROUVÉ AU NOM DU TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE  
ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

(signé) *I.J. Strachan*, président

## Annexe B

### TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS 31 décembre 2002

#### Rapport des vérificateurs

Au président du Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle  
et de l'assurance contre les accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de  
l'assurance contre les accidents du travail (le « Tribunal ») au 31 décembre 2002 et les  
états des résultats et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La  
responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre  
responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant  
sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification  
généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée  
et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont  
exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages  
des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information  
fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes  
comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une  
appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle  
de la situation financière du Tribunal au 31 décembre 2002 ainsi que des résultats de ses  
activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les  
principes comptables généralement reconnus du Canada.

(signé) *Deloitte & Touche, s.r.l.*

Comptables agréés

Toronto (Ontario)  
Le 14 février 2003

Rob Nairn ..... 29 avril 2002  
Fortunato Rao ..... 11 février 2002  
Audrey Renault ..... 31 janvier 2002  
Sean Ryan ..... 6 octobre 2002  
Jacques Seguin ..... 1<sup>er</sup> juillet 2002  
Tony Silipo ..... 2 décembre 2002  
Geoffrey Zimmerman ..... 29 avril 2002

## NOUVELLES NOMINATIONS EN 2002

Entrée en vigueur au :  
David Gillies, Membres représentant les travailleurs. . . . 30 octobre 2002  
Ross McClellan, Vice-présidents à temps plein . . . . . 4 septembre 2002

## CADRES SUPÉRIEURS

David Bestvater	Directeur, Systèmes de gestion des cas
Debra Dileo	Greffière adjointe, Bureau de la vice-présidente greffière
Marsha Faubert	Directrice générale *
Noel Fernandes	Directeur, Finances
Martha Keil	Vice-présidente greffière, Bureau de la vice-présidente greffière
Janet Oulton	Administratrice des appels
Carole Prest	Conseillère juridique du président du Tribunal
Brenda Rantz	Directrice, Ressources humaines et relations de travail
Dan Revington	Avocat général
Bob Rowe	Directeur, Finances et administration
Miriam Weinfield	Directrice, Règlement extrajudiciaire des différends

## CONSEILLERS MÉDICAUX

D <sup>r</sup> Derek Birt	Otolaryngologie
D <sup>r</sup> John Duff	Chirurgie générale
D <sup>r</sup> Ross Fleming	Neurochirurgie
D <sup>r</sup> David Hastings	Chirurgie orthopédique
D <sup>r</sup> Emmanuel Persad	Psychiatrie
D <sup>r</sup> John Speakman	Ophthalmologie
D <sup>r</sup> Anthony Weinberg	Médecine interne

\* Marsha Faubert a remplacé Zeynep Onen à ce poste le 1<sup>er</sup> juillet 2002.

Black, Brenda	12 décembre 2001
Briggs, Richard	21 août 2001
Broadbent, Dave	18 avril 2001
Felice, Douglas	14 mai 1986
Gillies, David	30 octobre 2002
Hodgkiss, Pauline	17 octobre 2001
Jackson, Faith	11 décembre 1985
Lebert, Ray	1 <sup>er</sup> juin 1988
Rao, Fortunato	11 février 1988
Timms, David	4 mai 1995

## Membres représentant les employeurs

Bullivant, Mardi	29 avril 1999
Christie, Mary	2 mai 2001
Jago, Douglas	1 <sup>er</sup> octobre 1985
McLachlan, Dennis	5 mars 2001
Meslin, Martin	11 décembre 1985
Robb, C. James	2 juin 1993
Sanscartier, Robert	29 juin 1998
Séguin, Jacques	1 <sup>er</sup> juillet 1986
Sherwood, Robert	3 mai 2000
Stewart, Gordon	5 mars 2001
Young, Barbara	17 février 1995

## VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES - RENOUVELLEMENTS DE MANDAT EN 2002

### Entrée en vigueur au :

Diane Besner	13 janvier 2002
Mardi Bullivant	29 avril 2002
Michael Butler	6 mai 2002
Mary Christie	2 mai 2002
Doug Felice	14 mai 2002
Ulrich Ferdinand	29 avril 2002
Linda Gehrke	1 <sup>er</sup> juin 2002
Ruth Hartman	6 octobre 2002
Loretta Henderson	1 <sup>er</sup> mars 2002
Jay Josefo	14 janvier 2002
Ray Lebert	1 <sup>er</sup> janvier 2002
Brian Loewen	6 mai 2002
Sophie Martel	6 octobre 2002
Rosemarie McCutcheon	6 octobre 2002



## À temps partiel

## Vice-présidents

Alexander, Bruce	3 mai 2000
Alexander, Judith	31 janvier 1996
Baltman, Deena	16 février 2000
Bigras, Jean Guy	14 mai 1986
Bortolussi, Lorraine	21 mars 2001
Bowles, Patrick	3 mai 2000
Butler, Michael	6 mai 1999
Carroll, Tom	27 mai 1998
Cook, Brian	6 septembre 1991
Crystall, Melvin	3 mai 2000
Faubert, Marsha	10 décembre 1987
Ferdinand, Ulrich	29 avril 1999
Flanagan, William	1 <sup>er</sup> juin 1991
Fleming, David	7 janvier 2000
Hartman, Ruth	6 octobre 1999
Henderson, Loretta	13 janvier 1999
Josefo, Jay	13 janvier 1999
Kenny, Maureen	29 juillet 1987
Kroecker, Lawrence	18 juin 1997
Loewen, Brian	6 mai 1999
MacKenzie, Cameron	21 août 2001
Marafioti, Victor	11 mars 1987
McGrath, Joy	10 décembre 1987
McMahon, Gary	3 mai 2000
Nairn, Rob	29 avril 1999
Onen, Zeynep	1 <sup>er</sup> octobre 1988
Purdy, David	4 octobre 2000
Renault, Audrey	31 janvier 1996
Robeson, Virginia	15 mars 1990
Ross, Norman	21 février 2001
Ryan, Sean	6 octobre 1999
Sajtos, Joanne	27 mai 1998
Signoroni, Antonio	1 <sup>er</sup> octobre 1985
Silipo, Tony	2 décembre 1999
Weir, Gordon	19 septembre 2001
Zimmerman, Geoffrey	29 avril 1999

## Membres représentant les travailleurs

Beattie, David	11 décembre 1985
Besner, Diane	13 janvier 1995

## Annexe A

### VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN 2002

Le lecteur trouvera ci-après la liste des vice-présidents et des membres nommés par décret en fonction à la fin de la période visée par ce rapport.

#### Première nomination

#### À plein temps

##### Président

Strachan, Ian J . . . . . 2 juillet 1997

##### Vice-présidents

Ballam, Dianne . . . . . 25 juin 1997  
Dechert, Ken . . . . . 25 juin 1997  
Gehrke, Linda . . . . . 27 mai 1998  
Keil, Martha . . . . . 16 février 1994  
Martel, Sophie . . . . . 6 octobre 1999  
McClellan, Ross . . . . . 4 septembre 2002  
McCombie, Nick . . . . . 22 janvier 1991  
McCutcheon, Rosemarie . . . . . 6 octobre 1999  
Moore, John . . . . . 16 juillet 1986  
Smith, Eleanor . . . . . 7 janvier 2000  
Sutherland, Sara . . . . . 6 septembre 1991

#### Membres représentant les travailleurs

Crocker, James . . . . . 1<sup>er</sup> août 1991  
Grande, Angela . . . . . 7 janvier 2000

#### Membres représentant les employeurs

Barbeau, Pauline . . . . . 15 janvier 1990  
Wheeler, Brian . . . . . 19 avril 2000



Tableau 20

État des dépenses et des écarts de 2001  
au 31 décembre 2002 (en milliers de dollars)

	2002	2002	2002	2002
	BUDGET	RÉEL	\$	%
			ÉCART	
			2002	
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>				
Salaires et traitements	8,436	8,773	(337)	(4.0)
Avantages sociaux	1,897	1,457	440	23.2
Transports et communications	852	933	(81)	(9.5)
Services	5,978	5,764	214	3.6
Fournitures et matériel	409	637	(228)	(55.7)
<b>TOTAL - TASPAAAT</b>	17,572	17,564	8	0.0
Services - CSPAAAT	550	448	102	18.5
Intérêts créditeurs bancaires	-	(23)	23	-
<b>TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION</b>	18,122	17,989	133	0.7
<b>DÉBOURSEES EXCEPTIONNELLES</b>				
Améliorations locales (voir note)	473	1,081	(608)	(128.5)
Initiatives de solutions commerciales	150	137	13	8.7
<b>TOTAL DES CHARGES ET DÉPENSES</b>	18,745	19,207	(462)	(2.5)

Note: Des améliorations locales de 1 300 000 \$ ont été approuvées par le ministère du Travail pour l'exercice 2001. Au cours de l'exercice 2001, le Tribunal a dépensé un montant de 825 022 \$ à même ce budget approuvé et le solde de 474 978 \$ a été comptabilisé au titre d'avance par la CSPAAAT pour améliorations locales.

En 2002, le Tribunal a engagé un montant de 608 451 \$. L'excédent de 133 473 \$ sur le budget a été atteint par des économies sur les charges de fonctionnement de 2002. Également, le ministère du Travail a approuvé, dans le cadre du budget de 2002, un montant de 472 650 \$ pour couvrir des frais de réinstallation relatifs à l'acquisition de locaux à bureaux supplémentaires et des frais connexes d'améliorations locales pour cette surface. La surface supplémentaire a été acquise en décembre 2002.

transfert électronique de dossiers entre la CSPAAAT et le TSPAAT (un projet de recherche qui a fourni un prototype et une évaluation coût-efficacité du transfert électronique des dossiers entre la CSPAAAT et le TASPAAAT); le projet de modification du site Web (un projet qui a consisté à revoir et à améliorer le site Web du Tribunal pour en faciliter l'utilisation et le rendre conforme aux lignes directrices de la Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario); et enfin le projet de conception d'une option électronique permettant de déposer un avis d'appel en ligne. Ce dernier projet a donné lieu à une nouvelle passerelle électronique permettant aux représentants d'effectuer le dépôt en ligne des avis d'appel et des confirmations d'appel. (Cette application est actuellement dans sa phase de test initial).

## QUESTIONS FINANCIÈRES

Ce rapport comprend un état des dépenses et des écarts pour l'exercice clos le 31 décembre 2002 (tableaux 20).

Le cabinet d'experts-comptables Deloitte & Touche a procédé à la vérification comptable des états financiers du Tribunal pour l'exercice clos le 31 décembre 2002. Les rapports de vérification forment l'annexe B du présent rapport.



En plus d'offrir une sélection de décisions du Tribunal, le Reporter permet au lecteur d'avoir toutes les directives de procédure du Tribunal. En 2002, le Tribunal a publié une nouvelle directive de procédure intitulée *Directive de procédure : Communication de renseignements, témoignages et règle des trois semaines* et a révisé sa *Directive de procédure : Dossiers inactifs*. Les directives de procédure publiées dans le Reporter sont également accessibles sur le site Web du Tribunal à : [www.wsial.on.ca](http://www.wsial.on.ca).

À tous les cinq volumes du Reporter, le Tribunal publie un numéro spécial contenant un index cumulatif qui couvre les sujets traités dans les cinq volumes précédents. En 2002, l'index cumulatif figurant dans le volume 60 du Reporter couvrait les Volumes 56 à 60. Cet index cumulatif est publié en français et en anglais et inclut un tableau des cas, un index des sujets traités, un index des mots-clés et les procédures reliées aux décisions publiées.

## Production

Depuis décembre 2000, la Section des publications ne fournit plus de sommaire pour chaque décision rendue par le Tribunal. Cela a aussi été le cas en 2001 et en 2002. Les décisions de routine portant sur des questions bien établies n'ont donc pas été résumées mais des mots-clés ont été assignés à toutes les décisions. En 2002, la Section des publications a ainsi traité plus de 2 700 décisions, avec un délai maximum de traitement des décisions avant publication de trois semaines.

## Systèmes de gestion des cas

Le Groupe des systèmes de gestion des cas est responsable des fonctions de gestion des cas du Tribunal ainsi que de la gestion des systèmes de technologie de l'information. Ce groupe a entrepris trois types de projets en 2002, y compris des mises à niveau de l'infrastructure de la technologie de l'information, l'amélioration du système de gestion des cas et des projets spéciaux relatifs à la régie électronique. Les deux principaux projets d'infrastructure ont consisté à assurer la transition logicielle des postes de travail et le remplacement des imprimantes. Le système d'exploitation et les applications de chaque poste de travail sont passés de la gamme de produits Windows® NT à la gamme de produits Windows® 2000, et les imprimantes ont été remplacées par des imprimantes de la gamme HP® 4200. La formation des utilisateurs et le déploiement logiciel se sont déroulés simultanément.

De nombreuses améliorations ont été apportées au système électronique de gestion des cas du Tribunal (tracIT®). Parmi ces améliorations, mentionnons l'ajout de nouvelles fonctions permettant de suivre les activités et l'évolution de chaque cas par l'établissement de rapports et d'effectuer une gestion des cas et des tâches par échéancier et par âge de dossier.

Dans le domaine de la régie électronique, les activités ont porté sur : la création d'un RPV (réseau privé virtuel) pour l'accès à distance rapide (une nouvelle fonction offerte à tous les membres nommés par décret intéressés); l'étude de faisabilité du

## Site Web

En 2002, le Tribunal a poursuivi le développement de son site Web, y intégrant de nombreux outils qui ont permis d'améliorer la qualité de son service de recherche en ligne dans les décisions et d'offrir un meilleur accès aux renseignements sur le Tribunal et ses processus d'appel. Fin 2002, le Tribunal a restructuré son site Web afin de le rendre conforme aux exigences de la loi *Ontarians with Disabilities Act* (Loi ontarienne pour les personnes ayant un handicap) en facilitant ainsi l'accès et la navigation.

En 2002, dans le cadre du programme d'information publique du Tribunal, des séances de formation sur les méthodes d'utilisation du module de recherche en ligne dans les décisions du Tribunal se sont tenues dans divers centres à travers l'Ontario. Ces séances de formation continuent d'être offertes à la Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario.

## Section des publications

### Recherche dans les sommaires des décisions

En 2002, l'augmentation de la capacité de l'outil de recherche dans les *summaries des décisions* a continué d'être l'une des priorités de la Section des publications. La recherche dans les *summaries des décisions* représente un progrès important dans le domaine de la capacité de recherche et ce, autant pour le public et les représentants des parties que pour les membres et le personnel du Tribunal. Le service, accessible gratuitement sur le site Web du Tribunal, permet aux utilisateurs d'effectuer des recherches dans la banque de données renfermant les sommaires de toutes les décisions du Tribunal à l'aide de mots-clés, de documents de référence et de plusieurs autres champs. Le service de Recherche dans les *summaries des décisions* possède une interface conviviale qui, en plus de permettre l'accès à tous les sommaires, offre des liens donnant accès au texte intégral de toutes les décisions du Tribunal en format PDF.

En 2002, le service Recherche dans les *summaries des décisions* a bénéficié de nombreuses améliorations, notamment en ce qui a trait aux options de recherche et à l'affichage. D'autres améliorations sont prévues pour 2003.

### W.S.I.A.T. Reporter

La Section des publications continue de publier le *W.S.I.A.T. Reporter*, une revue trimestrielle reliant le texte intégral de décisions du Tribunal sélectionnées accompagnées de leur sommaire, de documents de référence, d'un index des mots-clés et d'un index des sujets traités. Les décisions figurant dans le Reporter sont choisies par un comité de rédaction composé de membres du personnel de la Section des publications, du Bureau de la conseillère juridique du président (BCJP) et du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT).

d'information et de communications au Tribunal. Ce service gère et soutient également le programme d'information et d'orientation publique du TASPAAAT.

## Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario (BTO)

La Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario fournit des services de bibliothèque au Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (TASPAAAT), à la Commission des relations de travail de l'Ontario (CRTO), au Tribunal de l'équité salariale (TES) et au Tribunal des droits de la personne (TDP) de l'Ontario. Le personnel de la bibliothèque gère le service d'inscription du TASPAAAT, le traitement des demandes de documents, le traitement électronique des décisions du TASPAAAT qui alimentent la base de données Quicklaw et le soutien à la recherche pour le site Web du Tribunal.

En avril 2002, la bibliothèque a emménagé dans un nouvel espace permanent du 505, avenue University, à Toronto. Ces nouveaux locaux, plus spacieux, offrent aux utilisateurs un accès et des services de bibliothèque améliorés.

## Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario Sommaire statistique pour 2002

Demandes de renseignements		Remarques
Références	2 317	
Directionnelles	2 223	
Total:	4 540	
Livraison de documents		
CRTO	4 580	
TASPAAAT	228	
TES/CDE	32	
Autres	14	
Total:	4 854	
Utilisation de la collection	2 243	inclut les documents utilisés en bibliothèque et les documents empruntés à la bibliothèque.
Acquisitions	2 240	inclut tous les articles entrés dans AQUIS, plus les documents électroniques et les documents photocopiés.
Articles envoyés à QL	6 962	
Enregistrements ajoutés aux bases de données		
Livres	118	
Bibliothèque	429	
Juris	19	
Total:	566	

participe à un appel. De même, les cas de maladie professionnelle peuvent être renvoyés au Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BJT). Si l'une des parties à l'appel ne souhaite pas participer à un processus de RED, l'appel sera pris en charge par le Bureau de la vice-présidente greffière en vue de sa préparation à l'audience et de son renvoi en audience selon le processus de règlement normal du Tribunal. Les interventions de l'Unité de RED peuvent alors se poursuivre sous la forme d'un examen du dossier pour déterminer s'il est complet, de communications avec les parties pour les informer de lacunes dans la preuve médicale, d'une évaluation du cas et de discussions en vue de trouver d'autres options de règlement.

Si l'appel se prête au processus de RED, le Service du rôle du Tribunal communiquera avec les parties afin d'arranger une date de rencontre qui convienne à toutes les parties. Une fois la date fixée, le dossier est assigné à un agent de l'unité de RED.

Les agents de l'Unité de RED sont des médiateurs ayant reçu une formation spéciale qui travaillent avec les parties dans un contexte de confidentialité et de neutralité en vue de parvenir à un règlement de l'appel mutuellement acceptable. Généralement, les séances de médiation prennent la forme de rencontres mais lorsque cela est approprié, les parties peuvent être conviées à participer à une séance en téléconférence. Une rencontre directe est conseillée lorsqu'un appel comporte des questions nombreuses et compliquées. Par exemple, si l'appel a été traité par écrit à la Commission, une telle rencontre peut être la première occasion d'échange direct entre les parties. Lorsque les parties continuent à travailler ensemble à la résolution d'un différend, une rencontre directe peut encourager une meilleure relation de travail.

L'objectif du processus de RED est d'œuvrer avec les parties afin de parvenir à un règlement sans recourir à une audition formelle. Lorsque les parties parviennent à s'entendre, une entente écrite sera rédigée, signée par les parties puis soumise à un vice-président aux fins d'examen. Si ce dernier conclut que l'entente est conforme à la loi et aux politiques et est raisonnablement basée sur les faits du cas, il rendra une décision incorporant les termes de l'entente.

Si le processus de RED ne parvient pas à une résolution de l'appel, le cas est renvoyé en audience.

Bien que les appels soient généralement acheminés à l'Unité de RED à l'étape de sélection du mode de traitement, les services de règlement extrajudiciaire des différends, incluant les services de médiation, sont offerts à toutes les étapes du processus d'appel. Il est même possible de demander de tels services à l'audience.

## Service des ressources

Le Service des ressources regroupe la Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario (BTO), la section des publications, les services de traduction, la réception, les services de développement du site Web et les services de soutien. Les différentes unités de travail du Service des ressources fournissent des services



aux appels dont il est saisi. Cette base de données permet d'identifier et d'accéder facilement à des renseignements déjà traités et enregistrés au TASPAAAT qui pourraient s'avérer utiles pour traiter des appels comportant des situations médicales de fait similaires.

### La revue médicale des décisions du Tribunal

En plus d'effectuer la revue de toute la preuve médicale spécifique à un appel, le BLM coordonne une revue médicale annuelle des décisions rendues par le Tribunal. Cet examen médical est interne au Tribunal. Il a pour objet de recueillir la perspective professionnelle médicale des conseillers médicaux du Tribunal sur la manière dont les théories ou les faits médicaux sont traités ou enregistrés dans les décisions du TASPAAAT. Cette revue médicale permet au Tribunal d'évaluer ses procédés et ses pratiques ayant trait aux questions de nature médicale ou à la preuve médicale. Elle permet également d'identifier les sujets médicaux pour lesquels une formation complémentaire à l'intention des vice-présidents, des comités d'audience ou du personnel pourrait s'avérer utile par le biais d'initiatives spécifiques.

## Règlement extrajudiciaire des différends

Le Tribunal a recours à une variété de techniques de règlement extrajudiciaire des différends (RED) pour régler les appels à l'étape préalable à l'audience. Le règlement préalable à l'audience peut présenter l'avantage d'être moins formel, plus rapide et moins coûteux tant pour les parties que pour le Tribunal. Pour ce type de règlement, en plus de traiter avec des représentants et des parties non représentées dont le niveau de formation et d'expertise peut varier énormément, le Tribunal doit aussi composer avec quatre lois, des politiques différentes et des questions médicales complexes. Les techniques de RED utilisées permettent d'éclaircir, de circonscrire et de régler les questions en litige avant l'audience.

Le Tribunal a mis en place une Unité de RED spécialisée qui offre aux parties un processus de règlement extrajudiciaire des différends, incluant des services de médiation. Des stratégies de RED différentes seront utilisées selon l'étape du processus d'appel.

Au tout début du processus d'appel, l'Unité de RED tente de parvenir à un règlement en négociant avec l'appelant et en se concentrant sur les questions de compétence et sur les autres recours possibles. Quand un appel se prête à un règlement rapide et sommaire mais nécessite l'intervention de spécialistes, il peut être confié à l'équipe d'intervention précoce du RED pour favoriser sa résolution.

Lorsqu'un appel est prêt à être entendu en audience, l'appelant doit remplir un formulaire de Confirmation d'appel (CDA). La confirmation d'appel donne à l'appelant la possibilité de participer au processus de RED offert par le Tribunal. Si l'appelant manifeste son désir de participer à un tel processus, l'appel sera examiné afin de déterminer s'il remplit les conditions requises pour suivre ce processus de règlement. Certains appels ne se prêtent pas à un processus de règlement extrajudiciaire. Par exemple, une audience peut s'imposer quand une seule partie



Les assessseurs médicaux dont le nom figure sur cette liste peuvent aider le Tribunal de différentes manières. Ils sont habituellement appelés à émettre des avis sur des questions médicales précises après avoir examiné le travailleur ou étudié les rapports médicaux d'autres médecins. Les assessseurs spécialisés dans des domaines particuliers peuvent aussi être appelés à participer à la formation du personnel du Tribunal en ce qui a trait à certaines théories ou procédures médicales. Enfin, ils peuvent être appelés à se prononcer sur la validité de théories médicales particulières présentées aux vice-présidents et comités du Tribunal ou à formuler des observations sur la représentativité, la qualité ou la pertinence de diverses publications médicales déposées.

Le Tribunal demande habituellement à ses assessseurs de présenter leurs opinions par écrit. Leurs rapports sont communiqués au travailleur, à l'employeur, au comité ou au vice-président et à la Commission. Il arrive à l'occasion que les comités et les vice-présidents demandent à l'assesseur médical de comparaître à l'audience pour fournir des éclaircissements au sujet de son opinion. Dans de tels cas, les parties à l'instance ont également la chance d'interroger l'assesseur et de débattre de son opinion.

Bien qu'il soit habituellement fait mention de leurs opinions dans les décisions du Tribunal, les assessseurs médicaux n'ont aucun pouvoir de décision dans le règlement des appels. Le pouvoir d'accueillir ou de rejeter un appel est du ressort exclusif du comité ou du vice-président du Tribunal.

### Le processus de nomination des assessseurs médicaux

Les professionnels de la santé de haut niveau susceptibles de faire partie de la liste de candidats du Tribunal sont identifiés par un conseiller médical. Les curriculum vitae des candidats qui ont accepté d'être mis en nomination sont alors soumis à l'appréciation de tous les conseillers médicaux et des membres du Groupe consultatif. Le Tribunal prend en considération l'opinion des conseillers médicaux et celle du Groupe consultatif pour établir sa liste de professionnels de la santé parmi les candidats retenus. Les assessseurs médicaux sont nommés pour une période de trois ans qui peut être renouvelée.

### La bibliothèque (BTO)

Le Bureau de liaison médicale dépose à la Bibliothèque des tribunaux de l'Ontario (BTO) des articles médicaux, des documents de travail médicaux et les transcriptions de témoignages sur des questions médicales ou scientifiques que des experts ont présentées aux audiences du Tribunal. Cette collection de documents médicaux traitant de questions spécifiques au domaine de l'indemnisation des travailleurs est unique en son genre dans le régime d'indemnisation des travailleurs de l'Ontario et est également accessible au public.

### La base de données

Le Bureau de liaison médicale utilise une banque de données que le Tribunal a conçue pour conserver tous les renseignements relatifs aux questions médicales et

d'ordre médical est effectivement étroitement liée à la qualité de ces rapports. Le BLM coordonne et supervise toutes les relations entre le Tribunal et le corps médical. Ces relations sont d'ailleurs excellentes, comme en témoigne la capacité du Tribunal à attirer de nouveaux membres éminents de la profession pour agir à titre de conseillers médicaux ou d'assesseurs médicaux.

Le BLM identifie les cas comportant des questions médicales particulièrement complexes ou nouvelles pour le Tribunal. Une fois que ces questions sont identifiées, le BLM peut renvoyer les documents afférents à l'appel à un conseiller médical.

## Les conseillers médicaux

Les conseillers médicaux forment un groupe d'éminents spécialistes du domaine médical que le Tribunal utilise à titre de consultants. Ils jouent un rôle primordial qui consiste à appuyer le Bureau de liaison médicale dans l'exercice de ses fonctions et à veiller à la qualité de l'aspect médical du processus de prise de décision du Tribunal. Le groupe des conseillers médicaux est présidé par le D<sup>r</sup> Ross Fleming. Le lecteur trouvera la liste des conseillers médicaux à l'annexe A ci-après.

Les conseillers médicaux examinent les dossiers identifiés par le BLM avant l'audience afin de s'assurer qu'ils contiennent toute la preuve médicale nécessaire ainsi que les avis des spécialistes voulus. Ils identifient également les questions médicales sur lesquelles les vice-présidents ou les comités d'audience peuvent avoir besoin d'éclaircissements. Un conseiller médical peut recommander à un comité d'audience ou à un vice-président qu'il obtienne l'avis d'un assesseur médical si le diagnostic établi n'est pas clair, s'il existe un problème médical complexe nécessitant des explications ou si des experts dans le domaine visé diffèrent manifestement d'opinion.

À l'étape consécutive à l'audience, les comités d'audience ou les vice-présidents qui ont besoin de renseignements médicaux supplémentaires peuvent s'adresser au Bureau de liaison médicale pour qu'il prépare les communications nécessaires en vue d'obtenir les éclaircissements voulus. Les conseillers médicaux aident aussi le Bureau à formuler des questions utiles qui devront être examinées par les comités et les vice-présidents et à choisir l'assesseur médical convenant le mieux aux besoins de cas particuliers.

## Les assesseurs médicaux

Le Tribunal a le pouvoir de déclencher les enquêtes médicales qu'il estime nécessaires pour trancher toute question médicale dans le cadre d'un appel dont il est saisi. Aux termes de l'article 134 de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*, le Tribunal d'appel peut consulter des « professionnels de la santé » pour l'aider à statuer sur des questions de fait qui lui sont présentées. Les professionnels de la santé autorisés par le Tribunal figurent sur la liste des assesseurs médicaux du Tribunal.

## Avocats

Le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal dispose d'un petit groupe d'avocats auxquels sont confiés les appels les plus complexes soulevant des questions juridiques ou médicales particulièrement difficiles. Les avocats sont aussi chargés de fournir des conseils techniques aux auxiliaires juridiques, aux agents de règlement anticipé des cas et à l'équipe du Bureau de la vice-présidente greffière.

Au sein du BCJT, un avocat expérimenté agit à titre de chef de groupe pour les auxiliaires juridiques et traite aussi un certain nombre de dossiers complexes. Les appels relatifs au stress professionnel ainsi que d'autres appels complexes touchant aux questions d'admissibilité sont assignés à un avocat spécifique. Un autre avocat, chargé des dossiers relatifs aux cotisations de l'employeur et aux questions de classification, gère également les appels devant être instruits en français. Enfin, un dernier avocat est assigné à des cas complexes relatifs aux maladies professionnelles.

Un autre volet important des responsabilités du BCJT est de fournir aux services du Tribunal des conseils juridiques sur des points non reliés à des appels : la négociation de contrats, les ressources humaines, la formation en matière de sécurité ainsi que les relations avec des organisations indépendantes du Tribunal sont autant de questions auxquelles le Bureau des conseillers juridiques pourra répondre.

Les avocats du BCJT et l'avocat général répondent également aux demandes de révision judiciaire visant les décisions du Tribunal et s'occupent d'autres affaires en instance devant les tribunaux.

## Auxiliaires juridiques

Les auxiliaires juridiques du BCJT sont maintenant exclusivement chargés des travaux consécutifs à l'audience. Ils forment une petite équipe hautement spécialisée dont les membres font diligence pour exécuter de façon rapide, minutieuse et efficace les directives des vice-présidents et des comités concernant les cas complexes.

## Bureau de liaison médicale (BLM)

Le Tribunal d'appel doit fréquemment régler des appels soulevant des questions médicales complexes ou nécessitant des enquêtes médicales plus poussées. Il doit donc s'assurer que les comités d'audience et les vice-présidents disposent de toute la preuve médicale nécessaire sur laquelle appuyer leurs décisions. Le Bureau de liaison médicale (BLM) joue un rôle essentiel lorsqu'il s'agit d'identifier des questions médicales d'enquêter sur ces questions et d'obtenir des éléments de preuve et des renseignements médicaux complémentaires en vue de faciliter le processus décisionnel. Pour permettre au BLM de réaliser son mandat, le Tribunal s'assure que ce dernier a accès à une expertise et à des ressources médicales indépendantes.

Le Tribunal accorde une importance particulière aux rapports qu'il entretient avec la communauté médicale : la qualité de ses décisions portant sur des questions

le public des processus d'avis d'appel du Tribunal et de l'évolution des dossiers en appel.

## Bureau des conseillers juridiques du Tribunal

Le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) est un centre d'expertise juridique au sein du Tribunal. En plus de son personnel affecté au support administratif, le BCJT comprend trois groupes relevant de l'avocat général : le Bureau de liaison médicale, le groupe des avocats et l'équipe des auxiliaires juridiques.

### Préparation à l'audience

Dans le cadre de la nouvelle organisation des procédés de traitement du Tribunal, le BCJT est maintenant chargé exclusivement des appels les plus compliqués soulevant des questions complexes ou nouvelles de nature médicale, juridique ou politique et non de la majorité des appels comme par le passé. Ces appels sont acheminés au Bureau des conseillers juridiques du Tribunal par le Service de réception des nouveaux dossiers ou sont confiés au BCJT à la demande des vice-présidents ou des comités afin qu'il effectue des travaux consécutifs à l'audience.

Quand le BCJT reçoit un dossier complexe avant l'audience, le dossier de cas est envoyé aux parties et le Service du rôle fixe ensuite une date d'audience. Le dossier est confié à un avocat qui le gère jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue. Dans le cadre de ses tâches préparatoires à l'audience, l'avocat peut traiter toute question pouvant survenir avant l'audience, répondre aux questions des parties relativement à la préparation de leur appel; pendant l'audience, l'avocat interroge les témoins et présente ses observations sur des questions relatives au droit, aux politiques, aux procédures et à la preuve.

### Traitement consécutif à l'audience

Les vice-présidents et les comités du Tribunal qui ont besoin de renseignements ou demandent que leur soient soumises des observations complémentaires après une audience s'adressent au BCJT. Selon le degré de complexité du cas, l'appel est assigné à un avocat ou à un auxiliaire juridique qui fait le nécessaire pour répondre aux directives du comité ou du vice-président en charge et coordonne les communications avec les parties à l'appel.

Généralement, les instructions consécutives à l'audience ont trait à l'obtention de pièces manquant au dossier, comme des éléments de preuve importants ou un rapport d'un assesseur médical du Tribunal, ou elles invitent les parties et le Bureau des conseillers juridiques à soumettre des observations écrites au vice-président ou au comité.



## Bureau de la vice-présidente greffière

Le personnel du Bureau de la vice-présidente greffière (BVPG) est le premier point de contact pour les appelants, les intimés et les représentants qui ont un appel ou ont déposé un avis d'appel devant le Tribunal.

Le traitement initial des appels aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est effectué par le BVPG. Sur réception d'un avis d'appel aux termes de cette loi, le Tribunal reçoit un dossier d'appel de la Commission. Le BVPG doit alors notifier les parties, s'assurer que le dossier est complet, que l'appel est prêt à passer à l'étape de l'audition et qu'il remplit toutes les conditions requises.

## La vice-présidente greffière

Sur demande du personnel du Tribunal et des parties, la vice-présidente greffière du Tribunal, Martha Keil, peut rendre des ordonnances pour régler les questions préliminaires et préparatoires à l'audience telles que l'admissibilité de la preuve, la compétence ou la liste des questions à régler. Elle peut procéder oralement ou par écrit mais doit publier une décision écrite motivée. Les demandes de renvoi à la vice-présidente greffière peuvent être faites par l'intermédiaire du personnel du BVPG.

Le Bureau de la vice-présidente greffière est subdivisé en trois services flexibles décrits ci-dessous.

### Service de réception des nouveaux dossiers

Le Service de réception des nouveaux dossiers est responsable du traitement initial de tous les appels reçus par le Tribunal. Le personnel de ce service vérifie que tous les avis d'appel et confirmations d'appel sont bien complets et qu'ils remplissent les conditions prescrites par la Loi. Il identifie également les problèmes de compétence qu'il résoudra dans la plupart des cas.

### Examen préliminaire des dossiers

Le personnel affecté à l'étape préparatoire à l'audience examine tous les dossiers pour s'assurer que les appels sont prêts à passer à l'étape de l'audition. L'examen effectué à cette étape vise à réduire les ajournements et les travaux consécutifs à l'audience pouvant résulter d'une liste de questions incomplète, de questions encore en instance à la Commission ou d'insuffisance de la preuve.

### Centre d'information du greffe (CIG)

Le Centre d'information du greffe (CIG) s'occupe du traitement des dossiers dans les semaines qui précèdent l'audience. Il traite la correspondance et les demandes de renseignements des parties et leur transmet les instructions du vice-président ou du comité d'audience. Le personnel de ce service informe également



## ORGANISATION DU TRIBUNAL

### Vice-présidents, membres et cadres supérieurs

Le lecteur trouvera à l'annexe A la liste des vice-présidents, des membres, des cadres supérieurs et des conseillers médicaux en fonction à la fin de la période visée par ce rapport. Le lecteur y trouvera aussi une liste des renouvellements de mandat et des nouveaux vice-présidents et membres nommés par décret en 2002.

### Bureau de la conseillère juridique du président

Le Bureau de la conseillère juridique du président (BCJP) fait depuis toujours partie de la structure organisationnelle du Tribunal. C'est un service juridique distinct du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) qui ne participe ni au processus d'audition ni à la plaidoirie. Le Bureau de la conseillère juridique du président et ses conseillers juridiques sont en charge du processus d'examen des projets de décision, lequel a été décrit dans les rapports annuels précédents.

Le BCJP a aussi pour mandat de conseiller le président et les membres de son cabinet. Il gère également les activités de formation et de perfectionnement professionnel, participe aux programmes de sensibilisation et de recherche; administre le processus de réexamen; répond aux questions et aux plaintes relatives à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (LAIPVP) et participe au traitement des dossiers faisant intervenir l'ombudsman.

Les activités relatives à la LAIPVP sont résumées au tableau 19. Le lecteur trouvera également un sommaire des activités liées aux réexamens au tableau 17 (p. 34) et un résumé des activités liées aux plaintes à l'ombudsman au tableau 16 (p. 34). Du fait que le Tribunal doit rendre ses décisions aux termes de quatre lois différentes tout en considérant et en appliquant les nombreuses politiques de la Commission en vertu de régimes législatifs variés, le BCJP a continué à mettre l'accent sur la formation en 2002.

Tableau 19

Sommaire des activités liées à la LAIPVP	
2002	
1	Demandes liées à la LAIPVP reçues
1	Demandes liées à la LAIPVP réglées
0	Renseignements envoyés/divulgués
0	Transferts
0	Appels

Tableau 16

Plaintes à l'ombudsman, règlements et inventaire – Sommaire	
	2002
Nouvelles plaintes reçues	18
Plaintes réglées	40
Solde des plaintes en fin d'exercice	26

Tableau 17

Demandes de réexamen, cas réglés et inventaire – Sommaire	
	2002
Demandes de réexamen reçues	383
Demandes de réexamen réglées	444
Solde des demandes en fin d'exercice	296

Tableau 18

Révisions judiciaires, règlements et inventaire – Sommaire	
	2002
Demandes de révision reçues	8
Demandes de révision réglées	0
Solde des demandes en fin d'exercice	11

## Projets touchant l'inventaire de dossiers inactifs

Au cours de l'année 2002, le Tribunal a mis en oeuvre de nombreux projets spéciaux visant à réduire l'inventaire de dossiers inactifs.

Comme le montre le tableau 15, le Tribunal visait une réduction d'inventaire trimestrielle moyenne de 263 cas.

Tableau 15

RÉDUCTION DE L'INVENTAIRE DE DOSSIERS INACTIFS					
1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre	3 <sup>e</sup> trimestre	4 <sup>e</sup> trimestre	Moyenne/tr.	
Réel	87	181	779	940	496.8
Prévisions	0	450	350	250	262.5
Écart	87	-269	429	690	234.3

La réduction réelle a excédé de beaucoup cet objectif puisque près de 2 000 cas ont été retirés de cet inventaire. Cette réduction totale a dépassé de 937 cas l'objectif fixé pour l'année entière.

## Cas postérieurs à une décision

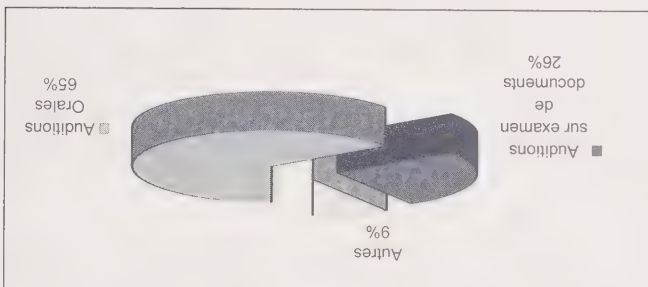
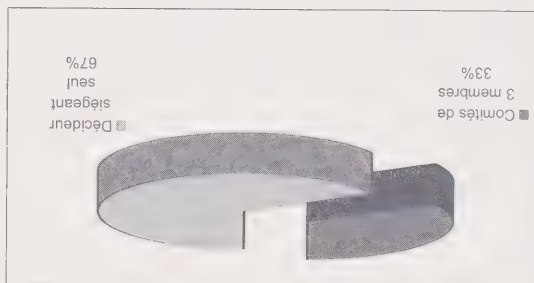
En 2002, comme au cours des années précédentes, le Tribunal a reçu et a traité un certain nombre de cas postérieurs à une décision. Ces dossiers concernaient des demandes de réexamen visant des décisions déjà rendues de même que des demandes d'examen judiciaire et des plaintes à l'Ombudsman. Les tableaux suivants (tableaux 16, 17 et 18) résument les activités du Tribunal à ce chapitre au cours de l'année 2002.

2002, le taux relatif aux dates d'audience fixées a baissé de façon un peu plus importante et les taux de production relatifs aux audiences et aux décisions ont été réduits par des marges allant de 32 % à 42 %. Le Tribunal a réglé 2 371 cas par décision au cours de l'année 2002.

## Caractéristiques des audiences

La répartition des cas entendus indique que des décideurs siégeant seuls ont entendu approximativement 67 % des cas alors que des comités de trois membres ont entendu approximativement 33 %. La répartition des modes d'audition indique que l'audience orale classique est demeurée le mode d'audition le plus courant (65 %). Le reste se répartit entre, d'une part, les audiences sur documents (26 %) et, d'autre part, les téléconférences, les examens du Bureau de la vice-présidente greffière et les séances de motions (9 %). (Les caractéristiques des modes d'audition sont représentées graphiquement au tableau 14).

Tableau 14



La représentation des travailleurs blessés s'est répartie comme suit : 40 % des travailleurs se sont fait représenter par des conseillers privés; 22 % par des avocats; 17 % par le Bureau des conseillers des travailleurs; 16 % par des représentants syndicaux. Le reste des sources non catégorisées (amis ou membres de la famille, députés provinciaux ou aide juridique).

Selon la même catégorisation, la représentation du patronat s'est répartie comme suit : 72 % des employeurs se sont fait représenter par des conseillers privés; 23 % par des avocats; 4 % par le Bureau des conseillers du patronat. Le reste des employeurs, soit 1 %, n'a pas été catégorisé.

Le tableau 13 présente la production du Tribunal pour ce qui est des dates d'audience fixées, des audiences tenues, des cas entendus, des décisions rendues et des cas réglés par décision pour les années 1995 à 2002.

Tableau 13

Établissement du rôle, audiences et décisions pour 2002									
1995					1996				
Ecart par rapport à 1994					Ecart par rapport à 1995				
1487	-12%	1935	30%	2312	19%	1978	34%	2446	24%
1228	-13%	1471	20%	1978	34%	2446	24%	2306	24%
1133	-13%	1361	20%	1866	37%	2306	24%	2248	36%
1319	28%	1360	3%	1653	22%	2248	36%	1673	17%
1076	25%	1212	13%	1426	18%	1673	17%		
1996					1997				
Ecart par rapport à 1996					Ecart par rapport à 1996				
5169	62%	4088	44%	4785	-7%	3263	-32%	2327	-42%
2843	16%	3900	45%	3559	-9%	2153	-40%	2572	-32%
2690	17%	3692	38%	3756	2%	2572	-32%	2371	-32%
2096	25%	3675	75%	3499	-5%				
1999					2000				
Ecart par rapport à 1998					Ecart par rapport à 1999				
3184	6%	5169	62%	4785	-7%	3263	-32%	2327	-42%
2843	16%	4088	44%	4013	-2%	2153	-40%	2572	-32%
2690	17%	3900	45%	3559	-9%	2153	-40%	2572	-32%
2673	19%	3692	38%	3756	2%	2572	-32%	2371	-32%
2096	25%	3675	75%	3499	-5%				
1999					2001				
Ecart par rapport à 1998					Ecart par rapport à 2000				
3184	6%	5169	62%	4785	-7%	3263	-32%	2327	-42%
2843	16%	4088	44%	4013	-2%	2153	-40%	2572	-32%
2690	17%	3900	45%	3559	-9%	2153	-40%	2572	-32%
2673	19%	3692	38%	3756	2%	2572	-32%	2371	-32%
2096	25%	3675	75%	3499	-5%				

**REMARQUE :** ce tableau ne tient pas compte des données relatives aux cas postérieurs à une décision. Ces cas (demandes de réexamen, plaintes à l'Ombudsman et demandes de révision judiciaire), compris dans l'inventaire, sont résumés aux tableaux 16, 17 et 18.

Bien que le niveau d'activité ait diminué quelque peu comparativement aux deux années précédentes, il est néanmoins demeuré assez élevé dans le contexte historique général. Comme le révèle la colonne intitulée « écart par rapport à l'année précédente », le Tribunal a fait des gains de productivité chaque année jusqu'à l'année 2000. En 2001, les taux relatifs aux dates d'audience fixées et aux audiences tenues ont diminué légèrement par rapport aux taux records de l'année 2000. En



Le tableau 12 présente la répartition des temps de traitement à l'étape du règlement des cas (étape CDA). Environ le tiers du total des cas a été réglé dans un délai de six mois après être passé à l'étape CDA, alors que 28 % des cas ont été réglés dans un délai de 6 à 12 mois.

Tableau 12

Cas réglés en 2002 selon le temps de traitement,  
de la date de confirmation d'appel à la date de règlement\*

Catégorie d'appel	Dans les 6 mois					De 6 à 12 mois					De 12 à 18 mois					Plus de 18 mois					Total
	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	Pourcentage du nombre total d'appels	
Examen médical et accès au dossier	246	97%	3	1%	3	1%	1	1%	6	0%	253										
Droit d'action	7	18%	15	38%	11	28%	6	15%	39	23%	3881										
Admissibilité **	1091	28%	1128	29%	765	20%	897	23%	3881												
Total	1344	32.2%	1146	27.5%	779	18.7%	904	21.7%	4173												

**REMARQUE :** Ce tableau ne tient pas compte des données relatives aux cas postérieurs à une décision. Ces cas (demandes de réexamen, plaintes à l'Ombudsman et demandes de révision judiciaire), compris dans l'inventaire, sont résumés aux tableaux 16, 17 et 18.

\* La date de règlement est la date à laquelle le dossier a été rendu inactif ou a été fermé, la première des deux éventualités prévalant.  
\*\* La catégorie Admissibilité inclut aussi les demandes d'autorisation d'interférer appel, les appels relatifs aux questions de : réintégration, réadaptation professionnelle, cotisations de l'employeur, pension, capitalisation, perte de gains, intérêts au titre de la NMETI, compétence en matière de prolongation de délai et les appels soulevant des questions de compétence.

Au cours de l'année 2002, c'est encore une fois le règlement par décision du Tribunal qui a représenté le mode de règlement le plus courant. Le reste des cas retirés de l'inventaire correspond aux cas désistements, aux cas résolus ou aux cas devenus inactifs<sup>1</sup>. (Voir le tableau 11).

Tableau 11

Cas réglés en 2002 (Cas retirés de l'inventaire des cas actifs)				
Accès, examen médical et autorisation d'appel	Droit d'action	Admissibilité et Autres and Other	Total	
<b>Avant l'audience</b>				
Désistement de l'appelant	183	6	224	413
Cas résolus au Tribunal	2	3	2	7
Cas rendus inactifs	45	1	813	859
Hors compétence	5	0	102	107
Autres	12	5	266	283
<b>Sous-total</b>	<b>247</b>	<b>15</b>	<b>1407</b>	<b>1669</b>
Pourcentage du nombre total de demandes	97.6%	38.5%	36.3%	40.0%
<b>Après l'audience</b>				
Désistement de l'appelant sans décision	1	0	5	6
Cas rendus inactifs ou sans réponse	0	0	122	122
Cas fermés par décision du Tribunal	5	23	2343	2371
Autres	0	1	4	5
<b>Sous-total</b>	<b>6</b>	<b>24</b>	<b>2474</b>	<b>2504</b>
Pourcentage du nombre total de demandes	2.4%	61.5%	63.7%	60.0%
<b>TOTAL</b>	<b>253</b>	<b>39</b>	<b>3881</b>	<b>4173</b>

**REMARQUE :** ce tableau ne tient pas compte des données relatives aux cas postérieurs à une décision. Ces cas (demandes de réexamen, plaintes à l'Ombudsman et demandes de révision judiciaire), compris dans l'inventaire, sont résumés aux tableaux 16, 17 et 18.

La catégorie des cas inactifs est une catégorie distincte de celle des désistements. Ces catégories se différencient ainsi : dans la catégorie « désistement de l'appelant », ce dernier a décidé de se désister complètement et de ne pas poursuivre l'appel; dans la catégorie des « cas rendus inactifs », l'appelant a seulement accepté de retirer son appel de la liste des cas en cours de traitement. Cette dernière catégorie signifie généralement que l'appelant ne souhaite pas procéder immédiatement (ou permettre l'inscription de son appel au rôle) mais qu'il n'est pas disposé à renoncer à son droit de faire entendre son appel à une date ultérieure.

Tableau 10

Répartition des cas réglés par catégorie d'appel  
pour les années 1996 - 2002

CAS RÉGLÉS	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
PAR TYPE	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
Autorisation d'interjeter appel	0.7%	0.4%	0.2%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%
Droit d'action	2.1%	2.5%	0.5%	0.6%	0.5%	0.6%	0.9%
Examen médical	1.1%	0.9%	0.1%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Accès	20.2%	12.3%	3.4%	3.9%	2.3%	3.0%	6.0%
<b>Total Dispositions particulières</b>	<b>24.1%</b>	<b>16.1%</b>	<b>4.2%</b>	<b>4.7%</b>	<b>2.8%</b>	<b>3.7%</b>	<b>7.0%</b>
Préliminaires (objet non précisé)	0.0%	1.9%	29.0%	15.2%	9.8%	4.0%	2.1%
Pension	1.2%	0.9%	0.3%	0.7%	0.9%	0.9%	0.8%
PNE/PEF *	2.5%	5.9%	3.2%	5.2%	6.4%	5.2%	5.3%
Capitalisation	1.8%	1.1%	0.5%	0.6%	0.3%	0.1%	0.3%
Cotisations de l'employeur	3.7%	7.3%	4.8%	16.0%	11.8%	8.4%	8.5%
Admissibilité	56.1%	58.1%	53.3%	51.7%	58.4%	68.0%	63.8%
Prolongation de délai de la Commission	0.0%	0.0%	0.1%	2.3%	7.8%	7.9%	8.5%
Compétence en matière de prolongation	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	1.3%	2.7%
Rengagement	2.4%	1.5%	0.5%	0.3%	0.2%	0.1%	0.2%
Réadaptation professionnelle **	3.5%	3.5%	1.2%	1.7%	0.9%	0.5%	0.4%
Classification	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Intérêts dus à l'employeur au titre de la NMETI	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
<b>Total de cas d'admissibilité</b>	<b>71.2%</b>	<b>80.2%</b>	<b>93.0%</b>	<b>93.4%</b>	<b>96.3%</b>	<b>96.3%</b>	<b>92.8%</b>
<b>Compétence</b>	<b>4.8%</b>	<b>3.7%</b>	<b>2.8%</b>	<b>1.9%</b>	<b>0.9%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.2%</b>

REMARQUE: ce tableau ne tient pas compte des données relatives aux cas postérieurs à une décision. Ces cas (demandes de réexamen, plaintes à l'Ombudsman et demandes de révision judiciaire), compris dans l'inventaire, sont résumés aux tableaux 16, 17 et 18.

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux prestations pour pertes non économiques (PNE) et pour pertes économiques futures (PEF)

\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle prévues dans le projet de loi 162.

## Tendances historiques par année

La comparaison historique des intrants et des extrants se retrouve aux tableaux 9 et 10. Leur répartition révèle que la composition des cas traités au Tribunal en 2002 a été similaire à celle qui a été relevée les années précédentes. Les cas d'admissibilité ont représenté la majorité des cas (93 %) alors que les cas liés à des dispositions particulières (autorisation d'interjeter appel, droit d'action, examen médical et accès) en ont représenté une petite portion (7 %).

Tableau 9

Répartition des avis d'appel reçus par catégorie d'appel  
pour les années 1996 - 2002

NOUVEAUX AVIS D'APPEL	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
PAR TYPE	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
Autorisation d'interjeter appel	0.4%	0.4%	0.1%	0.0%	0.0%	0.1%	0.0%
Droit d'action	1.4%	0.9%	0.4%	0.6%	0.7%	0.9%	1.0%
Examen médical	0.7%	0.5%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Accès	13.2%	6.7%	2.6%	3.4%	3.2%	3.5%	5.6%
<b>Total Dispositions particulières</b>	<b>15.6%</b>	<b>8.5%</b>	<b>3.0%</b>	<b>4.0%</b>	<b>3.9%</b>	<b>4.4%</b>	<b>6.6%</b>
Préliminaires (objet non précisé)	0.0%	1.5%	23.4%	15.4%	12.9%	7.2%	0.8%
Pension	1.0%	0.7%	0.3%	0.5%	1.1%	0.7%	0.5%
PNE/PEF *	7.5%	5.1%	4.1%	6.0%	4.9%	4.4%	5.8%
Capitalisation	1.2%	1.0%	0.3%	0.1%	0.1%	0.2%	0.2%
Cotisations de l'employeur	5.0%	18.2%	8.2%	9.1%	8.5%	9.3%	7.8%
Admissibilité **	62.4%	60.4%	54.2%	54.8%	61.0%	65.5%	69.2%
Prolongation de délai de la Commission	0.0%	0.0%	2.9%	7.5%	6.0%	5.4%	6.7%
Compétence en matière de prolongation	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	2.5%	1.1%
Réintégration	0.9%	0.8%	0.1%	0.1%	0.3%	0.1%	0.1%
Réadaptation professionnelle ***	3.5%	2.2%	1.0%	0.7%	0.0%	0.2%	0.2%
Classification	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.8%
Intérêts dus à l'employeur au titre de la NMETI	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.2%
<b>Total de cas d'admissibilité</b>	<b>81.5%</b>	<b>89.9%</b>	<b>94.8%</b>	<b>94.1%</b>	<b>94.9%</b>	<b>95.5%</b>	<b>93.3%</b>
<b>Compétence</b>	<b>2.9%</b>	<b>1.6%</b>	<b>2.2%</b>	<b>1.9%</b>	<b>1.2%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.1%</b>

REMARQUE : ce tableau ne tient pas compte des données relatives aux cas postérieurs à une décision. Ces cas (demandes de réexamen, plaintes à l'Ombudsman et demandes de révision judiciaire), compris dans l'inventaire, sont résumés aux tableaux 16, 17 et 18.

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux prestations pour pertes non économiques (PNE) et pour pertes économiques futures (PEF) prévues dans le projet de loi 162.

\*\* Cette catégorie comprend les appels figurant dans les classes suivantes : Admissibilité, Autres, Classification, et Intérêts dus à l'employeur dans le cadre de la NMETI.

\*\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle prévues dans le projet de loi 162.

L'extrant réel à cette étape se situe également en deçà des chiffres prévus (tableau 7).

Tableau 7

NOMBRE DE CAS RÉGLÉS					
	Réel	Prévisions	Ecart	1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre
	1229	1125	104	882	1050
				-168	-228
	1240	1025	215	1043.3	1062.5
				-19.3	
				Moyenne/tr.	

À la fin de l'année, il y avait encore 2 368 cas à l'étape du règlement. Ces cas ont été classés comme suit en fonction de la phase de traitement (tableau 8).

Tableau 8

Fin du 4 <sup>e</sup> trimestre		SOLDE DES CAS RENDUS À L'ÉTAPE DU RÈGLEMENT	
	Actifs	Stade de l'examen préliminaire	196
		Stade de l'examen complet	388
		Stade de certification de l'audience	939
		Suivi par le BCJT, le Service du rôle ou le BCJP	43
		Rédaction de la décision du TASPAAAT	802
		Total	2368

\* Remarque : « BCJT » est l'acronyme de « Bureau des conseillers juridiques du Tribunal »; « BCJP » est l'acronyme de « Bureau de la conseillère juridique du président ».



## Mouvement des cas à l'étape du règlement (étape CDA)

Comme le montre le tableau 5, le plan de production du Tribunal prévoyait un intrant trimestriel moyen de 1 006 cas à l'étape CDA. Le Tribunal visait un extrant trimestriel moyen de 1 063 cas à cette étape. Il prévoyait donc un inventaire de fin d'année de 2 909 cas à l'étape du règlement.

Tableau 5

Prévisions aux fins de planification Étape du règlement (Étape CDA)				
	1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre	3 <sup>e</sup> trimestre	4 <sup>e</sup> trimestre
Intrants :				
a) Cas issus de l'étape ADA	450	650	800	825
b) Cas réactivés	400	350	300	250
Total	850	1 000	1 100	1 075
Extrants :				
Dossiers fermés ou rendus inactifs	1 125	1 050	1 050	1 025
Solde à l'étape CDA (fin du trimestre) :	2859	2809	2859	2909

L'intrant réel à cette étape (tableau 6) se situe quelque peu en deçà des chiffres prévus.

Tableau 6

NOMBRE DE CAS RENDUS À L'ÉTAPE DU RÈGLEMENT				
	1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre	3 <sup>e</sup> trimestre	4 <sup>e</sup> trimestre
Réel	773	860	972	948
Prévisions	850	1 000	1 100	1 075
Écart	-77	-140	-128	-127
				Moyenne/tr.
				888,3
				1 006,3
				-118,0

Les extrants réels à cette étape ne correspondent toutefois pas aussi étroitement  
aux chiffres prévus (tableau 3).

Tableau 3

EXTRANTS : APPELS CONFIRMÉS*					
	1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre	3 <sup>e</sup> trimestre	4 <sup>e</sup> trimestre	Moyenne/tr.
Réel	461	543	663	580	561.8
Prévisions	450	650	800	825	681.3
Écart	11	-107	-137	-245	-119.5

\*Remarque : aux fins de cette analyse, les « appels confirmés » comprennent tous les cas qui sont parvenus à l'étape du règlement. Cette catégorie inclut donc les cas pour lesquels une confirmation d'appel (CDA) a été reçue ainsi que les cas pour lesquels une CDA n'était pas requise.

À la fin de l'exercice, il y avait encore 3 630 cas à l'étape ADA. Ces cas ont été  
classés comme suit en fonction de la phase de traitement (tableau 4).

Tableau 4

SOLDE DES CAS À L'ÉTAPE DE L'AVIS D'APPEL (ÉTAPE ADA)					
	Actifs	Inactifs	Total	Fin du 4 <sup>e</sup> trimestre	
Premier contact	305	461	766		
Formulaire d'aptitude à procéder reçu	475	1 093	1 568		
Étape de préparation du dossier de cas	606	0	606		
En attente de la confirmation finale	194	456	650		
Prêt à passer à l'étape du règlement	40	0	40		
Total	1 620	2 010	3 630		

## Réalisations dans le traitement des appels

L'année 2002 a été la première année complète de mise en œuvre du mode de traitement des appels en deux étapes. Selon ce mode de traitement, les cas suivent une étape de règlement des appels (« étape CDA ») après que les appelants ont confirmé qu'ils sont prêts à procéder. Tant que le Tribunal n'a pas reçu une telle confirmation, les cas demeurent à la première étape, celle de l'avis d'appel (« étape ADA »).

Activités à l'étape de l'avis d'appel (étape ADA)

Comme le montre le tableau 1, le plan de production du Tribunal prévoyait que 963 cas en moyenne par trimestre seraient reçus à l'étape ADA de « pré-appel ». Il prévoyait par ailleurs que 681 cas en moyenne par trimestre quitteraient cette première étape (acheminés pour traitement à l'étape CDA). Il prévoyait donc un inventaire de fin d'année de 2 575 cas à l'étape de l'avis d'appel.

## Tableau 1

Prévisions aux fins de planification		Étape de l'avis d'appel (étape ADA)			
	Intrants	Nombre d'avis d'appel reçus	1000	975	950
Extrants	a) Nombre d'appels confirmés	450	650	800	825
	b) Délai expiré	0	0	0	0
	Total	450	650	800	825
Solde à l'étape ADA (fin de trimestre) :		2000	2325	2475	2575

Les intrants réels à cette étape (tableau 2) correspondent très étroitement aux chiffres prévus.

## Tableau 2

INTRANS : NOUVEAUX AVIS D'APPEL REÇUS					
	1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre	3 <sup>e</sup> trimestre	4 <sup>e</sup> trimestre	Moyenne/tr.
Réel	1016	948	983	955	975.5
Prévisions	1000	975	950	925	962.5
Ecart	16	-27	33	30	13.0

entendus en audience et en consacrant ses ressources au traitement de ces cas dans des délais raisonnables. Les parties qui ont besoin de plus de temps pour préparer leur appel ont jusqu'à deux ans après avoir envoyé leur avis d'appel au Tribunal pour informer ce dernier qu'elles sont prêtes à procéder en audience. Bien que les estimations du Tribunal relatives au nombre de nouveaux cas reçus se soient avérées correctes, nous avons remarqué que les appelants ne confirment pas leur aptitude à procéder aussi rapidement que nous l'avions anticipé. Nous estimons qu'un certain nombre d'appels déposés conformément à la procédure d'appel ADA ne se rendront pas jusqu'à l'étape de l'audience une fois que les parties auront eu l'opportunité d'évaluer leur cas ou une fois que d'autres questions auront été réglées au niveau de la Commission.

Le Tribunal s'est aussi engagé à rendre ses décisions dans des délais raisonnables après la tenue de l'audience. En 2002, plus de 70 % des décisions définitives du Tribunal ont été rendues au cours de la période de quatre mois prescrite par la Loi. En 2002, le temps moyen de reddition de décision après la fin de la procédure d'appel a été de 39 jours, en baisse par rapport au temps moyen de 55 jours obtenu en 1997. Pour certains cas complexes, l'analyse des motifs demande un travail de préparation plus important et résulte en un grand nombre de décisions pour lesquelles le délai de publication requiert plus de 120 jours.

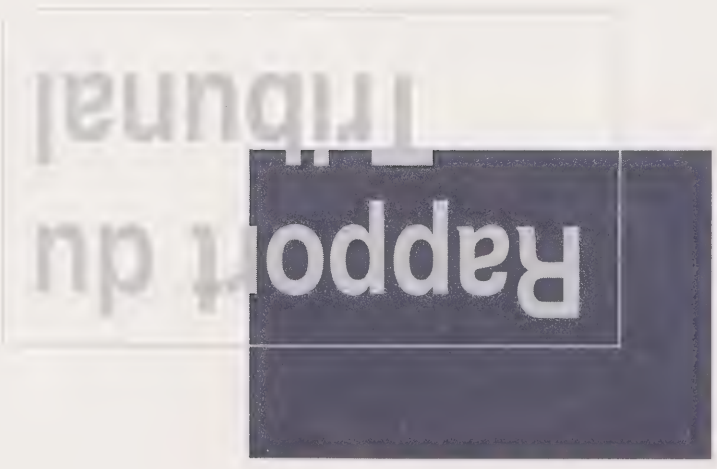
## Perspective pour 2003

Le Tribunal s'attend à ce que le nombre d'audiences qui se tiendront et de décisions qui seront rendues en 2003 soit comparable aux niveaux de 2002. En 2002, le Tribunal a rendu 2 370 décisions définitives, dépassant ainsi le nombre de décisions rendues au cours de chacune des années avant 2000, date à laquelle le Tribunal a commencé à mettre pleinement en oeuvre son projet de réduction d'inventaire. Pour 2003, les objectifs du Tribunal en matière de processus décisionnel sont de maintenir le même niveau de production, de continuer à réduire les délais dans lesquels les décisions sont rendues et d'identifier des moyens par lesquels le travail de préparation à l'audience peut aider à améliorer le délai de prise de décision dans les cas plus complexes. Nous continuerons à rencontrer les parties intéressées dans le cadre des séances d'information publique organisées par le Tribunal et à tenir compte de leurs observations afin d'améliorer les procédés en vigueur qui touchent directement ces intervenants ainsi que leurs clients.

## TRAITEMENT DES APPELS

Au cours de l'année 2002, les activités de traitement des cas ont été réalisées dans trois principaux domaines : le traitement des appels proprement dit; les projets visant l'inventaire des dossiers inactifs et le règlement des demandes postérieures à une décision. Suit un résumé des réalisations du Tribunal à ce chapitre.





# RAPPORT DE LA DIRECTRICE DU TRIBUNAL

L'année 2002 a marqué la fin du projet de réduction d'inventaire du Tribunal et ce qui concerne les activités du Tribunal. Au cours de cette année, le Tribunal a travaillé à réduire son inventaire des cas et a atteint ses objectifs, tels que définis dans son plan d'action, au 31 mars 2002. À cette date, l'inventaire des cas actifs totalisait 3 955 appels; depuis, le nombre d'appels actifs est resté relativement constant grâce aux efforts que le Tribunal a fournis pour maintenir un équilibre entre les règlements de cas et les nouveaux appels. Au 31 décembre 2002, l'inventaire de cas actifs du Tribunal comptait 3 988 appels.

Nous avons également mené à terme les travaux de rénovation de la plupart de nos salles d'audience et de la bibliothèque au septième étage, laquelle a rouvert ses portes en juillet 2002. À la fin de l'année, le Tribunal a pris possession du cinquième étage au 505 avenue University et a pu commencer les travaux d'aménagement en décembre. Cet étage abritera les services du courrier, des dossiers et de la reprographie dont le personnel a continué de travailler dans des locaux provisoires depuis la découverte, en mai 2001, d'une contamination de l'environnement dans ses anciens locaux. Nous espérons que tous les travaux de rénovation de nos locaux, incluant l'aménagement d'une salle d'audience supplémentaire au septième étage, seront terminés au milieu de 2003.

## Traitement des cas dans des délais raisonnables

Depuis que le Tribunal a mené à bien son projet de réduction d'inventaire, le respect des échéances et la qualité du processus décisionnel sont devenus nos principales priorités. Le Tribunal s'est engagé à fournir aux parties une date d'audience dans les quatre mois suivant la date de la confirmation de l'appelant indiquant qu'il est prêt à procéder. Nous avons réussi à atteindre cet objectif en 2002, même si, dans certains cas, les parties ou leurs représentants n'ont pu accepter les dates d'audiences qui leur ont été offertes à cause d'autres engagements.

La nouvelle procédure d'avis d'appel, introduite en mars 2001, a permis au Tribunal de remplir cet engagement en identifiant les appels qui sont prêts à être





la plupart de ses enquêtes concluent qu'il n'y a pas lieu de mettre en doute la décision du Tribunal.

En 2002, le Bureau de l'ombudsman a avisé le Tribunal de son intention d'enquêter sur 18 appels. Ce chiffre représente une baisse importante par rapport aux 42 plaintes enregistrées en 2001 et aux 30 plaintes enregistrées en 2000. Les avis d'enquête peuvent porter sur des décisions rendues à n'importe quel moment, pas seulement sur celles qui ont été rendues dans l'année en cours.

En 2002, 40 dossiers en rapport avec des avis de plaintes ont été fermés. Aucun avis de plainte déposé en 2002 n'a donné lieu à une recommandation de réexamen de la part de l'ombudsman.

Dans son rapport annuel 1999, le Tribunal indiquait que l'ombudsman avait entrepris d'examiner le temps de traitement des appels et qu'il avait publié son rapport final en avril 1999. Le rapport de l'ombudsman recommandait que le Tribunal prenne toutes les mesures nécessaires, y compris qu'il demande des ressources supplémentaires, pour assurer le traitement rapide des appels qui lui sont confiés. L'ombudsman recommandait également au ministère du Travail de prendre toutes les mesures nécessaires pour permettre au Tribunal de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail de remplir son mandat efficacement. En réponse à ce rapport, le Tribunal a mis en oeuvre un plan d'action visant à réduire son inventaire de dossiers actifs et les progrès du Tribunal à cet effet ont été enregistrés dans ses rapports annuels subséquents. En 2002, le Tribunal a rempli son engagement d'éliminer totalement son inventaire de dossiers actifs à la fin mars 2002. Le Tribunal continue de gérer son inventaire de cas afin de s'assurer que les décisions continuent d'être rendues dans des délais raisonnables.

le comité a également estimé que, dans les circonstances, il était injuste que le coût intégral des prestations soit porté à la charge de l'employeur. Le comité a ordonné à la Commission de créditer le compte de l'employeur d'une partie des coûts des prestations.

La Commission a demandé au Tribunal de réexaminer la *décision* n° 866/97. Dans la *décision du Tribunal* n° 866/97R (6 septembre 2002), un comité constitué de membres différents a jugé que le Tribunal n'avait pas compétence pour ordonner à la Commission d'exonérer l'employeur de l'annexe 2 des coûts d'indemnisation.

L'employeur a déposé une demande de révision judiciaire visant la *décision* n° 866/97R. Le Tribunal a inscrit une comparution et lorsque l'employeur aura obtenu une copie de la transcription, le Tribunal déposera son dossier à la Cour.

13. Une demande de révision judiciaire a été reçue par le Tribunal visant les *décisions* nos 2185/01 (29 octobre 2001) et 2185/01R (2 août 2002). L'appel d'un employeur faisant valoir que ses opérations étaient contrôlées par une autre entreprise dont elles dépendaient et qu'elles devaient donc être classées dans le même groupe de taux que celles de l'autre entreprise a été rejeté. Le Tribunal a inscrit une comparution; il préparera et déposera son dossier d'instance début 2003.

14. Le Tribunal s'est vu signifier une demande de révision judiciaire visant la *décision* n° 770/981R (5 février 2002) dans laquelle le droit d'un travailleur à des prestations pour une ischémie vertébro-basilaire traumatique a été rejeté. Le Tribunal a inscrit une comparution et prépare son dossier des procédures.

15. Un employé du Tribunal qui traitait un appel a adressé une lettre normalisée à un travailleur blessé. Le travailleur a soutenu que cette lettre constituait un harcèlement et a entamé une action en dommages-intérêts contre l'employé du Tribunal devant la Cour des petites créances. L'avocat du Tribunal a déposé une motion en vue de faire radier la demande parce qu'elle ne révélait aucune cause raisonnable d'action et s'est aussi appuyé sur l'immunité accordée par la Loi contre de telles actions, tel que stipulé à l'article 179 de la Loi de 1997. La motion a été couronnée de succès et l'action a été rejetée avec dépens au motif qu'il n'y avait pas de véritable question à débattre en instance.

## EXAMENS DE L'OMBUDSMAN

Le Bureau de l'ombudsman est chargé d'enquêter sur les plaintes déposées à l'égard du gouvernement de l'Ontario et des organismes qui en dépendent, y compris le Tribunal. L'ombudsman procède à une étude approfondie des plaintes relatives à des décisions rendues par le Tribunal et examine le caractère raisonnable de l'analyse faite par le Tribunal. Le Tribunal est avisé que l'ombudsman compte mener une enquête si ce dernier a besoin de renseignements complémentaires ou si certaines questions semblent nécessiter une enquête officielle. Même si le Tribunal peut conduire un réexamen conformément à une recommandation de l'ombudsman,

6. La *décision* n° 28/02 (11 février 2002) a conclu qu'un travailleur avait droit à des prestations pour une hernie discale au motif que cette lésion résultait d'une invalidité reliée à son travail. La demande de révision judiciaire de l'employeur visant cette décision a été ajournée avec le consentement des parties afin de permettre à l'employeur de déposer une demande de réexamen devant le Tribunal.

7. Dans la *décision du Tribunal* n° 1504/01 (28 février 2002), l'appel de l'employeur ayant trait à la classification de son activité professionnelle a été accueilli. Du fait que la Commission n'a pas immédiatement mis en oeuvre la décision du Tribunal, l'employeur a déposé une requête en mandamus afin d'obliger la Commission à appliquer cette décision. Bien qu'il ne fut pas partie à cette requête, le Tribunal a reçu avis de cette poursuite. La requête en mandamus de l'employeur a été ajournée dans l'attente de la demande de réexamen de la Commission visant la *décision* n° 1504/01 et de la mise en oeuvre des conclusions de la *décision* n° 1504/01R (16 octobre 2002).

8. Le Tribunal s'est vu signifier un avis de révision judiciaire visant la *décision* n° 2476/01 (16 octobre 2001). Dans cette décision, le droit d'une travailleuse à des prestations pour des douleurs thoraciques a été rejeté. Initialement, le représentant de la travailleuse avait déposé un avis d'appel erroné, lequel a été retiré par la suite. Le Tribunal attend que le représentant de la requérante modifie ses documents avant de déposer son dossier.

9. Le même représentant tel qu'indiqué ci-dessus a déposé un avis de révision judiciaire visant la *décision du Tribunal* n° 398/02 (26 mars 2002). Dans cette décision, le vice-président concluait que l'accident indemnisable de la travailleuse n'était pas un facteur de cause important pour les périodes subséquentes de son invalidité présumée. Comme pour le cas précédent, le Tribunal fournira son dossier lorsque le représentant de la requérante aura apporté les modifications nécessaires à ses documents.

10. Un avis de demande de révision judiciaire visant les *décisions* n°s 201/02 (15 avril 2002) et 201/02R (6 août 2002) a été reçu par le Tribunal. Ces deux décisions refusaient d'accorder à un travailleur le droit à des prestations pour une invalidité attribuable à la douleur chronique. Le Tribunal déposera son dossier lorsque le représentant du requérant aura fait sa demande de transcription et avisé le procureur général.

11. Le Tribunal a reçu un avis de demande de révision judiciaire visant les *décisions* n°s 466/01 (26 février 2001) et 466/01R (30 octobre 2001). La travailleuse s'est désistée de son appel lors de l'audience sur le conseil de son ancien représentant. Elle a retenu les services d'un nouveau représentant et, lorsque sa demande de réexamen relative au désistement a été rejetée, elle a déposé une demande de révision judiciaire. Le Tribunal a déposé son dossier et, à la fin de l'année, il attendait le mémoire de la requérante.

12. La *décision du Tribunal* n° 866/97 (6 décembre 1999) a rejeté l'appel d'un employeur de l'annexe 2 qui contestait la décision de la Commission de verser des prestations à un travailleur pour une période de temps déterminée. Toutefois,

après l'accident avait provoqué une autre invalidité. La décision du Tribunal a supprimé le droit d'action du travailleur contre l'hôpital, l'infirmière et une élève-infirmière nurse mais non contre le médecin ou le collègue où l'élève-infirmière suivait ses études. Le travailleur a alors déposé un avis de demande de révision judiciaire.

Ce cas est inhabituel du fait que le Tribunal n'avait pas encore rendu sa décision au moment où il a reçu l'avis de demande de révision judiciaire. Le Tribunal a ultérieurement rendu sa *décision n° 1902/01* (2001), 59 W.S.I.A.T.R. 257. Après avoir reçu la signification du mémoire du Tribunal, l'avocat du médecin a déposé une requête reconventionnelle en révision judiciaire, la position de son client étant que le droit d'action contre lui aurait dû être supprimé. La requête et la requête reconventionnelle ont été entendues ensemble le 26 novembre 2002. La Cour divisionnaire a rendu sa décision le 29 novembre, les rejetant toutes à l'unanimité.

Le représentant du médecin a déposé un avis de motion d'autorisation d'appel devant la Cour d'appel. À la fin de l'exercice, le Tribunal n'avait pas encore reçu les documents relatifs à cette motion

3. Un auxiliaire juridique représentant des travailleurs blessés s'est vu suspendre son droit de représenter des clients dans tout nouvel appel devant le Tribunal. La décision de suspension a été prise par le président du Tribunal conformément à la Loi de 1997, au code de conduite du Tribunal pour les représentants et à la directive de procédure y afférente. Le représentant de l'auxiliaire juridique a déposé un avis de demande de révision judiciaire visant cette décision. La Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (la Commission), qui a également suspendu le droit de cet auxiliaire juridique de représenter des parties dans ses instances d'appel, participe à cette requête à titre de co-intimé. La Commission et le Tribunal préparent leurs documents des intimés respectifs. Cette demande devrait être entendue à Sudbury au printemps 2003.

4. Une demande de révision judiciaire visant les *décisions n° 1095/01* (30 avril 2001) et *n° 1095/01R* (19 avril 2002) doit être entendue en avril 2003. Ces décisions ont rejeté l'appel d'un travailleur réclamant le droit à des indemnités pour un syndrome du canal carpien bilatéral.

5. En 2001, le Tribunal s'est vu signifier un avis de demande de révision judiciaire visant la *décision n° 1105/99* (30 novembre 1999). Le travailleur était copropriétaire d'une entreprise de camionnage et avait contracté une protection individuelle. Le vice-président a rejeté l'appel du travailleur qui réclamait des prestations de maintien de perte économique future (PÉF), estimant que le travailleur avait conservé la capacité de gain pour laquelle il avait contracté une protection individuelle dont le montant était basé sur son potentiel de gains. Le Tribunal a déposé son mémoire fin septembre. La Cour divisionnaire devrait entendre cette demande de révision à London en mai 2003.



Le Tribunal a aussi examiné d'intéressantes questions de procédure. Au nombre de ces questions, mentionnons : l'admissibilité à titre de preuve d'une bande vidéo (*décision n° 3133/011* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 324); des appels interjetés pour contester des règlements de médiation de la Commission (*décision n° 21/02* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 332); la question de savoir si la Commission peut demander le réexamen d'une décision du Tribunal (*décision n° 900/97R* (10 avril 2002)); un examen du rôle du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal dans la plaidoirie (*décision n° 1480/98* (25 octobre 2002)). La *décision n° 196/02* (8 novembre 2002) conclut que le Tribunal n'est pas compétent pour examiner la prestation de services en français à la Commission bien que le fait de ne pas offrir les services d'un médecin évaluateur d'expression française puisse avoir des conséquences sur le poids accordé au rapport du médecin évaluateur.

## DEMANDES DE RÉVISION JUDICIAIRE

Bien que le Tribunal ait connu en 2002 une nette augmentation de ses activités reliées aux demandes de révision judiciaire, les tribunaux n'ont trouvé, cette année encore, aucune décision du Tribunal qui aurait nécessité une intervention judiciaire. À ce jour et depuis 18 ans, les tribunaux n'ont pas trouvé une seule décision du Tribunal contenant une erreur susceptible de révision.

Toutes les demandes de révision judiciaire en 2002 ont été traitées par l'avocat général et d'autres avocats chevronnés du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal. Le lecteur trouvera ci-après une liste des demandes de révision judiciaire et leur statut à la fin de 2002.

1. En avril 2001, le Tribunal s'est vu signifier un avis de demande de révision judiciaire visant la *décision du Tribunal n° 934/98* (30 novembre 2000). Le comité en l'espèce a jugé qu'un chauffeur de taxi était un « travailleur » au sens de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* (Loi de 1997) et non un exploitant indépendant. La compagnie de taxis a contesté cette conclusion et a fait valoir que l'article 126 de la Loi de 1997 créait une nouvelle norme de révision visant les décisions du Tribunal.

La demande de révision judiciaire a été entendue à Ottawa le 30 avril 2002. La Cour divisionnaire a rejeté la demande à l'unanimité.

La compagnie de taxis a déposé un avis de requête en autorisation d'appel de la décision de la Cour divisionnaire devant la Cour d'appel. En juin, la compagnie de taxis a officiellement avisé qu'elle ne poursuivrait pas sa requête en autorisation.

2. En août 2001, le Tribunal a reçu un avis de demande de révision judiciaire pour un cas impliquant une contestation en vertu de l'article 17 de la *Loi sur les accidents du travail* d'avant 1997. La question était de déterminer si le droit d'appel d'un travailleur avait été supprimé. Le travailleur avait subi une lésion indemnisable et affirmait qu'une intervention chirurgicale au genou pratiquée

examiner l'argument constitutionnel présenté, le Tribunal ne l'était pas pour émettre une déclaration de droit sur une question constitutionnelle. Les décisions constitutionnelles ont force exécutoire seulement pour les parties à l'instance. La *décision n° 1480/98* (25 octobre 2002) conclut qu'une maladie ne relevant ni des dispositions sur les maladies professionnelles de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* (LIAE) ni de la législation ontarienne peut constituer une « incapacité » au sens de la législation provinciale et être incorporée dans la LIAE.

Le Tribunal a aussi réglé un certain nombre de demandes complexes concernant des maladies professionnelles. La *décision n° 107/96* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 1, examine le rôle du Tribunal dans le règlement de demandes d'indemnisation individuelles. Le Tribunal n'est pas le forum approprié pour résoudre, à un niveau général, les questions scientifiques et d'orientation ressortant des rapports du Comité des maladies professionnelles. Le décès d'un mineur d'un cancer du poumon a été jugé non attribuable à son travail dans une mine de nickel du fait que son exposition au radon n'avait pas été importante et que le risque associé au radon était relativement faible comparativement au risque associé au tabagisme.

Parmi les autres questions concernant les maladies professionnelles, mentionnons : le cancer du poumon et l'exposition au cadmium d'un soudeur (*décision n° 1308/97* (9 janvier 2002)); le soudage et le cancer du naso-pharynx (*décision n° 41/02* (9 janvier 2002)); la leucémie myélomonocytaire aiguë et l'exposition d'un électricien à des champs électromagnétiques (*décision n° 1558/98* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 78); le cancer du larynx et l'exposition d'un mineur de fond à la dispersion d'huile (*décision n° 126/02* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 370); le cancer du larynx et le travail dans les mines de nickel (*décision n° 3055/01* (5 février 2002)); le cancer du poumon et l'exposition au chrome hexavalent (*décision n° 1724/98* (18 juillet 2002)). La *décision n° 57/93* (31 janvier 2002) explique qu'il est difficile de faire la distinction entre l'asthme et la bronchopneumopathie chronique obstructive (BPCO) parce que, avec le temps, l'asthme finit par répondre moins bien aux médicaments et à ressembler de plus en plus à une BPCO. La *décision n° 2033/99* (3 septembre 2002) confirme la politique de la Commission qui, pour les besoins de la tarification par incidence, établit une distinction entre certaines maladies professionnelles à longue période de latence et d'autres maladies professionnelles.

La *décision n° 2118/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 244, conclut que les contributions à un fonds d'assurance-emploi administré par un syndicat qu'un employeur fait au nom de ses travailleurs ne constituent pas des gains aux fins de l'indemnisation. En vertu de la convention collective, ces contributions commençaient à représenter une partie des gains des travailleurs seulement au moment de l'interruption du fonds. La *décision n° 743/02* (24 octobre 2002) examine le règlement de plusieurs questions de relations de travail et de quelques questions d'indemnisation dans le contexte d'un grief. Même si un employeur de l'annexe 2, contrairement à un employeur de l'annexe 1, peut procéder par règlement à l'amiable en vertu de l'article 19 de la Loi d'avant 1997, pour que ce règlement ait force exécutoire, la loi exige qu'il soit approuvé par la Commission.

entrepreneurs. Bien que la Commission était libre d'examiner la question, le Tribunal ne disposait d'aucun moyen pratique l'autorisant à envisager de retrancher les éléments d'ingérence du programme.

La question du versement d'intérêts aux employés est demeurée un sujet de préoccupation et le Tribunal a continué à appliquer l'analyse exposée dans son dernier rapport annuel. La Commission a pour politique générale de ne pas verser d'intérêts dans le règlement des appels d'employés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1997. Toutefois, le pouvoir discrétionnaire de verser des intérêts dans des circonstances exceptionnelles existe toujours. Comme tous les appels visant le versement d'intérêts rétroactifs supposent une erreur quelconque de la Commission, l'existence d'une erreur ne suffit pas en soi. La situation de l'employeur doit se distinguer par son caractère exceptionnel lorsqu'elle est comparée à celle d'autres employés qui se sont aussi vu refuser un versement d'intérêts rétroactifs. La *décision n° 140/02* (20 mars 2002) conclut qu'il existait des circonstances exceptionnelles dans un cas où une série d'erreurs de la Commission avait entraîné une pénalité ne cadrant pas foncièrement avec le champ d'application du programme. La *décision n° 283/02* (7 mai 2002) accorde un versement d'intérêts rétroactifs par suite du rajustement rétroactif d'un compte établi dans le cadre de la Nouvelle méthode expérimentale de tarification par incidence (NMETI) dans un cas où la décision de la Commission de différer le rajustement jusqu'à la fin de l'évaluation de l'invalidité permanente du travailleur avait eu pour effet d'empêcher l'employeur de faire le nécessaire avant l'expiration du délai prévu pour le rajustement des comptes administrés dans le cadre de la NMETI.

La politique de la Commission prévoyant la suppression des coûts jusqu'à concurrence du montant recouvert dans une action subrogatoire contre un tiers a été confirmée dans la *décision n° 1081/96* (29 août 2002). La NMETI avait pour objectif d'assurer que, dans l'ensemble, les coûts étaient couverts par les cotisations. La Loi et la politique comportaient des dispositions réduisant, sans nécessairement éliminer, les injustices inhérentes au système sans égard à la responsabilité. La politique de la Commission était raisonnable et il n'existait aucune circonstance exceptionnelle en l'espèce. La disposition légale concernant le bien-fondé et l'équité contenait des considérations d'ordre systémique de plus large portée et posait pour principe que des cas similaires devaient être traités de la même manière.

En vertu du paragraphe 123 (2) de la Loi de 1997, le Tribunal n'est pas compétent pour examiner la constitution du programme de tarification par incidence CAD-7, y compris le fait que la fréquence des accidents a une incidence plus élevée que les coûts d'accident. Le Tribunal est toutefois compétent à l'égard de la manière dont le programme est appliqué individuellement aux employés; cependant, il n'existait aucune circonstance exceptionnelle et l'employeur avait été traité de la même manière que les autres employés (*décision n° 197/01* (31 mai 2002)).

## Questions diverses

. Le Tribunal a examiné plusieurs questions constitutionnelles en 2002. La *décision n° 1005/01* (25 mars 2002) soutient que, même s'il était compétent pour



lesquelles le Tribunal avait accordé une exonération à des employeurs de l'annexe 2. La Commission a soutenu qu'elle n'avait pas créé de fonds d'exonération pour les employeurs de l'annexe 2 comme elle l'avait fait pour les employeurs de l'annexe 1 et que le Tribunal n'était pas compétent pour procéder à un redressement discrétionnaire. Les *décisions* nos 866/97R et 900/97R examinent la question préliminaire de savoir si le Tribunal est compétent pour examiner les demandes de réexamen provenant de la Commission. Les conclusions de ces décisions corroborent des décisions antérieures du Tribunal selon lesquelles le Tribunal a compétence légale pour procéder à un réexamen à chaque fois qu'il considère souhaitable de le faire, y compris dans les circonstances identifiées par la Commission. Les critères préliminaires habituels s'appliquent. Étant donné son rôle décisionnaire, la Commission devrait demander un réexamen seulement dans des circonstances exceptionnelles. Les *décisions* nos 866/97R et 900/97R contiennent également un intéressant examen du régime d'indemnisation des travailleurs en tant que régime d'assurance sans égard à la responsabilité qui offre une assurance mutuelle aux employeurs de l'annexe 1 et une assurance volontaire aux employeurs de l'annexe 2. Chacun de ces deux modes d'assurance comporte certains avantages et désavantages. Les employeurs de l'annexe 2 sont libres de demander la protection offerte aux employeurs de l'annexe 1 s'ils désirent obtenir une exonération de coûts. La Commission devrait être convaincue qu'elle dispose des fonds nécessaires pour assurer l'intégrité financière d'un fonds d'exonération pour les employeurs de l'annexe 2 avant de créer un tel fonds. Faute d'un tel fonds, le Tribunal ne peut accorder une exonération à titre discrétionnaire.

Le Tribunal a examiné la question des pénalités pour déclaration en retard pour la première fois au cours de la période visée par ce rapport. La *décision* n° 428/02 (26 mars 2002) note que l'obligation légale d'aviser la Commission dans les trois jours suivant le moment où l'employeur apprend qu'un accident est survenu s'applique seulement dans les cas où un accident est survenu. La pénalité pour déclaration en retard a été annulée étant donné que l'employeur faisait valoir avec raison qu'une demande pour stress n'était pas équivalente à un « accident » au sens de la Loi de 1997. L'employeur courait toutefois le risque de se voir imposer une pénalité et des intérêts s'il s'avérait dans l'erreur. La pénalité a été maintenue dans la *décision* n° 427/02 (22 mars 2002) car le retard d'un mois était excessif, même compte tenu des exigences particulières de l'employeur concernant l'envoi des rapports.

La *décision* n° 1005/01 (25 mars 2002) examine la validité constitutionnelle d'une pénalité imposée à une entreprise fédérale dans le cadre du programme Sécurité avant tout. Le Tribunal a appliqué le critère de constitutionnalité adopté par la Cour suprême du Canada dans les arrêts *Alltrans Express Ltd. c. Colombie-Britannique (Workers' Compensation Board)* (1988), 51 D.L.R. (4<sup>e</sup>) 253, et *Bell Canada c. Québec (Commission de la santé et de la sécurité du travail)* (1988), 51 D.L.R. (4<sup>e</sup>) 271. Ce critère consistait à déterminer si le programme adopté en vertu de la législation provinciale empirait sur des aspects vitaux et essentiels du fonctionnement d'une entreprise fédérale. Le programme Sécurité avant tout avait bien une telle incidence car il visait à influencer d'une manière continue le comportement de la haute direction et de tous les cadres, superviseurs, travailleurs et

(6 décembre 2002) examine un cas de meurtre-suicides dans lequel une travailleuse a été assassinée par son superviseur après avoir été victime de harcèlement sexuel. Le superviseur s'est ensuite suicidé. Bien que la Loi d'avant 1997 supprime les droits d'action du fait du décès de la travailleuse, on a fait valoir que les membres de la famille pouvaient maintenir une action indépendante pour les motifs de déclaration inexacte entachée de négligence qui leur avait été faite après le décès de la travailleuse. Quand le droit d'action est supprimé, les demandes pour dommages-intérêts spéciaux ou exemplaires découlant de ce droit d'action sont également supprimées. Les membres de la famille pouvaient tenter une action en dommages-intérêts spéciaux ou exemplaires pour déclaration inexacte entachée de négligence. Les droits d'action d'un gendre de la travailleuse, qui n'était pas couvert par la définition de « membre de la famille », n'étaient pas supprimés.

La décision n° 2287/01 (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 254, examine l'exemption prévue dans la Loi de 1997 à l'égard des travailleurs occasionnels qui sont employés à des fins autres que celles du secteur d'activité de l'employeur dans le contexte d'un accident d'automobile mortel. Cette décision interprète aussi les nouvelles dispositions juridictionnelles prévues au paragraphe 27 (2). Le comité a soutenu que ces dispositions étendaient la compétence du Tribunal de manière à inclure la suppression des droits d'action des conjoints, des partenaires de même sexe, des enfants, des personnes à charge et des survivants en application de l'article 61 de la Loi sur le droit de la famille.

La décision n° 755/02 (21 juillet 2002) note que, même s'il n'est pas tenu d'appliquer les politiques de la Commission dans les requêtes relatives au droit d'intenter une action, le Tribunal devrait quand le travailleur d'intenter une action, le Tribunal devrait en tenir compte, surtout quand le travailleur a d'abord fait une demande d'indemnisation et n'en a pas obtenu, de manière à éviter des résultats contradictoires. La décision n° 1761/99R2 (18 décembre 2001) conclut que le Tribunal devrait s'en remettre au mode de classification de la Commission dans les requêtes relatives au droit d'intenter une action. Quand un employeur n'est pas obligatoirement protégé par la Loi, il ne peut pas choisir de prendre une protection de façon rétroactive. L'entente des parties relativement à certains faits ou à certaines conclusions juridiques n'avait pas un effet déterminant puisque le régime d'indemnisation des travailleurs n'était pas purement accusatoire. Le Tribunal était tenu d'appliquer la Loi et les règlements dans ses décisions relatives au droit d'intenter une action. De la même façon, le droit d'action de la succession n'est pas supprimé lorsqu'un employeur n'a pas choisi de contracter une protection individuelle à titre de travailleur et n'aurait pas été admissible à des prestations. Voir la décision n° 982/02 (14 novembre 2002).

## Questions concernant les employeurs

En 2002, le Tribunal a continué d'entendre un nombre considérable d'appels interjetés par des employeurs au sujet de questions telles que la classification, les pénalités, les exonérations, les virements de coûts et les intérêts.

. Les décisions n°s 900/97R (10 avril 2002) et 866/97R (6 septembre 2002) examinent des demandes de la Commission de réexaminer des décisions par



rétablissement du travailleur après une intervention chirurgicale et de son degré de fonctionnement. La *décision n° 594/02* (28 novembre 2002) examine l'utilisation du tableau des valeurs combinées pour la détermination de l'indemnité pour PNE.

Pour en venir à la Loi d'avant 1985 et à la Loi d'avant 1989, la *décision n° 2074/001*, 60 W.S.I.A.T.R. 119, conclut que l'admissibilité aux versements aux personnes à charge en application du paragraphe 43 (7) de la Loi d'avant 1985 était limitée aux situations où un travailleur avait obtenu une pension de 100 % dans le cadre d'une demande d'indemnisation unique. Il n'était pas possible de remplir ce critère en combinant les pensions obtenues dans le cadre de plusieurs demandes. La *décision n° 1075/00* (22 juillet 2002) conclut que la pension d'un travailleur pouvait être réduite quand son état de santé s'améliorait après une intervention chirurgicale; cependant, le pouvoir de déterminer à nouveau ou de réduire le montant d'une pension devrait être exercé avec modération et de façon juste et non-arbitraire.

Les suppléments temporaires ont été examinés dans un grand nombre d'appels. L'admissibilité aux suppléments prévus à l'article 147 est subordonnée à l'existence d'une perte de gains au moment de l'accident. La Loi ne permet pas de tenir compte des pertes de gains futures ni des possibilités d'emploi et d'avancement. Voir la *décision n° 2323/01R2* (17 septembre 2002). La politique de la Commission autorise des suppléments multiples en application de l'article 147 quand un travailleur touche un supplément et obtient ensuite de nouvelles prestations d'invalidité permanente dans le cadre de la même demande ou d'une nouvelle demande d'indemnisation. Une décision antérieure du Tribunal, la *décision n° 877/94* (1997), 41 W.C.A.T.R. 46, conclut que la Loi ne permet pas les suppléments multiples. Cependant, la *décision n° 1102/01* (6 août 2002) note que la *décision n° 877/94* a été rendue avant que l'application des politiques de la Commission ne devienne obligatoire sous le régime de la Loi de 1997. Il était possible de reconnaître le droit à des suppléments multiples aux termes de la politique, mais les circonstances entourant la *décision n° 1102/01* ne remplissaient pas les conditions prévues. Une fois qu'il est déterminé que la capacité de gain d'un travailleur n'a pas augmenté dans la mesure voulue et qu'il obtient un supplément en application de l'article 147, la question n'est pas réexaminée lors des révisions du supplément. Voir les *décisions n°s 3004/01* (18 décembre 2001) et *339/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 207. Lors de la révision d'un supplément temporaire, la Commission peut seulement tenir compte de la capacité de gain et non des gains réels (*décision n° 2213/00* (6 août 2002)). La Commission peut cependant examiner s'il est vraisemblable que le travailleur puisse alors bénéficier d'un programme de réadaptation professionnelle en application du paragraphe 147 (2) (*décision n° 339/01*).

## Requêtes relatives au droit d'intenter une action

Le régime de sécurité professionnelle et d'assurance contre les accidents du travail et les lois sur les accidents du travail antérieures résultent d'un « compromis historique » en vertu duquel les travailleurs ont renoncé à leur droit d'action contre les employeurs en échange d'un système d'indemnisation sans égard à la responsabilité. Les requêtes relatives au droit d'intenter une action soulèvent souvent des questions juridiques compliquées dans un contexte tragique. La *décision n° 36/00*

période de 60 mois, il n'y a aucune occasion de renvoyer l'indemnité pour PEF devant la Commission pour une dernière révision.

Parmi les autres questions examinées relatives à l'indemnité pour PEF, mentionnons : l'effet de la supplémentation et des droits de rappel sur l'indemnité pour PEF (*décision n° 206/96* (5 décembre 2002)); la question de savoir si un état pathologique indemnisable survenu sous le régime de la Loi d'avant 1985 doit être traité comme une caractéristique personnelle ou professionnelle (*décision n° 2703/00*) (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 160); la question de savoir si un emploi indépendant peut constituer un emploi ou une entreprise appropriée pour les besoins de l'indemnité pour PEF et, le cas échéant, comment les gains tirés d'un tel emploi devraient être traités (*décision n° 255/02* (30 août 2002)); l'utilisation des codes de la *Classification nationale des professions* (CNP) dans l'identification d'un EBA (*décision n° 118/02* (31 octobre 2002)).

La question du traitement approprié des prestations d'invalidité du RPC continue de susciter de l'intérêt, particulièrement dans les cas où le travailleur touche une indemnité partielle pour PEF. Voir, par exemple, les *décisions n°s 1625/00* (15 février 2002), *2506/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 274, et *87/02* (2 août 2002). La *décision n° 35/02* (4 décembre 2002) soutient qu'une indemnité intégrale pour PEF peut être rajustée rétroactivement afin de déduire le montant des prestations d'invalidité du RPC quand ces dernières ont été obtenues après la dernière révision de l'indemnité pour PEF avec un effet rétroactif à une période antérieure à la dernière révision de l'indemnité pour PEF. La façon de traiter les prestations d'invalidité du RPC a aussi fait l'objet d'un processus de consultation par la Commission, lequel est examiné dans la *décision n° 87/02*.

Le Tribunal a examiné et appliqué la politique de la Commission relative à l'indemnité pour PEF dans une variété de circonstances. La *décision n° 112/02* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 352, examine une lacune dans la politique de la Commission dans le cas d'une travailleuse qui n'était pas retournée au travail mais pour qui la Commission avait identifié un EBA inapproprié. Il était juste de déterminer les gains de la travailleuse en fonction de ses gains réels dans un emploi approprié qu'elle avait obtenu quelques mois après la révision R2. La *décision n° 737/02* (18 juin 2002) confirme la politique de la Commission relative à l'indemnité pour PEF pour les travailleurs qui quittent le Canada. La *décision n° 1336/02* (23 octobre 2002) soutient que le supplément pour PEF ne peut être calculé au prorata du nombre d'heures que le travailleur a consacré à sa réadaptation professionnelle.

Il y a également eu plusieurs appels intéressants portant sur l'indemnité pour perte non économique (PNE). La *décision n° 686/02* (3 octobre 2002) conclut qu'un travailleur qui s'était rétabli de troubles invalidants attribuables à la douleur chronique après six ans n'était pas admissible à une indemnité pour PNE parce que ses troubles s'étaient révélés temporaires plutôt que permanents. La *décision n° 1253/02* (30 octobre 2002) examine comment réduire l'indemnité pour PNE d'un travailleur souffrant de troubles préexistants mesurables. Bien que la politique relative à l'indemnité pour PNE adoptée sous le régime de la Loi de 1997 n'ait pas été directement applicable, elle a été prise en considération, en plus du

politique au moment de l'audience. La demande de réexamen a été rejetée étant donné que les parties avaient eu l'occasion voulue de se faire entendre et qu'un réexamen aurait menacé le caractère de finalité des décisions du Tribunal. Le Tribunal a laissé subsister la question de la prise en compte de la nouvelle politique si l'employeur avait soulevé l'affaire avant la publication de la décision.

Enfin, la *décision n° 981/021* (7 octobre 2002) clarifie le fait que, même si l'article 102 de la Loi de 1997 précise que la Loi d'avant 1997 continue de s'appliquer aux accidents survenus avant 1998, l'intention du législateur était que les dispositions prévues dans la Loi de 1997 au sujet de l'application des politiques visaient les questions relatives aux cotisations et aux revenus ainsi que celles relatives aux lésions indemnissables.

## Appels ressortissant des lois antérieures

En 2002, le Tribunal a continué de régler des appels sous le régime des lois sur les accidents du travail précédentes. La Loi d'avant 1985 et la Loi d'avant 1989 prévoient le versement de pensions pour les invalidités permanentes et le versement d'indemnités temporaires pour les invalidités de courte durée. À compter de 1989, les travailleurs qui touchent une pension ont également droit à des suppléments temporaires. La Loi d'avant 1997 institue un système hybride prévoyant une indemnité pour perte non économique (PNE) et une indemnité pour perte économique future (PEF) dans les cas de déficience permanente en plus des indemnités temporaires dans les cas d'invalidité temporaire. À l'origine, le plan d'indemnisation pour PEF était basé sur une détermination initiale (DI), suivie d'une première révision (R1) après 24 mois et d'une dernière révision (R2) après 60 mois. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998, la Loi de 1997 remplace les révisions R1 et R2 par des révisions discrétionnaires annuelles et une révision fondée sur la survenue de changements importants dans les circonstances. L'indemnité pour PEF ne peut être révisée plus de 60 mois après sa détermination initiale.

De nombreux cas ont conduit le Tribunal à examiner l'effet de la disposition relative à la survenue de changements importants dans les circonstances sur l'indemnité pour PEF. Il semble maintenant accepté que le montant de prestations pour PEF accumulées après le 1<sup>er</sup> janvier 1998 peut être révisé lorsqu'un changement important dans les circonstances survient avant 1998 et perdure après le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Voir, par exemple, la *décision n° 1498/01* (2001), 60 W.S.I.A.T.R. 220. On a soutenu que le 55<sup>e</sup> anniversaire de naissance constituait un changement important dans les circonstances et, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998, un travailleur âgé de 55 ans peut choisir des prestations en vertu du paragraphe 43 (8) de la Loi d'avant 1997 plutôt que l'indemnité de maintien pour PEF (*décision n° 94/01* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 189). La *décision n° 498/01R* (16 juillet 2002) examine la question de la compétence du Tribunal pour la détermination de prestations à R1 et R2 et conclut que les modifications apportées par la Loi de 1997 ont eu pour effet de changer la question en appel. Comme il n'est plus possible de procéder aux révisions R1 et R2 après le 1<sup>er</sup> janvier 1998, la question dans les appels ayant trait à une perte économique future devient l'admissibilité continue à une indemnité pour PEF. Quand aucun changement important dans les circonstances ne survient au cours de la



suspension ou avant la réduction de prestations pour cause de non-collaboration. La réponse de la Commission est examinée dans la *décision n° 609/02* (3 octobre 2002). La Commission fait une distinction entre une réduction de prestations en application du paragraphe 43 (2) quand un EBA est disponible et le pouvoir discrétionnaire de la Commission en vertu du paragraphe 43 (7) de réduire ou de suspendre des prestations en l'absence de la collaboration exigée au paragraphe 40 (2). En vertu du paragraphe 40 (2), le travailleur doit communiquer avec l'employeur, aider à l'identification d'un emploi approprié et donner tous les renseignements nécessaires à la Commission. L'avis préalable à la réduction des prestations exigé dans la politique n'est pas incompatible avec la Loi et introduit un élément d'équité procédurale dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire de la Commission.

Dans la *décision n° 609/02*, il a été conclu que la directive de la Commission était pertinente et utile à l'analyse de l'appel en l'espèce. Le comité a déterminé qu'il devait d'abord examiner s'il y avait eu une offre d'emploi appropriée. Si tel n'était pas le cas, le comité devait examiner si la travailleuse avait collaboré conformément au paragraphe 40 (2) et, dans la négative, il devait déterminer comment il fallait exercer le pouvoir discrétionnaire prévu au paragraphe 43 (7). Le comité a conclu qu'il n'y avait pas eu d'offre d'emploi appropriée parce que la travailleuse avait délibérément fait obstacle à la capacité de l'employeur de lui en proposer une en négligeant de le tenir informé. Les prestations ont été suspendues pour la période de non-collaboration puisqu'il aurait été manifestement injuste pour l'employeur d'appliquer à la lettre les exigences d'avis préalable prévues dans la politique de la Commission.

Dans les cas qui ne relèvent pas de l'application du paragraphe 126 (4), c'est au Tribunal qu'il incombe d'interpréter et d'appliquer les politiques de la Commission. Par exemple, dans la *décision n° 308/02* (20 juin 2002), son interprétation de la politique de la Commission a été que le salaire à la dernière révision des prestations pour PBF était celui d'un travailleur expérimenté et il a conclu que la politique référait à un salaire plus élevé que le salaire de base de l'échelle salariale plutôt qu'au salaire le plus élevé au sein de la catégorie professionnelle, puisque ce dernier ne dépendrait pas uniquement de l'expérience. Le Tribunal peut se référer aux politiques de la Commission à titre de ligne directrice dans des situations où il est pertinent ou utile de le faire, même si ces politiques ne sont pas applicables à proprement parler. Voir, par exemple, les *décisions n°s 2727/01 et 1253/02* (30 octobre 2002). Quand une politique de la Commission a occasionné une consultation, le Tribunal peut aussi tenir compte des documents qui en ont découlé pour interpréter la politique. Voir la *décision n° 2727/01* en ce qui concerne la politique sur les politiques de la Commission et la *décision n° 87/02* (2 août 2002) en ce qui concerne la déduction des prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada (RPC) des prestations pour PBF.

Dans la *décision n° 215/98R* (23 octobre 2002), un employeur demandait un réexamen en invoquant pour motif le fait que, peu de temps avant la publication de la *décision n° 215/98* (5 janvier 2002), la Commission avait adopté une politique sur le stress qui était applicable avec un effet rétroactif. Le comité de réexamen a conclu que la décision initiale était fondée sur une interprétation commune de la loi et de la

remplaçait les dispositions relatives à la capitalisation des prestations pour PEF d'avant 1997, supprimant ainsi la compétence du Tribunal d'entendre les appels relatifs à la capitalisation des prestations pour PEF. Le comité d'audience a fait observer qu'il semblait que le Tribunal ait encore compétence pour entendre les appels interjetés contre les décisions de la Commission relativement aux avances sur les prestations pour PEF.

## Politiques de la Commission dans le cadre de la Loi de 1997

Le Tribunal tranchait auparavant les appels dont il était saisi en tenant compte des politiques de la Commission. Cependant, aux termes de la Loi de 1997, s'il existe des politiques applicables, le Tribunal est expressément tenu de les appliquer dans ses décisions. Cette exigence s'applique également aux appels interjetés sous le régime des lois antérieures.

L'article 126 de la Loi de 1997 expose comment la Commission procède pour identifier les politiques applicables et comment le Tribunal procède pour lui renvoyer une politique s'il détermine qu'elle est inapplicable, non autorisée par la Loi ou incompatible avec celle-ci. La Commission a alors 60 jours pour donner aux parties l'occasion de présenter des observations et pour émettre une directive écrite motivée. Comme indiqué dans le dernier rapport annuel, il n'était pas clair dans quelle mesure une politique de la Commission suivait un processus de ratification

suffisamment officiel pour qu'elle soit considérée comme une « politique » au sens de l'article 126 de la Loi. Par exemple, le document n° 4.1 du *Manuel des politiques opérationnelles de la Commission relevant du projet de loi 99*, lequel porte sur les gains moyens, a été publié et distribué à grande échelle mais il n'a été ni enregistré dans un procès-verbal ni approuvé par le conseil d'administration. La *décision* n° 2727/01 (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 282, ne s'accorde pas avec la *décision* n° 381/01 (28 février 2001) selon laquelle ces conditions surfrisaient pour en faire une politique de la Commission au sens de l'article 126. La preuve de l'approbation du conseil d'administration est importante pour assurer la légitimité des énoncés de politique de même qu'un certain degré de contrôle et de responsabilisation. Comparativement à la *décision* n° 381/01, la *décision* n° 2727/01 fait une distinction en précisant que cette décision antérieure n'avait pas bénéficié des documents supplémentaires dont la Commission a tenu compte lors de sa consultation sur les politiques. La Commission a éclairci la question dans sa politique sur les politiques exposée dans le document n° 11-01-12 de son *Manuel des politiques opérationnelles*. Au sens de l'article 126, une politique s'entend de toute information contenue dans le *Manuel des politiques opérationnelles* ou dans le *Manuel de la classification des employeurs* qui, si

approuvée après le 1<sup>er</sup> juillet 2001, doit être admise.

Au cours de 2002, il y a eu un renvoi en application du paragraphe 126 (4) de la Loi. Dans la *décision* n° 2474/0012 (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 137, le vice-président renvoie à la Commission pour examen des portions des documents n°s 11-01-07 et 19-02-03 du *Manuel des politiques opérationnelles* exigeant un avis écrit avant la



conseil d'administration de la Commission exposée dans la *décision n° 2474/0012* (2002), 60 W.S.I.A.T.R. 137, dont il est question plus loin.

D'autres appels intéressants soulevant la question de la collaboration sont examinés dans les *décisions n° 886/01* (7 février 2002) (selon laquelle les exigences habituelles en matière de collaboration ne s'appliquent pas aux travailleurs ni aux employeurs de l'industrie de la construction selon le paragraphe 40 (3) de la Loi de 1997) et la *décision n° 333/02* (8 août 2002) (qui réduit à 50 % les prestations de PG d'un travailleur qui a tardé plusieurs mois à obtenir des soins médicaux).

La *décision n° 784/021* (3 juillet 2002) examine un appel interjeté contre la décision de la Commission de changer l'EBA d'un travailleur parce qu'il était fondé sur un programme de RMT qui devait prendre fin après l'expiration de la période de 72 mois prévue pour les réexamens. L'audience a été ajournée pour obtenir les observations de la Commission et du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) au sujet des dispositions relatives au réexamen des prestations de PG prévues dans la Loi de 1997. Par la suite, la Loi de 1997 a été modifiée de façon à permettre des réexamens après 72 mois dans les cas où le programme de RMT prend fin après 72 mois. Cette modification pourrait être examinée au cours de la période visée par le prochain rapport annuel.

La *décision n° 2599/01* (27 décembre 2001) est la première à examiner un appel relatif au stress en vertu des nouvelles dispositions prévues dans la Loi de 1997. Bien qu'il y ait eu un incident équivalent à un événement traumatisant soudain et imprévu comme l'exige le paragraphe 13 (5), cette décision conclut qu'il n'y avait pas admissibilité puisque l'incident avait seulement occasionné une réaction émotionnelle passagère.

La Loi de 1997 a introduit un délai de six mois pour interjetter appel devant le Tribunal des décisions de la Commission de même qu'un délai de six mois pour interjetter appel devant la Commission de décisions rendues en 2002, telle la *décision n° 1790/011* (2001), 58 W.S.I.A.T.R. 321, concluant que le Tribunal est compétent pour entendre un appel interjeté contre une décision de la Commission de refuser de proroger le délai d'appel. Voir, en particulier, la *décision n° 806/02* (27 juin 2000), selon laquelle le rejet d'une demande de prorogation constitue une décision définitive de la Commission puisqu'elle a pour effet d'exclure toute autre instance. La Commission a récemment modifié sa façon de traiter les demandes de prorogation afin d'offrir une instance d'appel à l'interne, avec la possibilité d'en appeler ensuite au Tribunal.

Les modifications apportées à la Loi d'avant 1997 par la Loi de 1997 combinées aux délais d'appel prévus dans la Loi de 1997 ont pour effet de maintenir la compétence du Tribunal pour entendre les demandes d'autorisation d'interjetter appel sous le régime des lois antérieures. Pour interjetter appel d'une décision de l'ancienne Commission d'appel, une partie doit obtenir l'autorisation d'interjetter appel ainsi qu'une prorogation du délai d'appel. Voir la *décision n° 262/02E* (25 mars 2002). La *décision n° 3490/00* (13 juin 2002) conclut que la Loi de 1997 abrogeait et

## FAITS SAILLANTS RELATIFS AUX QUESTIONS EXAMINÉES EN 2002

Cette section du rapport annuel est consacrée à la revue des faits saillants relatifs aux questions juridiques, médicales et factuelles examinées dans les décisions du Tribunal qui ont fait l'objet d'un sommaire au cours de l'année 2002.

*La Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* (Loi de 1997) est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Cette loi crée un régime d'assurance pour les accidents survenus après le 31 décembre 1997. Cette loi modifie et maintient la *Loi sur les accidents du travail* d'avant 1997, celle d'avant 1989 et celle d'avant 1985 pour les lésions survenues avant son entrée en vigueur. En 2002, le Tribunal a réglé des cas ressortissant de ces quatre lois. Pour faciliter la lecture, les cas ressortissant de la Loi de 1997 sont examinés en premier.

### Cas ressortissant de la Loi de 1997

Pendant la période visée par le présent rapport, le Tribunal a entendu un nombre croissant d'appels concernant les prestations prévues sous le régime de la Loi de 1997. La Loi de 1997 a créé une forme unique de prestations pour perte de gains (prestation pour PG) avec des révisions discrétionnaires annuelles et des révisions fondées sur la survenue d'un changement important dans les circonstances. Les prestations pour PG peuvent être réexaminées jusqu'à 72 mois après l'accident. La Loi de 1997 accorde aussi davantage d'importance à l'autonomie et à la collaboration dont font preuve les parties du lieu de travail en vue d'un retour au travail rapide et sécuritaire (RTRS). Si le RTRS est impossible, la Commission peut offrir au travailleur un programme de réintégration sur le marché du travail (RMT) pour aider à identifier un emploi ou une entreprise appropriée (EBA). Les prestations pour PG du travailleur sont déterminées en fonction de l'EBA identifiée. La Loi de 1997 maintient les prestations pour perte non économique (PNE) mais elle rationalise le processus de détermination initialement prévu par la Loi d'avant 1997.

*La décision n° 349/02* (12 avril 2002) explore l'interaction entre l'admissibilité sous le régime de la Loi de 1997 et la collaboration. Après qu'un travailleur a été déclaré admissible pour une lésion indemnisable, la collaboration devient un facteur pertinent pour déterminer le taux de ses prestations ou pour décider si ses prestations peuvent être suspendues ou réduites en application du paragraphe 43 (7). La collaboration à la réadaptation médicale et le retour au travail rapide et sans danger ne sont toutefois pas des conditions préalables à l'admissibilité sous le régime de la Loi de 1997. Une décision selon laquelle la Commission déclarait qu'un travailleur n'était pas admissible à des prestations parce qu'il ne participait pas à un programme de RMT ou de RTRS n'était appuyée ni par la Loi ni par la politique de la Commission puisque le travailleur souffrait d'une déficience permanente et faisait preuve de collaboration, conformément au paragraphe 40 (2), en demeurant en communication avec l'employeur. Cette analyse est compatible avec la directive du

est chargé d'établir une procédure décisionnelle et des normes de rendement et de productivité de qualité pour les membres du Tribunal et d'évaluer régulièrement ces membres en fonction des normes établies. Le Tribunal d'appel de la Colombie-Britannique est le premier organisme décisionnel à avoir incorporé ces dispositions dans sa législation et le procureur général de cette province a indiqué que le processus de nomination basé sur les compétences sera appliqué à d'autres organismes, commissions et comités provinciaux. Compte tenu de la nature des discussions qui se sont tenues lors de différentes conférences sur le droit administratif au Canada, il semble que ce concept de nominations et d'évaluations basées sur le mérite devient graduellement un point de convergence pour le système canadien de justice administrative.

Au cours de 2002, le Tribunal a poursuivi le processus d'amélioration de ses systèmes de technologie de l'information. Avec l'aide du ministère du Travail et de la Commission, le Tribunal a jeté les bases d'un projet pilote visant le transfert électronique des renseignements contenus dans les dossiers de la Commission au Tribunal d'appel. Les tests de transfert devraient débuter en 2003 et pourraient créer le cadre qui permettrait de réduire substantiellement les processus de traitement et d'entreposage des documents. Le Tribunal a aussi continué de raffiner la convivialité de son site Web accessible à : [www.wsat.on.ca](http://www.wsat.on.ca). L'option qui permet aux utilisateurs d'accéder aux décisions du Tribunal est maintenant particulièrement appréciée des parties à un appel, quel que soit le type d'appel poursuivi devant le Tribunal.

Le Tribunal a aussi continué de renforcer les communications avec la Commission relativement à des questions de nature administrative. Tandis que les principaux échanges de communication ont impliqué le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) et la Direction des affaires juridiques de la Commission, le groupe de Cercle de la qualité s'est également réuni sur une base régulière pour examiner les procédés administratifs et optimiser le processus décisionnel. Le Tribunal a continué d'assurer une gestion équilibrée des coûts reliés à son processus décisionnel et a de nouveau réduit ses dépenses totales en 2002. Le budget annuel a été diminué, passant d'environ 24 millions de dollars en 2000 à 22 millions de dollars en 2001, puis à 19,2 millions en 2002. Si le Tribunal a réussi à réduire son inventaire de cas tout en réduisant ses coûts, c'est en partie parce qu'il a adopté les techniques de gestion des petites entreprises, lesquelles ont permis de fournir dans des délais rapides des réponses flexibles aux changements auxquels l'organisme devait s'adapter. Bien entendu, cette flexibilité est à son tour fonction de la compétence des employés et des décideurs. Des réponses similaires, flexibles et rapides, à des questions de nature décisionnelle au sein du système de justice administrative ont conduit les principaux observateurs du milieu à considérer une partie de ce système comme un système de justice « souple ».

Lorsqu'elle regarde en arrière pour évaluer 2002 et les trois dernières années, la province de l'Ontario peut être fière de la performance du Tribunal d'appel et de l'image de modèle qu'elle projette en tant qu'organisme décisionnel pour les autres régions du Canada. Pour l'essentiel, la Colombie-Britannique a adopté le modèle de l'Ontario et l'accent qui a été mis sur la qualité du processus décisionnel et sur le système de nomination basé sur les compétences est un signe de l'orientation du système de justice administrative canadien dans les années à venir.



que l'objectif du Tribunal axé sur la production et le rendement était réaliste. Avec le retour à un mode opérationnel stable, en 2003, l'intérêt que les parties intéressées dans la communauté portent au Tribunal se reportera en priorité sur la qualité de son processus décisionnel.

Le Tribunal d'appel fonctionne actuellement comme une alternative, informelle mais informée, aux tribunaux judiciaires. Il est un élément du système de justice administrative de l'Ontario, reconnu comme un tribunal « expert » ou « informé » en matière de droit administratif. Les observations de la Cour divisionnaire relativement à des demandes de révision judiciaire visant des décisions du Tribunal indiquent que les tribunaux considèrent que le Tribunal d'appel possède un haut degré d'expertise. Ces conclusions sont basées sur la qualité des décisions du Tribunal qui ont été examinées par une instance supérieure. Aucun chef de la direction efficace ne l'ignore : la qualité du produit dépend en bout de ligne de la qualité des personnes impliquées dans le processus de fabrication. Comme indiqué dans le rapport annuel 2001, la qualité de notre système de justice administrative tout entier dépendra de la qualité des individus qui sont nommés au sein de ce système. Ce dernier rapport comportait l'observation suivante : « Si la qualité de la justice administrative doit conserver son niveau d'excellence, des moyens doivent être trouvés pour s'assurer que les individus qualifiés et compétents conservent leur place dans ce système ». Aucun chef de la direction chevronné ne concevra un plan d'affaires mettant automatiquement fin à l'emploi de ses employés les plus compétents, les plus qualifiés et les plus expérimentés après six ou neuf ans de collaboration. Un dirigeant avisé cherche au contraire à retenir les services des individus de qualité par le biais d'encouragements variés liés à l'emploi. Bien que cela ne soit pas prescrit par la loi, la Commission s'est efforcée de retenir les décideurs avertis et expérimentés au sein de sa Direction des appels et nombre de ces individus sont à présent des employés de longue date de la Commission.

Contrairement au système judiciaire au sein duquel les mandats sont à vie, le système de justice administrative peut réévaluer périodiquement la compétence de ses décideurs. Théoriquement, cette pratique devrait garantir que seuls les meilleurs décideurs demeurent au sein de système. Récemment, le gouvernement de l'Ontario a fait connaître son intention d'examiner le niveau de rémunération des décideurs au sein du système de justice administrative. On peut espérer que cette annonce signale un nouvel effort visant à répondre à la nécessité de recruter et de retenir les meilleurs décideurs au sein du système.

En 2002, la province de la Colombie-Britannique a restructuré son système d'indemnisation des accidents du travail et créé un Tribunal d'appel indépendant similaire à notre Tribunal de l'Ontario. Reconnaissant la nécessité de doter son Tribunal d'appel d'une expertise et d'un processus décisionnel de qualité, le gouvernement de la Colombie-Britannique a adopté une loi qui contient certaines dispositions extrêmement sophistiquées relatives aux nominations. Les vice-présidents et les membres ne sont admissibles à une nomination au Tribunal que s'ils ont passé avec succès à travers un processus de sélection basé sur les compétences qui est établi ou approuvé par le président du Tribunal. Une fois nommés, ces décideurs peuvent voir leur mandat renouvelé, une fois ou plusieurs fois successivement, pour une durée maximale de quatre ans à chaque renouvellement. De plus, en vertu de la loi, le président du Tribunal

## RETOUR VERS L'AVENIR

Lorsque le Tribunal d'appel a été mis sur pied en 1985, sa mission était de fournir une analyse de qualité portant sur des questions juridiques relevant du système d'indemnisation des travailleurs accidentés dans le cadre d'appels dont le nombre était relativement peu important. L'organisme a été conçu pour traiter de 1 000 à 1 500 appels par an approximativement et pendant les neuf premières années, l'afflux de nouveaux cas au Tribunal n'a pas dépassé cette fourchette. Ce volume d'appels permettait au Tribunal de fournir un processus décisionnel de qualité, ce qui était son objectif premier. En 1995, le nombre de nouveaux appels a franchi la barre des 2 000 appels.

Alors que le nombre d'appels atteignait 5 000 cas en 1997 puis 11 000 cas en 1998, cette hausse importante de volume demandait que l'accent soit mis sur l'aspect quantitatif du processus décisionnel, sans pour autant perdre de vue son aspect qualitatif. Pour pouvoir faire face à l'augmentation de 500 % du nombre de nouveaux appels depuis 1995, le Tribunal devait par ailleurs réaliser une restructuration fondamentale. Comme indiqué dans le rapport précédent, le Tribunal a réussi à atteindre ses objectifs et a maintenant éliminé l'inventaire considérable de cas qui s'était accumulé. Avec la collaboration de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (la CSPAAAT ou la Commission) et du ministère du Travail (MDT), le volume de nouveaux appels a été réduit, du chiffre record qu'il avait atteint en 1998, à moins de 4 000 nouveaux appels en 2002. Actuellement, le régime de sécurité professionnelle et d'assurance contre les accidents du travail fonctionne sur la base d'un flux régulier d'appels, soit annuellement environ 4 000 nouveaux cas reçus au Tribunal et 4 000 cas réglés.

Avec la réduction du nombre de cas à traiter, l'accent mis sur la qualité des décisions a été renforcé. Même si les travailleurs blessés et les employeurs ont soutenu le Tribunal pendant la période où il faisait face à la forte augmentation de cas à traiter, ces deux collectivités n'ont cessé de lui rappeler qu'elles vérifiaient toujours les décisions rendues afin de détecter toute érosion significative dans la qualité des résultats. Alors que le Tribunal mettait en place d'importants programmes de formation et des mesures de contrôle de la qualité déterminantes en vue de répondre aux exigences en matière de qualité, les deux collectivités ont fait preuve de tolérance, reconnaissant





# Introduction

Le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (TASPAAT ou le Tribunal) examine les appels interjetés contre les décisions définitives de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT ou la Commission). Le Tribunal tire sa compétence de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* (la Loi), loi qui remplace la *Loi sur les accidents du travail* depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Le Tribunal est un organisme distinct et indépendant doté d'un pouvoir décisionnel. Il portait le nom de Tribunal d'appel des accidents du travail avant d'en changer aux termes de l'article 173 de la Loi.

Ce volume contient les rapports du Tribunal et de son président au ministre du Travail et aux différents groupes intéressés au Tribunal. Le lecteur y trouvera une vue d'ensemble du fonctionnement du Tribunal pendant l'année financière 2002 ainsi que des commentaires relatifs à certaines questions susceptibles de présenter un intérêt particulier pour le ministre et les groupes intéressés au Tribunal.

Le Rapport du Tribunal examine les activités du Tribunal, ses affaires financières ainsi que ses politiques et pratiques administratives.

37	Bureau des conseillers juridiques du Tribunal
37	Préparation à l'audience
37	Traitement consécutif à l'audience
38	Avocats
38	Auxiliaires juridiques
38	Bureau de liaison médicale
41	Règlement extrajudiciaire des différends
42	Service des ressources
43	Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario
44	Site Web
44	Section des publications
45	Systèmes de gestion des cas
46	QUESTIONS FINANCIÈRES

## ANNEXE A

49	VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN 2002
51	VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES – RENOUVELLEMENT DE MANDAT EN 2002
52	NOUVELLES NOMINATIONS EN 2002
52	CADRES SUPÉRIEURS
52	CONSEILLERS MÉDICAUX

## ANNEXE B

53	RAPPORT DES VÉRIFICATEURS ET ÉTATS FINANCIERS
----	---

## TABLE DES MATIÈRES

### INTRODUCTION

v

### RAPPORT DU PRÉSIDENT

#### RETOUR VERS L'AVENIR

1

#### FAITS SAILLANTS RELATIFS AUX QUESTIONS EXAMINÉES EN 2002

4

#### Cas ressortissant de la Loi de 1997

4

#### Politiques de la Commission dans le cadre de la Loi de 1997

6

#### Appels ressortissant des lois antérieures

8

#### Requêtes relatives au droit d'intenter une action

10

#### Questions concernant les employeurs

11

#### Questions diverses

13

#### DEMANDES DE RÉVISION JUDICIAIRE

15

#### EXAMENS DE L'OMBUDSMAN

18

### RAPPORT DU TRIBUNAL

#### RAPPORT DE LA DIRECTRICE DU TRIBUNAL

21

#### Traitement des cas dans des délais raisonnables

21

#### Perspective pour 2003

22

#### TRAITEMENT DES APPELS

22

#### Réalisations dans le traitement des appels

23

#### Activités à l'étape de l'avis d'appel

23

#### Mouvement des cas à l'étape du règlement

25

#### Tendances historiques par année

27

#### Caractéristiques des audiences

32

#### Projets touchant l'inventaire de dossiers inactifs

33

#### Cas postérieurs à une décision

33

#### ORGANISATION DU TRIBUNAL

35

#### Vice-présidents, membres et cadres supérieurs

35

#### Bureau de la conseillère juridique du président

35

#### Bureau de la vice-présidente greffière

36

#### La vice-présidente greffière

36





Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et  
de l'assurance contre les accidents du travail  
505, avenue University, 2<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M5G 2P2  
ISSN: 1480-5707 © 2003

# Rapport annuel

## 2002





# Rapport annuel

2002

Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et  
de l'assurance contre les accidents du travail  
Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal



# WVSIAT

CA20N  
L95  
- R29

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal

# 2003

## Annual Report







# WSIAT

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal

## Annual Report 2003

Workplace Safety and  
Insurance Appeals Tribunal  
505 University Avenue, 7th Floor  
Toronto, Ontario M5G 2P2  
ISSN: 1480-5707  
©2004



# TABLE OF CONTENTS

<b>INTRODUCTION</b>	v
<b>CHAIR'S REPORT</b>	
<b>A NEW BEGINNING</b>	1
<b>HIGHLIGHTS OF THE 2003 CASE STUDIES</b>	3
Appeals Under the WSIA	3
Board Policy Under the WSIA	4
Appeals Under the Earlier Acts	6
Right To Sue Applications	7
Employer Issues	8
Occupational Disease	9
Miscellaneous	9
<b>APPLICATIONS FOR JUDICIAL REVIEW</b>	10
<b>OMBUDSMAN REVIEWS</b>	16
<b>TRIBUNAL REPORT</b>	
<b>REPORT OF THE TRIBUNAL DIRECTOR</b>	17
<b>CASELOAD PROCESSING</b>	18
Introduction	18
Caseload	19
Active Inventory	19
Incoming Appeals	20
Case Resolutions	21
Timelines of Appeal Processing	22
Hearing Activity	23
Hearing Type	24
Representation	24
Caseload by General Issue Type	25
Inactive Inventory Projects	28
Post-decision Workload	28

<b>TRIBUNAL ORGANIZATION</b>	29
Vice-Chairs, Members and Staff	29
Office of Counsel to the Chair	29
Office of the Vice-Chair Registrar	30
The Vice-Chair Registrar	30
Tribunal Counsel Office	31
Hearing Work	31
Pre-hearing Work	32
Post-hearing Work	32
Lawyers	32
Legal Workers	33
Medical Liaison Office	33
Support Staff	35
Alternative Dispute Resolution	35
Early Review Unit	35
ADR Unit	35
Two Party Appeals	36
Single Party Appeals	36
Resource Department	37
Ontario Workplace Tribunals Library	37
Web Site	38
Publications	38
Case Management Systems	39
<b>FINANCIAL MATTERS</b>	40

## **APPENDIX A**

<b>VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 2003</b>	43
<b>VICE-CHAIRS AND MEMBERS – REAPPOINTMENTS IN 2003</b>	45
<b>NEW APPOINTMENTS DURING 2003</b>	46
<b>SENIOR STAFF</b>	46
<b>MEDICAL COUNSELLORS</b>	46

## **APPENDIX B**

<b>AUDITORS' REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS</b>	47
--	----



---

# Introduction

---

The Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (WSIAT or Tribunal) considers appeals from final decisions of the Workplace Safety and Insurance Board (WSIB or the Board) under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* (WSIA). The WSIA, replacing the *Workers' Compensation Act*, came into force January 1, 1998. The Tribunal is a separate and independent adjudicative institution. It was formerly known as the Workers' Compensation Appeals Tribunal, until the name was changed pursuant to section 173 of the WSIA.

This volume contains the Tribunal's Annual Report to the Minister of Labour and to the Tribunal's various constituencies, together with a Report of the Tribunal Chair. It is primarily a report on the Tribunal's operations for fiscal year 2003 and comments on some matters which may be of special interest or concern to the Minister or the Tribunal's constituencies.

The Tribunal Report focuses on Tribunal activities, financial affairs and the evolving administrative policies and practices.





---

---

# Chair's Report

---

---

## A NEW BEGINNING

The arrival of a new Minister in November of 2003 managed to rekindle some of the lost enthusiasm in the Appeals Tribunal environment and gave both the injured worker and employer communities reason for cautious optimism. It was a positive end to a less than positive year.

There is little doubt that 2003 was a challenging year for the Appeals Tribunal. It was a year in which the Workplace Safety and Insurance system and the Tribunal should have reaped the benefits of Tribunal accomplishments over the previous years, while renewing a commitment to quality adjudication and the integrity of the administrative justice system. With the elimination of the large backlog of cases, 2003 should have been a year in which our "steady state" process was gradually fine-tuned to serve as a model for quality service in an appeals system. Unfortunately, early in the year the Tribunal was faced with new challenges which, to most informed people within the workers' compensation community, could have been avoided. Understandably, the rationale for these counterproductive developments was a mystery to experienced observers of the Ontario administrative justice system.

At the end of 2002, the Tribunal was in a "steady state" mode in which incoming appeals were approximately equal to appeal dispositions. The Tribunal enjoyed a core roster of knowledgeable and experienced vice-chairs and members (OICs), which was poised to focus on quality decision making and improved turnaround time for appeals. In January 2003, there was some cause for optimism; however, there quickly emerged a feeling of apprehension among Tribunal constituents who sensed that many of the most experienced and knowledgeable OICs might not be reappointed. This apprehension soon turned a positive outlook into a negative one for much of the year. As concerns spread among supporters of a quality administrative justice system, organizations such as the Ontario Bar Association, Ontario Federation of Labour, Ontario Mining Association and Canadian Auto Workers, together with numerous smaller groups and concerned individuals made their concerns known to the Premier's Office. They were dedicated and resolute, and ultimately their views

prevailed, resulting in Cabinet reappointments for a number of experienced vice-chairs and members.

Just when some sense of relief was forming as a result of these OIC reappointments, the Tribunal received notice of a significant budget reduction halfway through its fiscal year. This caused the Tribunal to postpone projects; move regional hearings to Toronto (which increased travel costs for injured workers and employers, while saving money for the Tribunal); leave staff positions vacant; and defer expenditures until 2004 wherever possible. Earlier Tribunal financial forecasts had been extremely accurate in assessing annual budget requirements and the rationale for the reduction was unclear. In retrospect, it may have been a recognition that the outgoing Minister would not recommend a sufficient number of OIC appointments and reappointments to deal with the Tribunal's incoming caseload, thereby reducing the funding needed for the requisite number of OICs. Not all knowledgeable OICs had been reappointed and the Tribunal's OIC roster, which had peaked at 65 full-time and part-time vice-chairs plus 30 members, continued to erode to 50 (30 vice-chairs and 20 members) by the end of 2003. This short-term, and arguably short-sighted, financial gain for the Insurance Fund would create long-term consequences for injured workers and employers in Ontario, as a new appeal backlog began to develop.

By year-end, the lack of adjudicative resources meant that a sufficient number of hearings could not be scheduled. The Tribunal's steady state model which existed at the beginning of 2003, had once again developed a backlog with the caseload approximately 16% above the production target of 4,000 active appeals. This trend will continue in the first part of 2004 and, as a result, the Appeals Tribunal must now develop a new two-year business plan to eliminate the new and growing backlog. The production plan will require a significant increase in the number of knowledgeable vice-chairs in 2004; it will also require approval of sufficient resources to eliminate the new backlog and fulfill an earlier undertaking given by the Ministry of Labour and the Tribunal to the Ombudsman to offer timely hearing dates to appellants and respondents. In the words of Yogi Berra: "It's déjà vu all over again."

With the appointment of a new Minister of Labour in November and a new government which espouses the principle of competency-based appointments, the Tribunal environment has again taken on an air of cautious optimism. Since its inception in 1985, the Tribunal had sought to retain the services of its most skilled and competent adjudicators and employees – a characteristic which has caused the Divisional Court and Ontario Court of Appeal, when dealing with judicial reviews, to recognize the Appeals Tribunal as a highly specialized or "expert" administrative law tribunal. This internal commitment to a competency-based operation, combined with a growing Canadian awareness of the significance of its administrative justice system and the underlying appointment/reappointment process, will hopefully allow the cautious optimism which existed at year-end to evolve into a well-founded

conclusion that the integrity of the Appeals Tribunal and the appeal process will prevail in Ontario.

In a sense, the events of 2003 have given the Tribunal and its constituents a stronger sense of purpose and a renewed commitment to a quality system. It may have been a year of trial by fire, but the flames did not consume the organization or its committed supporters; rather, the adversity has generated an increased sense of duty and decency which should auger well for the workers' compensation community and the Ontario administrative justice system in 2004.

## HIGHLIGHTS OF THE 2003 CASE STUDIES

This section highlights some of the legal, factual and medical issues considered by the Tribunal in decisions which were summarized during 2003.

The *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* (WSIA) came into force on January 1, 1998. It establishes a system of workplace insurance for accidents occurring after December 31, 1997, and amends and continues the pre-1985, pre-1989 and pre-1997 *Workers' Compensation Acts* for prior injuries. Effective November 26, 2002, the *Government Efficiency Act, 2002* (GEA) amended certain benefit provisions in the WSIA and pre-1997 WCA. During 2003, the Tribunal adjudicated cases under all four Acts. For convenience, cases dealing with the WSIA are reviewed first.

### Appeals Under the WSIA

The WSIA continued non-economic loss (NEL) awards and introduced a single loss of earnings (LOE) benefit with discretionary annual reviews and review based on material change of circumstance. LOE benefits can be reviewed up to 72 months after the accident. The WSIA requires the workplace parties to co-operate in early and safe return to work (ESRTW). If ESRTW is not possible, the Board may offer a labour market re-entry (LMR) plan to the worker, to assist in identifying a suitable employment or business (SEB). The worker's LOE benefits are assessed in light of this SEB.

There are a number of decisions providing guidance on what level of co-operation will be required from the workplace parties, particularly in situations where the worker is able to return to work before the Board has an opportunity to become involved in the claim. *Decision No. 47/03* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 306, noted that while Board policy states that the Board is to provide notice of failure to co-operate to the worker before denying LOE benefits, this is not practical for relatively short absences. The obligation to co-operate should not be diminished because the Board did not have the opportunity to provide notice where the worker is

aware that work is available and could reasonably be satisfied that it is suitable. See *Decision No. 1835/02* (2002), 63 W.S.I.A.T.R. 286. Where a worker reasonably relies on his doctor's advice, however, he will not be disentitled to LOE benefits for non-co-operation. See, for example, *Decision No. 2398/01* (January 15, 2003).

Appeals during 2003 continued to explore the role of non-compensable conditions in assessing a worker's entitlement to LOE benefits. Where the non-compensable condition develops after the workplace accident, it is not considered in assessing LOE benefits. See *Decision No. 1590/02* (December 19, 2002).

The WSIA excludes benefits for mental stress except where the stress condition is an acute reaction to a sudden and unexpected traumatic workplace event. *Decision No. 708/02* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 189, clarified that this provision prevents claims for mental disabilities, but not physical conditions. A claim that chronic stress contributed to the worker's heart attack was not prohibited by the WSIA, although there was not sufficient evidence to establish causation.

The WSIA also introduced a six-month time limit for appealing decisions, unless the Tribunal is satisfied that a time extension should be granted. An issue of continuing interest is the extent to which a representative's actions affect time extensions. Prior decisions have held that a representative's carelessness is not a sufficient reason to grant a time extension. However, *Decision No. 1013/02ER* (October 8, 2003) noted a party's conduct must also be assessed.

## Board Policy Under the WSIA

While the Tribunal previously considered Board policy, the WSIA expressly states that, if there is applicable Board policy, the Appeals Tribunal shall apply it when making decisions. This requirement also applies to appeals and policy under the earlier Acts. Section 126 sets out a process for the Board to identify applicable policy and for the Tribunal to refer policy to the Board if the Tribunal concludes that the policy is inapplicable, unauthorized or inconsistent with the Act. The Board then has 60 days to provide the parties with an opportunity to make submissions and issue a written direction with reasons.

There were no section 126 referrals to the Board in this reporting period. *Decision No. 1306/02I* (2002), 63 W.S.I.A.T.R. 235, requested submissions from the Board on whether policy which sets off Canada Pension Plan (CPP) benefits against partial FEL awards, is consistent with the Act. After considering the Board's submissions, *Decision No. 1306/02I2* (October 16, 2003) concluded that the policy appropriately treated CPP benefits as likely future earnings as contemplated by section 43(7) of the pre-1997 Act.

In cases which do not raise section 126 referral issues, it is the Tribunal's role to interpret and apply Board policy. Board documents which are not subject to a



sufficiently formal process to be policy under section 126, may still be considered by the Tribunal as guidelines in interpreting the legislation. See *Decision No. 878/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 126. Similarly, where there is policy under an earlier Act but no policy under the applicable Act, the earlier policy may be considered as a guideline if the legislative provisions are similar. See *Decision No. 985/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 153. A Board policy review and a Board discussion paper were considered in interpreting Board policy on CPP benefits and partial FEL awards in *Decision No. 1821/03* (October 30, 2003). While the Board had not yet updated its policy, the Vice Chair was satisfied that CPP disability benefits should be treated as post-accident earnings so that the combined value of CPP benefits and the FEL award did not exceed pre-injury earnings. Board policy may also provide guidance in weighing evidence where there are evidentiary difficulties. For example, *Decision No. 1863/03* (October 30, 2003) found that Board policy that a psychotraumatic disability should be manifest within five years of a workplace accident was a guideline, and would not prevent entitlement if the evidence established that the condition arose later.

The WSIA and the prior Acts provide that decisions are to be reached on the merits and justice. In situations where the application of Board policy would lead to an unjust or absurd result, the Tribunal may consider varying it. See, for example, *Decision No. 1139/02* (2002), 63 W.S.I.A.T.R. 205, which found that the technical application of policy governing the earnings basis of a volunteer fire fighter led to an absurd and unfair result and awarded benefits based on the fire fighter's actual wage loss.

Finally, the effective date of Board policy was considered in a number of cases. Statements in Board policy that the policy is applicable to decisions on or after a certain date, have generally been interpreted to refer to Board decisions. See, for example, *Decisions No. 1426/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 175, and *560/03* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 308. The strong presumption against retroactivity of regulatory offences was noted in *Decision No. 878/03* in the context of Board policy on late filing penalties. *Decision No. 1738/02* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 259, considered Board policy on retroactivity of employer classifications. Classification changes take effect from January 1 of the year in which the employer receives notification. Where the classification was changed by a Board minute which was later included in the *Employer Classification Manual*, the earliest date of notification would be publication in the *Employer Classification Manual*. *Decision No. 884/01* (August 28, 2003) held that whether a Board Administrative Minute was described as a clarification or an amendment was unimportant; where the Minute had a substantive effect on the employer's classification, the changes should be implemented prospectively.

## Appeals Under the Earlier Acts

During 2003, most decisions considered claims under the earlier workers' compensation legislation. The pre-1985 and pre-1989 Acts provided pensions for permanent disabilities and temporary benefits for short-term disabilities. Beginning in 1989, transitional supplements became available for workers receiving pensions. The pre-1997 Act introduced a dual award system of non-economic loss (NEL) awards and future economic loss (FEL) awards for permanent impairment, and retained temporary benefits for temporary disabilities. As originally enacted, the FEL scheme was based on an initial determination (D1), with a review after 24 months (R1) and a final review after 60 months (R2). As of January 1, 1998, the WSIA replaced the R1 and R2 reviews with discretionary annual reviews and review on material change in circumstances. Amendments in the *Government Efficiency Act, 2002*, now provide for review of a final FEL after 60 months if the worker suffers a significant deterioration in his or her condition which results in a NEL redetermination, or a labour market re-entry plan is not completed within the 60 months.

For an interesting summary of the GEA amendments, see *Decision No. 852/03* (September 26, 2003), which finds that review of a final FEL is not authorized by the amendments where the NEL redetermination occurred in August 2002. Where there is no evidence of deterioration and vocational rehabilitation was terminated prior to November 26, 2002, there is no mechanism to change the R2 award after the R2 date, although the correctness of the award can be appealed to the Tribunal. See *Decision No. 716/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 98, and *Decision No. 1106/03* (July 18, 2003). In situations where review of a final FEL award is not permitted, the Tribunal can consider subsequent evidence if it sheds light on the worker's circumstances as they existed at the final FEL review. See *Decision No. 1532/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 185.

With respect to the WSIA amendments which introduced review based on material change in circumstance, Tribunal cases continued to apply the analysis outlined in the last Annual Report. It now appears to be accepted that FEL benefits accruing subsequent to January 1, 1998, can be reviewed where a material change in circumstance occurred before 1998 but continues after January 1, 1998.

*Decision No. 2035/00* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 60, found that where a worker was dismissed for just cause from suitable modified work at no wage loss, she must be deemed to have taken herself out of the workplace through her own actions. Any loss of earnings is not due to the compensable accident in the absence of other relevant circumstances. In *Decision No. 1873/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 218, the worker accepted a severance package and his compensable condition subsequently deteriorated. It was held that any wage loss prior to the deterioration was not compensable but that since the worker could no longer perform his pre-injury job or equivalent work, he was entitled to FEL benefits for subsequent wage loss.

Several cases considered Board policy on the use of National Occupational Classification (NOC) codes in determining suitable employment or business. While it is not necessary to identify a particular job, Board policy requires determination of a major group (skill type and skill level) and a minor group (types of jobs with the identified skill type and level). The majority of specific jobs within the minor group must be suitable. See *Decision No. 2414/01* (January 30, 2003). A Board finding that work was suitable was reversed where the worker did not have the education or experience required by the NOC codes. See *Decision No. 957/03* (June 13, 2003). Other interesting FEL decisions included: how a change in the worker's Revenue Canada net exemption code due to marital status should be treated (*Decision No. 1/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 108); the effect of non-compensable conditions (*Decisions No. 427/01* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 1, *1151/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 177, and *259/03* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 298); and how a migrant worker's FEL should be calculated when he returns to his home country (*Decision No. 334/03* (October 30, 2003)).

*Decision No. 715/02* (October 2, 2003) noted that the pre-1997 Act did not deal with mental stress and there was no pre-1997 Board policy on stress. A stress claim based on termination of employment was denied as the employer had not acted wrongly or maliciously and the average worker would not have been at risk of a disabling mental condition. *Decision No. 715/02* agreed with other Tribunal decisions that it was questionable whether the pre-1997 Act covered an emotional reaction to downsizing or termination.

## Right To Sue Applications

The WSIA and earlier workers' compensation statutes are based on an "historic trade-off" in which workers gave up the right to sue in exchange for statutory no-fault benefits. Right to sue applications may raise complicated legal issues, often in tragic circumstances.

*Decision No. 608/02* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 155, considered the constitutional question posed by the interaction of federal maritime law and provincial workers' compensation law. Applying the Supreme Court of Canada decision in *Ordon Estate v. Grail*, [1998] 3 S.C.R. 437, the Tribunal determined that the worker's action for serious injuries suffered while unloading cargo at a marine terminal facility was a workplace accident within provincial jurisdiction.

Several decisions considered the relationship between the *Family Law Act*, *Insurance Act* and the WSIA. See, for example, *Decision No. 234/03* (August 29, 2003). *Decision No. 11/02* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 31, addressed the Tribunal's jurisdiction where a worker was electrocuted at work and actions were brought by his non-dependent parents, grandparents and brothers. While the WSIA, section 27, gives the Tribunal jurisdiction to remove the *Family Law Act* actions of dependants, there is no jurisdiction to remove an action where the parties are not dependants.

Other interesting right to sue cases include: *Decision No. 237/03* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 276 (whether the Tribunal has jurisdiction to remove an action for wrongful dismissal); *Decision No. 2969/00* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 69 (whether a worker's right to sue a hospital and doctor for negligent treatment of a workplace injury was subrogated to the Board); *Decision No. 2652/01* (April 4, 2003) (the application of the Act to "products liability" situations); and *Decision No. 977/03* (July 14, 2003) (where a worker was assaulted by an executive officer, director and shareholder of the employer).

## Employer Issues

In 2003, the Tribunal continued to hear a significant number of employer appeals on issues such as classifications, penalties, cost relief, cost transfers and interest.

*Decision No. 3198/001* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 78, was the first case to consider the Tribunal's jurisdiction to hear appeals from departure fees levied when a Schedule 1 application industry exits from Schedule 1. It held that a departure fee falls under section 123(1)(b) of the WSIA as a penalty or premium. While the Tribunal does not have the jurisdiction to consider the design of the departure fee system, it can decide whether a departure fee is properly calculated, whether all the factors in Board policy have been considered and whether there are exceptional circumstances which justify varying or waiving the fee. And see *Decision No. 1354/02* (2002), 63 W.S.I.A.T.R. 244, which rejected the Board's argument that the Tribunal did not have jurisdiction to decide an employer's appeal for access to a prior claim file on the grounds that the Tribunal could not review Board findings on relevance.

Several cases considered the difference between interest on payroll reconciliations and interest on reclassifications under Board policy. It now appears to be accepted that Board policy appropriately distinguishes between the two situations and that interest before January 1, 1997, is only paid on payroll reconciliations. See *Decision No. 1748/99* (January 23, 2003) and *Decision No. 1221/03* (August 8, 2003).

A series of cases considered an employer's obligation to report under the new definition of health care in the WSIA and new Board policy. Under the pre-1997 Act, the Board excluded some *de minimus* situations. *Decision No. 878/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 126, found that Bill 99 policies, like Document No. 3.1, have not been the subject of a sufficiently formal process to be section 126 policies under the WSIA. There was also a strong presumption against retroactivity with respect to a regulatory offence. The Panel concluded that Document No. 3.1 should be considered as a guideline and should be interpreted as subject to an exception for *de minimus* situations that do not require reporting. And see *Decisions No. 1912/03* (November 6, 2003), *1915/03* (November 6, 2003), and *1916/03* (November 6, 2003).



There were also a number of interesting employer classification appeals, including: *Decision No. 1166/01* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 99 (which held that the Board and employer share responsibility for ensuring the accuracy of the industry classification); *Decision No. 64/03* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 322 (which held that the “best fit” test continues to apply); and *Decision No. 1192/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 222 (which held that, while the *Employer Classification Manual*, including its minuted introduction, as it read on July 1, 2001, is valid Board policy, an earlier version which was in effect at the time of the initial Board decision applied.)

## Occupational Disease

Occupational disease cases raise some of the most medically complicated issues, as they involve workplace exposure to harmful processes or substances. Occupational diseases are compensable if they fall under the statutory provisions governing “occupational disease” or “disablement.” In disablement cases, the Tribunal examines the evidence relating to an individual worker to see if it supports a causal relationship as well as general medical and scientific evidence. The Board has developed policies for a number of occupational diseases, and the Tribunal also applies these in reaching its conclusions.

*Decision No. 600/97* (September 30, 2003) is an interesting example of an occupational disease case. It considered an appeal by a worker’s estate for dependency benefits where an underground miner developed colorectal cancer and lung cancer. The Panel discusses Julian and Muir’s report, “A Study of Cancer Incidence in Ontario Nickel Miners” (January 15, 1996). This study focused on cancer of the larynx but considered cancer at other sites. It noted an elevated risk of colorectal cancer in underground miners but was not able to draw any definitive conclusions. Entitlement was denied as the epidemiological evidence indicated that it was more probable than not that the worker’s cancer would have developed when it did in any event, and there was nothing particular about the worker’s risk that was distinguishable from the group risk.

*Decision No. 801/01* (December 20, 2002) found entitlement for lung cancer based on the worker’s combined exposure in gold mining and uranium mining. *Decision No. 303/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 118, raised the question of how the Tribunal’s significant contribution test should be applied to cases where a worker developed COLD and was exposed to smoking and dusty underground mining.

## Miscellaneous

Other interesting decisions on medical issues released during 2003 include: *Decision No. 1514/02* (September 4, 2003) (whether there was a connection between the worker’s heart attack and chronic mental stress arising from a workplace explosion which caused multiple burns and fractures); *Decision No. 3036/01*



(September 5, 2003) (whether there was a causal connection between workplace exposure to dust and mould and the worker's respiratory condition and dermatitis); *Decision No. 216/02* (September 6, 2003) (whether a hospital worker's exposure to infection resulted in his death due to hemophagocytic syndrome caused by infection following a heart transplant); and *Decision No. 1348/03* (October 28, 2003) (whether prolonged standing caused or aggravated plantar fasciitis).

The Tribunal revisited the doctrine of issue estoppel in *Decision No. 1000/001* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 1, in light of recent developments in the case law, including *Danyluk v. Ainsworth Technologies Inc.* (2001), 201 D.L.R. (4th) 193 (S.C.C.). It was found that estoppel did not apply where an arbitrator had previously found the worker was not co-operating in return to work but was entitled to one more chance at the workplace. It was not established that the standards of co-operation and work suitability under the collective agreement were the same as those contained in the pre-1997 Act and Board policy. *Decision No. 1846/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 208, applied the two-step test in *Borowski v. Canada (Attorney General)*, [1989] 1 S.C.R. 342, in deciding whether to exercise the Tribunal's discretion to decide a matter which had become moot. The decision sets out various factors which are relevant in the workplace safety and insurance setting.

Interesting procedural issues included: the Tribunal's mediation process and consideration of a mediation agreement where the party waived confidentiality (*Decision No. 50/02* (December 23, 2002)); the Tribunal's authority to require a representative to produce correspondence requesting a medical-legal evaluation of a worker from a doctor (*Decision No. 1319/011* (February 13, 2003)); the prohibition in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, on use of records of proceedings and decisions under that Act (*Decision No. 669/02* (March 27, 2003)); whether the Board's provision of vocational rehabilitation services to a pregnant worker was discriminatory on the basis of family status under the *Ontario Human Rights Code* (*Decision No. 2371/00* (May 2, 2003)); and the Tribunal's procedure for closing cases on the inactive case list (*Decisions No. 1070/031* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 159, and *1071/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 163).

## APPLICATIONS FOR JUDICIAL REVIEW

The year 2003 was the busiest ever for judicial review activity at the Tribunal. Lawyers from the Tribunal Counsel Office co-ordinate all responses to judicial review applications, and represent the Tribunal in most instances.

The Courts again ruled no Tribunal decisions required judicial intervention for those applications heard in 2003. After 19 years, the Courts have never found a decision of the Tribunal demonstrated reviewable error.

The following is a list of the applications for judicial review of Tribunal decisions, and their current status at the end of 2003.

### **1. Decision No. 1902/01**

In August 2001, the Tribunal was served with an application for judicial review in an application under section 17 of the pre-1997 *Workers' Compensation Act*. The issue was whether a worker's right to sue had been taken away. The worker had a compensable knee injury. He alleged that a knee operation subsequent to his injury caused further disability. The Tribunal's decision took away the worker's right to sue as against the hospital, the nurse and a student nurse, but not against the doctor or the college where the student nurse was attending. The worker commenced an application for judicial review.

This application was unusual in that the Tribunal had not released a decision at the time it was served with the judicial review. The Tribunal subsequently released *Decision No. 1902/01* (2001), 59 W.S.I.A.T.R. 257.

Following service of the Tribunal's factum, counsel for the doctor brought a counter-application for judicial review. It was the doctor's position that the right of action against the doctor should have been extinguished.

The application and counter-application were heard together on November 26, 2002. The Divisional Court released its decision on November 29, unanimously dismissing both the application and counter-application.

Counsel for the doctor served a notice of motion for leave to appeal to the Court of Appeal. In February 2003, this leave application was abandoned.

### **2. Code of Conduct Suspension**

A paralegal consultant who represents injured workers at the Tribunal was suspended from representing clients on new appeals at the Tribunal. The decision to suspend was made by the Tribunal Chair, acting pursuant to the Act, the Tribunal's Code of Conduct for Representatives and a related practice direction. The consultant brought an application for judicial review of the Chair's decision to suspend. The Workplace Safety and Insurance Board, which had also suspended this consultant from representing parties in its appeal process, was a co-respondent in the application.

The Tribunal filed responding materials, including a lengthy affidavit detailing the consultant's conduct. Counsel for the consultant removed himself from the record. In November 2003, the Divisional Court dismissed the application for judicial review for failure to perfect.

### 3. Decisions No. 1095/01 and 1095/01R

*Decisions No. 1095/01* (April 30, 2001) and *1095/01R* (April 19, 2002) upheld the Board's denial of a worker's appeal for entitlement for bilateral carpal tunnel syndrome.

The worker's application for judicial review was heard on April 4, 2003. The Divisional Court unanimously dismissed the application. The Court held that the Tribunal correctly assessed the requirements of the legislation, that its finding of fact was available to it on the evidence before it, and its conclusion was not patently unreasonable.

After obtaining an order to extend the time for leave to appeal, counsel for the worker filed an application for leave to appeal the Divisional Court decision. The Court of Appeal granted leave to appeal. The appeal is scheduled to be heard on February 12, 2004.

### 4. Decision No. 1105/99

In 2001, the Tribunal was served with an application for judicial review of *Decision No. 1105/99* (November 30, 1999). The worker was a co-owner of a trucking company, who had taken out personal coverage. The Vice-Chair denied the worker's appeal of a FEL sustainability award, finding the worker was still capable of earning the amount for which he had taken out personal coverage based on the worker's earnings potential.

The judicial review was scheduled to be heard in London on May 5, 2003. On May 2, 2003, counsel for the worker advised the application had been abandoned.

### 5. Decisions No. 1480/98 and 1480/98I

The WSIB granted entitlement to a letter carrier for a rare form of skin cancer, which resulted from exposure to sunlight during the course of her employment. An appeal by the employer was denied in *Decision No. 1480/98I* (July 27, 2001) as the Tribunal found that the worker's skin cancer was a "disablement" under the WSIA. The employer then argued that the worker was not entitled to benefits because she was a federal worker, and this type of accident or industrial disease was not covered by the *Government Employees Compensation Act* (GECA). In *Decision No. 1480/98* (2002), 62 W.S.I.A.T.R. 59, the Tribunal held that this "disablement" was an accident under the Ontario Act, and was incorporated under GECA.

The employer brought an application for judicial review. The employer is not challenging the finding that the cancer was work-related, only that this type of accident is incorporated by GECA. The application was heard on November 28, in Ottawa. At the end of 2003 the decision was still outstanding.

## **6. Decisions No. 2185/01 and 2185/01R**

An employer's appeal that its operations were controlled by and ancillary to another firm, and thus should be classified in the same rate group as that other firm, was denied by the Tribunal in *Decisions No. 2185/01* (October 29, 2001) and *2185/01R* (August 2, 2002). The employer brought an application for judicial review.

The application was heard on November 10, 2003. The Divisional Court unanimously dismissed the judicial review, holding that the Tribunal's decision was not patently unreasonable.

## **7. Decisions No. 255/02 and 255/02R**

In *Decision No. 255/02* (August 30, 2002) both the worker and employer appealed issues relating to entitlement. The employer's appeal of the worker's entitlement for a NEL award and wage loss benefits after March 1994, was dismissed. The worker's appeal for a further period of supplement was granted for six months. However, the worker was not allowed a FEL award at the final review, based on the Vice-Chair's finding the applicable wage loss should be calculated on what the average worker could have made, rather than the worker's actual wage loss.

The worker's request for reconsideration was dismissed in *Decision No. 255/02R* (February 28, 2003).

The worker brought an application for judicial review of the Tribunal's decisions. It is expected this application will be heard in Hamilton in January or February 2004.

## **8. Decision No. 770/98IR**

*Decision No. 770/98IR* (February 5, 2002) denied a worker entitlement for traumatic vertebrobasilar ischemia. The applicant and the Tribunal have exchanged factums. The judicial review is scheduled to be heard on April 19, 2004.

## **9. Decisions No. 18/88I and 18/88**

The worker brought an application for judicial review to quash *Decisions No. 18/88I* and *18/88*, made March 22, 1988, and October 27, 1988, respectively. The worker alleged the WSIB had improperly released his claim file to the employer. The worker argued that because of the WSIB's action, the Tribunal had lost jurisdiction to hear his appeal. The Tribunal did not agree, and held it had jurisdiction. Fifteen years later, the applicant commenced his judicial review application.

The worker brought a motion to add the WSIB and the employer as parties to the application, which the Tribunal did not oppose. The worker also alleged that the Tribunal was refusing to disclose information in his case, but this part of the motion was dismissed.



At the end of 2003 the Tribunal was waiting for the worker to amend his materials and serve the other respondents.

#### **10. Decisions No. 28/02 and 28/02R**

*Decision No. 28/02* (February 11, 2002) found that a worker had entitlement to compensation for a disc herniation on the basis that it arose as a disablement from work. The employer's application for judicial review of the decision was adjourned on consent of the parties, to permit the employer to pursue a reconsideration application at the Tribunal.

*Decision No. 28/02R* (July 22, 2003) denied the application for reconsideration. The employer then elected to proceed with the judicial review. The employer filed its factum in late December 2003. The Tribunal will be preparing its materials early in the new year.

#### **11. Decision No. 1504/01**

*Decision No. 1504/01* (February 28, 2002) allowed an appeal of the employer's classification of its business activity. When the Board did not immediately implement the Tribunal decision, the employer brought an application to compel the Board to implement the Tribunal's decision. Although the Tribunal was not a party, it was served with the application.

The employer's application was adjourned on consent pending the Board's application to reconsider *Decision No. 1504/01*, and the subsequent implementation of *Decision No. 1504/01R* (October 16, 2002). The Tribunal's decision was implemented to the employer's satisfaction, and the court application was abandoned.

#### **12. Decision No. 981/02**

Similar to *Decision No. 1504/01*, as the Board had not implemented Tribunal *Decision No. 981/02* (April 8, 2003) reclassifying an employer, the employer brought an application for an order to compel the WSIB to implement the Tribunal's decision.

Following receipt of the court application, the WSIB filed an application to reconsider the Tribunal decision. The court application has been adjourned pending the outcome of the application to reconsider.

#### **13. Decision No. 2476/01**

*Decision No. 2476/01* (October 16, 2001) denied the worker entitlement for chest wall pain. In 2001, the worker's counsel erroneously served a notice of appeal, which was subsequently withdrawn. Then the application for judicial review required amendment. The worker has now filed her factum, the Tribunal has filed its factum, and the respondent employer has filed a factum. The parties are currently awaiting a date for the hearing of the judicial review.



**14. Decision No. 398/02**

The same counsel as noted above filed an application for judicial review of *Decision No. 398/02* (March 26, 2002). In that decision, the Vice-Chair found a worker's compensable accident was not a significant causal factor in subsequent periods of alleged disability. The same procedural issues as above arose in this case. All parties have filed their materials, and a date is expected in Divisional Court in the new year.

**15. Decisions No. 201/02 and 201/02R**

*Decisions No. 201/02* (April 15, 2002) and *201/02R* (August 6, 2002) denied entitlement to a worker for chronic pain. Counsel for the worker commenced an application for judicial review. After filing a factum, the worker then elected to adjourn the application to pursue a further application for reconsideration at the Tribunal.

**16. Decisions No. 466/01 and 466/01R**

The Tribunal has received an application for judicial review of *Decisions No. 466/01* (February 26, 2001) and *466/01R* (October 30, 2001). The worker withdrew her appeal at the Tribunal on the advice of her former representative. She retained new counsel, and when her application to reconsider the withdrawal was denied, she brought a judicial review application. The Tribunal filed its record, but counsel for the worker has decided to pursue a further reconsideration. The application for judicial review has been adjourned pending the result of the reconsideration.

**17. Decisions No. 866/97 and 866/97R**

*Decision No. 866/97* (December 6, 1999) denied a Schedule 2 employer's appeal of a Board decision to pay a worker benefits for a specified period of time. However, the Panel also found that in the circumstances it was unfair for the employer to be fully liable for the cost of the benefits. The Panel directed the WSIB to credit the employer for the cost of some of the benefits.

The WSIB requested the Tribunal reconsider *Decision No. 866/97*. In *Decision No. 866/97R* (2002), 62 W.S.I.A.T.R. 33, a differently constituted Panel found the Tribunal had no jurisdiction to direct the Board to provide the Schedule 2 employer with relief from the costs of the claim.

The employer brought an application for judicial review of *Decision No. 866/97R*. However, the employer did not file further materials, and in November 2003, the Divisional Court dismissed the application for failure to perfect.

**18. Decision No. 1858/98**

*Decision No. 1858/98* (July 15, 1999) denied a worker entitlement to a supplement under section 147(4) of the pre-1997 Act. The worker's application for judicial

review was served in March 2003. The Tribunal filed its record. However, counsel for the worker sought to adjourn the judicial review to pursue an application for reconsideration at the Tribunal. The Tribunal consented to this adjournment.

#### **19. Decision No. 606/95**

This application for judicial review of *Decision No. 606/95* (June 23, 1997) was served on the Tribunal late in 2003. It appears to involve a number of complex factual issues involving entitlement for a worker. The Tribunal will be preparing its Record, once counsel for the worker amends his materials to add two employers as respondents.

#### **20. Decisions No. 433/99 and 433/99R**

The worker served the Tribunal with an application for judicial review of *Decisions No. 433/99* (June 24, 1999) and *433/99R* (May 30, 2000). These decisions found that a worker's low back disability was not caused by a 1979 work injury. Counsel for the worker has agreed to amend the materials, following which the Tribunal will file an appearance. At the end of 2003, the Tribunal was still awaiting the amended materials.

## **OMBUDSMAN REVIEWS**

The Ombudsman's Office has the responsibility for investigating complaints about the Ontario government and its agencies, including the Tribunal. The Ombudsman thoroughly investigates complaints about Tribunal decisions and considers the reasonableness of the Tribunal's analysis. The Tribunal will be notified of the Ombudsman's intent to investigate if the Ombudsman requires further information or if issues arise which suggest the need for a formal investigation. While an Ombudsman's investigation may result in a recommendation to reconsider, most investigations result in the Ombudsman concluding that there is no reason to question the Tribunal's decision.

In 2003, the Ombudsman notified the Tribunal of its intention to investigate three appeals. This compares favourably to 18 case-related notifications in 2002. Notifications can relate to any decision issued at any time, not necessarily decisions released in the current year.

During 2003, 32 Ombudsman notifications were closed. Of these, nine were current closures and 23 were closed on a housekeeping basis after confirmation that the files had been closed at the Ombudsman's Office.

At the end of the reporting period, there were no open intent to investigate files at the Tribunal.

---

---

# Tribunal Report

---

---

## REPORT OF THE TRIBUNAL DIRECTOR

After the completion of the backlog reduction project, the Tribunal looked forward to a period of relative calm and stability, as we contemplated a “steady state” of incoming appeals and dispositions. Instead, in 2003 we found ourselves in the position of attempting to keep pace with unanticipated caseload developments while relying upon declining resources and fewer adjudicators. The Tribunal’s performance against these odds has been impressive, but in the end, insufficient to maintain the desired state of equilibrium that we anticipated.

In the last several years, the Tribunal has worked with the WSIB to derive information concerning the likely number of appeals that will result from the Board’s decision processes; and of all the variables that affect our caseload, this has proven to be the most stable and predictable. We expected to receive 950 new cases per quarter in 2003, consisting primarily of appeals from final WSIB decisions. We received, on average, 980.5 new cases per quarter, an excess of 122 cases over estimates for the year.

After introducing the Notice of Appeal process in 2001, the Tribunal monitored its appeals inventory in an effort to determine how many of the appeals filed under the new process would proceed to hearing. As we reached the two-year anniversary of the new process, we made two significant observations: appellants took longer than expected to confirm their readiness to appeal, but when they did, they did so at a greater rate than the Tribunal expected based upon its past experience. This meant that 690 more appeals were confirmed as ready to proceed in 2003 than the Tribunal expected.

On its own, this increase in hearing ready cases need not have presented any exceptional challenges for the Tribunal, as our staff and processes underwent a number of changes in 2002 and 2003 to support a steady and high number of appeals proceeding through the process. Unfortunately, our ability to respond to this increase in hearing ready appeals was hampered by a significant reduction in the number of adjudicators available to hear these appeals. Although the Tribunal’s staff worked

diligently in 2003 to prepare cases for hearing, by the end of the year our scheduling department found itself with a surplus of appeals awaiting scheduling. In late 2002 and 2003, a number of adjudicators resigned from the Tribunal or did not have their appointments renewed; and sadly, one of our vice-chairs, Nick McCombie, passed away in the midst of his illustrious and productive career with the Tribunal. During the same period, only one new vice-chair was appointed. The Tribunal has also been hampered in scheduling appeals before full panels due to significant attrition in its complement of full-time and part-time members. The remaining adjudicators have provided exceptional service to the community by continuing to be available for scheduled hearings while attempting to cope with a heavy and steadily increasing load of decisions to write.

To place this in context, at the peak of the backlog reduction project the Tribunal had 65 vice-chairs, and in 2001 it released 3,499 final decisions. By the end of 2003, the Tribunal had only 30 vice-chairs, but was still able to release 2,408 final decisions that year. The commitment and dedication of our adjudicators has been outstanding in the face of these events.

As a result, as we enter 2004, the Tribunal's active inventory has increased beyond targeted levels, and the parties are again encountering delays in the scheduling of hearings and the release of decisions in completed appeals. The Tribunal is anxious to prevent the repetition of the difficult period we experienced between 1998 and 2001; but we must again ask the patience of our stakeholders as we work towards normalizing our workload. Assuming that a sufficient number of adjudicators are appointed early in 2004, we expect to begin making inroads in our backlog of appeals ready for hearing by the end of 2004. However, delays in scheduling and decision release, as well as the number of appeals in our active inventory, may increase during the first part of 2004, and we do not anticipate reaching our inventory targets until 2006. In the meantime, we continue to be dedicated to the same level and quality of service that the community has come to expect of us.

## CASELOAD PROCESSING

### Introduction

In 2001, the Appeals Tribunal introduced a two-part appeal application process to improve caseload management and to enable appellants to choose how quickly to move forward with their appeal. To start an appeal and meet the time limits in the legislation, an appellant files a Notice of Appeal form (NOA). When an appellant is ready to proceed, an appellant files the Confirmation of Appeal form (COA).



## Caseload

At the end of Year 2003, the Tribunal's active caseload totaled 4,639 cases. The active caseload includes cases where appellants confirmed their readiness to proceed, and includes some cases at the Notice of Appeal stage. Chart 1 shows the distribution of the Tribunal's active inventory.

**Chart 1**

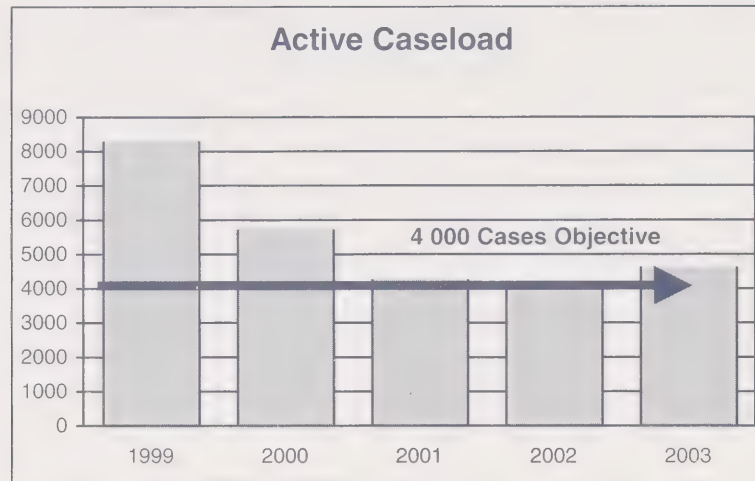
<b>Inventory of Active Cases on 31-Dec-2003</b>	
<b>Notice Process</b>	
Cases active in Notice stage processing	<u>1969</u>
	1969
<b>Resolution Process</b>	
Early Review stage	144
Substantive Review	640
Hearing Ready	86
Scheduling and Post-hearing	1192
WSIAT Decision Writing	<u>608</u>
	2670
<b>Total Active Cases</b>	<b>4639</b>

## Active Inventory

The Tribunal's caseload was higher than anticipated by the end of Year 2003 due to higher than expected number of appellants confirming their readiness to proceed to hearing and attrition in the number of adjudicators available to hear these appeals. Incoming estimates were made for the year without extensive experience with the Notice of Appeal process. At March 31, 2002, the Tribunal achieved the steady state target for the active inventory of 4,000 appeals. Year-end figures were 16% higher than the steady state objective. Chart 2 shows the active inventory in comparison to previous years.



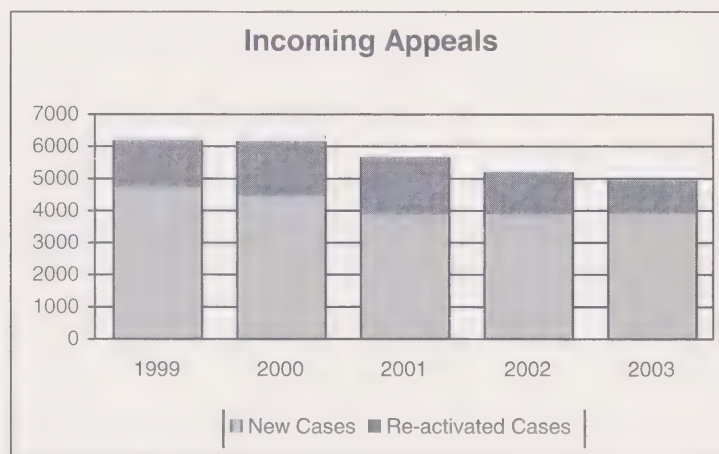
Chart 2



## Incoming Appeals

The Tribunal communicates with the Board's Appeals Branch to receive up to date caseload information. The Appeals Branch is the largest single source of final decisions that are appealed to the Tribunal and past experience with this volume of work has proved to be a good indicator of future incoming appeals. In addition to new appeals, the Tribunal has a smaller number of appellants who wish to proceed with their appeal following an inactive period during which they may have acquired new medical evidence, received another final decision from the Board or sought new representation. The incoming caseload trend is shown in Chart 3.

Chart 3



## Case Resolutions

The Appeals Tribunal achieves case resolutions or dispositions in a number of different ways. The most frequent source of case resolution is through a written Tribunal decision following an oral or written hearing process. The WSIA requires written reasons. Also, the Board requires written reasons to implement a decision. Other methods of dispute resolution, used primarily in the pre-hearing areas, are telephone discussions regarding issue agenda and evidence; file reviews for jurisdiction issues or compliance with time limits; and, where two parties are participating, staff mediation.

At 3,833, the number of dispositions also exceeded the case management planning assumptions, however the increased intake nonetheless outpaced production, and as noted above, the net result was an increase in the total active caseload. Chart 4 provides summary statistics for dispositions achieved through pre-hearing dispute resolution and through hearing resolution.

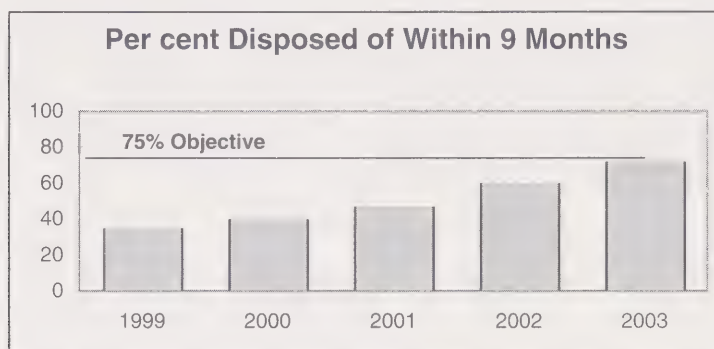
**Chart 4**

<b>Cases Disposed of in 2003 (Resolution Cases)</b>	
<b><u>Resolved Through Pre-Hearing Processes</u></b>	
Withdrawn or Abandoned	323
Made Inactive or No Reply	820
Found Non Jurisdictional	19
Other	<u>130</u>
<b>Subtotal</b>	<b>1292</b>
Per cent of Appeal Total	33.7%
<b><u>Resolved Through Hearing Processes</u></b>	
Withdrawn	6
Made Inactive or No Reply	124
Disposed following Tribunal Decision	2408
Other	<u>3</u>
<b>Subtotal</b>	<b>2541</b>
Per cent of Appeal Total	66.3%
<b>TOTAL</b>	<b>3833</b>
NOTE: This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of the workload (Reconsideration requests, Ombudsman investigations and applications for Judicial review) are summarized in Charts 13, 14 and 15.	

## Timeliness of Appeal Processing

The Appeals Tribunal has achieved steady gains in reducing the time to appeals resolution. Measuring from the time an appellant confirms readiness to proceed to case disposition, the Tribunal finds that 73% of cases were resolved within nine months. Chart 5 illustrates performance in terms of time frame for completing cases.

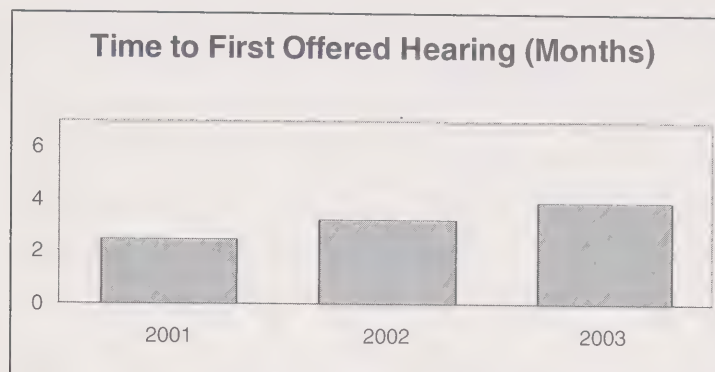
**Chart 5**



Although the Appeals Tribunal has made gains improving timeliness for hearing ready appellants by the end of 2003, an increase in the active inventory together with the loss of experienced and knowledgeable adjudicators has led to the development of a backlog and an increase in the time to schedule a hearing.

The Tribunal measures the median interval from the date on which cases are confirmed ready to proceed to the future date that was offered to the parties as the proposed hearing date. The median time to first offered hearing date began to rise, and by year-end, the interval had grown by nearly one month. The increased interval is a result of requiring parties to wait for adjudicators to hear their appeals. It is anticipated that the time frame for resolving cases will begin to grow significantly as a result. Chart 6 depicts median time to the first offered hearing date.

Chart 6



## Hearing Activity

In 2003, the levels of activity in scheduling, hearing and decision writing increased in relation to the levels observed in the previous year. In Year 2003, the Tribunal conducted 2,750 hearings (for 2,609 cases), and in this same period, the Tribunal issued 2,675 decisions. Chart 7 depicts the Tribunal's productivity with respect to Scheduling, Hearings and Decisions.

Chart 7

Hearings and Decision Production Figures for the Years 1996 - 2003								
Year	Hearings Conducted		Cases Heard		Decisions Issued		Cases Disposed of By Decision	
	No.	% Change from Previous	No.	% Change from Previous	No.	% Change from Previous	No.	% Change from Previous
1996	1471	20%	1361	20%	1360	3%	1212	13%
1997	1978	34%	1866	37%	1653	22%	1426	18%
1998	2446	24%	2306	24%	2248	36%	1673	17%
1999	2843	16%	2690	17%	2673	19%	2096	25%
2000	4088	44%	3900	45%	3692	38%	3675	75%
2001	3979	-3%	3530	-9%	3768	2%	3499	-5%
2002	2322	-42%	2149	-39%	2571	-32%	2373	-32%
2003	2750	18%	2609	21%	2675	4%	2408	1%

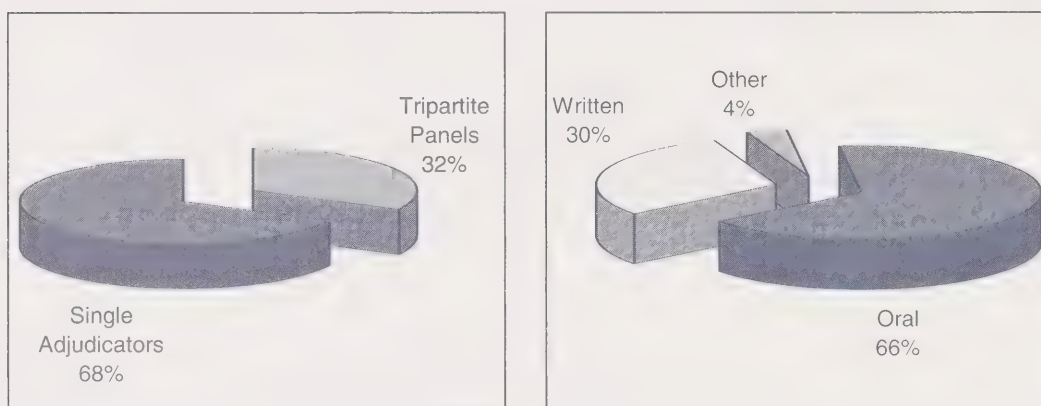
Note: This chart excludes decisions for Reconsideration cases (223 in total for 2003), and it excludes decisions issued by the Vice Chair Registrar (31 in total for 2003) during Notice Stage processing.

## Hearing Type

Oral hearings continued to be the most common hearing type at 66%. The Written hearing type was used in 30% of hearings, including time extension applications and many types of employer appeals where the injured worker does not participate. The remaining 4% of all hearings in 2003 involved Teleconferences, the Vice-Chair Registrar, or Motions Day.

Single adjudicators were used in approximately 68% of cases heard and tripartite panels in approximately 32%. Chart 8 presents these hearing characteristics.

**Chart 8**



## Representation

Tribunal statistics indicate that for injured workers, 38% were represented by consultants; 20% by lawyers; 15% by the Office of the Worker Adviser; and 13% by union representatives. The remaining 14% is allocated among various non-categorized representation, for instance, family friend, family member, MPP office, or Legal Aid. Employers are represented before the Tribunal as follows: 74% were represented by consultants; 15% by lawyers; and 2% by the Office of the Employer Adviser. The remaining 9% is non-categorized. Chart 9 provides a detailed breakdown of hearing representation.



Chart 9

Representation Profiles for Hearings Conducted in Year 2003			
Worker Representation			
<u>A) In Worker Appeals</u>		<u>B) In Employer Appeals</u>	
None Recorded	<u>12%</u>	None Recorded	<u>83%</u>
<b>Subtotal</b>	<b>12%</b>	<b>Subtotal</b>	<b>83%</b>
Consultant	38%	Consultant	5%
Lawyer	20%	Lawyer	3%
OWA	15%	OWA	2%
Union	13%	Union	4%
Others	<u>2%</u>	Others	<u>3%</u>
<b>Subtotal</b>	<b>88%</b>	<b>Subtotal</b>	<b>17%</b>
Employer Representation			
<u>A) In Worker Appeals</u>		<u>B) In Employer Appeals</u>	
None Recorded	<u>66%</u>	None Recorded	<u>8%</u>
<b>Subtotal</b>	<b>66%</b>	<b>Subtotal</b>	<b>8%</b>
Firm personnel	15%	Firm personnel	0%
Consultant	9%	Consultant	74%
Lawyer	7%	Lawyer	15%
OEA	2%	OEA	2%
Others	<u>1%</u>	Others	<u>1%</u>
<b>Subtotal</b>	<b>34%</b>	<b>Subtotal</b>	<b>92%</b>

## Caseload by General Issue Type

These breakdowns show that the types of cases dealt with in Year 2003 were similar to the typical mix received in most years. Entitlement-related cases constituted the majority of cases (95%). Special Section cases (Leave, Right to Sue, Medical Exam and Access) comprised typically small portions (5%). Charts 10 and 11 provide historical comparisons of intake and dispositions.

Chart 10

Breakdown of Incoming Cases by Appeal Type  
for the years 1996 - 2003

INPUT BY TYPE	1996 (%)	1997 (%)	1998 (%)	1999 (%)	2000 (%)	2001 (%)	2002 (%)	2003 (%)
Leave	0.4%	0.4%	0.1%	0.0%	0.0%	0.1%	0.0%	0.0%
Right to Sue	1.4%	0.9%	0.4%	0.6%	0.7%	0.9%	1.0%	1.2%
Medical Exam	0.7%	0.5%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Access	13.2%	6.7%	2.6%	3.4%	3.2%	3.5%	5.6%	4.1%
<b>Total Special Section</b>	<b>15.6%</b>	<b>8.5%</b>	<b>3.0%</b>	<b>4.0%</b>	<b>3.9%</b>	<b>4.4%</b>	<b>6.6%</b>	<b>5.4%</b>
Preliminary (not yet specified)	0.0%	1.5%	23.4%	15.4%	12.9%	7.2%	0.8%	2.1%
Pension	1.0%	0.7%	0.3%	0.5%	1.1%	0.7%	0.5%	0.6%
N.E.L./F.E.L. *	7.5%	5.1%	4.1%	6.0%	4.9%	4.4%	5.8%	7.2%
Commutation	1.2%	1.0%	0.3%	0.1%	0.1%	0.2%	0.2%	0.1%
Employer Assessment	5.0%	18.2%	8.2%	9.1%	8.5%	9.3%	7.8%	6.9%
Entitlement **	62.4%	60.4%	54.2%	54.8%	61.0%	65.5%	69.2%	68.2%
Ext post WSIB dec deadline	0.0%	0.0%	2.9%	7.5%	6.0%	5.4%	6.7%	7.8%
Jurisdiction Time Limit	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	2.5%	1.1%	0.3%
Reinstatement	0.9%	0.8%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	0.0%
Vocational Rehabilitation ***	3.5%	2.2%	1.0%	0.7%	0.3%	0.2%	0.2%	0.1%
Classification	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.8%	0.8%
Interest NEER	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.2%	0.5%
<b>Total Entitlement-related</b>	<b>81.5%</b>	<b>89.9%</b>	<b>94.8%</b>	<b>94.1%</b>	<b>94.9%</b>	<b>95.5%</b>	<b>93.3%</b>	<b>94.6%</b>
<b>Jurisdiction</b>	<b>2.9%</b>	<b>1.6%</b>	<b>2.2%</b>	<b>1.9%</b>	<b>1.2%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.1%</b>	<b>0.0%</b>

NOTE: This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of workload requests for Reconsiderations, Ombudsman investigations and Judicial reviews are summarized in Charts 13, 14 and 15.

\* The NEL/FEL category represents appeals related to the non-economic and future economic loss pension criteria introduced by Bill 162.

\*\* Entitlement includes appeals classified as: Entitlement, Other, Classification and Interest NEER.

\*\*\* This category represents appeals related to the increased Vocational Rehabilitation requirements introduced by Bill 162.

Chart 11

Breakdown of Case Dispositions by Appeal Type  
for the years 1996 - 2003

<b>OUTPUT BY TYPE</b>	<b>1996 (%)</b>	<b>1997 (%)</b>	<b>1998 (%)</b>	<b>1999 (%)</b>	<b>2000 (%)</b>	<b>2001 (%)</b>	<b>2002 (%)</b>	<b>2003 (%)</b>
Leave	0.7%	0.4%	0.2%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	0.0%
Right to Sue	2.1%	2.5%	0.5%	0.6%	0.5%	0.6%	0.9%	1.4%
Medical Exam	1.1%	0.9%	0.1%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Access	20.2%	12.3%	3.4%	3.9%	2.3%	3.0%	6.0%	5.2%
<b>Total Special Section</b>	<b>24.1%</b>	<b>16.1%</b>	<b>4.2%</b>	<b>4.7%</b>	<b>2.8%</b>	<b>3.7%</b>	<b>7.0%</b>	<b>6.6%</b>
Preliminary (not yet specified)	0.0%	1.9%	29.0%	15.2%	9.8%	4.0%	2.1%	2.2%
Pension	1.2%	0.9%	0.3%	0.5%	0.7%	0.9%	0.8%	0.6%
N.E.L./F.E.L. *	2.5%	5.9%	3.2%	5.2%	6.4%	5.2%	5.3%	5.7%
Commutation	1.8%	1.1%	0.5%	0.6%	0.3%	0.1%	0.3%	0.1%
Employer Assessment	3.7%	7.3%	4.8%	16.0%	11.8%	8.4%	8.5%	11.0%
Entitlement	56.1%	58.1%	53.3%	51.7%	58.4%	68.0%	63.8%	62.4%
Ext post WSIB dec. deadline	0.0%	0.0%	0.1%	2.3%	7.8%	7.9%	8.5%	9.6%
Jurisdiction Time Limit	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	1.3%	2.7%	0.5%
Reinstatement	2.4%	1.5%	0.5%	0.3%	0.2%	0.1%	0.2%	0.1%
Vocational Rehabilitation **	3.5%	3.5%	1.2%	1.7%	0.9%	0.5%	0.4%	0.3%
Classification	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.4%
Interest NEER	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.4%
<b>Total Entitlement-related</b>	<b>71.2%</b>	<b>80.2%</b>	<b>93.0%</b>	<b>93.4%</b>	<b>96.3%</b>	<b>96.3%</b>	<b>92.8%</b>	<b>93.3%</b>
<b>Jurisdiction</b>	<b>4.8%</b>	<b>3.7%</b>	<b>2.8%</b>	<b>1.9%</b>	<b>0.9%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.2%</b>	<b>0.1%</b>

NOTE: This chart excludes post-decision figures. The post-decision components of workload requests for Reconsiderations, Ombudsman investigations and Judicial reviews are summarized in Charts 13, 14 and 15.

\* This category represents appeals related to the non-economic loss and future economic loss pension criteria introduced by Bill 162.

\*\* This category represents appeals related to the increased Vocational Rehabilitation requirements introduced by Bill 162.

## Inactive Inventory Projects

In Year 2003, the Tribunal continued work on a number of special projects that had been started the previous year with the aim of reducing the caseload residing in the inactive inventory. As the inventory decreased, the amount of work on the project decreased correspondingly. Chart 12 shows the Tribunal's inventory reduction achievements during 2003.

**Chart 12**

INACTIVE INVENTORY REDUCTION 2003					
	First Qtr	Second Qtr	Third Qtr	Fourth Qtr	Average Qtr
Actual	624	615	197	94	382.5
<u>Anticipated</u>	<u>600</u>	<u>250</u>	<u>120</u>	<u>120</u>	<u>272.5</u>
Variance	24	365	77	-26	110

The actual inventory reductions exceeded these targets and in total, 1,530 cases were cleared from this inventory. This total reduction exceeded the full-year target by 440 cases.

## Post-Decision Workload

In year 2003 as in previous years, the Tribunal received and resolved a number of post-decision issues. These included requests to reconsider earlier Tribunal decisions as well as activities undertaken as the result of judicial review applications and Ombudsman's complaints. The following charts (Charts 13, 14 and 15) summarize the activities in these areas for Year 2003.

**Chart 13**

<u>Ombudsman Complaints, Activity and Inventory Summary</u>	
New Complaint Notifications Received	3
Complaints Resolved	32
Complaints Remaining	0

**Chart 14**

<b><u>Reconsideration Requests, Activity and Inventory Summary</u></b>	
Inquiries (Pre-reconsideration)	80
Reconsideration Requests Received	337
Reconsideration Requests Resolved	347
Reconsiderations Remaining	197

**Chart 15**

<b><u>Judicial Reviews, Activity and Inventory Summary</u></b>	
Judicial Reviews Received	8
Judicial Reviews Resolved	7
Judicial Reviews Remaining	13

## TRIBUNAL ORGANIZATION

### Vice-Chairs, Members and Staff

Lists of the Vice-Chairs and Members, senior staff and Medical Counsellors who were active at the end of the reporting period, as well as a list of 2003 reappointments and newly appointed Vice-Chairs and Members, can be found in Appendix A.

### Office of Counsel to the Chair

The Office of Counsel to the Chair (OCC) has existed since the creation of the Tribunal in 1985. It is a separate legal department from the Tribunal Counsel Office and is not involved in making submissions in hearings. The draft review process, which has been described in prior Annual Reports, is the responsibility of Counsel to the Chair and the Associate Counsel to the Chair. Other OCC responsibilities include: providing advice to the Chair and Chair's Office; training and professional development; current awareness and research; administering the reconsideration



process; ensuring compliance with the *Freedom of Information and Protection and Privacy Act* (FIPPA); responding to FIPPA issues and complaints; and assisting with Ombudsman matters. There was a continued emphasis on training in 2003, as the Tribunal must make decisions under four Acts and consider and apply extensive Board policy under the different legislative schemes.

During this reporting period, OCC reviewed the electronic processing of reconsiderations requests. The Tribunal's reconsideration statistics are now based on completed reconsideration request forms rather than inquiries about the reconsideration process.

A summary of FIPPA activity is shown in Chart 16, a summary of reconsideration activity in Chart 14 (p. 29) and a summary of Ombudsman activity in Chart 13 (p. 28).

**Chart 16**

<b>FIPPA Activity Summary</b>	
	Year end 2003
FIPPA Requests Received	4
FIPPA Requests Resolved	4
Information Sent/Disclosed	4
Transfers	0
Appeals	0

## Office of the Vice-Chair Registrar

The staff of the Office of the Vice-Chair Registrar (OVCR) are the primary point of contact for appellants, respondents and representatives with an appeal or application at the Appeals Tribunal.

All initial processing of appeals under the WSIA is completed by the Tribunal's OVCR. On receipt of an appeal under the WSIA, the Appeals Tribunal receives the Appeal Record from the Board. The Tribunal must then process the appeal for hearing by giving notice to the parties, ensuring that the record is complete, ensuring that the case is ready for hearing and that it will not fail to complete.

### The Vice-Chair Registrar

The Tribunal's Vice-Chair Registrar is Martha Keil. She may make rulings on preliminary and pre-hearing matters such as admissible evidence, jurisdiction and issue agenda, on referral by Tribunal staff and the parties to the appeal. The process

may be oral or written. The Vice-Chair Registrar releases a written decision with reasons. Any request to have a matter put to the Vice-Chair Registrar may be raised with OVCR staff.

The Registrar's Office is flexibly separated into three areas.

### **The Early Review Department**

The Early Review Department is responsible for the initial processing of all Tribunal appeals. Staff review all Notices and Confirmations of Appeals to ensure that they are complete and meet legislative requirements, and to resolve jurisdictional issues. They also identify those appeals that can be heard by way of an expedited written process.

### **Vice-Chair Registrar Teams**

Pre-hearing staff review all files to ensure that they are ready for hearing. This step is necessary to reduce the number of cases that result in adjournments and post-hearing investigations due to incomplete issue agenda, outstanding issues at the Board or incomplete evidence. Staff respond to party correspondence and queries in the weeks leading up to a hearing, including vice-chair or panel instructions. Staff in this department also provide information to the public regarding the Tribunal's appeals procedures and status inquiries for appeals at the Tribunal.

### **The Call Centre**

In September 2003, the Tribunal introduced a call centre, which provides the public and parties with "one window" access to information on Tribunal procedures, processes information changes (such as changes of address) and responds to basic information requests.

## **Tribunal Counsel Office**

The Tribunal Counsel Office (TCO) is a centre of legal expertise at the Tribunal. In addition to administrative support staff, TCO consists of three groups, each reporting to the General Counsel: the lawyers, the legal workers and the Medical Liaison Office.

### **Hearing Work**

Under the Tribunal's new case processing model, TCO no longer has responsibility for processing the majority of appeals. TCO now handles only appeals which raise complex or novel medical, legal or policy issues. These appeals are streamed to TCO from the Early Review Department, or are assigned to TCO for post-hearing work at the direction of a Panel or Vice-Chair.

## **Pre-hearing Work**

When a complex appeal is received by TCO prior to a hearing, the case is assigned to a lawyer and is handled by that lawyer until the final decision is released. The pre-hearing work that a lawyer may do includes dealing with issues that arise prior to the hearing, providing assistance to the parties if there are questions concerning the appeal, and attending at the hearing to question witnesses and make submissions on points of law, policy, procedure and evidence.

## **Post-hearing Work**

If a Tribunal Vice-Chair or Panel concludes that additional information or submissions are required following a hearing, a request for assistance is made to the Tribunal Counsel Office. The appeal is assigned to a lawyer or TCO legal worker, depending on the complexity of the case. The legal worker or lawyer assigned to the case carries out the directions of the Panel or Vice-Chair, and co-ordinates any necessary input from the parties to the appeal.

Typical post-hearing directions would include instructions to obtain important evidence found to be missing at the appeal, request a report from a Tribunal medical assessor, or arrange for written submissions from the parties and Tribunal counsel.

## **Lawyers**

TCO has a small group of lawyers who, as noted above, handle the most complex appeals involving legal or medical issues. TCO lawyers also provide technical case-related advice to legal workers in TCO and the Office of the Vice-Chair Registrar.

One senior TCO lawyer acted as group leader for the legal workers, as well as handling a number of complex appeals herself. Workplace stress appeals and other complex entitlement issues are assigned to one designated TCO lawyer. Another lawyer handles the employer assessment, classification and French language appeals. Finally, one lawyer is assigned to a caseload of appeals involving difficult procedural issues and complex occupational disease appeals.

A large component of TCO work involves providing non-appeal related advice to other departments of the Tribunal. Matters such as negotiating contracts, human resource issues, security, training and liaison with organizations outside the Tribunal all require input from TCO.

General Counsel and TCO lawyers represent the Tribunal on applications for judicial review of Tribunal decisions, and on other Tribunal-related court matters.

## **Legal Workers**

TCO legal workers now handle exclusively post-hearing appeal work. They are a small, highly trained group who work diligently to ensure Panel and Vice-Chair directions on complex appeals are completed quickly, thoroughly and efficiently. In mid-2003 a post-hearing group leader position was added to TCO. The group leader assists with the supervision of and assignment of work to the legal workers, as well as analysis of the post-hearing caseload.

## **Medical Liaison Office**

The Tribunal must frequently decide appeals that raise complex medical issues, or require further medical investigation. The Tribunal thus has an interest in ensuring that Panels and Vice-Chairs have sufficient and appropriate medical evidence on which to base their decisions. The Medical Liaison Office (MLO) plays a major role in identifying and investigating medical issues and obtaining medical evidence and information to assist the decision-making process. To allow MLO to carry out its mandate, the Tribunal ensures that MLO has access to outside medical expertise and resources.

The Tribunal's relationship with the medical community is viewed as particularly important. Ultimately, the quality of the Tribunal's decisions on medical issues is dependent on that relationship. MLO co-ordinates and oversees all the Tribunal's interactions with the medical community. That relationship remains positive and is evidenced by the Tribunal's continuing ability to readily enlist leading members of the profession to its service.

MLO identifies those cases where the medical issues are particularly complex or novel to the Tribunal. Once the issues are identified, MLO may refer the appeal materials to a Medical Counsellor.

## **Medical Counsellors**

The Medical Counsellors are a group of eminent medical specialists who serve as consultants to WSIAT. They play a critical role in assisting MLO to carry out its mandate and in ensuring the overall medical quality of Tribunal decision-making. The Chair of the Medical Counsellors is Dr. Ross Fleming. A list of the Medical Counsellors is provided in Appendix A.

The Medical Counsellors review the cases identified by MLO prior to the hearing to verify that the medical evidence is complete and that the record contains any necessary opinions from appropriate experts. They also ensure that questions or concerns about the medical issues that may need clarification for the Panel or Vice-Chair are identified. Medical Counsellors may recommend that a Panel or Vice-Chair consider obtaining a Medical Assessor's opinion if the diagnosis of the



worker's condition is unclear, if there is a complex medical problem that requires explanation or if there is an obvious difference of opinion between qualified experts.

At the post-hearing stage, Panels or Vice-Chairs requiring further medical investigation may request the assistance of MLO in preparing specific questions that may be helpful in resolving medical issues. Medical Counsellors assist MLO in providing questions for the consideration of the Panels or Vice-Chairs and recommending the most suitable Medical Assessor.

### **Medical Assessors**

The Tribunal has the power to initiate medical investigations if it believes it necessary in order to determine any medical question on an appeal. Section 134 of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*, allows for "health professionals" to assist the Tribunal in determining matters of fact. The Tribunal's authorized list of health professionals is known as the Tribunal's "roster" of Medical Assessors.

Medical Assessors on the roster may be asked to assist the Tribunal in a number of ways. Typically, they are asked to give their opinion on some specific medical question, which may involve examining a worker and/or studying the medical reports of other practitioners. Medical Assessors specializing in a particular field may be requested to assist in educating Tribunal staff in a general way about some medical theory or procedure. They may be asked for an opinion on the validity of a particular theory which a Hearing Panel or Vice-Chair has been asked to accept. They may also be asked to comment on the nature, quality or relevancy of medical literature.

The opinions of Medical Assessors are normally sought in the form of written reports. Copies of the reports are made available to the worker, employer, the Panel or Vice-Chair, and the Board. On occasion, a Hearing Panel or Vice-Chair will want the opportunity to question the Medical Assessor at the hearing to clarify the opinion. In those cases, the Medical Assessor will be asked to appear at the hearing and give oral evidence.

Although the report of a Medical Assessor will be cited in the Tribunal decision, the Medical Assessor does not make the decision on appeal. The actual decision to allow or deny an appeal is the sole preserve of the Tribunal Panel or Vice-Chair.

### **The Appointment Process for Medical Assessors**

The Medical Counsellors identify highly qualified health care professionals eligible to be appointed to the Tribunal's roster of Medical Assessors. Those health care professionals who agree to be nominated as candidates have their qualifications circulated to all the Medical Counsellors, and to members of the Advisory Group. The Tribunal has the benefit of the views of the Medical Counsellors and the



Advisory Group when it determines the selection for the roster from the available candidates. Appointments are for a three-year term, and may be renewed.

### **Library**

MLO places medical articles, medical discussion papers, and anonymized appeal transcripts of expert evidence on medical or scientific issues in the Ontario Workplace Tribunals Library. This collection of medical information specific to issues that arise in the workers' compensation field is unique within the Ontario workplace insurance system and is accessible to the public.

### **Database**

MLO uses its Tribunal-designed database to help track medical issues, information and appeals at the Tribunal. The database provides an easily accessible way to determine what information already exists within WSIAT that may be useful in appeals with similar medical fact situations.

### **Support Staff**

TCO and MLO share a small group of dedicated support staff. Working under the direction of the supervisor of administrative services, the support staff assist the lawyers, nurses and legal workers with case tracking input, file management and general support duties.

## **Alternative Dispute Resolution**

The Tribunal's pre-hearing staff rely on a variety of Alternative Dispute Resolution (ADR) techniques to resolve appeals prior to the hearing. Staff have received communication and conflict resolution training to assist them in dealing with a wide range of expertise among representatives and unrepresented parties. A resolution achieved at the pre-hearing stage of an appeal is faster and less costly for the parties and the Tribunal.

### **Early Review Unit**

Staff in the Early Review Unit review appeals to determine whether there are any jurisdictional or evidentiary issues that would prevent the Tribunal from deciding an appeal. On occasion, appeals may be withdrawn while the parties pursue more appropriate alternatives.

### **ADR Unit**

More specialized ADR services are provided by the ADR Unit. Upon filing of the Confirmation of Appeal (COA), the appellant is required to indicate willingness

to participate in the ADR process. Where the appellant does so, the file is referred to the Manager of the ADR Unit to determine its suitability for the process. Since formal ADR services are offered on a voluntary basis only, consent of all parties is required. Therefore, willingness to address a resolution through the ADR process is the first criteria to determine suitability. Where the respondent is not interested in participating in the mediation process, the appeal is streamed to the Office of the Vice-Chair Registrar (OVCR) for pre-hearing preparation and referral to a hearing in the ordinary course. Where credibility may be at issue and oral testimony is required, the appeal is not suitable for the ADR process and will be referred for hearing preparation. Complicated appeals involving novel or complex medical, legal or policy issues are referred to the Tribunal Counsel Office to prepare for hearing.

## **Two Party Appeals**

Where both parties express a willingness to participate in mediation and the appeal is suitable for the process, the appeal is assigned to a Tribunal ADR Officer for substantive review. ADR Officers are specially trained mediators who work with the parties in a neutral and confidential setting, to arrive at a jointly acceptable resolution to an appeal. Mediations are typically conducted as face-to-face meetings but teleconferences are used, where appropriate. The mediator may contact the parties in advance of the mediation date to discuss options for resolving the appeal, to clarify issues or to identify outstanding information.

## **Single Party Appeals**

Where the appellant has indicated an interest in the ADR process, but the respondent is not participating in the appeal, the appeal is referred to the Unit's Early Intervention Officer to determine whether an early resolution is possible. Discussions with the appellant's representative may result in a resolution of the appeal at this stage.

On occasion, Early Review Officers refer an appeal to the Early Intervention Officer, prior to receipt of the COA, where it is believed that a discussion with the parties may result in an expeditious resolution of the appeal.

The objective of the ADR process is to work with the parties to achieve a resolution of the appeal, without the need for a formal hearing. If the parties reach a resolution, the agreement is formalized in writing and submitted to the parties for their signatures. The executed agreement is then submitted to a Vice-Chair for review and, if the Vice-Chair is satisfied that the resolution is consistent with law, policy and is reasonable based on the facts of the case, the Vice-Chair will render a decision incorporating the terms of the agreement.

Where an appeal is not resolved through the ADR process, the appeal is prepared for hearing by an ADR legal worker in accordance with the practices and procedures used by the OVCR legal workers.

Although appeals are typically streamed to the ADR Unit upon receipt of the completed Confirmation of Appeal, ADR services are available at all stages of an appeal and may even be called upon at a hearing.

## Resource Department

The Resource Department includes the Ontario Workplace Tribunals Library, as well as the Tribunal's publications, translation, reception and web site development and support services. The various work units of the Resource Department provide information and communications services to the Tribunal. The department also provides management and support for the Tribunal's public information and orientation program.

### Ontario Workplace Tribunals Library

The Ontario Workplace Tribunals Library provides library services to the Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal, Ontario Labour Relations Board, Pay Equity Hearings Tribunal and Human Rights Tribunal of Ontario. The library staff share responsibility for the WSIAT subscription service, the processing of document requests, the electronic processing of WSIAT decisions for the Quicklaw database, as well as research support for the Tribunal's web site.

In 2003, the library experienced an increase in reference questions, requests for document delivery and general collection use. During this period its capacity to make information available electronically was expanded. A new library software system "Inmagic" was acquired in 2003 and will be introduced into use in early 2004.

### Ontario Workplace Tribunals Library Statistical Summary 2003

#### Inquiries

Reference	2597
Directional	<u>2266</u>
Total	<b>4863</b>

#### Notes

#### Document Delivery

OLRB	7084
WSIAT	152
PEHT/HRTO	<u>63</u>
Total	<b>7299</b>

Includes electronic document delivery to MOL.

#### Collection Use

**3250**

Includes both materials used in Library and signed out.

<b>Acquisitions</b>	<b>2947</b>	Includes all items entered in AQUIS plus electronically obtained materials and photocopied material.
<b>Items sent to QL</b>	<b>9519</b>	
<b>Records Added to Databases</b>		
Books	96	
Library	471	
Juris	<u>18</u>	
Total	<b>585</b>	

## Web Site

The Tribunal's web site continues to provide a valuable communications link, offering information about services, procedures and policies, as well as a portal for feedback from stakeholders. In 2003, expanded and improved information resources were introduced to the web site, including answers to frequently asked questions about the Tribunal, information on French language services, hearing related fees and expenses and additional online forms. The Help Pages of the Decision Summary Search service were revised in 2003 to make various topics easier to find and understand.

Training sessions in the use of the web site's Decision Summary Search service were held in various centres throughout Ontario in 2003 as part of the Tribunal's public information program, and are also offered by the Ontario Workplace Tribunals Library.

## Publications

### Decision Summary Search Service

In 2003, the focus of the decision search capability provided by Publications continued to be with the *Decision Summary Search* service. The service is available both internally at the Tribunal through the Tribunal's tracIT case management system, the Tribunal's intranet site, and externally through the Tribunal's web site. The service is available free of charge, and allows users to search the database of summaries of all Tribunal decisions through keywords, reference material and a number of other fields. The *Decision Summary Search* service has a user-friendly, intuitive interface. In addition to providing access to all summaries, it also has links to the full text of all of the Tribunal's decisions in pdf format.

In 2003, a number of enhancements were added to the *Decision Summary Search* service. In particular, Boolean search capability was added to the keyword field as well as other fields. This allows users to search using the connectors "and," "or" and "not." In this way, users will be able to perform more sophisticated searches that will return more precise results.

## **WSIAT In Focus**

The Tribunal's newsletter, *WSIAT In Focus*, is published three times per year. In the last issue of 2003, one of the items in the newsletter included search tips when using the *Decision Summary Search* service. It is anticipated that search tips will become a feature in future issues of *WSIAT In Focus*.

## **WSIAT Reporter**

Publications continues to produce the *WSIAT Reporter*. This is a quarterly, bound publication containing the full text of selected Tribunal decisions, together with headnotes, reference material, keyword index and subject matter index. Decisions for the Reporter are selected by an Editorial Board consisting of members from Publications, Office of Counsel to the Chair and the Tribunal Counsel Office.

Every fifth volume of the Reporter contains a cumulative index covering the last five volumes. In 2002, Volume 60 of the Reporter was published with the cumulative index covering Volumes 56-60. The cumulative index is published in English and French and includes a table of cases, subject matter index, keyword index and proceedings related to published decisions. In 2003, work commenced on the next cumulative index, which will be contained in Volume 65, to be published in 2004.

## **Production**

Beginning in December 2000, Publications no longer provided summaries of all released decisions. Decisions of a routine nature on well-established issues are no longer summarized, but keywords are assigned to all decisions. In 2003, Publications processed more than 2,770 decisions.

## **Case Management Systems**

The Case Management Systems Department is responsible for the case management functions of the Tribunal, as well as the management of the information technology systems. Two types of projects were undertaken by this department in fiscal year 2003 including, Information Technology (IT) infrastructure upgrades and case management system enhancements.

The three major infrastructure initiatives included the server equipment replacement, the server operating system migration, and the network equipment upgrade. The Tribunal's existing file servers were returned and nine new servers were acquired and installed. The server operating systems were migrated to the Windows® 2000 environment. The network equipment was also upgraded, increasing the network speed by a factor of 10 to 100 Mbps (Megabit per second) at the desktop and to 1 Gbps (Gigabit per second) for the servers and network backbone.



Numerous enhancements were made to the Tribunal's electronic case management system (tracIT®), including new reporting features for summarizing caseload movements, and for managing caseloads and tasks by time frame and aging.

## FINANCIAL MATTERS

A Statement of Expenditures and Variances for the year ended December 31, 2003, (Chart 17) is included in this report.

The accounting firm of Deloitte & Touche has completed a financial audit on the Tribunal's financial statements for the period ending December 31, 2003. The audit reports are included in this report as Appendix B.

Chart 17

**Statement of Expenditures and Variances**  
**Year ended December 31, 2003 (In \$000's)**

	<b>2003 BUDGET</b>	<b>2003 ACTUAL</b>	<b>2003 VARIANCE</b>	
			<b>\$</b>	<b>%</b>
<b>OPERATING EXPENSES</b>				
Salaries & Wages	9,058	8,391	667	7.4
Employee Benefits	1,699	1,587	112	6.6
Transportation & Communication	822	937	(115)	(14.0)
Services	5,670	5,648	22	0.4
Supplies & Equipment	495	620	(125)	(25.3)
<b>TOTAL - W.S.I.A.T.</b>	<b>17,744</b>	<b>17,183</b>	<b>561</b>	<b>3.2</b>
Services - W.S.I.B.	475	445	30	6.3
Interest Revenue	-	(29)	29	-
<b>TOTAL OPERATING EXPENSES</b>	<b>18,219</b>	<b>17,599</b>	<b>620</b>	<b>3.4</b>
<b>ONE TIME EXPENSES</b>				
Severance Payments	200	168	32	16.0
Leasehold Improvements	142	142	-	-
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	<b>18,561</b>	<b>17,909</b>	<b>652</b>	<b>3.5</b>

Note: The above 2003 actuals are presented on the same basis as the approved budget.



# APPENDIX A

## VICE-CHAIRS AND MEMBERS IN 2003

This is a list of Vice-Chairs and Members whose Order-in-Council appointments were active at the end of the reporting period.

### Initial appointment

#### Full-time

##### Chair

Strachan, Ian J. . . . . July 2, 1997

##### Vice-Chairs

Dimovski, Jim . . . . . July 1, 2003  
 Gehrke, Linda . . . . . May 27, 1998  
 Keil, Martha . . . . . February 16, 1994  
 Martel, Sophie . . . . . October 6, 1999  
 McClellan, Ross . . . . . September 4, 2002  
 McCombie, Nick . . . . . January 22, 1991  
 McCutcheon, Rosemarie . . . . . October 6, 1999  
 Moore, John . . . . . July 16, 1986  
 Smith, Eleanor . . . . . January 7, 2000  
 Sutherland, Sara . . . . . September 6, 1991

Nick McCombie, an Order-In-Council at the Tribunal since its inception and a full-time Vice-Chair since 1991, passed away on July 31, 2003.

#### Members representative of workers

Crocker, James . . . . . August 1, 1991  
 Grande, Angela . . . . . January 7, 2000

#### Members representative of employers

Wheeler, Brian . . . . . April 19, 2000

## Part-time

### Vice-Chairs

Alexander, Bruce	May 3, 2000
Bigras, Jean Guy	May 14, 1986
Bortolussi, Lorraine	March 21, 2001
Butler, Michael	May 6, 1999
Carroll, Tom	May 27, 1998
Cook, Brian	September 6, 1991
Crystal, Melvin	May 3, 2000
Faubert, Marsha	December 10, 1987
Ferdinand, Ulrich	April 29, 1999
Hartman, Ruth	October 6, 1999
Josefo, Jay	January 13, 1999
Kenny, Maureen	July 29, 1987
Loewen, Brian	May 6, 1999
MacKenzie, Cameron	August 21, 2001
Marafioti, Victor	March 11, 1987
McGrath, Joy	December 10, 1987
Nairn, Rob	April 29, 1999
Purdy, David	October 4, 2000
Renault, Audrey	January 31, 1996
Robeson, Virginia	March 15, 1990
Ross, Norman	February 21, 2001
Ryan, Sean	October 6, 1999
Sajtos, Joanne	May 27, 1998
Signoroni, Antonio	October 1, 1985
Silipo, Tony	December 2, 1999
Weir, Gordon	September 19, 2001
Zimmerman, Geoffrey	April 29, 1999

### Members representative of workers

Beattie, David	December 11, 1985
Besner, Diane	January 13, 1995
Black, Brenda	December 12, 2001
Briggs, Richard	August 21, 2001
Broadbent, Dave	April 18, 2001
Felice, Douglas	May 14, 1986



Gillies, David	October 30, 2002
Hodgkiss, Pauline	October 17, 2001
Jackson, Faith	December 11, 1985
Lebert, Ray	June 1, 1988
Rao, Fortunato	February 11, 1988
Timms, David	May 4, 1995

### Members representative of employers

Barbeau, Pauline	January 15, 1990
Christie, Mary	May 2, 2001
Henderson, Loretta	May 1, 2003
Jago, Douglas	October 1, 1985
McLachlan, Dennis	March 5, 2001
Meslin, Martin	December 11, 1985
Robb, C. James	June 2, 1993
Robertson, Peter	July 24, 2003
Sanscartier, Robert	June 29, 1998
Séguin, Jacques	July 1, 1986
Sherwood, Robert	May 3, 2000
Stewart, Gordon	March 5, 2001
Young, Barbara	February 17, 1995

## VICE-CHAIRS AND MEMBERS – REAPPOINTMENTS IN 2003

### Effective

Bruce Alexander	May 3, 2003
Melvin Crystal	May 3, 2003
Marsha Faubert	July 1, 2003
Linda Gehrke	June 1, 2003
Loretta Henderson	May 1, 2003 <sup>1</sup>
Douglas Jago	January 7, 2003
Maureen Kenny	July 1, 2003
Nick McCombie	July 1, 2003
Joy McGrath	July 1, 2003
John Moore	May 1, 2003
Fortunato Rao	February 11, 2003

---

1 Part-time Vice-Chair Order, effective March 1, 2002, converted to that of part-time Member.

C. James Robb	July 1, 2003
Virginia Robeson	July 1, 2003
Joanne Sajtos	May 8, 2003
Jacques Séguin	July 1, 2003
Robert Sherwood	May 3, 2003
Eleanor Smith	February 1, 2003
Ian J. Strachan	July 1, 2003
Brian Wheeler	January 7, 2003

## NEW APPOINTMENTS DURING 2003

### Effective

Jim Dimovski, full-time Vice-Chair.	July 1, 2003
Peter Robertson, part-time Member representative of employers	July 24, 2003

## SENIOR STAFF

David Bestvater	Director, Case Management Systems
Debra Dileo	Assistant Registrar, Office of the Vice-Chair Registrar
Marsha Faubert	Tribunal Director
Noel Fernandes	Manager, Finance
Martha Keil	Vice-Chair Registrar, Office of the Vice-Chair Registrar
Janet Oulton	Appeals Administrator
Carole Prest	Counsel to the Tribunal Chair
Brenda Rantz	Manager, Human Resources
Dan Revington	Tribunal General Counsel
Bob Rowe	Director of Finance and Administration
Miriam Weinfeld	Manager, Alternative Dispute Resolution

## MEDICAL COUNSELLORS

The following is a list of the Tribunal's Medical Counsellors.

Dr. John Duff	General Surgery
Dr. Ross Fleming	Neurosurgery
Dr. David Hastings	Orthopaedic Surgery
Dr. Emmanuel Persad	Psychiatry
Dr. Anthony Weinberg	Internal Medicine

# APPENDIX B

## WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS December 31, 2003

### Auditors' Report

We have audited the balance sheet of Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (the "Tribunal") as at December 31, 2003 and the statements of operations and of cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Tribunal's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Tribunal as at December 31, 2003 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

(signed) *Deloitte & Touche LLP*

Chartered Accountants

Toronto, Ontario  
February 14, 2004

# WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

## Balance Sheet

December 31, 2003

	2003	2002
<b>ASSETS</b>		
<b>CURRENT</b>		
Cash	\$ 1,231,519	\$ 1,529,460
Receivable from Workplace Safety and Insurance Board	1,165,934	1,892,913
Recoverable expenses (Note 5)	111,636	158,361
Advances	7,714	8,136
	<b>2,516,803</b>	<b>3,588,870</b>
<b>CAPITAL ASSETS (Note 4)</b>	<b>1,070,543</b>	<b>1,755,739</b>
	<b>\$ 3,587,346</b>	<b>\$ 5,344,609</b>

## LIABILITIES

<b>CURRENT</b>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 1,116,803	\$ 2,188,870
Operating advance from Workplace Safety and Insurance Board (Note 6)	1,400,000	1,400,000
	<b>2,516,803</b>	<b>3,588,870</b>
<b>CAPITAL FUND (Notes 3 &amp; 7)</b>	<b>1,070,543</b>	<b>1,755,739</b>
	<b>\$ 3,587,346</b>	<b>\$ 5,344,609</b>

APPROVED ON BEHALF OF THE WORKPLACE  
SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

(signed) *I. J. Strachan*, Chair

# WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

## Statement of Operations

Year ended December 31, 2003

	2003	2002
OPERATING EXPENSES		
Salaries and wages	\$ 8,390,753	\$ 8,773,321
Employee benefits	1,587,259	1,379,374
Transportation and communication	936,616	932,458
Services and supplies	6,023,970	6,561,752
Amortization (Notes 3 & 4)	1,071,004	974,552
	18,009,602	18,621,457
Services - Workplace Safety and Insurance Board (Note 8)	444,990	447,815
TOTAL OPERATING EXPENSES	18,454,592	19,069,272
NON OPERATING EXPENSES		
Severance payments	168,142	77,713
Business solutions initiatives	-	137,000
TOTAL EXPENSES	18,622,734	19,283,985
BANK INTEREST INCOME	(28,915)	(23,055)
NET RECOVERABLE EXPENDITURES	18,593,819	19,260,930
FUNDS RECEIVED FROM WSIB	(17,908,623)	(19,206,891)
	685,196	54,039
TRANSFER FROM CAPITAL FUND (Note 7)	(685,196)	(54,039)
NET RESULT FOR THE YEAR	\$ -	\$ -



# WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE APPEALS TRIBUNAL

## Statement of Cash Flows

Year ended December 31, 2003

	2003	2002
<b>NET INFLOW (OUTFLOW) OF CASH RELATED TO THE FOLLOWING ACTIVITIES</b>		
<b>OPERATING</b>		
Funding revenue received from Workplace Safety and Insurance Board	\$ 18,635,602	\$ 19,335,634
Cash receipts for recovery of shared services	487,187	332,885
Bank interest received	28,915	23,055
Expenses, recoverable expenses and advances, net of amortization of \$1,071,004 (2002 - \$974,552)	(19,063,837)	(18,243,950)
	87,867	1,447,624
<b>INVESTING</b>		
Acquisition of capital assets	(385,808)	(920,513)
<b>NET INCREASE (DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>	(297,941)	527,111
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS, BEGINNING OF YEAR</b>	1,529,460	1,002,349
<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS, END OF YEAR</b>	\$ 1,231,519	\$ 1,529,460

# NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

## December 31, 2003

### 1. GENERAL

Workplace Safety and Insurance Appeals Tribunal (the “Tribunal”) was originally created by the Workers’ Compensation Amendment Act S.O. 1984, Chapter 58 - Section 32, which came into force on October 1, 1985.

The purpose of the Tribunal is to hear, determine and dispose of in a fair, impartial and independent manner appeals by workers and employers in connection with decisions, orders or rulings of the Workplace Safety and Insurance Board (formerly Workers’ Compensation Board), and any matters or issues expressly conferred upon the Tribunal by the Act.

### 2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The following summarizes the significant accounting policies used in preparing the accompanying financial statements:

The financial statements presentation has been changed in 2003 in order to conform with the accounting standards for Not-for-Profit organizations published by the Canadian Institute of Chartered Accountants using the restricted method of reporting revenue.

Revenue and expenses are recognized on an accrual basis.

The preparation of financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts in the financial statements and accompanying notes. Due to the inherent uncertainty in making estimates, actual results could differ from these estimates.

Capital assets are recorded at cost and are amortized on a straight-line basis over their estimated useful life of 4 years or the remaining term of the lease.

Funding for capital assets is provided by Workplace Safety and Insurance Board and reported as capital funds. The fund is reduced each year by an amount equal to the amortization of capital assets.

### 3. CHANGE IN ACCOUNTING POLICY

Effective 2003, in order to conform with the accounting standards for Not-for Profit organizations, the Tribunal changed its policy with respect to capital assets. Previously capital assets were expensed in the year of acquisition. Under the new policy, such assets are capitalized and amortized over their estimated useful lives. The net book value of capital assets as at January 1, 2002 was determined to be \$1,809,778. A corresponding amount has been set up in the Capital Fund account. The revised accounting policy has been implemented retroactively and the comparative financial amounts for 2002 have been restated.

### 4. CAPITAL ASSETS

	2003			2002
	Cost	Accumulated Amortization	Net Book Value	Net Book Value
Leasehold improvements	\$ 2,977,473	\$ 2,320,668	\$ 656,805	\$ 1,259,174
Furniture and equipment	855,819	631,700	224,119	358,534
Computer equipment and software	450,725	261,106	189,619	138,031
	<b>\$ 4,284,017</b>	<b>\$ 3,213,474</b>	<b>\$ 1,070,543</b>	<b>\$ 1,755,739</b>

Cost includes capital assets acquired from January 1, 2000 to the year ended December 31, 2003. Additions for the year amounted to \$385,808 (2002 - \$920,513).

### 5. RECOVERABLE EXPENSES

Recoverable expenses consist of amounts recoverable from Pay Equity Hearing Tribunal, Ontario Labour Relations Board and Human Rights Tribunal of Ontario for shared services such as reception, library, mailing and courier and photocopy expenses. Also included in recoverable expenses are recoveries for salaries and benefits of employees on secondment to other organizations.

### 6. OPERATING ADVANCE FROM WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE BOARD (WSIB)

The operating advance is interest-free with no specific terms of repayment.

**7. CAPITAL FUND**

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Balance, beginning of year	\$ 1,755,739	\$ 1,809,778
Transfer to (from) capital fund		
Additions to capital assets	385,808	920,513
Amortization for the year	(1,071,004)	(974,552)
	<u>(685,196)</u>	<u>(54,039)</u>
Balance, end of year	<u>\$ 1,070,543</u>	<u>\$ 1,755,739</u>

**8. SERVICES – WSIB**

The expense represents administrative costs for processing claim files of the WSIB, which are under appeal at the Tribunal, pursuant to section 125 (4) of The Workplace Safety and Insurance Act, 1997.

**9. COMPARATIVE FIGURES**

Certain of the comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

## 7. FONDS DE DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS

	2003	2002
Solde au début	1 755 739 \$	1 809 778 \$
Transfert au (provenant du) fonds de dépenses en immobilisations		
Ajouts aux immobilisations	385 808	920 513
Amortissement de l'exercice	(1 071 004)	(974 552)
	(685 196)	(54 039)
Solde à la fin	1 070 543 \$	1 755 739 \$

## 8. SERVICES – CSPAST

La charge représente les frais administratifs liés au traitement des dossiers de la CSPAT qui sont portés en appel devant le Tribunal, conformément à la section 125(4) de la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail.

## 9. CHIFFRES CORRESPONDANTS

Certains chiffres correspondants de l'exercice précédent ont été reclassés pour que leur présentation soit conforme à celle de l'exercice en cours.



### 3. MODIFICATION DE CONVENTION COMPTABLE

Avec prise d'effet en 2003, le Tribunal a modifié sa convention à l'égard des immobilisations dans le but de se conformer aux normes comptables établies pour les organismes sans but lucratif. Auparavant, les immobilisations étaient passées en charges au cours de l'exercice où l'acquisition avait lieu. En vertu de la nouvelle convention, ces immobilisations sont capitalisées et amorties sur leur durée de vie utile estimative.

La valeur comptable nette des immobilisations au 1<sup>er</sup> janvier 2002 a été établie à 1 809 778 \$. Un montant équivalent a été porté au fonds des dépenses en immobilisations. La convention comptable modifiée a été mise en œuvre de façon rétroactive et les données financières correspondantes de 2002 ont été retraitées.

### 4. IMMOBILISATIONS

	2003	2002
Amortis- sement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Coût		
Améliorations locatives	2 977 473 \$	2 320 668 \$
Fournitures et matériel	855 819	656 805 \$
Matériel informatique	450 725	224 119
et logiciels	261 106	1 259 174 \$
	4 284 017 \$	3 58 534
	3 213 474 \$	1 755 739 \$
	1 070 543 \$	138 031

Le coût inclut les immobilisations acquises entre le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et le 31 décembre 2003. Les ajouts pour l'exercice se sont élevés à 385 808 \$ (920 513 \$ en 2002).

### 5. DÉPENSES RECOUVRABLES

Les dépenses recouvrables consistent en montants recouvrables du Tribunal de l'équité salariale, de la Commission des relations de travail de l'Ontario et des droits de la personne de l'Ontario pour services partagés comme la réception, la bibliothèque, le courrier, les messageries et les photocopies. Les recouvrements de salaires et des avantages sociaux des employés dans le cas d'un détachement vers d'autres organismes font également partie des dépenses recouvrables.

### 6. AVANCE LIÉE AU FONCTIONNEMENT DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL (CSPAAT)

L'avance liée au fonctionnement ne porte pas intérêt et ne comporte aucune modalité précise de remboursement.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

### 31 décembre 2003

#### 1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (le « Tribunal ») a été créé par la Loi sur les accidents du travail L.O. de 1984, chapitre 32, qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1985. Il revient au Tribunal de connaître, d'entendre et de trancher de façon équitable, impartiale et indépendante les appels des employés et des employeurs à l'égard des décisions, des ordonnances ou des jugements de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (auparavant la Commission des accidents du travail) ainsi que toutes les questions ou tous les enjeux expressément conférés au Tribunal par la Loi.

#### 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les points suivants résument les principales conventions comptables utilisées dans la préparation des états financiers ci-joints :

La présentation des états financiers a été modifiée en 2003 afin de la rendre conforme aux normes comptables établies pour les organismes sans but lucratif publiées par l'Institut Canadien des Comptables Agréés. La méthode de présentation des produits grevés d'une affectation est utilisée.

Les produits et les charges sont constatés selon la comptabilité d'exercice.

La préparation des états financiers exige que la direction fasse des estimations et formule des hypothèses qui ont des répercussions sur les montants présentés dans les états financiers et les notes complémentaires. Étant donné l'incertitude inhérente à ces estimations, les résultats réels pourraient différer des résultats estimatifs.

Les immobilisations sont constatées au coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile, soit quatre ans, ou sur la durée restante du bail.

Les immobilisations ont été financées par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, et le montant du financement a été inscrit au Fonds des dépenses en immobilisations. À chaque exercice, le Fonds est réduit d'un montant équivalent à l'amortissement des immobilisations.

# TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

## État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 décembre 2003

	2003	2002
<b>FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX</b>		
<b>ACTIVITÉS SUIVANTES</b>		
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Financement provenant de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail	18 635 602 \$	19 335 634 \$
Encaissements au titre du recouvrement des coûts des services partagés	487 187	332 885
Intérêts créditeurs bancaires reçus	28 915	23 055
Dépenses, dépenses recouvrables et avances, déduction faite de l'amortissement de 1 071 004 \$ (974 552 \$ en 2002)	(19 063 837)	(18 243 950)
	87 867	1 447 624
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisition d'immobilisations	(385 808)	(920 513)
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE</b>		
<b>DES ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES</b>	<b>(297 941)</b>	<b>527 111</b>
<b>ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES AU DÉBUT</b>	<b>1 529 460</b>	<b>1 002 349</b>
<b>ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES À LA FIN</b>	<b>1 231 519 \$</b>	<b>1 529 460 \$</b>

# TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

## État des résultats

Exercice terminé le 31 décembre 2003

	2003	2002
<b>CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>		
Salaires et traitements	8 390 753 \$	8 773 321 \$
Avantages sociaux	1 587 259	1 379 374
Transport et communications	936 616	932 458
Services et fournitures	6 023 970	6 561 752
Amortissement (notes 3 et 4)	1 071 004	974 552
	<b>18 009 602</b>	<b>18 621 457</b>
Services - Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (note 8)	<b>444 990</b>	<b>447 815</b>
<b>TOTAL DES CHARGES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>18 454 592</b>	<b>19 069 272</b>
<b>CHARGES AUTRES QU' DE FONCTIONNEMENT</b>		
Indemnités de départ	<b>168 142</b>	<b>77 713</b>
Initiatives de solutions commerciales	-	<b>137 000</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>18 622 734</b>	<b>19 283 985</b>
<b>INTÉRÊTS CRÉDITEURS BANCAIRES</b>	<b>(28 915)</b>	<b>(23 055)</b>
<b>DÉPENSES RECOURABLES NETTES</b>	<b>18 593 819</b>	<b>19 260 930</b>
<b>FINANCEMENT REÇU DE LA CSPAT</b>	<b>(17 908 623)</b>	<b>(19 206 891)</b>
<b>TRANSFERT PROVENANT DU FONDS DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS (note 7)</b>	<b>(685 196)</b>	<b>(54 039)</b>
<b>RÉSULTAT NET DE L'EXERCICE</b>	<b>\$ -</b>	<b>\$ -</b>

# TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Bilan

31 décembre 2003

	2003	2002
<b>ACTIF</b>		
<b>À COURT TERME</b>		
Espèces	1 231 519 \$	1 529 460 \$
Débiteur de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail	1 165 934	1 892 913
Depenses recouvrables (note 5)	111 636	158 361
Avances	7 714	8 136
	2 516 803	3 588 870
<b>IMMOBILISATIONS (note 4)</b>		
	1 070 543	1 755 739
	3 587 346 \$	5 344 609 \$
<b>PASSIF</b>		
<b>À COURT TERME</b>		
Créditeurs et charges à payer	1 116 803 \$	2 188 870 \$
Avance liée au fonctionnement de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (note 6)	1 400 000	1 400 000
	2 516 803	3 588 870
<b>FONDS DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS (notes 3 et 7)</b>		
	1 070 543	1 755 739
	3 587 346 \$	5 344 609 \$

APPROUVÉ AU NOM DU TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE  
ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

(signé) *I. J. Strachan*, président



## ANNEXE B

### TRIBUNAL D'APPEL DE LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET DE L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL RAPPORT ET ÉTATS FINANCIERS 31 décembre 2003

#### Rapport des vérificateurs

Au président du Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle  
et de l'assurance contre les accidents du travail

Nous avons vérifié le bilan du Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de  
l'assurance contre les accidents du travail (le « Tribunal ») au 31 décembre 2003 et les  
états des résultats et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La  
responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Tribunal. Notre  
responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant  
sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification  
généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée  
et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont  
exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages  
des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information  
fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes  
comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une  
appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle  
de la situation financière du Tribunal au 31 décembre 2003 ainsi que des résultats de ses  
activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les  
principes comptables généralement reconnus du Canada.

(signé) *Deloitte & Touche, s.r.l.*

Comptables agréés

Toronto (Ontario)  
Le 14 février 2004

Jacques Séguin ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Robert Sherwood ..... 3 mai 2003  
Eleanor Smith ..... 1<sup>er</sup> février 2003  
Ian J. Strachan ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Brian Wheeler ..... 7 janvier 2003

## NOUVELLES NOMINATIONS EN 2003

Entrée en vigueur le :  
Jim Dimovski, vice-président à plein temps ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Peter Robertson, membre à temps partiel  
représentant les employeurs ..... 24 juillet 2003

## CADRES SUPÉRIEURS

David Bestvater  
Greffière adjointe, Bureau de la vice-présidente greffière  
Marsha Faubert  
Directrice générale  
Noel Fernandes  
Martha Keil  
Janet Oulton  
Carole Prest  
Brenda Kantz  
Dan Revington  
Bob Rowe  
Miriam Weinfeld  
Directeur, Systèmes de gestion des cas  
Greffière adjointe, Bureau de la vice-présidente greffière  
Directrice générale  
Directeur, Finances  
Vice-présidente greffière, Bureau de la vice-présidente greffière  
Administratrice des appels  
Conseillère juridique du président du Tribunal  
Directrice, Ressources humaines et relations de travail  
Avocat général  
Directeur, Finances et administration  
Directrice, Règlement extrajudiciaire des différends

## CONSEILLERS MÉDICAUX

Le lecteur trouvera ci-après la liste des conseillers médicaux du Tribunal.  
D<sup>r</sup> John Duff  
Chirurgie générale  
D<sup>r</sup> Ross Fleming  
Neurochirurgie  
D<sup>r</sup> David Hastings  
Chirurgie orthopédique  
D<sup>r</sup> Emmanuel Persad  
Psychiatrie  
D<sup>r</sup> Anthony Weinberg  
Médecine interne

## Membres représentant les employeurs

Lebert, Ray ..... 1<sup>er</sup> juin 1988  
Rao, Fortunato ..... 11 février 1988  
Timms, David ..... 4 mai 1995

Barbeau, Pauline ..... 15 janvier 1990  
Christie, Mary ..... 2 mai 2001  
Henderson, Loretta ..... 1<sup>er</sup> mai 2003  
Jago, Douglas ..... 1<sup>er</sup> octobre 1985  
McLachlan, Dennis ..... 5 mars 2001  
Meslin, Martin ..... 11 décembre 1985  
Robb, C. James ..... 2 juin 1993  
Robertson, Peter ..... 24 juillet 2003  
Sanscartier, Robert ..... 29 juin 1998  
Séguin, Jacques ..... 1<sup>er</sup> juillet 1986  
Sherwood, Robert ..... 3 mai 2000  
Stewart, Gordon ..... 5 mars 2001  
Young, Barbara ..... 17 février 1995

## VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES – RENOUVELLEMENTS DE MANDAT EN 2003

### Entrée en vigueur le :

Bruce Alexander ..... 3 mai 2003  
Melvin Crystal ..... 3 mai 2003  
Marsha Faubert ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Linda Gehrke ..... 1<sup>er</sup> juin 2003  
Loretta Henderson ..... 1<sup>er</sup> mai 2003<sup>1</sup>  
Douglas Jago ..... 7 janvier 2003  
Maureen Kenny ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Nick McCombie ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Joy McGrath ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
John Moore ..... 1<sup>er</sup> mai 2003  
Fortunato Rao ..... 11 février 2003  
C. James Robb ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Virginia Robeson ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Joanne Sajtos ..... 8 mai 2003

1 La nomination de vice-présidente à temps partiel entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2002 a été convertie en nomination de membre à temps partiel.

## À temps partiel

### Vice-présidents

Alexander, Bruce	3 mai 2000
Bigras, Jean Guy	14 mai 1986
Bortolussi, Lorraine	21 mars 2001
Butler, Michael	6 mai 1999
Carroll, Tom	27 mai 1998
Cook, Brian	6 septembre 1991
Crystal, Melvin	3 mai 2000
Faubert, Marsha	10 décembre 1987
Ferdinand, Ulrich	29 avril 1999
Hartman, Ruth	6 octobre 1999
Josefo, Jay	13 janvier 1999
Kenny, Maureen	29 juillet 1987
Loewen, Brian	6 mai 1999
MacKenzie, Cameron	21 août 2001
Marafioti, Victor	11 mars 1987
McGrath, Joy	10 décembre 1987
Naim, Rob	29 avril 1999
Purdy, David	4 octobre 2000
Renault, Audrey	31 janvier 1996
Robeson, Virginia	15 mars 1990
Ross, Norman	21 février 2001
Ryan, Sean	6 octobre 1999
Sajtos, Joanne	27 mai 1998
Signoroni, Antonio	1 <sup>er</sup> octobre 1985
Silipo, Tony	2 décembre 1999
Weir, Gordon	19 septembre 2001
Zimmerman, Geoffrey	29 avril 1999

### Membres représentant les travailleurs

Beattie, David	11 décembre 1985
Besner, Diane	13 janvier 1995
Black, Brenda	12 décembre 2001
Briggs, Richard	21 août 2001
Brodbent, Dave	18 avril 2001
Felice, Douglas	14 mai 1986
Gillies, David	30 octobre 2002
Hodgkiss, Pauline	17 octobre 2001
Jackson, Faith	11 décembre 1985

## ANNEXE A

### VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN 2003

Le lecteur trouvera ci-après la liste des vice-présidents et des membres nommés par décret en fonction à la fin de la période visée par ce rapport.

#### Première nomination

#### À plein temps

##### Président

Strachan, Ian J. .... 2 juillet 1997

##### Vice-présidents

Dimovski, Jim ..... 1<sup>er</sup> juillet 2003  
Gehrke, Linda ..... 27 mai 1998  
Keil, Martha ..... 16 février 1994  
Martel, Sophie ..... 6 octobre 1999  
McClellan, Ross ..... 4 septembre 2002  
McCombie, Nick ..... 22 janvier, 1991  
McCutcheon, Rosemarie ..... 6 octobre 1999  
Moore, John ..... 16 juillet 1986  
Smith, Eleanor ..... 7 janvier 2000  
Sutherland, Sara ..... 6 septembre 1991

Nick McCombie, membre nommé par décret depuis la création du Tribunal et vice-président depuis 1991, est décédé le 31 juillet 2003.

#### Membres représentant les travailleurs

Crocker, James ..... 1<sup>er</sup> août 1991  
Grande, Angela ..... 7 janvier 2000

#### Membre représentant les employeurs

Wheeler, Brian ..... 19 avril 2000





Le cabinet d'experts-comptables Deloitte & Touche a procédé à la vérification comptable des états financiers du Tribunal pour l'exercice clos le 31 décembre 2003. Les rapports de vérification forment l'annexe B du présent rapport.

Tableau 17

État des dépenses et des écarts au 31 décembre 2003 (en milliers de dollars)				
	BUDGET 2003	RÉEL 2003	ÉCART 2003	%
<b>CHARGES D'EXPLOITATION</b>				
Salaires et traitements	9 058	8 391	667	7,4
Avantages sociaux	1 699	1 587	112	6,6
Transports et communications	822	937	(115)	(14,0)
Services	5 670	5 648	22	0,4
Fournitures et matériel	495	620	(125)	(25,3)
<b>TOTAL - TASPAA</b>	17 744	17 183	561	3,2
Services - CSPAA	475	445	30	6,3
Intérêts créditeurs bancaires	-	29	(29)	-
<b>TOTAL - CHARGES D'EXPLOITATION</b>	18 219	17 599	620	3,4
<b>DÉBOURSEMENTS EXCEPTIONNELS</b>				
Indemnités de départ	200	168	32	16,0
Améliorations locatives	142	142	-	-
<b>TOTAL - CHARGES ET DÉPENSES</b>	18 561	17 909	652	3,5

Les chiffres réels de 2003 sont présentés sur la même base que le budget approuvé.

index inclut un tableau des cas, un index des sujets traités, un index des mots-clés et un index des procédures reliées aux décisions publiées. En 2002, un index cumulatif est paru dans le volume 60 pour les volumes 56 à 60 inclusivement. Le prochain index, qui était en cours de préparation à la fin de 2003, paraîtra en 2004 dans le volume 65.

## Production

Depuis décembre 2000, la Section des publications ne résume plus toutes les décisions du Tribunal. Les décisions routinières, portant sur des questions bien établies, ne sont plus résumées mais des mots-clés sont assignés à toutes les décisions. En 2003, la Section des publications a ainsi traité plus de 2 770 décisions.

## Systèmes de gestion des cas

Le Groupe des systèmes de gestion des cas est responsable des fonctions de gestion des cas du Tribunal ainsi que de la gestion des systèmes de technologie de l'information. Ce groupe a entrepris deux genres de projets en 2003 : mise à niveau de l'infrastructure de la technologie de l'information et amélioration du système de gestion des cas.

Les trois principaux projets d'infrastructure ont visé le remplacement du matériel serveur, la migration du système d'exploitation du serveur et la mise à niveau du matériel de réseau. Nous avons renvoyé les serveurs de fichiers existants du Tribunal et en avons acquis et installé neuf nouveaux. Les systèmes d'exploitation sont passés à une gamme de produits Windows® 2000. Nous avons aussi mis à niveau le matériel de réseau en augmentant sa vitesse d'un facteur de 10 à 100Mbps (Megabits par seconde) pour les ordinateurs de bureau et de 1Gbps (Gigabits par seconde) pour les serveurs et le réseau de base.

Nous avons apporté de nombreuses améliorations au système électronique de gestion des cas du Tribunal (tracIT®). Parmi ces améliorations, mentionnons l'ajout de nouvelles fonctions permettant la production de rapports pour résumer les mouvements de la charge de travail et pour gérer les cas et les tâches en fonction des échéanciers et de l'âge des dossiers.

## QUESTIONS FINANCIÈRES

Ce rapport comprend un état des dépenses et des écarts pour l'exercice clos le 31 décembre 2003 (tableaux 17).

Des séances de formation sur l'utilisation du service de recherche en ligne ont été tenues dans différents centres un peu partout en Ontario en 2003 dans le cadre du programme d'information du public. Ces séances de formation sont aussi offertes à la Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario.

## Section des publications

### Service de recherche en ligne dans les sommaires de décisions

En 2003, la Section des publications a continué à mettre l'accent sur le *Service de recherche en ligne dans les sommaires de décisions* du Tribunal. Ce service est accessible à la fois à l'interne, au moyen du système de gestion des cas TracIT et de l'intranet du Tribunal, et à l'externe, au moyen du site Web du Tribunal. Ce service, qui est offert gratuitement, permet aux utilisateurs d'effectuer des recherches à partir de mots-clés, de documents de référence et de plusieurs autres champs. Ce service possède une interface conviviale et intuitive qui, en plus de permettre l'accès à tous les sommaires de décisions du Tribunal, comporte des liens permettant l'accès au texte intégral de toutes les décisions en format PDF.

En 2003, de nombreuses améliorations ont été apportées au *Service de recherche en ligne dans les sommaires de décisions*. En particulier, il est maintenant possible d'effectuer des recherches booléennes dans le champ des mots-clés et dans d'autres champs. Les utilisateurs peuvent donc utiliser les connecteurs «et», «ou» et «non» dans leurs recherches, ce qui leur permet d'effectuer des recherches plus sophistiquées et d'obtenir des résultats plus précis.

### Gros plan sur le TASPAA

Le bulletin du Tribunal, *Gros plan sur le TASPAA*, paraît trois fois par année. Le dernier numéro de *Gros plan* comporte un article offrant des astuces de recherche en rapport avec le *Service de recherche en ligne dans les sommaires de décisions*. On s'attend à ce que ce genre d'articles devienne une rubrique régulière de *Gros plan*.

### W.S.I.A.T. Reporter

La Section des publications continue à publier le *W.S.I.A.T. Reporter*, un recueil de jurisprudence trimestriel relié renfermant le texte intégral de décisions choisies du Tribunal, accompagnées de leur sommaire, de documents de référence, d'un index des mots-clés et d'un index des sujets traités. Les décisions publiées dans le *Reporter* sont choisies par un comité de rédaction composé de membres de la Section des publications, du Bureau de la conseillère juridique du président et du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal.

Un index cumulatif des sujets traités dans les cinq volumes précédents est inclus à tous les cinq volumes. L'index cumulatif est publié en français et en anglais. Cet

## Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario Sommaire statistique pour 2003

### Remarques

### Demandes de renseignements

Référentiels	2 597
Directionnels	2 266
Total	4 863

### Demandes de fourniture de documents

CITO	7 084
TASPAAT	152
TES/TDPO	63
Total	7 299

Utilisation de la collection 3 250  
Comprend les documents utilisés à la bibliothèque et ceux empruntés de la bibliothèque.

Acquisitions 2 947  
Comprend tous les articles entrés dans AQUIS ainsi que les documents électroniques et les documents photocopiés.

Articles envoyés à QL 9 519

### Enregistrements dans les bases de données

Livres	96
Bibliothèque	471
Juris	18
Total	585

## Site Web

Le site Web du Tribunal demeure un précieux outil de communication pour le Tribunal et ses groupes intéressés. Il fournit des renseignements sur les services, la procédure et les politiques tout en tenant lieu de portail permettant aux intéressés de communiquer leurs réactions au Tribunal. En 2003, de nouvelles ressources documentaires ont été ajoutées au site Web, y compris un recueil de questions fréquentes au sujet du Tribunal, de nouveaux formulaires en ligne, des renseignements sur les services en français ainsi que des renseignements sur les frais et dépenses liés aux audiences. Les pages d'aide du service de recherche en ligne dans les sommaires de décisions ont été révisées pour faciliter le repérage et la compréhension de différents sujets.



pour examen. Si ce dernier conclut que l'entente est conforme à la loi et aux politiques et qu'elle est raisonnable compte tenu des faits, il rend une décision en incorporant les termes.

Quand le processus de RED n'aboutit pas à un règlement, un auxiliaire juridique de l'Unité prépare le dossier en vue de l'audition de l'appel de la même manière que les auxiliaires juridiques du Bureau de la vice-présidente greffière.

Bien que les appels soient généralement acheminés à l'Unité de RED sur réception du formulaire *Confirmation d'appel*, les services de RED sont offerts à toutes les étapes du processus d'appel. Il est même possible de demander de tels services à l'audience.

## Service des ressources

Le Service des ressources regroupe la Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario, la Section des publications ainsi que les services de traduction, de réception, de conception du site Web et de soutien. Les différentes unités de travail du Service des ressources fournissent des services d'information et de communications au Tribunal. Ce service est aussi chargé de la gestion et du soutien du programme d'information et d'orientation du public.

## Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario

La Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario dessert le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (TASPAAT), la Commission des relations de travail de l'Ontario (CRO), le Tribunal de l'équité salariale (TES) et le Tribunal des droits de la personne de l'Ontario (TDPO). Le personnel de la Bibliothèque se partage les responsabilités relatives au service d'abonnement du TASPAAT, aux demandes de documents, au traitement électronique des décisions du TASPAAT pour la base de données Quicklaw (QL) et au soutien à la recherche dans le site Web du Tribunal.

En 2003, la Bibliothèque a enregistré une augmentation du nombre de demandes de renseignements référentiels et de demandes de fourniture de documents, et l'utilisation de sa collection s'est accrue. Au cours de la période visée, la Bibliothèque a amélioré sa capacité de diffusion électronique de l'information. Un nouveau système logiciel « Imagic » pour bibliothèque a été acquis et sera mis en service au début de 2004.

## Unité de RED

L'Unité de règlement extrajudiciaire des différends (Unité de RED) offre des services de RED plus spécialisés. Sur réception du formulaire *Confirmation d'appel*, l'appelant doit indiquer s'il est disposé à participer au processus de RED. Quand l'appelant le fait, le dossier est acheminé au chef de l'Unité de RED pour déterminer si le cas se prête à de tels procédés. Puisque les services de RED sont offerts à titre facultatif, toutes les parties doivent y consentir, et il s'agit du premier critère déterminant l'opportunité de tels procédés. Quand l'intime n'est pas intéressé à participer aux procédés de RED, le dossier est renvoyé au Bureau de la vice-présidente greffière qui le prend en charge pour le préparer et l'acheminer en vue de l'audition de l'appel selon le cours normal de la procédure. Les cas nécessitant un témoignage oral pour des raisons de crédibilité ne se prêtent pas non plus au processus de RED et sont acheminés pour être préparés en vue de l'audition de l'appel. Enfin, les cas compliqués soulevant des questions médicales, juridiques ou de politique complexes ou nouvelles sont acheminés au Bureau des conseillers juridiques du Tribunal pour être préparés en vue d'une audience.

## Appels auxquels deux parties participent

Si les deux parties indiquent qu'elles sont disposées à participer à la médiation et si le cas se prête à de tels procédés, le Service du rôle du Tribunal l'inscrit au rôle de la médiation. Le cas est ensuite confié à un agent de RED pour un examen approfondi. Les agents de RED sont des médiateurs spécialement formés pour travailler dans l'impartialité et la confidentialité en vue de parvenir à un règlement mutuellement acceptable pour les parties. La médiation se déroule généralement lors de rencontres en face-à-face mais les parties peuvent être conviées à des téléconférences quand cela est approprié. Le médiateur peut communiquer avec les parties avant la date de la séance de médiation pour examiner les choix s'offrant en vue du règlement de l'appel, pour éclaircir les questions en litige ou pour identifier les renseignements manquants.

## Appels auxquels une seule partie participe

Si l'appelant manifeste de l'intérêt au sujet du processus de RED, alors que l'intime ne participe pas à l'appel, le cas est acheminé à un agent de l'Unité pour examiner la possibilité d'un règlement rapide. Les échanges avec le représentant de l'appelant peuvent aboutir à un règlement à cette étape.

Les agents affectés à l'examen préliminaire des dossiers soumettent occasionnellement des cas à l'Unité avant de recevoir le formulaire *Confirmation d'appel*, quand il leur semble qu'un échange avec les parties pourrait mener à un règlement rapide.

Le processus de RED vise à amener les parties à travailler ensemble en vue de régler les questions en litige avant de passer à l'audition. Lorsque les parties y parviennent, une entente écrite est rédigée, signée par les parties, puis soumise à un vice-président

## Bibliothèque

Le BLM dépose à la Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario (BTTTO) des articles médicaux, des documents de travail médicaux et des descriptions de témoignages rendues anonymes sur des questions médicales ou scientifiques. Cette collection de documents médicaux sur des questions particulières à l'indemnisation des travailleurs est unique en son genre dans le régime ontarien de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, et elle est accessible au public.

## Base de données

Le BLM utilise une base de données de conception interne pour faciliter le suivi des questions et renseignements médicaux ainsi que le contexte dans lequel ils sont traités dans les instances du Tribunal. Cette base de données permet d'identifier et d'accéder facilement aux renseignements pouvant s'avérer utiles dans le traitement d'appels comportant le même genre de situations de fait médical.

## Personnel de soutien

Le BCJT et le BLM partagent un petit groupe d'employés de soutien. Sous la direction du superviseur des services administratifs, le personnel de soutien assiste les avocats, les infirmières et les auxiliaires juridiques dans la saisie des données de suivi des cas, la gestion des dossiers et les fonctions générales de soutien.

## Règlement extrajudiciaire des différends

Le personnel affecté au traitement des appels avant leur audition essaie de régler les appels au moyen de diverses techniques de règlement extrajudiciaire des différends. Ce personnel a reçu une formation spéciale pour l'aider à communiquer et à traiter avec des représentants et des parties non représentées dont le niveau de formation et d'expertise varie énormément. Il est plus rapide et moins coûteux pour les parties et le Tribunal de parvenir à un règlement à cette étape du processus.

## Unité d'examen préliminaire

L'Unité d'examen préliminaire examine les dossiers pour déterminer s'ils soulèvent des questions de compétence ou de preuve qui empêcheraient le Tribunal de régler l'appel. À l'occasion, l'appelant se désiste pendant que les parties font des démarches plus appropriées.

## Assesseurs médicaux

Le Tribunal d'appel a le pouvoir d'entreprendre les enquêtes médicales qu'il estime nécessaires pour trancher toute question médicale dont il est saisi. Aux termes de l'article 134 de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*, il peut consulter des « professionnels de la santé » pour l'aider à statuer sur les questions de fait qui lui sont présentées. Les professionnels de la santé autorisés par le Tribunal forment la liste des assesseurs médicaux du Tribunal.

Les professionnels de la santé inscrits sur cette liste peuvent aider le Tribunal de différentes manières. Ils sont habituellement appelés à émettre des opinions sur des questions médicales précises après avoir examiné le travailleur ou les rapports médicaux d'autres médecins. Les assesseurs spécialisés dans des domaines particuliers peuvent aussi être appelés à participer à la formation du personnel du Tribunal relativement à certaines théories ou procédures médicales. Enfin, ils peuvent être appelés à se prononcer sur la validité de théories médicales présentées aux vice-présidents et comités ou à formuler des observations sur la représentativité, la qualité ou la pertinence de diverses publications médicales déposées.

Le Tribunal demande habituellement à ses assesseurs de lui présenter leurs opinions par écrit. Leurs rapports sont communiqués au travailleur, à l'employeur, au comité ou vice-président et à la Commission. Il arrive à l'occasion que les comités et vice-présidents demandent à l'assesseur médical de comparaître à l'audience pour fournir des précisions au sujet de son opinion. Dans de tels cas, les parties ont aussi l'occasion d'interroger l'assesseur et de débattre de son opinion.

Bien que leurs opinions soient habituellement mentionnées dans les décisions du Tribunal, les assesseurs médicaux n'ont aucun pouvoir décisionnel dans le règlement des appels. Le pouvoir d'accueillir ou de rejeter un appel est du ressort exclusif du comité ou du vice-président du Tribunal qui en est saisi.

## Processus de nomination des assesseurs médicaux

Les conseillers médicaux identifient des professionnels de la santé hautement qualifiés susceptibles d'être inscrits sur la liste des assesseurs médicaux du Tribunal. Les curricula vitae de ceux qui acceptent d'être mis en nomination sont alors soumis aux conseillers médicaux et aux membres du Groupe consultatif. Le Tribunal prend en considération l'opinion des conseillers médicaux et du Groupe consultatif pour établir sa liste d'assesseurs médicaux parmi les candidats retenus. Les assesseurs médicaux sont nommés pour une période de trois ans pouvant être renouvelée.



sur des éléments probants suffisants et appropriés pour parvenir à leurs décisions. Le Bureau de liaison médicale (BLM) joue un rôle très important dans l'identification et l'examen des questions médicales ainsi que dans l'obtention des éléments de preuve et des renseignements médicaux nécessaires pour faciliter le processus décisionnel. Pour permettre au BML de s'acquitter de ses fonctions, le Tribunal fait en sorte qu'il ait accès à une expertise et à des ressources médicales externes.

Le Tribunal accorde une importance particulière aux rapports qu'il entretient avec le corps médical; en fin de compte, c'est de ces rapports que dépend la qualité de la composante médicale de ses décisions. Le BLM coordonne et supervise les relations du Tribunal avec le corps médical. Ces relations demeurent excellentes, comme en témoigne la facilité avec laquelle le Tribunal continue à pouvoir recruter d'éminents membres de la profession.

Le BLM identifie les cas soulevant des questions médicales particulièrement complexes ou nouvelles au Tribunal. Une fois que ces questions sont identifiées, le BLM peut renvoyer les documents afférents à l'appel à un conseiller médical.

## Conseillers médicaux

Les conseillers médicaux forment un groupe d'éminents spécialistes auxquels le Tribunal a recours à titre de consultants. Ils jouent un rôle primordial consistant à appuyer le BLM dans l'exercice de ses fonctions et à veiller à la qualité de la dimension médicale du processus décisionnel du Tribunal. Le groupe des conseillers médicaux est présidé par le Dr Ross Fleming. Le lecteur trouvera la liste des conseillers médicaux à l'annexe A.

Les conseillers médicaux examinent les dossiers identifiés par le BLM avant l'audience afin de vérifier s'ils contiennent toute la preuve médicale nécessaire ainsi que les avis des spécialistes voulus. Ils veillent également à l'identification des questions médicales au sujet desquelles les vice-présidents ou les comités sont susceptibles d'avoir besoin d'éclaircissements. Les conseillers médicaux peuvent recommander à un comité ou à un vice-président d'obtenir l'avis d'un assesseur médical si le diagnostic établi n'est pas clair, s'il existe un problème médical complexe nécessitant des explications ou si des experts dans le domaine visé diffèrent manifestement d'opinion.

À l'étape consécutive à l'audience, les comités et les vice-présidents qui ont besoin de plus de renseignements médicaux peuvent demander l'aide du BLM pour préparer des questions précises pouvant contribuer à régler certains points médicaux. Les conseillers médicaux aident aussi le BLM à formuler des questions pour l'approbation des comités et des vice-présidents ainsi qu'à choisir les assesseurs médicaux convenant le mieux aux besoins de cas particuliers.



Les directives consécutives à l'audience typiques ont trait à l'obtention de pièces manquant au dossier, comme des éléments de preuve importants ou des rapports d'assesseurs médicaux du Tribunal ou à l'obtention d'observations écrites des parties et du conseiller juridique du Tribunal.

## Avocats

Le BCJT dispose d'un petit groupe d'avocats auquel il confie les appels les plus complexes soulevant des questions juridiques ou médicales particulièrement difficiles. Les avocats du BCJT sont aussi chargés de fournir des conseils techniques aux auxiliaires juridiques et à l'équipe du Bureau de la vice-présidente greffière.

Un avocat expérimenté du BCJT agit à titre de chef de groupe des auxiliaires juridiques, tout en gérant un certain nombre de dossiers complexes. Un autre avocat est chargé des appels relatifs au stress professionnel et aux appels touchant à des questions complexes d'admissibilité. Un avocat est chargé des dossiers relatifs aux cotisations des employeurs et aux questions de classification ainsi que des appels instruits en français. Enfin, un avocat est chargé des cas soulevant des questions procédurales complexes ainsi que des appels complexes en rapport avec les maladies professionnelles.

Un aspect important du travail du BCJT consiste à conseiller les autres services du Tribunal sur des questions non reliées aux appels. La négociation de contrats, les ressources humaines, la sécurité, la formation et la liaison avec les organismes indépendants du Tribunal sont autant de questions nécessitant l'apport du BCJT.

Les avocats du BCJT et l'avocat général représentent également le Tribunal dans les instances de révision judiciaire visant les décisions du Tribunal et dans d'autres instances devant les tribunaux.

## Auxiliaires juridiques

Les auxiliaires juridiques du BCJT sont maintenant chargés exclusivement des travaux consécutifs à l'audience. Ils forment une petite équipe très spécialisée qui veille avec diligence à l'exécution rapide, minutieuse et efficace des directives des vice-présidents et des comités. Au milieu de 2003, le BCJT a créé un poste de chef d'équipe ayant pour responsabilité d'aider à la répartition et à la supervision du travail des auxiliaires juridiques ainsi qu'à l'analyse de la charge de travail à l'étape consécutive à l'audience.

## Bureau de liaison médicale

Le Tribunal d'appel doit fréquemment régler des appels soulevant des questions médicales complexes ou nécessitant des enquêtes médicales plus poussées. Il doit donc veiller à ce que ses comités d'audience et ses vice-présidents puissent s'appuyer

## Centre d'information du greffe

Le Tribunal a introduit ce centre en septembre 2003 afin d'offrir au public et aux parties un guichet unique ayant pour fonctions de donner accès aux renseignements relatifs à la procédure d'appel du Tribunal, de traiter les changements de coordonnées (tels que les changements d'adresse) et de répondre aux demandes de renseignements généraux.

## Bureau des conseillers juridiques du Tribunal

Le Bureau des conseillers juridiques du Tribunal (BCJT) est un centre d'expertise juridique au sein du Tribunal. En plus de son personnel de soutien administratif, le BCJT se compose de trois groupes relevant de l'avocat général : le Bureau de liaison médicale (BLM), le groupe des avocats et l'équipe des auxiliaires juridiques. Les renseignements relatifs au BLM se trouvent à une autre rubrique de ce rapport.

## Activités en rapport avec les audiences

Dans le cadre de la nouvelle organisation des procédés du Tribunal, le BCJT est chargé uniquement des appels soulevant des questions complexes ou nouvelles de nature médicale, juridique ou politique, et non de la majorité des appels comme par le passé. Ces appels lui sont acheminés par le Service de traitement des nouveaux dossiers ou ils lui sont confiés à la demande des vice-présidents ou des comités en vue de travaux consécutifs à l'audience.

## Travaux préparatoires à l'audience

Quand le BCJT reçoit un dossier complexe avant l'audience, il le confie à un avocat qui le gère jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue. L'avocat peut alors être appelé à traiter certaines questions qui se posent avant l'audience, à répondre aux questions des parties relativement à la préparation de leur appel, à assister à l'audience pour interroger les témoins et à présenter des observations relativement à des questions de droit, de politique, de procédure et de preuve.

## Travaux consécutifs à l'audience

C'est au BCJT que les vice-présidents et comités du Tribunal s'adressent quand ils ont besoin de renseignements ou d'observations supplémentaires après une audience. Selon le degré de complexité du cas, l'appel est alors confié à un avocat ou à un auxiliaire juridique pour mettre à exécution les directives du comité ou du vice-président et coordonner les communications avec les parties à l'appel.

## Bureau de la vice-présidente greffière

Le Bureau de la vice-présidente greffière (BVPG) est le premier point de contact des appelants, des intimés et des représentants avec le Tribunal d'appel.

Le BVPG est chargé du traitement initial des appels interjetés aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*. Sur réception d'un avis d'appel, le Tribunal reçoit un dossier d'appel de la Commission. Le BVPG doit alors aviser les parties ainsi que vérifier si le dossier est complet, si l'appel est prêt à être entendu et s'il remplit toutes les conditions requises.

## La vice-présidente greffière

Les fonctions de vice-présidente greffière sont remplies par Martha Keil. À la demande du personnel du Tribunal et des parties, elle rend les décisions nécessaires au règlement des questions qui se posent pendant la préparation des appels en vue de leur audition. Ces questions préliminaires peuvent porter sur l'admissibilité de la preuve, la compétence ou la liste des questions en litige à régler. La vice-présidente greffière peut procéder oralement ou par écrit mais elle doit publier une décision écrite motivée. Les demandes de renvoi à la vice-présidente greffière peuvent être faites par l'intermédiaire du personnel du BVPG.

Le Bureau de la vice-présidente greffière est subdivisé en trois groupes.

## Service de l'examen préliminaire des dossiers

Le Service de l'examen préliminaire des dossiers est responsable du traitement initial de tous les appels. Le personnel de ce service passe en revue tous les avis et confirmations d'appel pour assurer qu'ils sont complets et qu'ils remplissent les conditions prescrites par la Loi et pour régler toutes les questions de compétence pouvant se poser. Il identifie également les appels qui se prêtent à une audition plus expéditive sur documents.

## Équipes de traitement préparatoire à l'audience

Le personnel affecté à ces équipes examine tous les dossiers pour assurer que les appels sont prêts à être entendus. Cette étape vise à réduire les ajournements et les travaux consécutifs à l'audience pouvant résulter d'une liste de questions en litige incomplète, de questions encore en instance à la Commission ou d'insuffisance de la preuve. Le personnel de ces équipes s'occupe de la correspondance et des demandes de renseignements des parties, des vice-présidents et des comités pendant les semaines menant à l'audition des appels. Enfin, il répond aux demandes de renseignements du public au sujet de la procédure d'appel et de l'état d'avancement des appels.

par ce rapport. Le lecteur y trouvera aussi une liste des renouvellements de mandat et des nouveaux vice-présidents et membres nommés par décret en 2003.

## Bureau de la conseillère juridique du président

Le Bureau de la conseillère juridique du président (BCJP) existe depuis que le Tribunal a été créé en 1985. Il s'agit d'une entité distincte du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal. Il ne participe pas à la plaidoirie lors des audiences. Le BCJP et ses conseillers juridiques sont responsables du processus d'examen des ébauches de décision, qui est décrit dans des rapports annuels précédents. Le BCCP remplit plusieurs autres fonctions, dont les suivantes : conseiller le président et les membres de son cabinet; gérer les activités de formation et de perfectionnement professionnel; participer aux programmes de sensibilisation et de recherche; administrer le processus de réexamen; répondre aux questions et aux plaintes en rapport avec la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*; participer au traitement des plaintes à l'ombudsman. En 2003, le BCJP a continué à mettre l'accent sur la formation, car le Tribunal rend des décisions aux termes de quatre lois, tout en examinant et en appliquant les nombreuses politiques que la Commission prend en application des différents régimes législatifs.

Pendant la période visée, le BCJP a passé en revue le traitement électronique des demandes de réexamen. Les statistiques du Tribunal en matière de réexamen sont maintenant tirées des formulaires de demande remplis, sans inclure les demandes de renseignements sur le processus de réexamen.

Les activités du BCJP en rapport avec la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* sont résumées au tableau 16, celles en rapport avec les réexamins le sont au tableau 14 (p. 34) et celles en rapport avec les plaintes à l'ombudsman le sont au tableau 13 (p. 34).

Tableau 16

Sommaire d'activité en rapport avec la LAIPVP				Fin de l'année 2003	
Demandes liées à la LAIPVP reçues	Demandes liées à la LAIPVP régées	Renseignements envoyés/divulgués	Transferts	Appels	0
4	4	4	0	0	0



Tableau 13

Sommaire d'activité et d'inventaire – Plaintes à l'ombudsman	
Nouveaux avis de plainte	3
Plaintes réglées	32
Plaintes restantes	0

Tableau 14

Sommaire d'activité et d'inventaire – Demandes de réexamen	
Demandes de renseignements (pré-réexamen)	80
Demandes de réexamen reçues	337
Demandes de réexamen réglées	347
Demandes de réexamen restantes	197

Tableau 15

Sommaire d'activité et d'inventaire – Demandes de révision judiciaire	
Demandes de révision judiciaire reçues	8
Demandes de révision judiciaire réglées	7
Demandes de révision judiciaire restantes	13

## ORGANISATION DU TRIBUNAL

### Vice-présidents, membres et cadres supérieurs

Le lecteur trouvera à l'annexe A la liste des vice-présidents, des membres, des cadres supérieurs et des conseillers médicaux en fonction à la fin de la période visée



Projets relatifs à l'inventaire de dossiers inactifs

En 2003, le Tribunal a poursuivi de nombreux projets spéciaux entrepris l'année précédente en vue de réduire son inventaire de dossiers inactifs. Le travail à cet égard a diminué en fonction de la réduction de cet inventaire. Le tableau 12 montre les réalisations du Tribunal relativement à la réduction de cet inventaire au cours de l'année 2003.

Tableau 12

RÉDUCTION DE L'INVENTAIRE DE DOSSIERS INACTIFS EN 2003					
1 <sup>er</sup> trimestre	2 <sup>e</sup> trimestre	3 <sup>e</sup> trimestre	4 <sup>e</sup> trimestre	Moy.-Trim.	
Chiffres réels	624	615	197	94	382,5
Prévisions	600	250	120	120	272,5
Ecart	24	365	77	-26	110

La réduction d'inventaire réelle a excédé les objectifs fixés. En tout, 1 530 cas ont été éliminés de l'inventaire de dossiers inactifs. La réduction totale d'inventaire a excédé de 440 l'objectif fixé pour l'année entière.

Charge de travail consécutive aux décisions

En 2003, comme par les années passées, le Tribunal a été saisi et a réglé un grand nombre de cas consécutifs à ses décisions. Parmi ces cas, mentionnons ceux en rapport avec les demandes de réexamen, les demandes de révision judiciaire et les plaintes à l'ombudsman. Les tableaux 13, 14 et 15 résument les cas consécutifs aux décisions pour l'année 2003.

Tableau II

Répartition des extrants par catégorie d'appel  
pour les années 1996 à 2003

EXTRANTS PAR TYPE	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Autorisation d'interférer appel	0.7%	0.4%	0.2%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	0.0%
Droit d'interférer une action	2.1%	2.5%	0.5%	0.6%	0.5%	0.6%	0.9%	1.4%
Examen médical	1.1%	0.9%	0.1%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Accès	20.2%	12.3%	3.4%	3.9%	2.3%	3.0%	6.0%	5.2%
<b>Total (dispositions particulières)</b>	<b>24.1%</b>	<b>16.1%</b>	<b>4.2%</b>	<b>4.7%</b>	<b>2.8%</b>	<b>3.7%</b>	<b>7.0%</b>	<b>6.6%</b>
Préliminaire (encore non précisé)	0.0%	1.9%	29.0%	15.2%	9.8%	4.0%	2.1%	2.2%
Pension	1.2%	0.9%	0.3%	0.5%	0.7%	0.9%	0.8%	0.6%
P.N.É./P.É.F.*	2.5%	5.9%	3.2%	5.2%	6.4%	5.2%	5.3%	5.7%
Capitalisation	1.8%	1.1%	0.5%	0.6%	0.3%	0.1%	0.3%	0.1%
Cotisations de l'employeur	3.7%	7.3%	4.8%	16.0%	11.8%	8.4%	8.5%	11.0%
Admissibilité	56.1%	58.1%	53.3%	51.7%	58.4%	68.0%	63.8%	62.4%
Prorogation du délai d'appel	0.0%	0.0%	0.1%	2.3%	7.8%	7.9%	8.5%	9.6%
Compétence - Prorogation	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	1.3%	2.7%	0.5%
Rengagement	2.4%	1.5%	0.5%	0.3%	0.2%	0.1%	0.2%	0.1%
Réadaptation professionnelle**	3.5%	3.5%	1.2%	1.7%	0.9%	0.5%	0.4%	0.3%
Classification	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.4%
Intérêts dus - NMETI	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.4%
<b>Total (cas d'admissibilité)</b>	<b>71.2%</b>	<b>80.2%</b>	<b>93.0%</b>	<b>93.4%</b>	<b>96.3%</b>	<b>96.3%</b>	<b>92.8%</b>	<b>93.3%</b>
Compétence	4.8%	3.7%	2.8%	1.9%	0.9%	0.0%	0.2%	0.1%

REMARQUE : Ce tableau exclut les instances liées à des décisions du Tribunal. Cette composante de l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) est résumée aux tableaux 13, 14 et 15.

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux prestations pour perte non économique (PNE) et pour perte économique future (PNE) prévues dans le projet de loi 162.

\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle prévues dans le projet de loi 162.

Tableau 10

Répartition des intrants par catégorie d'appel  
pour les années 1996 à 2003

Répartition des intrants par catégorie d'appel pour les années 1996 à 2003									
INTRANTS PAR		TYPE							
		1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
		(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
Autorisation d'interjeter appel	0.4%	0.4%	0.1%	0.0%	0.0%	0.0%	0.1%	0.0%	0.0%
Droit d'intenter une action	1.4%	0.9%	0.4%	0.6%	0.7%	0.9%	1.0%	1.2%	0.0%
Examen médical	0.7%	0.5%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
Accès	13.2%	6.7%	2.6%	3.4%	3.2%	3.5%	5.6%	4.1%	
<b>Total (dispositions particulières)</b>									
	15.6%	8.5%	3.0%	4.0%	3.9%	4.4%	6.6%	5.4%	
Préliminaire (encore non précisé)	0.0%	1.5%	23.4%	15.4%	12.9%	7.2%	0.8%	2.1%	
Pension	1.0%	0.7%	0.3%	0.5%	1.1%	0.7%	0.5%	0.6%	
P.N.É./P.É.F.*	7.5%	5.1%	4.1%	6.0%	4.9%	4.4%	5.8%	7.2%	
Capitalisation	1.2%	1.0%	0.3%	0.1%	0.1%	0.2%	0.2%	0.1%	
Cotisations de l'employeur	5.0%	18.2%	8.2%	9.1%	8.5%	9.3%	7.8%	6.9%	
Admissibilité**	62.4%	60.4%	54.2%	54.8%	61.0%	65.5%	69.2%	68.2%	
Prorogation du délai d'appel	0.0%	0.0%	2.9%	7.5%	6.0%	5.4%	6.7%	7.8%	
Compétence - Prorogation	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	2.5%	1.1%	0.3%	
Rengagement	0.9%	0.8%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	0.0%	
Réadaptation professionnelle***	3.5%	2.2%	1.0%	0.7%	0.3%	0.2%	0.2%	0.1%	
Classification	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.8%	0.8%	
Intérêts dus - NMETI	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.2%	0.5%	
<b>Total (cas d'admissibilité)</b>									
	81.5%	89.9%	94.8%	94.1%	94.9%	95.5%	93.3%	94.6%	
Compétence	2.9%	1.6%	2.2%	1.9%	1.2%	0.0%	0.1%	0.0%	

REMARQUE : Ce tableau exclut les données relatives aux instances liées à des décisions du Tribunal. Cette composante de l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'Ombudsman et demandes de révision judiciaire) est résumée aux tableaux 13, 14 et 15.

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux prestations pour perte non économique (PNE) et pour perte économique future

\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux questions suivantes : admissibilité, autres, classification et intérêts dus aux employeurs dans le cadre de la NMETI.

\*\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle prévues dans le projet de loi 162.

REMARQUE : Ce tableau exclut les données relatives aux instances liées à des décisions du Tribunal. Cette composante de l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) est résumée aux tableaux 13, 14 et 15.

\* Cette catégorie comprend les appels liés aux prestations pour perte non économique (PNE) et pour perte économique future (PEF) prévues dans le projet de loi 162.  
\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux questions suivantes : admissibilité, autres, classification et intérêts dus aux employeurs dans le cadre de la NMETI.  
\*\*\* Cette catégorie comprend les appels liés aux exigences plus élevées en matière de réadaptation professionnelle prévues dans le projet de loi 162.

Tableau 9

Représentation aux audiences tenues en 2003			
Représentation des travailleurs		Représentation des employeurs	
A) Appels de travailleurs		A) Appels de travailleurs	
Aucune enregistrée	12%	Aucune enregistrée	66%
Total partiel	12%	Total partiel	66%
Conseiller privé	38%	Personnel de la société	15%
Avocat	20%	Conseiller privé	9%
BCT	15%	Avocat	7%
Syndicat	13%	BCP	2%
Autres	2%	Autres	1%
Total partiel	88%	Total partiel	34%
B) Appels d'employeurs		B) Appels d'employeurs	
Aucune enregistrée	83%	Aucune enregistrée	8%
Total partiel	83%	Total partiel	8%
Conseiller privé	5%	Personnel de la société	0%
Avocat	3%	Conseillers privés	74%
BCT	2%	Avocat	15%
Syndicat	4%	BCP	2%
Autres	3%	Autres	1%
Total partiel	17%	Total partiel	92%

**Répartition des appels en fonction de l'objet du litige**

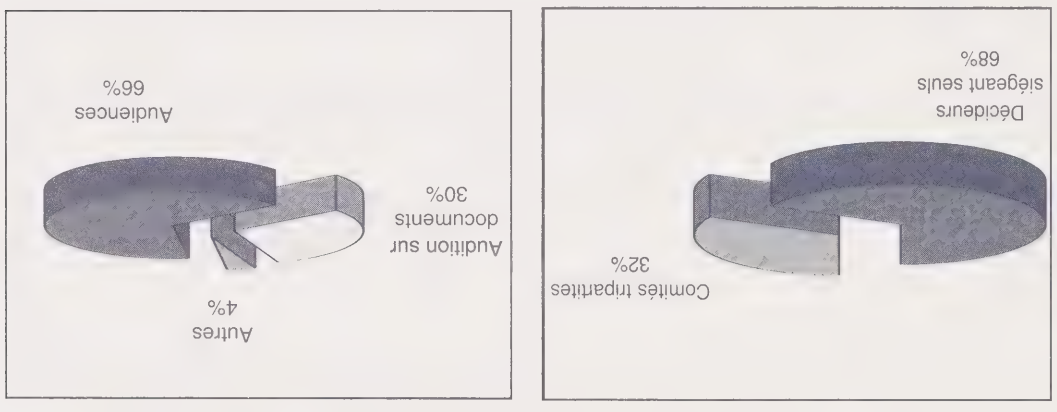
La répartition des appels traités en fonction de l'objet du litige révèle que la composition des cas traités en 2003 a été similaire à celle des années précédentes. Les cas d'admissibilité ont représenté la majorité des cas (95 %) alors que les cas liés à des dispositions particulières de la Loi (autorisation d'interjeter appel, droit d'action, examen médical et accès) en ont représenté une petite portion (5 %). Les tableaux 10 et 11 présentent une comparaison historique des intrants et des extrants.

## Modes d'audition

Les audiences orales classiques ont constitué une fois de plus le mode d'audition le plus commun (66 %). Les audiences sur documents ont compté pour 30 %, ce qui inclut les demandes de prorogation du délai d'appel et plusieurs types d'appels d'employeurs auxquels les travailleurs ne participaient pas. Le reste des audiences de 2003 se répartit entre les téléconférences, les examens de la vice-présidente greffière et les séances de motions.

Des décideurs siégeant seuls ont entendu environ 68 % des cas, et des comités tripartites en ont entendu environ 32 %. Le tableau 8 illustre ces caractéristiques.

Tableau 8

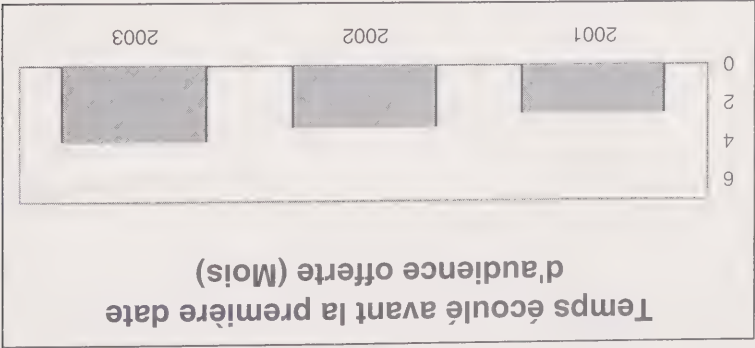


## Représentation

Les statistiques du Tribunal indiquent que 30 % des travailleurs blessés se sont fait représenter par des conseillers privés, 20 % par des avocats, 15 % par le Bureau des conseillers des travailleurs (BCT) et 13 % par des représentants syndicaux. Le reste des travailleurs blessés, soit 14 %, a obtenu des services de représentation de sources non catégorisées (par exemple : ami de la famille, membre de la famille, bureau d'un député ou aide juridique). De leur côté, les employeurs se sont fait représenter par des conseillers privés dans 74 % des cas, par des avocats dans 15 % des cas et par le Bureau des conseillers du patronat (BCP) dans 2 % des cas. Le reste des employeurs, soit 9 %, a obtenu des services de représentation de sources non catégorisées. Le tableau 9 présente la répartition des services de représentation.



Tableau 6



### Activités liées à l'audition des appels

En 2003, les activités en matière d'inscription au rôle, d'audition et de rédaction de décisions se sont accrues par rapport à l'année précédente. Au cours de 2003, le Tribunal a tenu 2 750 audiences (pour 2 609 cas) et, au cours de la même période, il a rendu 2 675 décisions. Le tableau 7 illustre la production du Tribunal en matière d'inscription au rôle, d'audition et de rédaction de décisions.

Tableau 7

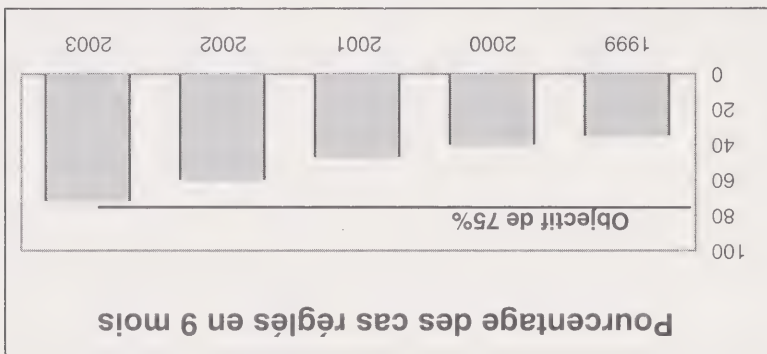
Production de 1996 à 2003 – Audiences et décisions									
Année	Audiences tenues		Cas entendus		Décisions rendues		Cas réglés par décision		Écart - Année précédente
	Nombre	Écart - Année précédente	Nombre	Écart - Année précédente	Nombre	Écart - Année précédente	Nombre	Écart - Année précédente	
1996	1 471	20%	1 361	20%	1 360	3%	1 212	13%	
1997	1 978	34%	1 866	37%	1 653	22%	1 426	18%	
1998	2 446	24%	2 306	24%	2 248	36%	1 673	17%	
1999	2 843	16%	2 690	17%	2 673	19%	2 096	25%	
2000	4 088	44%	3 900	45%	3 692	38%	3 675	75%	
2001	3 979	-3%	3 530	-9%	3 768	2%	3 499	-5%	
2002	2 322	-42%	2 149	-39%	2 571	-32%	2 373	-32%	
2003	2 750	18%	2 609	21%	2 675	4%	2 408	1%	

Remarque: Ce tableau exclut les décisions rendues en matière de réexamen (223 en 2003) ainsi que les décisions rendues par la vice-présidente greffière pendant le traitement des avis d'appel (31 en 2003).

## Temps de règlement

Le Tribunal a fait des progrès soutenus au chapitre de la réduction du temps de règlement des cas qui lui sont confiés. En mesurant de la date de confirmation de l'aptitude à procéder à la date de règlement, le Tribunal constate qu'il a réglé 73 % des cas en neuf mois. Le tableau 5 illustre les résultats du Tribunal relativement au temps de règlement.

Tableau 5



Le Tribunal d'appel a fait des progrès relativement au temps de traitement des appels prêts à être entendus mais, à la fin de 2003, une augmentation de l'inventaire de dossiers actifs et la perte de décideurs chevronnés ont entraîné une accumulation de dossiers en attente et une prolongation du délai d'inscription au rôle.

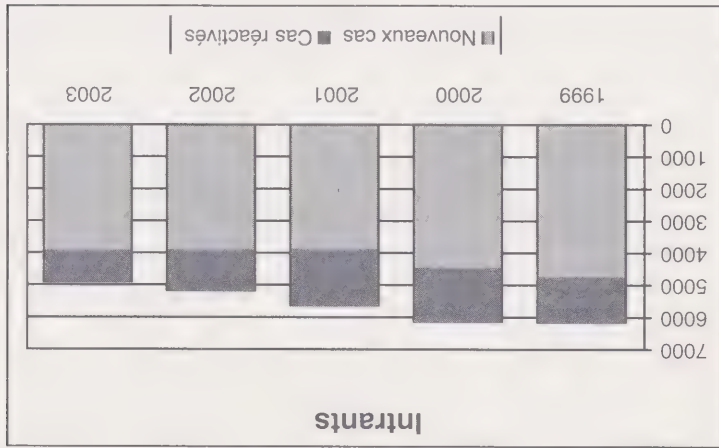
Le Tribunal mesure l'intervalle médian en partant du moment où l'appelant confirme son aptitude à procéder jusqu'à la première date d'audience offerte aux parties. L'intervalle médian calculé en fonction de la première date d'audience offerte a commencé à s'allonger et, à la fin de l'année, il atteignait près d'un mois. Cet intervalle s'est allongé en raison d'un manque de décideurs. Le temps de règlement devrait donc commencer à s'allonger considérablement. Le tableau 6 illustre l'intervalle médian mesuré en fonction de la première date d'audience offerte.

Tableau 4

Cas réglés en 2003 (Règlements de cas)	
<b>Règlés sans audience</b>	
Désistements	323
Rendus inactifs ou sans réponse	820
Hors compétence	19
Autres	130
<b>Total partiel</b>	<b>1 292</b>
Pourcentage du nombre total	33,7%
<b>Règlés avec audience</b>	
Désistements	6
Rendus inactifs ou sans réponse	124
Règlés avec décision du Tribunal	2 408
Autres	3
<b>Total partiel</b>	<b>2 541</b>
Pourcentage du nombre total	66,3%
<b>TOTAL</b>	<b>3 833</b>

REMARQUE : Ce tableau exclut les données relatives aux instances liées à des décisions du Tribunal. Cette composante de l'inventaire (demandes de réexamen, plaintes à l'ombudsman et demandes de révision judiciaire) est résumée aux tableaux 13, 14 et 15.

Tableau 3



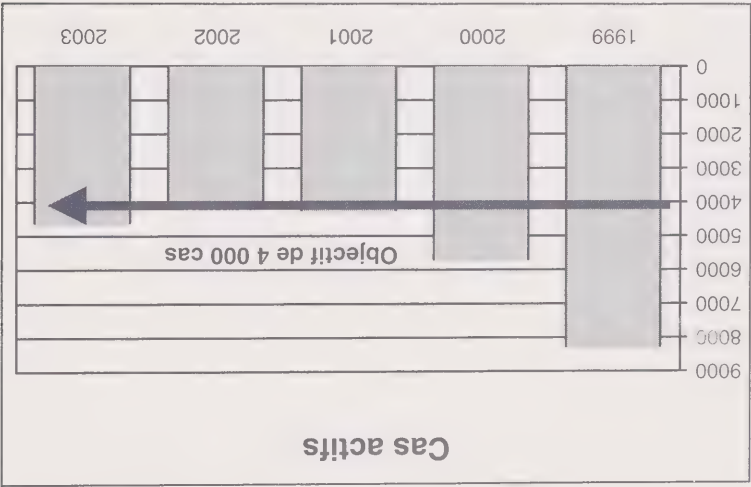
## Extrants

Le Tribunal d'appel procède de différentes manières pour régler les cas qui lui sont confiés. Le règlement par décision écrite à la suite d'une audience ou d'une audition sur documents demeure le procédé de règlement le plus fréquent. La Loi de 1997 exige la production de motifs écrits, et la Commission a besoin de motifs écrits pour mettre en œuvre les décisions du Tribunal. Au nombre des autres procédés de règlement, qui sont surtout utilisés à l'étape préparatoire à l'audience, mentionnons les appels téléphoniques au sujet des questions en litige et de la preuve, l'examen des dossiers visant les questions de compétence et le respect des délais ainsi que la médiation par le personnel dans les cas où les deux parties participent à l'appel.

Au cours de la période visée, le nombre de règlements enregistrés (3 833) a surpassé les hypothèses de planification. Cependant, l'augmentation des intrants a occasionné un déséquilibre considérable entre le nombre de nouveaux dossiers et la production et, comme nous l'avons déjà indiqué, cette situation a entraîné une augmentation nette de l'inventaire de dossiers actifs. Le tableau 4 présente un résumé statistique des règlements enregistrés grâce aux procédés extrajudiciaires de règlement et des procédés d'audition.

actif à la fin de 2002; toutefois, il l'avait excédé de 16 % à la fin de 2003. Le tableau 2 montre l'inventaire à la fin de 2003 comparativement aux années précédentes.

Tableau 2



## Intrants

Le Tribunal communique avec la Direction des appels de la Commission pour obtenir des renseignements à jour sur sa charge de travail. La Direction des appels est la source la plus importante de décisions définitives portées en appel au Tribunal, et l'expérience révèle que sa charge de travail constitue un bon indicateur des intrants à venir au Tribunal. En plus des nouveaux appels, le Tribunal doit aussi traiter les appels d'un nombre plus restreint d'appelants qui désirent procéder après une période d'inactivité qui leur a permis d'obtenir de nouveaux éléments de preuve médicale, une autre décision définitive de la Commission ou des services de représentation. Le tableau 3 présente les tendances enregistrées relativement aux intrants.



interjeter appel et respecter le délai d'appel prévu dans la Loi, l'appelant commence par déposer un formulaire *Avis d'appel* (formulaire AA) et, quand il est prêt à procéder, il dépose un formulaire *Confirmation d'appel* (formulaire CA).

## Charge de travail

À la fin de 2003, l'inventaire de dossiers actifs du Tribunal s'élevait à 4 639. L'inventaire de dossiers actifs comprend les cas pour lesquels les appelants ont confirmé leur aptitude à procéder et les cas inscrits sur la liste des avis d'appel. Le tableau I illustre la distribution de l'inventaire de dossiers actifs du Tribunal.

Tableau I

Inventaire de cas actifs au 31 décembre 2003	
Avis d'appel	
Cas actifs sur la liste des avis d'appel	1 969
	1 969
Règlement des appels	
Examen préliminaire	144
Examen complet	640
Certification en vue d'une audience	86
Inscription au rôle et enquête consécutive	1 192
Rédaction d'une décision du TASPAAT	608
	2 670
Total des cas actifs	4 639

## Inventaire de dossiers actifs

À la fin de 2003, la charge de travail était plus lourde que le Tribunal l'avait anticipé en raison du nombre plus élevé que prévu de confirmations d'appel et de l'érosion de sa liste de décideurs. Les prévisions relatives aux intrants pour la période visée avaient été faites sans grande expérience dans le contexte du nouveau processus d'avis d'appel. Le Tribunal avait atteint son objectif d'équilibre de 4 000 dossiers

à l'augmentation du nombre d'appels prêts à aller en audience. Le personnel du Tribunal a travaillé avec diligence en 2003 pour préparer les appels en vue de leur audition mais, à la fin de l'année, notre Service du rôle avait un surplus d'appels en attente d'une date d'audience. À la fin de 2002 et en 2003, un certain nombre de décideurs ont donné leur démission ou n'ont pas obtenu le renouvellement de leur mandat et, à notre grande tristesse, un de nos vice-présidents, Nick McCombie, est décédé au beau milieu de son illustre et productive carrière au Tribunal. Pendant cette période, un seul nouveau vice-président a été nommé au Tribunal. Il a aussi été difficile pour le Tribunal de confier des appels à des comités en raison de l'érosion de son tableau de membres à plein temps et à temps partiel. Les décideurs restants ont fourni un service exceptionnel à la collectivité en demeurant disponibles pour présider les audiences inscrites au rôle tout en essayant de composer avec de plus en plus de décisions à rédiger.

Pour placer la situation dans son contexte, mentionnons que le Tribunal comptait 65 vice-présidents au plus fort de son projet de réduction d'inventaire et qu'il a rendu 3 499 décisions définitives en 2001. À la fin de 2003, le Tribunal ne comptait que 30 vice-présidents, mais il a quand même rendu 2 408 décisions définitives. Nos décideurs ont fait preuve d'un engagement et d'un dévouement remarquables face aux événements.

Par conséquent, au début de 2004, l'inventaire de dossiers actifs du Tribunal a dépassé les nombres cibles et les parties font de nouveau face à du retard aux étapes de l'inscription au rôle et de la publication des décisions après l'audition des appels. Le Tribunal tient à éviter la répétition de la période difficile traversée de 1998 à 2001 mais nous devons de nouveau exhorter nos groupes intéressés à la patience pendant que nous nous affairons à normaliser notre charge de travail. En supposant que suffisamment de décideurs sont nommés au début de 2004, nous espérons commencer à faire une percée dans le nombre d'appels en attente d'une audience d'ici à la fin de 2004. Cependant, le début de l'année 2004 pourrait être marqué par plus de retards aux étapes de l'inscription au rôle et de la publication des décisions, ainsi que par une augmentation du nombre d'appels à l'inventaire de dossiers actifs, et nous ne prévoyons pas atteindre nos objectifs d'inventaire avant 2006. Entre-temps, nous demeurons engagés à continuer à offrir le service de qualité auquel la collectivité s'attend maintenant de notre part.

## TRAITEMENT DES APPELS

### Introduction

En 2001, le Tribunal d'appel a instauré un processus d'avis d'appel en deux étapes visant à améliorer la gestion de sa charge de travail et à permettre aux appelants de choisir à quel rythme ils veulent faire progresser leurs appels. Pour

# Rapport du Tribunal

## RAPPORT DE LA DIRECTRICE DU TRIBUNAL

Après avoir mené à bien son projet de réduction d'inventaire, le Tribunal prévoyait une situation d'équilibre entre le nombre de nouveaux appels et le nombre d'appels réglés, et il se réjouissait à l'idée d'une période de calme relatif. Au lieu de cela, en 2003, nous nous sommes trouvés dans une situation où il fallait essayer de suivre le rythme de l'évolution imprévue de notre charge de travail tout en disposant de moins en moins de ressources et de décideurs. La performance du Tribunal a été impressionnante malgré ces conditions éprouvantes mais il s'est avéré impossible de maintenir la situation d'équilibre recherchée.

Au cours des quelques dernières années, le Tribunal a travaillé avec la Commission pour estimer le nombre d'appels devant probablement découler de ses processus décisionnels. De toutes les variables ayant un impact sur notre charge de travail, celle-ci s'est avérée la plus stable et la plus prévisible. Nous prévoyions 950 nouveaux cas découlant surtout de décisions définitives de la Commission pour chaque trimestre de 2003. Nous en avons eu en moyenne 980,5 par trimestre, soit 122 de plus que prévu pour l'année.

Le Tribunal a introduit un nouveau processus d'avis d'appel en 2001, et il a ensuite surveillé son inventaire d'appels pour déterminer combien d'appels déposés dans le cadre de ce nouveau processus iraient en audience. Au deuxième anniversaire de ce nouveau processus, nous sommes parvenus aux deux principales constatations suivantes : les appelants prennent plus de temps que prévu pour confirmer leur aptitude à procéder mais ils finissent par le faire dans une proportion plus élevée que le Tribunal l'avait prévu en fonction de son expérience. Le Tribunal a donc reçu 690 avis d'aptitude à procéder de plus en 2003 qu'il ne l'avait prévu.

À elle seule, cette augmentation du nombre d'appels prêts à aller en audience n'aurait pas constitué un défi exceptionnel pour le Tribunal puisque notre personnel et nos procédés ont fait l'objet de nombreux changements en 2002 et 2003 afin de permettre le traitement d'un nombre constant et élevé d'appels. Malheureusement, une importante réduction du nombre de décideurs a entravé notre aptitude à répondre



## EXAMENS DE L'OMBUDSMAN

Le Bureau de l'ombudsman est chargé d'enquêter sur les plaintes concernant le gouvernement de l'Ontario et les organismes qui en dépendent, y compris le Tribunal. Le Bureau de l'ombudsman analyse à fond les plaintes déposées au sujet des décisions du Tribunal, et il examine les décisions visées pour déterminer si l'analyse du Tribunal est raisonnable. Le Tribunal est informé que le Bureau de l'ombudsman compte mener une enquête quand ce dernier a besoin de plus de renseignements ou quand certaines questions semblent nécessiter une enquête officielle. Le Bureau de l'ombudsman peut recommander au Tribunal de procéder à un réexamen, mais la plupart de ses enquêtes l'amène à conclure qu'il n'y a pas lieu de remettre en question les décisions du Tribunal.

Le Bureau de l'ombudsman a informé le Tribunal qu'il avait l'intention d'enquêter sur trois appels en 2003, ce qui représente une nette diminution par rapport aux 18 avis d'enquête reçus en 2002. Les avis d'enquête peuvent viser des décisions rendues à n'importe quel moment, pas nécessairement des décisions de l'année courante.

En 2003, le Tribunal a fermé 32 dossiers d'avis d'enquête du Bureau de l'ombudsman. De ces dossiers, neuf étaient des dossiers courants et 23 étaient d'anciens dossiers dont le Bureau de l'ombudsman a confirmé la fermeture.

À la fin de la période visée, le Tribunal d'appel n'avait reçu aucun avis indiquant que le Bureau de l'ombudsman avait l'intention de faire enquête sur ses dossiers.



des prestations à un travailleur pendant une période déterminée. Le comité a toutefois aussi conclu qu'il était injuste dans les circonstances d'imputer le coût intégral des prestations au compte de l'employeur. Le comité a ordonné à la Commission de créditer le compte de l'employeur d'une partie des coûts d'indemnisation.

La Commission a demandé au Tribunal de réexaminer la *décision n° 866/97*. Dans la *décision n° 866/97R* (2002), 62 W.S.I.A.T.R. 33, un comité du Tribunal constitué de membres différents a conclu que le Tribunal n'avait pas compétence pour ordonner à la Commission d'exonérer un employeur de l'annexe 2 des coûts d'indemnisation.

L'employeur a déposé une demande de révision judiciaire visant la *décision n° 866/97R*, sans toutefois déposer d'autres documents. En novembre 2003, la Cour divisionnaire a rejeté la demande pour défaut de mise en état.

## 18. Décision n° 1858/98

Dans la *décision n° 1858/98* (15 juillet 1999), le Tribunal a refusé de reconnaître la travailleur admissible à un supplément aux termes du paragraphe 147 (4) de la Loi d'avant 1997. Le Tribunal a été notifié en mars 2003 de la demande de révision judiciaire de la travailleur. Le Tribunal a déposé son dossier. Cependant, le représentant de la travailleur a demandé l'ajournement de sa demande de révision judiciaire pour présenter une demande de réexamen au Tribunal. Le Tribunal a consenti à l'ajournement.

## 19. Décision n° 606/95

Vers la fin de 2003, le Tribunal a été notifié d'une demande de révision judiciaire visant la *décision n° 606/95* (23 juin 1997). Cette demande semble soulever de nombreuses questions factuelles complexes relativement à l'admissibilité de la travailleur. Le Tribunal préparera son dossier une fois que le représentant de la travailleur aura modifié ses documents pour ajouter deux employeurs à titre d'intimés.

## 20. Décisions n°s 433/99 et 433/99R

Le travailleur a signifié au Tribunal une demande de révision judiciaire visant les *décisions n°s 433/99* (24 juin 1999) et *433/99R* (30 mai 2000). Dans ces décisions, le Tribunal a conclu que les troubles lombaires invalidants du travailleur n'étaient pas attribuables à une lésion professionnelle survenue en 1979. Le représentant du travailleur a accepté de modifier ses documents, après quoi le Tribunal déposera un acte de comparution. À la fin de 2003, le Tribunal attendait encore les documents modifiés.

Après avoir été notifiée de cette requête judiciaire, la Commission a déposé une demande de réexamen visant la décision du Tribunal. La requête judiciaire a été ajournée en attendant l'issue de la demande de réexamen.

#### 13. Décision n° 2476/01

Dans la *décision n° 2476/01* (16 octobre 2001), le Tribunal a refusé de reconnaître la travailleuse admissible à des prestations pour des douleurs thoraciques. En 2001, le représentant de la travailleuse avait déposé un avis d'appel par erreur, et cet avis avait ensuite été retiré. Il a alors été nécessaire de modifier la demande de révision judiciaire. La travailleuse, le Tribunal et l'employeur intime ont depuis déposé leur mémoire. Les parties attendent présentement la date d'audition de la demande de révision judiciaire.

#### 14. Décision n° 398/02

Le même représentant que dans le dossier ci-dessus a déposé un avis de révision judiciaire visant la *décision n° 398/02* (26 mars 2002). Dans cette décision, le vice-président a conclu que l'accident indemnisable de la travailleuse n'avait pas joué un rôle important dans les périodes subséquentes de prétendue invalidité. Des questions de procédure similaires à celles notées dans le dossier ci-dessus se sont posées dans ce cas. Toutes les parties ont déposé leurs documents, et cette demande devrait être inscrite au rôle de la Cour divisionnaire au début de 2004.

#### 15. Décisions n°s 201/02 et 201/02R

Dans les *décisions n°s 201/02* (15 avril 2002) et *201/02R* (6 août 2002), le Tribunal a refusé de reconnaître le travailleur admissible à des prestations pour douleur chronique. Le représentant du travailleur a déposé une demande de révision judiciaire. Après avoir déposé un mémoire, le travailleur a choisi d'ajourner sa demande pour présenter une nouvelle demande de réexamen au Tribunal.

#### 16. Décisions n°s 466/01 et 466/01R

Le Tribunal a été notifié d'une demande de révision judiciaire visant les *décisions n°s 466/01* (26 février 2001) et *466/01R* (30 octobre 2001). La travailleuse s'est désistée de son appel au Tribunal sur les conseils de son ancien représentant. Elle a retenu les services d'un nouveau représentant et, quand le Tribunal a rejeté la demande de réexamen relative à son désistement, elle a déposé une demande de révision judiciaire. Le Tribunal a déposé son dossier mais le représentant de la travailleuse a décidé de présenter une nouvelle demande de réexamen. La demande de révision judiciaire a été ajournée en attendant l'issue de la demande de réexamen.

#### 17. Décisions n°s 866/97 et 866/97R

Dans la *décision n° 866/97* (6 décembre 1999), le Tribunal a rejeté l'appel d'un employeur de l'annexe 2 qui contestait la décision de la Commission de verser

respectivement. Le travailleur a soutenu que la Commission avait donné indûment accès à son dossier à l'employeur. Le travailleur a soutenu que le Tribunal n'était pas compétent pour entendre son appel en raison des actions de la Commission. Le Tribunal n'était pas d'accord et a soutenu qu'il était compétent. quinze ans plus tard, le demandeur a déposé une demande de révision judiciaire.

Le travailleur a déposé une motion pour ajouter la Commission et l'employeur à titre de parties à sa demande, ce à quoi le Tribunal ne s'est pas opposé. Le travailleur a aussi soutenu que le Tribunal refusait de divulguer des renseignements dans son cas mais cette partie de la motion a été rejetée.

À la fin de 2003, le Tribunal attendait que le travailleur modifie ses documents et signifie les autres intimés.

#### 10. Décisions n<sup>os</sup> 28/02 et 28/02R

Dans la *décision n<sup>o</sup> 28/02* (11 février 2002), le Tribunal a conclu qu'un travailleur avait droit à des prestations pour une hernie discale au motif que cette lésion constituait une incapacité résultant du travail. L'employeur a déposé une demande de révision judiciaire visant cette décision. Cette demande a été ajournée avec le consentement des parties afin de permettre à l'employeur de déposer une demande de réexamen au Tribunal.

Dans la *décision n<sup>o</sup> 28/02R* (22 juillet 2003), le Tribunal a rejeté la demande de réexamen. L'employeur a alors choisi de maintenir sa demande de révision judiciaire. L'employeur a déposé son mémoire à la fin de décembre 2003. Le Tribunal préparera ses documents au début de 2004.

#### 11. Décision n<sup>o</sup> 1504/01

Dans la *décision n<sup>o</sup> 1504/01* (28 février 2002), le Tribunal a accueilli un appel concernant la classification des activités commerciales de l'employeur. La Commission ne mettant pas immédiatement en oeuvre la décision du Tribunal, l'employeur a déposé une requête pour la contraindre à le faire. Bien qu'il ne fut pas une partie à cette requête, le Tribunal en a été notifié.

La requête de l'employeur a été ajournée avec le consentement des parties en attendant la demande de réexamen de la Commission et la mise en oeuvre subséquente de la *décision n<sup>o</sup> 1504/01R* (16 octobre 2002). La Commission a mis en oeuvre la décision du Tribunal à la satisfaction de l'employeur, qui a abandonné sa requête devant les tribunaux.

#### 12. Décision n<sup>o</sup> 981/02

Comme dans la *décision n<sup>o</sup> 1504/01*, la Commission tardant à mettre en oeuvre la *décision n<sup>o</sup> 981/02* (8 avril 2003) concernant la reclassement des activités de l'employeur, ce dernier a déposé une requête pour la contraindre à le faire.

L'employeur a déposé une demande de révision judiciaire. L'employeur ne conteste pas la conclusion que le cancer est lié à l'emploi. Il soutient seulement que ce genre d'accident n'est pas incorporé à la LIAE. La demande a été entendue le 28 novembre à Ottawa, et une décision n'avait pas encore été rendue à la fin de 2003.

#### 6. Décisions nos 2185/01 et 2185/01R

Dans les décisions nos 2185/01 (29 octobre 2001) et 2185/01R (2 août 2002), le Tribunal a rejeté l'appel d'un employeur soutenant que ses activités relevaient d'une autre entreprise, qu'elles en étaient dépendantes et qu'elles devaient donc être classées dans le même groupe de taux que celles de cette autre entreprise. L'employeur a déposé une demande de révision judiciaire.

La Cour divisionnaire a entendu cette demande le 10 novembre 2003 et l'a rejetée à l'unanimité au motif que la décision du Tribunal n'était pas manifestement déraisonnable.

#### 7. Décisions nos 255/02 et 255/02R

Dans la décision no 255/02 (30 août 2002), le Tribunal a examiné l'appel du travailleur et de l'employeur au sujet de questions d'admissibilité. Le Tribunal a rejeté l'appel de l'employeur concernant l'admissibilité du travailleur à une indemnité pour perte non économique et à un complément salarial après mars 1994. Le Tribunal a accueilli l'appel du travailleur concernant son supplément et lui a reconnu le droit à ce supplément pour une autre période de six mois. Cependant, le travailleur n'avait pas droit à une indemnité pour perte économique future lors du dernier réexamen. La vice-présidente a conclu que la perte de gains applicable devait être calculée en fonction des gains moyens que le travailleur aurait pu toucher, plutôt qu'en fonction de sa perte de gains réelle. Dans la décision no 255/02R (28 février 2003), le Tribunal a rejeté la demande de réexamen du travailleur.

Le travailleur a déposé une demande de révision judiciaire visant les décisions du Tribunal. Cette demande devrait être entendue à Hamilton en janvier ou en février 2004.

#### 8. Décision no 770/98IR

Dans la décision no 770/98IR (5 février 2002), le Tribunal a rejeté l'appel de la travailleuse concernant l'admissibilité pour une ischémie vertébro-basilaire traumatique. La demanderesse et le Tribunal ont échangé leur mémoire. La demande de révision judiciaire devrait être entendue le 19 avril 2004.

#### 9. Décisions nos 18/881 et 18/88

Le travailleur a déposé une demande de révision judiciaire en vue de la cassation des décisions nos 18/881 et 18/88 rendues le 22 mars 1988 et le 27 octobre 1988



**3. Décisions nos 1095/01 et 1095/01R**

Dans les *décisions nos 1095/01* (30 avril 2001) et *1095/01R* (19 avril 2002), le Tribunal a confirmé la décision de la Commission de refuser de reconnaître la travailleur admissible à des prestations pour un syndrome du canal carpien bilatéral.

La Cour divisionnaire a entendu la demande de révision judiciaire de la travailleur le 4 avril 2003 et l'a rejetée à l'unanimité. La Cour a statué que le Tribunal avait évalué correctement les exigences de la Loi, qu'il disposait de la preuve voulue pour parvenir aux constatations de faits tirées et que ses conclusions n'étaient pas manifestement déraisonnables.

Après avoir obtenu une ordonnance de prorogation pour le dépôt d'une demande d'autorisation d'interjeter appel, le représentant de la travailleur a déposé une demande d'autorisation d'interjeter appel à la Cour divisionnaire. La Cour d'appel a accordé l'autorisation d'interjeter appel. Cet appel doit être entendu le 12 février 2004.

**4. Décision n° 1105/99**

En 2001, le Tribunal a été notifié d'une demande de révision judiciaire visant la *décision n° 1105/99* (30 novembre 1999). Le travailleur était co-propriétaire d'une compagnie de camionnage. Il avait pris une protection personnelle. Le vice-président a rejeté l'appel du travailleur concernant l'indemnité de maintien pour perte économique future à laquelle il avait été reconnu admissible au motif qu'il était apte à gagner le montant de la protection personnelle qu'il avait prise en fonction de sa capacité potentielle de gains.

La demande de révision judiciaire devait être entendue à London le 5 mai 2003. Le 2 mai 2003, le représentant du travailleur a annoncé que son client s'était désisté.

**5. Décisions nos 1480/98 et 1480/98I**

La Commission a reconnu le droit à des prestations à une factrice pour une forme rare de cancer de la peau résultant de l'exposition au soleil au cours de son emploi. Dans la *décision n° 1480/98I* (27 juillet 2001), le Tribunal a rejeté l'appel de l'employeur au motif que le cancer de la peau de la travailleur constituait une « incapacité » aux termes de la Loi de 1997. L'employeur a alors soutenu que la travailleur n'avait pas droit à des prestations parce qu'elle était une employée du gouvernement fédéral et que ce genre d'accident ou de maladie professionnelle n'était pas assuré par la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* (LIAE). Dans la *décision n° 1480/98* (2002), 62 W.S.I.A.T.R. 59, le Tribunal a statué que cette « incapacité » constituait un accident aux termes de la Loi de l'Ontario et qu'elle était incorporée à la LIAE.



Le lecteur trouvera ci-après une liste des demandes de révision judiciaire ainsi qu'un aperçu de leur état d'avancement à la fin de 2003.

## 1. Décision n° 1902/01

En août 2001, le Tribunal a été notifié d'une demande de révision judiciaire concernant une requête aux termes de l'article 17 de la *Loi sur les accidents du travail* d'avant 1997. Ce cas portait sur la question de savoir si la Loi supprimait le droit d'action du travailleur. Le travailleur avait subi une lésion indemnisable à un genou et affirmait qu'une intervention chirurgicale pratiquée après l'accident avait aggravé son invalidité. Le Tribunal a conclu que la Loi supprimait le droit d'action du travailleur contre l'hôpital, l'infirmière et une élève-infirmière, mais non contre le médecin ni le collège où l'élève-infirmière faisait ses études. Le travailleur a alors déposé une demande de révision judiciaire.

Cette demande de révision judiciaire est inhabituelle du fait que le Tribunal n'avait pas encore rendu sa décision au moment d'en être notifié. Le Tribunal a rendu ultérieurement sa *décision* n° 1902/01 (2001), 59 W.S.I.A.T.R. 257. Après avoir reçu signification du mémoire du Tribunal, l'avocat du médecin a déposé une requête reconventionnelle en révision judiciaire. Le médecin était d'avis que le droit d'action aurait dû être supprimé pour lui aussi. La requête et la requête reconventionnelle ont été entendues ensemble le 26 novembre 2002. La Cour divisionnaire les a rejetées toutes les deux à l'unanimité dans une décision rendue le 29 novembre. Le représentant du médecin a déposé un avis de demande d'autorisation d'interjeter appel à la Cour d'appel. Cette demande d'autorisation a été abandonnée en février 2003.

## 2. Suspension aux termes du Code de conduite

Le président du Tribunal a suspendu un auxiliaire juridique qui agissait à titre de représentant dans les instances du Tribunal. La décision de suspendre ce représentant a été rendue en application de la Loi de 1997, du *Code de conduite du Tribunal pour les représentants* et de la directive de procédure y afférente. L'auxiliaire juridique a déposé une demande de révision judiciaire visant cette décision. La Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, qui avait aussi retiré le droit de cet auxiliaire juridique de représenter des parties dans ses instances d'appel, participait à cette demande à titre de co-intimée.

Le Tribunal a déposé ses documents de l'intimé, y compris un long affidavit détaillant la conduite de l'auxiliaire juridique. Le représentant de l'auxiliaire s'est retiré du dossier. En novembre 2003, la Cour divisionnaire a rejeté la demande de révision judiciaire pour défaut de mise en état.

Le Tribunal a réexaminé la question de la préclusion dans la *décision n° 1000/001* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 1, à la lumière de nouveaux développements dans la jurisprudence, y compris le jugement rendu dans la cause *Danyluk c. Ainsworth Technologies Inc.* (2001), 201 D.L.R. (4th) 193 (S.C.C.). Le Tribunal a conclu que la préclusion ne s'appliquait pas dans un cas où un arbitre avait précédemment déterminé que le travailleur n'avait pas collaboré à son retour au travail mais où l'employeur lui avait quand même donné une autre chance. Il n'a pas été établi que les normes relatives à la collaboration et à la convenance du travail prévues dans la convention collective étaient les mêmes que celles applicables aux termes de la Loi d'avant 1997 et de la politique de la Commission. Dans la *décision n° 1846/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 208, le Tribunal a appliqué l'analyse en deux temps utilisée dans la cause *Borowski c. Canada (Procureur général)*, [1989] 1 S.C.R. 342, pour déterminer s'il exerçait son pouvoir discrétionnaire pour régler un appel devenu sans objet. Cette décision expose différents facteurs pertinents dans le domaine de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail.

Au nombre des questions de procédure intéressantes examinées en 2003, mentionnons : le processus de médiation du Tribunal et la considération d'un accord de médiation quand une partie renonce à la confidentialité (*décision n° 50/02* (23 décembre 2002)); le pouvoir du Tribunal d'enjoindre à un représentant de produire une pièce de correspondance demandant à un médecin de procéder à l'évaluation médico-légale d'un travailleur (*décision n° 1319/011* (13 février 2003)); l'interdiction dans la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* visant l'utilisation des dossiers d'instances et des décisions rendues aux termes de cette loi (*décision n° 669/02* (27 mars 2003)); la question de savoir si une travailleur enceinte avait été victime de discrimination fondée sur son état familial aux termes du *Code des droits de la personne* de l'Ontario en ce qui concerne la prestation de services de réadaptation professionnelle par la Commission (*décision n° 2371/00* (2 mai 2003)); la procédure du Tribunal pour fermer les dossiers inscrits sur sa liste de dossiers inactifs (*décisions n°s 1070/031* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 159, et *1071/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 163).

## DEMANDES DE RÉVISION JUDICIAIRE

En 2003, l'activité en matière de révision judiciaire a atteint un sommet sans précédent au Tribunal. Les avocats du Bureau des conseillers juridiques du Tribunal coordonnent la réponse à toutes les demandes de révision judiciaire et représentent le Tribunal dans la plupart des cas.

Cette année encore, les tribunaux ont déclaré qu'aucune des décisions visées du Tribunal ne nécessitait d'intervention judiciaire. Après 19 ans, les tribunaux n'ont jamais conclu qu'une décision du Tribunal contenait une erreur susceptible de révision.

au cas d'un travailleur donné pour voir si elle appuie l'existence d'un lien de causalité et il examine des éléments de preuve de nature médicale et scientifique. La Commission a élaboré des politiques sur un certain nombre de maladies professionnelles, et le Tribunal applique aussi ces politiques pour parvenir à ses conclusions.

La *décision n° 600/97* (30 septembre 2003) présente un exemple intéressant de maladie professionnelle. Dans cette décision, le Tribunal a examiné l'appel de la succession d'un travailleur relativement à l'admissibilité à des prestations de personnes à charge. Le travailleur, un mineur de fond, était décédé d'un cancer colorectal et d'un cancer du poumon. Le Tribunal a examiné le rapport de Julian et Muir intitulé *A Study of Cancer Incidence in Ontario Nickel Miners* (15 janvier 1996). Cette étude, qui porte surtout sur le cancer du larynx mais examine aussi d'autres formes de cancer, note l'existence d'un risque plus élevé de cancer colorectal chez les mineurs de fond, sans toutefois pouvoir tirer de conclusion définitive. Le Tribunal a refusé d'accueillir l'appel car, selon la preuve épistémologique, il était plus que probable que le travailleur aurait contracté un tel cancer quand il l'avait contracté et que rien de particulier ne distinguait le risque auquel il avait été exposé de celui du groupe à risque.

Dans la *décision n° 801/01* (20 décembre 2002), le Tribunal a reconnu le droit à des prestations pour un cancer du poumon en se fondant sur l'exposition combinée dans le secteur de l'extraction de l'or et dans celui de l'extraction de l'uranium. L'appel faisant l'objet de la *décision n° 303/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 118, a soulevé la question de savoir comment le Tribunal devait appliquer le critère de la contribution importante dans un cas où le travailleur a contracté une bronchopneumopathie chronique obstructive alors qu'il avait été exposé à la fumée de cigarette et à l'environnement poussiéreux des mines souterraines.

## Questions diverses

Parmi les autres décisions intéressantes rendues au sujet de questions médicales en 2003, mentionnons : la *décision n° 1514/02* (4 septembre 2003), qui examine s'il existe un lien entre une crise cardiaque et le stress chronique découlant d'une explosion sur les lieux du travail dans laquelle le travailleur avait subi des brûlures et des fractures multiples; la *décision n° 3036/01* (5 septembre 2003), qui examine s'il existe un lien de causalité entre l'exposition à de la poussière et à de la moisissure sur les lieux du travail et les troubles respiratoires et la dermatite d'un travailleur; la *décision n° 216/02* (6 septembre 2003), qui examine si l'exposition d'un travailleur hospitalier à une infection a entraîné son décès par suite d'un syndrome hémophagocytaire attribuable à une infection survenue après une transplantation cardiaque; la *décision n° 1348/03* (28 octobre 2003), qui examine si la station debout prolongée avait causé ou aggravé une apoplexie plantaire.

pouvait pas passer en revue les constatations faites par la Commission relativement à la pertinence des documents visés.

Le Tribunal a examiné dans de nombreux cas la différence entre les intérêts versés par suite de la rectification de la masse salariale et ceux versés par suite d'une reclassement aux termes de la politique de la Commission. Il semble maintenant admis que la politique de la Commission fait correctement la distinction entre les deux situations et que le versement d'intérêts avant le 1<sup>er</sup> janvier 1997 est limité aux rectifications de la masse salariale. Voir les *décisions* nos 1748/99 (23 janvier 2003) et 1221/03 (8 août 2003).

Le Tribunal a examiné dans une série de cas les obligations en matière de production de rapports aux termes de la nouvelle définition de « soins de santé » dans la Loi de 1997 et dans la nouvelle politique de la Commission. Aux termes de la Loi d'avant 1997, la Commission excluait certaines situations de *minimus*. Dans la *décision* n° 878/03 (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 126, le Tribunal a conclu que les politiques figurant dans le document n° 3.1 du *Manuel des politiques opérationnelles – Projet de loi 99* n'ont pas été soumises à un processus assez formel pour être considérées comme des politiques aux termes de l'article 126 de la Loi de 1997. Il a aussi conclu qu'il existe une forte présomption à l'encontre de la rétroactivité dans un cas d'infraction aux règlements. Le Tribunal a conclu que le document n° 3.1 devrait être pris en considération à titre indicatif et qu'il devrait être considéré comme susceptible d'exception dans les situations de *minimus* ne nécessitant pas la production d'un rapport. Voir aussi les *décisions* nos 1912/03 (6 novembre 2003), 1915/03 (6 novembre 2003) et 1916/03 (6 novembre 2003).

Le Tribunal a aussi rendu un grand nombre de décisions intéressantes au sujet de la classification des employeurs. À ce chapitre, mentionnons : la *décision* n° 1166/01 (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 99, dans laquelle le Tribunal a conclu que la Commission et l'employeur partageaient la responsabilité d'assurer l'exactitude de la classification; la *décision* n° 64/03 (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 322, dans laquelle le Tribunal a conclu que le critère de la description optimale continuait à s'appliquer; la *décision* n° 1192/03 (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 222, dans laquelle le Tribunal a conclu qu'il fallait appliquer la version antérieure du *Manuel de la classification des employeurs*, y compris son introduction consignée dans un procès-verbal, en vigueur au moment de la décision initiale de la Commission, même si la version de ce document en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2001 constituait une politique valide de la Commission.

## Maladies professionnelles

Les cas de maladies professionnelles soulèvent certaines des questions médicales les plus compliquées, car ils concernent l'exposition à des produits nocifs. Les maladies professionnelles ouvrent droit à une indemnité quand elles cadrent avec les dispositions relatives aux « maladies professionnelles » ou aux « incapacités ». Dans le cas d'une incapacité, le Tribunal examine la preuve relative



3 S.C.R. 437, le Tribunal a déterminé que l'action du travailleur pour des lésions graves subies pendant qu'il déchargeait un cargo à un terminal portuaire constituait un accident du travail relevant de la compétence provinciale.

Le Tribunal a examiné dans de nombreuses décisions le rapport existant entre la *Loi sur le droit de la famille*, la *Loi sur les assurances* et la Loi de 1997. Voir, par exemple, la *décision n° 234/03* (29 août 2003). Dans la *décision n° 11/02* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 31, le Tribunal a examiné sa compétence dans un cas où les parents, les grands-parents et les frères d'un travailleur électrocuté au travail, qui n'étaient pas à la charge de ce dernier, avaient intenté des actions en justice. Le Tribunal a conclu qu'il n'est pas compétent pour régler la question du droit d'intenter une action si les parties ne sont pas des personnes à charge, et ce, même si l'article 27 l'autorise à retirer aux personnes à charge le droit d'intenter une action en vertu de la *Loi sur le droit de la famille*.

Parmi les autres décisions intéressantes rendues au chapitre du droit d'intenter une action, mentionnons : la *décision n° 237/03* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 276, qui examine si le Tribunal est compétent pour retirer le droit d'action pour congédiement injustifié; la *décision n° 2969/00* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 69, qui examine si la Commission était subrogée dans le droit d'action d'un travailleur contre un hôpital et un médecin pour traitement négligeant d'une lésion professionnelle; la *décision n° 2652/01* (4 avril 2003), qui porte sur l'application de la Loi dans les situations concernant la responsabilité civile pour les produits; la *décision n° 977/03* (14 juillet 2003), qui examine le cas d'un travailleur agressé par un administrateur, directeur et actionnaire de l'employeur.

## Questions concernant les employeurs

En 2003, le Tribunal a continué à entendre de nombreux appels d'employeurs au sujet de questions telles que la classification, les pénalités, les exonérations, les virements de coûts et les intérêts.

Dans la *décision n° 3198/001* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 78, le Tribunal a examiné pour la première fois s'il était compétent pour entendre les appels relatifs aux frais de sortie imposés quand un employeur appartenant à une industrie à protection facultative quitte l'annexe 1. Dans cette décision, le Tribunal a conclu que les frais de sortie sont assimilables aux primes et pénalités relevant de l'alinéa 123 (1) b) de la Loi de 1997. Bien que le Tribunal ne soit pas compétent pour examiner la composition du système de frais de sortie, il peut décider si de tels frais ont été adéquatement calculés, si la Commission a tenu compte de tous les facteurs exigés dans sa politique et s'il existe des circonstances exceptionnelles pouvant justifier de modifier les frais en question ou d'exonérer l'employeur. Voir aussi la *décision n° 1354/02* (2002), 63 W.S.I.A.T.R. 244, dans laquelle le Tribunal a rejeté l'argument de la Commission selon lequel le Tribunal n'était pas compétent pour régler l'appel d'un employeur au sujet de l'accès à un ancien dossier d'indemnisation au motif qu'il ne



qu'elle ne pouvait plus effectuer son travail d'avant la lésion ou un travail équivalent.

Le Tribunal a examiné dans de nombreux cas la politique de la Commission sur l'utilisation de la *Classification nationale des professions* (CNP) dans la

détermination d'un emploi approprié. Bien qu'il ne soit pas nécessaire d'identifier un emploi particulier, la politique de la Commission exige de déterminer un grand groupe (domaine et niveau de compétence) et un groupe intermédiaire (genres d'emploi cadrant avec le domaine et le niveau de compétence). La majorité des emplois particuliers au groupe intermédiaire doivent être appropriés. Voir la *décision n° 2414/01* (30 janvier 2003). Le Tribunal a annulé une décision dans laquelle la Commission avait conclu qu'un certain travail était approprié pour un travailleur qui n'avait ni la formation ni l'expérience requises dans les codes de la CNP. Voir la *décision n° 957/03* (13 juin 2003). Au nombre des décisions intéressantes concernant la perte de gains future, mentionnons : le traitement du changement de code d'exemption de Revenu Canada à la suite du changement de statut matrimonial d'un travailleur (voir la *décision n° 1/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 108); l'effet des troubles non indemnissables (voir les *décisions n°s 427/01* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 1, 1151/03 (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 177, et 259/03 (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 298); le calcul de l'indemnité pour PEF d'un travailleur immigrant quand il retourne à son pays d'origine (voir la *décision n° 334/03* (30 octobre 2003)).

Dans la *décision n° 715/02* (2 octobre 2003), le Tribunal a noté que la Loi d'avant 1997 ne contient aucune disposition sur le stress et qu'il n'existe aucune politique d'avant 1997 de la Commission sur le stress. Le Tribunal a rejeté une demande d'indemnisation pour le stress résultant d'un congédiement aux motifs que l'employeur n'avait pas agi injustement ou malicieusement et qu'un travailleur moyen n'aurait pas été susceptible de réagir par des troubles mentaux invalidants. Dans la *décision n° 715/02*, le Tribunal a indiqué qu'il était d'accord avec d'autres décisions du Tribunal qu'il était douteux que la Loi d'avant 1997 offrait une protection contre la réaction émotive découlant d'une réduction d'effectif ou d'un congédiement.

## Requêtes relatives au droit d'intenter une action

La Loi de 1997 et les anciennes lois sur les accidents du travail reposent sur un « compromis historique » en vertu duquel les travailleurs ont renoncé à leur droit d'action en échange d'un système d'indemnisation sans égard à la responsabilité. Les requêtes relatives au droit d'intenter une action peuvent soulever des questions juridiques compliquées, souvent dans des contextes tragiques.

Dans la *décision n° 608/02* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 155, le Tribunal a examiné la question constitutionnelle que pose l'interaction entre le droit maritime fédéral et le droit provincial en matière d'indemnisation des travailleurs. En s'appuyant sur la décision de la Cour suprême du Canada dans la cause *Ordon Estate c. Grail*, [1998]

les travailleurs atteints d'une déficience permanente, en plus des prestations temporaires pour les invalidités de courte durée. À l'origine, le système d'indemnité pour PEF reposait sur une détermination initiale (D1), suivie d'une première révision (R1) après 24 mois et d'une dernière révision (R2) après 60 mois. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, la Loi de 1997 a remplacé les révisions R1 et R2 par des révisions discrétionnaires annuelles et par une révision d'office lors de changements circonstanciels importants dans la situation du travailleur. Les modifications apportées par la *Loi de 2002 sur l'efficacité du gouvernement* prévoient maintenant le réexamen de l'indemnité pour PEF définitive après 60 mois quand l'état du travailleur connaît une détérioration importante qui donne lieu à une nouvelle détermination de son degré de déficience permanente ou quand le travailleur a été pourvu d'un programme de réintégration sur le marché du travail (RTM) qui n'est pas achevé à l'expiration de la période de 60 mois.

La *décision n° 852/03* (26 septembre 2003) présente un intéressant résumé des modifications prévues dans la *Loi de 2002 sur l'efficacité du gouvernement*. Dans cette décision, le Tribunal a conclu que les modifications en question n'autorisent pas le réexamen de la dernière indemnité pour PEF dans un cas où la nouvelle détermination de l'indemnité pour PNE a eu lieu en août 2002. Dans un cas où rien n'indique une détérioration et où la réadaptation professionnelle a pris fin avant le 26 novembre 2002, il n'y a aucun moyen de changer l'indemnité établie au moment de la R2 après la date de la R2 mais il est possible d'en appeler au Tribunal de l'exacitude de l'indemnité en question. Voir les *décisions nos 716/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 98, et *1106/03* (18 juillet 2003). Dans les situations où il n'est pas permis de réexaminer la dernière indemnité pour PEF, le Tribunal peut examiner des éléments de preuve subséquents s'ils font la lumière sur les circonstances entourant la situation du travailleur au moment du dernier réexamen de sa perte économique future. Voir la *décision n° 1532/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 185.

En ce qui concerne les modifications de la Loi de 1997 prévoyant un réexamen fondé sur la survenance de changements circonstanciels importants, le Tribunal a continué à appliquer l'analyse décrite dans le dernier rapport annuel. Il semble maintenant admis que les indemnités pour PEF payables après le 1<sup>er</sup> janvier 1998 peuvent être réexaminées quand des changements circonstanciels importants sont survenus avant 1998 si ces changements ont continué après le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Selon la *décision n° 2035/00* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 60, il faut présumer qu'un travailleur s'est retiré lui-même de son emploi s'il est licencié pour des raisons valables d'un emploi approprié modifié sans perte de gains. La perte de gains découlant d'un tel licenciement n'est pas indemnisable en l'absence d'autres circonstances pertinentes. Dans la *décision n° 1873/02* (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 218, la travailleur avait accepté une indemnité de départ mais son état indemnisable s'était aggravé ultérieurement. Le Tribunal a conclu que toute perte de gains antérieure à l'aggravation n'était pas indemnisable mais que la travailleur était admissible à une indemnité pour PEF pour sa perte de gains subséquente étant donné

principe général et qu'il n'empêchait pas de reconnaître le droit à des prestations quand la preuve établit un intervalle plus long entre l'accident et l'apparition des troubles invalidants.

La Loi de 1997 et les lois antérieures prévoient que les décisions doivent reposer sur le bien-fondé et la justice. Dans les situations où l'application d'une politique de la Commission entraînerait un résultat injuste ou absurde, le Tribunal peut envisager de s'en écarter. Voir, par exemple, la *décision* n° 1139/02 (2002), 63 W.S.I.A.T.R. 205, par laquelle le Tribunal a reconnu un pompier auxiliaire admissible à des prestations calculées en fonction de sa perte de gains réelle après avoir conclu que l'application technique de la politique régissant la détermination de la base salariale entraînerait un résultat injuste et absurde.

Enfin, le Tribunal a examiné la question de la date d'entrée en vigueur des politiques de la Commission dans de nombreux cas. La mention qu'une politique s'applique aux décisions rendues à une certaine date ou avant cette date est généralement interprétée comme faisant référence aux décisions de la Commission. Voir, par exemple, les *décisions* nos 1426/02 (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 175, et 560/03 (2003), 64 W.S.I.A.T.R. 308. Dans la *décision* n° 878/03, le Tribunal a noté qu'il existe une forte présomption à l'encontre de la rétroactivité dans le cas d'une infraction aux règlements dans le contexte de la politique de la Commission sur la déclaration tardive des accidents. Dans la *décision* n° 1738/02 (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 259, le Tribunal a examiné la politique de la Commission en matière de rétroactivité relativement à la classification des employeurs. Les changements de classification prennent effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année au cours de laquelle l'employeur en est avisé. Dans le cas d'un changement de classification en application d'un procès-verbal de la Commission qui a ensuite été inclus dans le *Manuel de la classification des employeurs*, la première date d'avis est considérée comme étant la date de publication dans le *Manuel de la classification des employeurs*. Dans la *décision* n° 884/01 (28 août 2003), le Tribunal a soutenu qu'il était sans importance que le procès-verbal de la Commission soit décrit comme une clarification ou une modification. Quand le procès-verbal a des conséquences de fond sur la classification de l'employeur, les changements doivent être mis en œuvre prospectivement.

## Appels ressortissant des lois antérieures

En 2003, la plupart des décisions du Tribunal ont porté sur des demandes ressortissant des lois sur les accidents du travail. La Loi d'avant 1985 et la Loi d'avant 1989 prévoyaient des pensions d'invalidité permanente et des prestations temporaires pour les invalidités de courte durée. À compter de 1989, les travailleurs touchant une pension sont devenus admissibles à des suppléments temporaires. La Loi d'avant 1997 a institué un système hybride prévoyant des indemnités pour perte non économique (PNE) et des indemnités pour perte économique future (PEF) pour



## Application des politiques de la Commission dans le cadre de la Loi de 1997

Le Tribunal réglait auparavant les appels dont il était saisi en tenant compte des politiques de la Commission; toutefois, la Loi de 1997 lui enjoit expressément d'appliquer toute politique applicable de la Commission dans ses décisions. Cette exigence s'applique aussi aux appels interjetés aux termes des lois antérieures. L'article 126 de la Loi de 1997 établit le processus par lequel la Commission identifie les politiques applicables et celui par lequel le Tribunal renvoie à la Commission toute politique qu'il estime non applicable à un cas particulier, non autorisée par la Loi ou incompatible avec celle-ci. La Commission a alors 60 jours pour inviter les parties à présenter des observations et pour émettre une directive écrite motivée.

En 2003, le Tribunal n'a procédé à aucun renvoi en application de l'article 126. Dans la *décision n° 1306/021* (2002), 63 W.S.I.A.T.R. 235, le Tribunal a demandé à la Commission de lui présenter des observations sur la question de savoir si la politique consistant à déduire les prestations du Régime de pensions du Canada (RPC) de l'indemnité pour perte économique future (PEF) était compatible avec la Loi. Après avoir examiné les observations de la Commission, le Tribunal a conclu dans la *décision n° 1306/0212* (16 octobre 2003) que la politique traitait adéquatement les prestations du RPC en tant que gains futurs probables comme il est prescrit au paragraphe 43 (7) de la Loi d'avant 1997.

Dans les cas ne soulevant pas la question d'un renvoi en application de l'article 126, le Tribunal a pour rôle d'interpréter et d'appliquer les politiques de la Commission. Les documents de la Commission qui n'ont pas été soumis à un processus de ratification suffisamment officiel peuvent servir à titre indicatif dans l'interprétation de la Loi. Voir la *décision n° 878/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 126. De même, en l'absence d'une politique aux termes de la loi applicable, une politique aux termes d'une ancienne loi peut servir à titre indicatif à condition que les dispositions législatives soient similaires. Voir la *décision n° 985/03* (2003), 65 W.S.I.A.T.R. 153. Dans la *décision n° 1821/03* (30 octobre 2003), le Tribunal a pris en considération un examen de la politique de la Commission et un document de travail de la Commission pour interpréter la politique de la Commission sur les prestations du RPC et l'indemnité partielle pour PEF. Même si la Commission n'avait pas encore actualisé sa politique, la vice-présidente s'est dite convaincue que les prestations d'invalidité du RPC devaient être traitées comme des gains d'après l'accident afin que la valeur combinée des prestations du RPC et de l'indemnité n'exécède pas les gains d'avant l'accident. Les politiques de la Commission peuvent aussi servir à titre indicatif lors de l'évaluation d'éléments de preuve problématiques. Par exemple, dans la *décision n° 1863/03* (30 octobre 2003), le Tribunal a conclu que la politique de la Commission stipulant qu'une invalidité attribuable à un traumatisme psychique devrait se manifester dans les cinq ans suivant un accident professionnel était un

qu'elles collaborent au retour au travail rapide et sécuritaire du travailleur. Si un tel retour au travail s'avère impossible, la Commission peut offrir au travailleur un programme de réintégration sur le marché du travail pour l'aider à identifier un emploi ou une entreprise appropriée (EFA). Les prestations pour PG du travailleur sont établies en fonction de l'EFA identifié.

De nombreuses décisions du Tribunal fournissent des indications au sujet du niveau de collaboration exigé des parties du lieu de travail, particulièrement dans les cas où le travailleur est apte à retourner au travail avant que la Commission ait l'occasion de participer au dossier. Dans la *décision n° 47/03* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 306, le Tribunal a noté que la Commission doit, aux termes de sa politique, transmettre au travailleur un avis d'absence de collaboration avant de refuser de le reconnaître admissible à des prestations pour PG mais qu'il n'est pas possible de le faire dans les cas d'absences relativement courtes. Le fait que la Commission n'a pas eu l'occasion de fournir un tel avis n'atténue pas l'obligation de collaborer si le travailleur est au courant que du travail est disponible et s'il sait vraisemblablement que ce travail est approprié. Voir la *décision n° 1835/02* (2002), 63 W.S.I.A.T.R. 286. Le travailleur ne perd toutefois pas le droit à des prestations pour PG pour défaut de collaborer s'il s'appuie raisonnablement sur les conseils de son médecin. Voir, par exemple, la *décision n° 2398/01* (15 janvier 2003).

En 2003, le Tribunal a continué à explorer le rôle des troubles non indemnissables dans l'évaluation de l'admissibilité à des prestations pour PG. Quand les troubles non indemnissables commencent à se manifester après l'accident professionnel, ils ne sont pas pris en considération dans la détermination des prestations pour PG. Voir la *décision n° 1590/02* (19 décembre 2002).

La Loi de 1997 exclut le versement de prestations pour stress, sauf dans le cas d'une réaction vive à un événement traumatisant soudain et imprévu survenu au cours de l'emploi. Dans la *décision n° 708/02* (2003), 63 W.S.I.A.T.R. 189, le Tribunal a précisé que cette disposition interdit les demandes pour troubles mentaux invalidants mais non celles pour troubles physiques invalidants. Il n'était pas interdit aux termes de la Loi de 1997 de soutenir que le stress chronique ressenti par le travailleur avait contribué à sa crise cardiaque mais la preuve était insuffisante pour établir l'existence d'un tel lien de causalité.

La Loi de 1997 a aussi institué un délai d'appel de six mois, à moins que le Tribunal soit convaincu qu'il convient d'accorder une prorogation. La question de savoir dans quelle mesure les actions d'un représentant affectent les demandes de prorogation continue à présenter de l'intérêt. Dans d'anciennes décisions, le Tribunal a statué que la négligence d'un représentant ne constitue pas un motif suffisant pour accorder une prorogation. Cependant, dans la *décision n° 1013/02ER* (8 octobre 2003), le Tribunal a noté qu'il faut aussi tenir compte de la conduite de la partie concernée.



qui a amené la Cour divisionnaire et la Cour d'appel de l'Ontario, quand elles traitent les demandes de révision judiciaire, à reconnaître le Tribunal d'appel comme un tribunal administratif hautement spécialisé. Nous espérons que cet engagement interne envers la compétence, de pair avec la sensibilisation grandissante des Canadiens au sujet de l'importance de leur système de justice administrative et du processus sous-jacent de nomination et de renouvellement de mandats, permettra à l'optimisme prudent existant à la fin de l'année d'aboutir à la conclusion bien fondée que l'intégrité du Tribunal d'appel et du système d'appel l'emporteront en Ontario.

Dans un certain sens, les événements de 2003 ont renforcé la détermination et l'engagement du Tribunal et de ses mandataires à l'égard de la prestation de services de qualité. L'année 2003 a été éprouvante mais le Tribunal et ses ardens défenseurs ne se sont pas laissés abattre pour autant. L'adversité à laquelle ils ont été confrontés a plutôt avivé leurs sens du devoir et de l'honneur, ce qui devrait être de bon augure pour le monde de l'indemnisation des travailleurs et le système ontarien de justice administrative en 2004.

## FAITS SAILLANTS RELATIFS AUX QUESTIONS EXAMINÉES EN 2003

Cette partie du rapport annuel est consacrée à la revue des faits saillants relatifs aux questions juridiques, médicales et factuelles examinées dans les décisions du Tribunal résuimées en 2003.

*La Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* (Loi de 1997) est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Cette loi crée un régime d'assurance pour les accidents survenus après le 31 décembre 1997. Cette loi modifie et maintient la *Loi sur les accidents du travail* d'avant 1997 (Loi d'avant 1997), celle d'avant 1989 et celle d'avant 1985 pour les lésions survenues avant son entrée en vigueur. À compter du 26 novembre 2002, la *Loi de 2002 sur l'efficacité du gouvernement* a modifié certaines dispositions relatives aux prestations prévues dans la Loi de 1997 et dans la Loi d'avant 1997. En 2003, le Tribunal a réglé des cas ressortissant de ces quatre lois. Les cas ressortissant de la Loi de 1997 sont examinés en premier lieu par souci de commodité.

## Cas ressortissant de la Loi de 1997

La Loi de 1997 a maintenu le régime d'indemnité pour perte non économique (PNE) et a établi une prestation unique pour perte de gains (PG). Cette prestation pour PG est susceptible de réexamens annuels discrétionnaires et d'un réexamen d'office lors de changements circonstanciels importants. La prestation pour PG peut être réexaminée jusqu'à 72 mois après l'accident. La Loi de 1997 exige des parties

système de justice administrative, des organismes tels que l'Association du Barreau de l'Ontario, la Fédération du travail de l'Ontario, la Ontario Mining Association, le Syndicat national de l'automobile, de concert avec un grand nombre de groupes plus petits et de particuliers intéressés, ont fait part de leurs inquiétudes au Cabinet du Premier ministre. Leur dévouement et leur détermination ont fini par l'emporter, et le Cabinet a renouvelé le mandat de plusieurs vice-présidents et membres d'expérience.

Aussitôt qu'un certain soulagement a commencé à se faire sentir à la suite de ces renouvellements de mandats, et au milieu de son année financière, le Tribunal a été informé d'une importante réduction de budget. Il a donc été forcé de reporter des projets, de rapatrier des audiences régionales à Toronto (ce qui a réduit ses dépenses au prix d'une augmentation des frais de déplacement des travailleurs blessés et des employeurs), de laisser des postes vacants et de remettre ses dépenses à 2004 dans la mesure du possible. Le Tribunal avait réussi par le passé à produire des prévisions très exactes de ses besoins financiers, et la raison d'être de cette réduction de budget était obscure. Rétrospectivement, cette réduction découlait peut-être du fait que le ministre sortant n'envisageait pas de recommander la nomination et le renouvellement du mandat d'un nombre suffisant de membres pour composer avec le nombre de nouveaux appels. Des membres nommés par décret chevronnés n'ont pas obtenu le renouvellement de leur mandat, et le tableau des décideurs du Tribunal, qui avait déjà compte jusqu'à 65 vice-présidents à plein temps et à temps partiel, plus 30 membres, a continué à s'éroder pour tomber à 50 (30 vice-présidents et 20 membres) à la fin de 2003. La Caisse d'assurance a réalisé des gains financiers à court terme qui découlent indéniablement d'un manque de prévoyance et qui auront des conséquences à long terme pour les travailleurs blessés et les employeurs de l'Ontario, car les dossiers en attente ont recommencé à s'accumuler.

À la fin de l'année, le Tribunal ne pouvait plus inscrire un nombre suffisant d'appels à son rôle parce qu'il manquait de décideurs. La situation d'équilibre dans laquelle il se trouvait au début de 2003 avait fait place à une situation où la charge de travail excédait d'environ 16 % la production visée de 4 000 dossiers actifs. Comme cette tendance devrait se maintenir pendant la première partie de 2004, le Tribunal doit maintenant élaborer un nouveau plan d'activités biennal pour éliminer cet arriéré grandissant. La mise en œuvre de ce plan d'activités nécessitera une importante augmentation du nombre de vice-présidents chevronnés en 2004, ainsi que l'approbation des ressources voulues pour éliminer le nouvel arriéré et offrir des dates d'audience opportunes aux appelants et aux intimés, conformément à l'engagement que le ministère du Travail et le Tribunal ont pris antérieurement envers l'Ombudsman. Comme l'a dit Yogi Berra : « C'est encore du déjà vu ».

Grâce à la nomination d'un nouveau ministre du Travail en novembre et à la venue d'un nouveau gouvernement épousant le principe de la nomination fondée sur la compétence, le Tribunal et son appareil affichent de nouveau un air d'optimisme prudent. Depuis sa création en 1985, le Tribunal a cherché à retenir les services de ses décideurs et des membres de son personnel les plus qualifiés et compétents – ce

# Rapport du président

## UN NOUVEAU DÉPART

L'arrivée d'un nouveau ministre en novembre 2003 a su ranimer quelque peu l'enthousiasme que l'appareil du Tribunal d'appel avait perdu et a permis au groupe des travailleurs blessés et à celui des employeurs d'envisager l'avenir avec un optimisme prudent. Loin d'avoir été positive, l'année 2003 s'est tout de même terminée sur une note positive.

Il n'y a pas de doute que l'année 2003 a été éprouvante pour le Tribunal d'appel. Le régime de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail et le Tribunal auraient dû récolter le fruit des réalisations enregistrées au cours des années précédentes, tout en réitérant l'engagement envers la production de décisions de qualité et l'intégrité du système de justice administrative. Comme le Tribunal avait éliminé son important arriéré, l'année 2003 aurait dû donner lieu au rodage graduel de sa procédure en situation d'équilibre pour en faire un modèle en matière de prestation de services de qualité dans un système d'appel. Malheureusement, au début de l'année, le Tribunal a été confronté à de nouveaux défis qui, selon la plupart des personnes bien informées dans le milieu de l'indemnisation des travailleurs, auraient pu être évités. Naturellement, la raison d'être de ces développements contre-productifs était un mystère pour les observateurs avertis du système ontarien de justice administrative.

À la fin de 2002, le Tribunal était parvenu à une situation d'équilibre : le nombre de nouveaux appels était à peu près égal à celui des appels réglés. Il bénéficiait d'un tableau de vice-présidents et de membres chevronnés nommés par décret qui étaient prêts à se concentrer sur la prise de décisions de qualité et sur l'amélioration du temps de traitement des appels. Le mois de janvier 2003 a été marqué par un certain optimisme; cependant, un sentiment d'appréhension s'est rapidement manifesté parmi les mandants du Tribunal qui pressentaient que nombre des membres nommés par décret les plus chevronnés n'obtiendraient pas le renouvellement de leur mandat. Cette appréhension a vite fait de transformer une attitude optimiste en une attitude qui devait demeurer pessimiste pendant la majeure partie de l'année. Au fur et à mesure que l'inquiétude s'est propagée parmi les défenseurs de la qualité dans le



---

# Introduction

---

Le Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (TASPAAT ou le Tribunal) examine les appels interjetés contre les décisions définitives de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT ou la Commission). Le Tribunal tire sa compétence de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* (la Loi), loi qui remplace la *Loi sur les accidents du travail* depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Le Tribunal est un organisme distinct et indépendant doté d'un pouvoir décisionnel. Il portait le nom de Tribunal d'appel des accidents du travail avant d'en changer aux termes de l'article 173 de la Loi.

Ce volume contient les rapports du Tribunal et de son président au ministre du Travail et aux différents groupes intéressés au Tribunal. Le lecteur y trouvera une vue d'ensemble du fonctionnement du Tribunal pendant l'année financière 2003 ainsi que des commentaires relatifs à certaines questions susceptibles de présenter un intérêt particulier pour le ministre et les groupes intéressés au Tribunal.

Le Rapport du Tribunal examine les activités du Tribunal, ses affaires financières ainsi que ses politiques et pratiques administratives.



## ORGANISATION DU TRIBUNAL

34 Vice-présidents, membres et cadres supérieurs

35 Bureau de la conseillère juridique du président

36 Bureau de la vice-présidente greffière

36 La vice-présidente greffière

37 Bureau des conseillers juridiques du Tribunal

37 Activités en rapport avec les audiences

37 Travaux préparatoires à l'audience

37 Travaux consécutifs à l'audience

38 Avocats

38 Auxiliaires juridiques

38 Bureau de liaison médicale

41 Règlement extrajudiciaire des différends

41 Unité d'examen préliminaire

42 Unité de RED

42 Appels auxquels deux parties participent

42 Appels auxquels une seule partie participe

43 Service des ressources

43 Bibliothèque des tribunaux du travail de l'Ontario

44 Site Web

45 Section des publications

46 Systèmes de gestion des cas

46 QUESTIONS FINANCIÈRES

## ANNEXE A

49 VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES EN 2003

VICE-PRÉSIDENTS ET MEMBRES – RENOUELEMENTS DE MANDAT  
EN 2003

51

NOUVELLES NOMINATIONS EN 2003

52

CADRES SUPÉRIEURS

52

CONSEILLERS MÉDICAUX

52

## ANNEXE B

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS ET ÉTATS FINANCIERS

53

# TABLE DES MATIÈRES

## INTRODUCTION

v

## RAPPORT DU PRÉSIDENT

### UN NOUVEAU DÉPART

1

### FAITS SAILLANTS RELATIFS AUX QUESTIONS EXAMINÉES EN 2003

3

Cas ressortissant de la Loi de 1997

3

Application des politiques de la Commission dans le cadre de la Loi de 1997

5

Appels ressortissant des lois antérieures

6

Requêtes relatives au droit d'intenter une action

8

Questions concernant les employeurs

9

Maladies professionnelles

10

Questions diverses

11

### DEMANDES DE RÉVISION JUDICIAIRE

12

### EXAMENS DE L'OMBUDSMAN

19

## RAPPORT DU TRIBUNAL

### RAPPORT DE LA DIRECTRICE DU TRIBUNAL

21

### TRAITEMENT DES APPELS

22

Introduction

22

Charge de travail

23

Inventaire de dossiers actifs

23

Intrants

24

Extrants

25

Temps de règlement

27

Activités liées à l'audition des appels

28

Modes d'audition

29

Représentation

29

Répartition des appels en fonction de l'objet du litige

30

Projets relatifs à l'inventaire de dossiers inactifs

33

Charge de travail consécutive aux décisions

33



MASPAAT

Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

# Rapport annuel 2003

Tribunal d'appel de la sécurité  
professionnelle et de l'assurance  
contre les accidents du travail  
505, avenue University, 7<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario) M5G 2P2  
ISSN: 1480-5707  
©2004





Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

TRASPAT



Rapport annuel

2003









